



➤ Safety

Thule Palm i-Size high back booster car seat

UN Regulation No. 129

EN	3	ET	42	EL	83
FR	6	LV	45	TR	87
ES	9	LT	48	MT	90
DE	13	UK	51	MS	94
NL	16	PL	55	ZH-SC	97
PT	20	CS	59	ZH-TR	100
IT	23	HU	62	JA	102
SV	27	RO	66	KO	105
DA	30	SK	69	TH	109
NO	33	SL	72	AR	111
FI	36	BG	75		
IS	39	HR	79		



IMPORTANT - Read carefully and keep for future reference.

WARNING

Death or serious injury can occur if you do not follow these instructions.

CERTIFICATION AND COMPATIBILITY

- s1. This product is certified according to UN Regulation No. 129 and must only be used in regions/countries where this regulation is applied.
- s2. Not intended for / authorized for / tested for use in Canada / The United States of America.
- s3. This booster seat shall only be used for children whose height is between 100 - 150 cm. Check the child's size regularly and make sure the booster seat is right for the child. For more information, read the Thule Palm Instructions manual. If in doubt, contact your local dealer or Customer Support.
- s4. Always check before buying your child restraint system whether it can be properly installed in your vehicle. For more information on compatible vehicles, contact your local dealer or visit thule.com *Car Seat fit assistant* and follow the instructions in your vehicle manufacturer's handbook.
- s5. This child restraint system may not fit in all approved vehicles if the headrest is adjusted to fit children taller than 135 cm.

GENERAL

- s6. Thule Palm is only intended for use in cars with vehicle seats equipped with a three-point belt system.
- s7. If installing the booster seat in the front vehicle seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.
- s8. Always consult the vehicle manufacturer's handbook to confirm the correct airbag settings when using booster seats. Death or serious injury can occur if you do not follow these instructions. If in doubt,

contact your local vehicle manufacturer or Customer Support.

- s9. Do not modify or make any additions to the child restraint system without the approval of the Type Approval Authority. Death or serious injury can occur if you do not follow these instructions.
- s10. Do not use the booster seat without the seat textile cover. The seat textile cover is a safety feature and shall only be replaced by an original Thule seat textile cover.
- s11. When the booster seat is not provided with a textile cover, it should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- s12. Do not use the child restraint system if there is a risk that it has been subjected to stresses in an accident. The child restraint system must be replaced after an accident even if there is no visible damage.

HAZARDS TO CHILD

- s13. Never leave the child unattended in the booster seat.
- s14. Do not let children play with this product.
- s15. **RISK OF BURNS** Children's skin is sensitive and may be injured on heated surfaces. Cover the child restraint system with a light blanket to protect it from exposure to direct sunlight when kept in the car for a longer period of time. If the child restraint system is left uncovered in the car, plastic and metal parts may become overheated.
- s16. Make sure to check the booster seat for hot parts before placing the child in the booster seat.
- s17. Never place items with a string around a child's neck, such as hood strings, pacifier cords, toys, etc.

CAR SEAT INSTALLATION

- s18. Ensure the backrest of the vehicle seat is locked in an upright position before placing the booster seat on the vehicle seat.
- s19. Choose the correct position in the vehicle for the booster seat. Make sure the Side Impact Protector (SIP) is installed on the correct side of the booster seat, facing towards the nearest window of the vehicle door. For more information, see the Thule Palm Instructions manual.

- s20. Extend the ISOFIX arms by pushing the ISOFIX buttons and slide them backwards.
- s21. Attach the ISOFIX connectors securely to the vehicle's ISOFIX anchorages. Proper installation is confirmed by an audible "click" and green indicators on the ISOFIX buttons. If the indicators show red or there is no "click", reposition the booster seat until it is properly installed.
- s22. Push the booster seat firmly against the vehicle's backrest.
- s23. Increase the tension by pushing the base of the booster seat from left to right to make sure the ISOFIX arms are tightened to the same level on both sides.
- s24. Ensure the backrest surface of the booster seat is in contact and parallel with the vehicle seat backrest.
- s25. If the booster seat is installed without ISOFIX, make sure the ISOFIX arms are in the retracted position.
- s26. If the booster seat is installed without ISOFIX and transported without the child, always keep the booster seat fastened with the vehicle belt.
- s27. Do not let the booster seat come into contact with the vehicle interior, such as the side of the car door or the front seat. Always ensure that the booster seat is not wedged against any surface when closing the vehicle door.
- s28. The rigid items and plastic parts of the child restraint system shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.
- s29. Make sure the booster seat is not trapped or weighed down by luggage or other heavy objects.
- s30. Make sure luggage or loose objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in case of accidents.
- s31. Do not leave the booster seat uninstalled in the vehicle even if the vehicle is unoccupied. In the event of an emergency brake or accident, an unsecured booster seat may injure other passengers or yourself.

- s32. Always keep the booster seat in driving position in the vehicle, even when not in use.

CAR SEAT REMOVAL

- s33. Remove the shoulder belt from the belt guide by pushing the latch upwards and slide the belt out.
- s34. Pull the ISOFIX buttons to release the booster seat from the vehicle anchorages.

SECURING THE CHILD

Adjusting the headrest

- s35. Before placing your child in the booster seat, raise the headrest to allow for easy adjustment based on the child's height.
- s36. Adjust the headrest to the correct position for the child. Use the adjustment handle to raise or lower the headrest. Never allow the child to sit in the booster seat if the headrest is not properly adjusted.
- s37. There shall be no more than two fingers space (2 cm) between the headrest and the child's shoulders. If the headrest is not in the correct position, adjust it accordingly.
- s38. Make sure the child's head is centered within the car seat's headrest area, receiving support on both sides to prevent tipping forward or to the sides.

Fastening the seat belt

- s39. For proper installation with the three-point belt system, read the Thule Palm Instructions manual and follow the instructions in your vehicle manufacturer's handbook.
- s40. Make sure that any straps holding the restraint to the vehicle are tight.
- s41. Make sure that straps restraining the child are adjusted to the child's body.
- s42. Before securing the child in the booster seat, check that the shoulder belt is securely positioned inside the shoulder belt guide.
- s43. There should be an audible "click" confirming that the shoulder belt guide is closed.
- s44. Make sure that both lap and shoulder belt are routed under the belt guide in the hip area closest to the buckle.
- s45. Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

- s46. Never use the lap strap only to install your child in the booster seat.
- s47. Make sure the seat belt is securely attached to the seat belt buckle. The seat belt buckle shall never cross the belt guide of the booster seat. If the seat belt is not suitable for use with this booster seat, contact Thule Customer Support.
- s48. The seat belt must be tightened without slack and not twisted. Remove slack in the belt by pulling the belt towards the retractor.
- s49. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch the neck.
- s50. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster seat.
- s51. Avoid using thick clothing or blankets that could interfere with fastening or tightening the seat belt. Instead, place a blanket over the child once the child is securely fastened in the child restraint system.

USE

- s52. Make sure that all passengers are informed about how to release their child in the event of an emergency.
- s53. Before each journey ensure that the child restraint system is correctly installed.
- s54. If the child attempts to loosen the child restraint system during the journey, immediately stop the vehicle and securely fasten the child in the child restraint system before continuing.
- s55. Never adjust the child restraint system while driving.
- s56. Never take your child out of the booster seat while the vehicle is in motion.
- s57. Re-check periodically that:
 - the booster seat is firmly attached to the ISOFIX anchorages.
 - the backrest surface of the booster seat is in contact with the vehicle seat backrest.
 - the headrest is positioned at the correct height for your child's head.
 - the seat belt is fastened tight along all designated guides on the booster seat.

CLEANING

- s58. To clean the fabrics, remove the headrest cover, seat cover and backrest cover.
- s59. Clean the fabrics with hand wash or machine wash at max. 30°C. Spot clean with mild soap and warm water. Tumble dry at low temperature or hang to air dry completely before use. Do not bleach or dry clean. Do not iron.
- s60. Clean the foam with gentle hand wash and mild soap. Rinse with warm water and hang to air dry completely before use.
- s61. Clean the plastic parts with mild soap and warm water.
- s62. Do not use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the child restraint system.

MAINTENANCE AND STORAGE

- s63. Regularly inspect your child restraint system for damage and signs of wear. Check that no fasteners are bent, broken, missing or loose. Examine the fabric regularly for tears, worn spots or any other signs of damage.
- s64. Do not use the child restraint system if any components are broken or missing.
- s65. Take caution when buying, using, renting or borrowing a second-hand or previously used child restraint system. Only use and/or purchase a child restraint system with known history. The functionality and safety of a previously used child restraint system cannot be guaranteed as damage resulting from stresses or crash may not be visible. If in doubt, contact your local dealer or Customer Support.
- s66. Remove the child restraint system from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Store in a cool, dry place and somewhere your child can not access it. Avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- s67. Do not use this booster seat more than 10 years after the date of manufacture. The manufacturing date can be found on the label of the product.
- s68. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.

IMPORTANT - Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour référence future.

AVERTISSEMENT

Une utilisation non conforme aux instructions du propriétaire peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

CERTIFICATION ET COMPATIBILITÉ

- s1. Ce produit est certifié conformément au Règlement de l'ONU n° 129 et ne doit être utilisé que dans les zones géographiques/pays où cette réglementation est appliquée.
- s2. Non destiné à / autorisé / testé pour une utilisation au Canada / aux États-Unis d'Amérique.
- s3. Ce siège auto enfant ne doit être utilisé que pour des enfants mesurant entre 100 et 150 cm. Vérifiez régulièrement la taille de l'enfant et assurez-vous que le siège auto est adapté à l'enfant. Pour plus d'informations, lisez le manuel d'instructions Thule Palm. En cas de doute, contactez votre revendeur local ou le service clientèle.
- s4. Vérifiez toujours avant d'acheter votre dispositif de retenue pour enfants si ce dernier peut être correctement installé dans votre véhicule. Pour plus d'informations sur les véhicules compatibles, contactez votre revendeur local ou visitez *L'assistant d'ajustement de siège auto* sur thule.com et suivez les instructions du manuel du fabricant de votre véhicule.
- s5. Ce dispositif de retenue pour enfants peut ne pas convenir à tous les véhicules homologués si l'appui-tête est réglé pour des enfants mesurant plus de 135 cm.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- s6. Le Thule Palm est uniquement destiné à être utilisé dans les voitures dont les sièges sont équipés d'un système de ceinture à trois points.

- s7. Si vous installez le siège auto enfant sur le siège avant du véhicule, reculez le siège du véhicule au maximum.
- s8. Consultez toujours le manuel du fabricant du véhicule pour vérifier le réglage correct des airbags lorsque vous utilisez des sièges auto enfant. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles. En cas de doute, contactez le fabricant de votre véhicule ou le service clientèle.
- s9. Ne modifiez pas ni n'apportez aucun ajout au dispositif de retenue pour enfants sans l'approbation de l'autorité d'approbation. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- s10. N'utilisez pas le siège auto enfant sans la housse textile du siège. La housse textile du siège est un dispositif de sécurité et ne doit être remplacée que par une housse textile Thule d'origine.
- s11. Lorsque le siège auto enfant n'est pas fourni avec une housse textile, il doit être protégé du soleil, sans quoi il pourrait surchauffer et atteindre une température trop élevée pour la peau de l'enfant.
- s12. N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants en cas de risque qu'il ait été soumis à des contraintes lors d'un accident. Le dispositif de retenue pour enfants doit être remplacé après un accident, même s'il n'y a pas de dommages visibles.

DANGERS POUR L'ENFANT

- s13. Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le siège auto enfant.
- s14. Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- s15. **RISQUE DE BRÛLURES** : la peau des enfants est sensible et les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures. Recouvrez le système de retenue pour enfants d'une couverture légère pour le protéger de l'exposition directe à la lumière du soleil lorsqu'il est laissé dans la voiture pendant une période prolongée. Si le dispositif de retenue pour enfants est exposé dans la voiture sans housse, les parties en plastique et en métal peuvent surchauffer.

- s16. Assurez-vous de vérifier que le siège auto enfant ne comporte pas de parties chaudes avant d'y installer l'enfant.
- s17. Ne placez jamais d'objets avec une ficelle autour du cou d'un enfant, tels que des cordons de capuche, des cordons de tétine, des jouets, etc.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO

- s18. Assurez-vous que le dossier du siège du véhicule est bloqué en position verticale avant de placer le siège auto enfant sur le siège du véhicule.
- s19. Vérifiez que le siège auto enfant est correctement positionné dans le véhicule. Assurez-vous que l'absorbeur de chocs latéraux (SIP) est installé du bon côté du siège auto enfant, face à la fenêtre la plus proche de la portière du véhicule. Pour plus d'informations, consultez le manuel d'instructions Thule Palm.
- s20. Déployez les bras ISOFIX en appuyant sur les boutons ISOFIX et faites-les glisser vers l'arrière.
- s21. Fixez solidement les connecteurs ISOFIX aux ancrages ISOFIX du véhicule. Un « clic » audible et des indicateurs verts sur les boutons ISOFIX confirment la bonne installation. Si les indicateurs sont rouges ou si vous n'entendez pas de « clic », repositionnez le siège auto enfant jusqu'à ce qu'il soit correctement installé.
- s22. Poussez fermement le siège auto enfant contre le dossier du véhicule.
- s23. Augmentez la tension en poussant la base du siège auto enfant de gauche à droite pour vous assurer que les bras de ISOFIX sont serrés au même niveau des deux côtés.
- s24. Assurez-vous que la surface du dossier du siège auto enfant est en contact et parallèle avec le dossier du siège du véhicule.
- s25. Si le siège auto enfant est installé sans ISOFIX, assurez-vous que les bras de ISOFIX sont en position rétractée.
- s26. Si le siège auto enfant est installé sans ISOFIX et transporté sans l'enfant, maintenez-le toujours attaché avec la ceinture du véhicule.
- s27. Ne laissez pas le siège auto enfant entrer en contact avec l'intérieur du véhicule, comme le côté de la portière de la voiture ou le siège avant. Vérifiez toujours que

le siège auto enfant n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la portière du véhicule.

- s28. Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ne pas risquer d'être coincés par un siège mobile ou dans une porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne de celui-ci.
- s29. Assurez-vous que le siège auto enfant n'est pas coincé ou surchargé par des bagages ou d'autres objets lourds.
- s30. Assurez-vous que les valises ou objets sont correctement fixés. Des valises non fixées peuvent provoquer des blessures graves aux enfants et aux adultes en cas d'accident.
- s31. Ne laissez pas le siège auto enfant non installé dans le véhicule même si ce dernier est inoccupé. En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto enfant non fixé peut blesser les autres passagers ou vous-même.
- s32. Gardez toujours le siège auto enfant en position de conduite dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

RETRAIT DU SIÈGE AUTO

- s33. Retirez la ceinture de sécurité du guide de ceinture en poussant le loquet vers le haut et faites glisser la ceinture pour la sortir.
- s34. Tirez sur les boutons ISOFIX pour libérer le siège auto enfant des ancrages du véhicule.

SÉCURITÉ DE L'ENFANT

Régler l'appui-tête

- s35. Avant d'installer votre enfant dans le siège auto enfant, relevez l'appui-tête pour pouvoir le régler facilement en fonction de la taille de l'enfant.
- s36. Réglez l'appui-tête à la bonne hauteur pour l'enfant. Utilisez la poignée de réglage pour remonter ou abaisser l'appui-tête. Ne laissez jamais l'enfant s'installer dans le siège auto enfant si l'appui-tête n'est pas correctement réglé.
- s37. Il ne doit pas y avoir plus de deux doigts (2 cm) entre l'appui-tête et les épaules de l'enfant. Si l'appui-tête n'est pas dans la bonne position, réglez-le correctement.

s38. Assurez-vous que la tête de l'enfant est centrée dans la zone de l'appui-tête du siège auto, et qu'elle est soutenue des deux côtés pour éviter qu'elle ne bascule vers l'avant ou sur les côtés.

Attacher la ceinture de sécurité

s39. Pour une installation correcte avec le système de ceinture à trois points d'ancrage, lisez le manuel d'instructions Thule Palm et suivez les instructions du manuel du fabricant de votre véhicule.

s40. Assurez-vous que toutes les sangles retenant le dispositif de retenue au véhicule sont bien serrées.

s41. Assurez-vous que les sangles retenant l'enfant sont ajustées à son corps.

s42. Avant d'attacher l'enfant dans le siège auto enfant, vérifiez que la ceinture de sécurité est bien positionnée dans le guide prévu à cet effet.

s43. Un « clic » audible doit confirmer que le guide de la ceinture de sécurité est bien fermé.

s44. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale et la ceinture de sécurité sont toutes deux passées sous le guide de ceinture au niveau de la hanche, le plus près possible de la boucle.

s45. Assurez-vous que toute sangle sous-abdominale est portée bas, de sorte que le bassin soit bien maintenu.

s46. N'utilisez jamais la sangle sous-abdominale pour installer votre enfant dans le siège auto enfant.

s47. Assurez-vous que la ceinture de sécurité est bien attachée à la boucle de ceinture de sécurité. La boucle de ceinture de sécurité ne doit jamais passer sur le guide de ceinture du siège auto enfant. Si la ceinture de sécurité ne convient pas à ce siège auto enfant, contactez le service clientèle de Thule.

s48. La ceinture de sécurité doit être serrée de manière à ne pas présenter de jeu et ne pas être vrillée. Pour tendre la ceinture, tirez-la vers l'enrouleur.

s49. Assurez-vous que la ceinture de sécurité passe sur la clavicule de votre enfant et ne touche pas son cou.

s50. N'utilisez pas d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège auto enfant.

s51. Évitez d'utiliser des vêtements épais ou des couvertures qui interfèrent avec la fixation ou le serrage du harnais. Placez plutôt une couverture sur l'enfant une fois l'enfant solidement attaché dans le harnais.

UTILISER

s52. Assurez-vous que tous les passagers sont informés de la façon de détacher leur enfant en cas d'urgence.

s53. Avant chaque sortie, assurez-vous que le système de retenue pour enfants est correctement installé.

s54. Si l'enfant tente de desserrer le dispositif de retenue pour enfants pendant le trajet, arrêtez immédiatement le véhicule et attachez solidement l'enfant dans le dispositif de retenue avant de reprendre la route.

s55. Ne réglez jamais le dispositif de retenue pour enfants pendant que vous conduisez.

s56. Ne sortez jamais votre enfant du siège auto lorsque le véhicule roule.

s57. Vérifiez régulièrement que :

- le siège auto enfant est solidement fixé aux ancrages ISOFIX.
- la surface du dossier du siège auto enfant est en contact avec le dossier du siège du véhicule.
- l'appui-tête est placé à la bonne hauteur pour la tête de votre enfant.
- la ceinture de sécurité est bien attachée le long de tous les guides prévus à cet effet sur le siège auto enfant.

NETTOYAGE

s58. Pour nettoyer les tissus, retirez la housse de l'appui-tête, la housse du siège et la housse du dossier.

s59. Nettoyez les tissus à la main ou en machine à 30 °C maximum. Nettoyez les taches au savon doux et à l'eau chaude. Séchez en machine à basse température ou laissez sécher à l'air libre avant utilisation. Ne pas blanchir ni nettoyer à sec. Ne pas repasser.

- s60. Nettoyez la mousse à la main et avec un savon doux. Rincez à l'eau chaude et laissez sécher complètement à l'air libre avant utilisation.
- s61. Nettoyez les pièces en plastique au savon doux et à l'eau chaude.
- s62. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ; ceux-ci peuvent endommager les matériaux de construction du dispositif de retenue pour enfants.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- s63. Inspectez régulièrement votre système de retenue pour enfant pour déceler tout dommage et signe d'usure. Vérifiez qu'aucune fixation n'est pliée, cassée, manquante ou desserrée. Vérifiez régulièrement que le tissu ne présente pas de déchirures, d'usure ou d'autres signes de détérioration.
- s64. N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants si des composants sont cassés ou manquants.
- s65. Soyez prudent lorsque vous achetez, utilisez, louez ou empruntez un système de retenue pour enfants d'occasion ou déjà utilisé. N'utilisez et/ou n'achetez qu'un système de retenue pour enfants dont vous connaissez l'historique. La fonctionnalité et la sécurité d'un système de retenue pour enfants déjà utilisé ne peuvent être garanties car les dommages résultant de contraintes ou d'un accident peuvent ne pas être visibles. En cas de doute, contactez votre revendeur local ou le service clientèle.
- s66. Retirez le dispositif de retenue pour enfants du siège du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Stockez-le dans un endroit frais et sec inaccessible pour votre enfant. Évitez une exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
- s67. N'utilisez pas ce siège auto enfant plus de 10 ans après sa date de fabrication. La date de fabrication se trouve sur l'étiquette du produit.
- s68. N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces de rechange autres que celles approuvées par le fabricant. La garantie sera annulée si des pièces ou des accessoires autres que ceux d'origine sont utilisés.

IMPORTANTE: Lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

ADVERTENCIA

El incumplimiento de las instrucciones del fabricante puede producir lesiones graves e incluso la muerte.

CERTIFICACIÓN Y COMPATIBILIDAD

- s1. Este producto está certificado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas y solo debe usarse en regiones/ países donde se aplique esta normativa.
- s2. No está diseñado para/autorizado para/probado para su uso en Canadá/Estados Unidos de América.
- s3. Esta silla elevadora solo se debe utilizar para niños cuya altura esté comprendida entre 100 y 150 cm. Compruebe el tamaño del niño con regularidad y asegúrese de que la silla elevadora es la adecuada para el niño. Para obtener más información, lea el manual de instrucciones de Thule Palm. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor local o con el servicio de atención al cliente.
- s4. Compruebe siempre antes de comprar el sistema de retención infantil si se puede instalar correctamente en su vehículo. Para obtener más información sobre vehículos compatibles, póngase en contacto con su distribuidor local o visite el *Asistente de ajuste de sillas de automóvil* en thule.com y siga las instrucciones del manual del fabricante del vehículo.
- s5. Es posible que este sistema de retención infantil no quepa en todos los vehículos homologados si el reposacabezas se ajusta para niños de más de 135 cm de altura.

GENERAL

- s6. Thule Palm solo está diseñada para su uso en vehículos con asientos equipados con un sistema de cinturón de tres puntos.
- s7. Si instala la silla elevadora en el asiento delantero del vehículo, ajuste el asiento del vehículo lo más atrás posible.
- s8. Consulte siempre el manual del fabricante del vehículo para confirmar la configuración correcta del airbag cuando utilice sillas elevadoras. Pueden producirse lesiones graves o la muerte si no sigue estas instrucciones. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante local del vehículo o con el servicio de atención al cliente.
- s9. No modifique ni realice ningún añadido al sistema de retención infantil sin la aprobación de la autoridad correspondiente. Si no sigue estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves o la muerte.
- s10. No utilice la silla elevadora sin la cubierta textil. La cubierta textil de la silla es un dispositivo de seguridad y solo se sustituirá por una cubierta textil original Thule.
- s11. Cuando la silla elevadora no esté provista de una cubierta textil, debe mantenerse alejada de la luz solar; de lo contrario puede estar demasiado caliente para la piel del niño.
- s12. No utilice el sistema de retención infantil si existe riesgo de que se haya sometido a tensiones violentas en un accidente. El sistema de retención infantil debe sustituirse tras un accidente, aunque no se observen daños visibles.

PELIGROS PARA EL NIÑO

- s13. No deje nunca al niño desatendido en la silla elevadora.
- s14. No deje que los niños jueguen con este producto.
- s15. **RIESGO DE QUEMADURAS** La piel de los niños es sensible y puede lesionarse con superficies calientes. Cubra el sistema de retención infantil con una manta ligera para protegerlo de la exposición a la luz solar directa cuando se mantenga en el vehículo durante un período de tiempo más prolongado.

Si el sistema de retención infantil se deja descubierto en el coche, las piezas de plástico y metal pueden sobrecalentarse.

- s16. Asegúrese de revisar la silla elevadora en busca de partes calientes antes de colocar al niño en la misma.
- s17. Nunca coloque artículos con una cuerda alrededor del cuello de un niño, como cuerdas de capucha, cuerdas de chupetes, juguetes, etc.

INSTALACIÓN LA SILLA DE COCHE

- s18. Asegúrese de que el respaldo del asiento del vehículo esté bloqueado en posición vertical antes de colocar la silla elevadora en el asiento del vehículo.
- s19. Elija la posición correcta en el vehículo para la silla elevadora. Asegúrese de que el protector contra impactos laterales (SIP) esté instalado en el lado correcto de la silla elevadora, mirando hacia la ventana más cercana de la puerta del vehículo. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de Thule Palm.
- s20. Extienda los brazos ISOFIX pulsando los botones ISOFIX y deslícelos hacia atrás.
- s21. Fije los conectores ISOFIX de forma segura a los anclajes ISOFIX del vehículo. La instalación correcta se confirma mediante un "clic" audible e indicadores verdes en los botones ISOFIX. Si los indicadores se muestran en rojo o no se oye un "clic", cambie la posición de la silla elevadora hasta que esté correctamente instalada.
- s22. Empuje la silla elevadora con firmeza contra el respaldo del vehículo.
- s23. Aumente la tensión empujando la base de la silla elevadora de izquierda a derecha para asegurarse de que los brazos ISOFIX estén apretados al mismo nivel en ambos lados.
- s24. Asegúrese de que la superficie del respaldo de la silla elevadora está en contacto con el respaldo del asiento del vehículo y paralela al mismo.
- s25. Si la silla elevadora se instala sin ISOFIX, asegúrese de que los brazos ISOFIX estén en la posición retraída.
- s26. Si la silla elevadora se instala sin ISOFIX y se transporta sin el niño, mantenga

siempre la silla elevadora sujeta con el cinturón del vehículo.

- s27. No deje que la silla elevadora entre en contacto con el interior del vehículo, como el lateral de la puerta del automóvil o el asiento delantero.
Asegúrese siempre de que la silla elevadora no esté encajada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo.
- s28. Los elementos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil se ubicarán e instalarán de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo durante el uso diario del mismo.
- s29. Asegúrese de que la silla elevadora no quede atrapada ni se colocan encima maletas u otros objetos pesados.
- s30. Asegúrese de que las maletas u objetos sueltos estén debidamente sujetos. Las maletas no aseguradas pueden causar lesiones graves a niños y adultos en caso de accidentes.
- s31. No deje la silla elevadora sin instalar en el vehículo, incluso si el vehículo está desocupado. En caso de una frenada de emergencia o un accidente, una silla elevadora sin asegurar puede lesionar a otros pasajeros o a usted mismo.
- s32. Mantenga siempre la silla elevadora en la posición para viajar en el vehículo, incluso cuando no se esté usando.

RETIRADA DE LA SILLA DE COCHE

- s33. Retire el cinturón de hombro de la guía del cinturón empujando el cierre hacia arriba y deslice el cinturón hacia afuera.
- s34. Tire de los botones ISOFIX para liberar la silla elevadora de los anclajes del vehículo.

ASEGURAR AL NIÑO

Ajuste del reposacabezas

- s35. Antes de colocar al niño en la silla elevadora, levante el reposacabezas para que pueda ajustarlo fácilmente en función de la altura del niño.
- s36. Ajuste el reposacabezas a la posición correcta para el niño. Utilice el asa de ajuste para subir o bajar el reposacabezas. No deje nunca que el niño se sienta en la silla elevadora si el reposacabezas no está bien ajustado.

- s37. No debe haber más de dos dedos (2 cm) de espacio entre el reposacabezas y los hombros del niño. Si el reposacabezas no está en la posición correcta, ajústelo como corresponda.
- s38. Asegúrese de que la cabeza del niño esté centrada dentro del área del reposacabezas de la silla elevadora, de modo que se apoye en ambos lados para evitar que se incline hacia adelante o hacia los lados.

Abrochar el cinturón de seguridad

- s39. Para una instalación correcta con el sistema de cinturón de tres puntos, lea el manual de instrucciones de Thule Palm y siga las instrucciones del manual del fabricante del vehículo.
- s40. Asegúrese de que todas las correas que fijan la sujeción al vehículo estén apretadas.
- s41. Asegúrese de que las correas que sujetan al niño estén ajustadas al cuerpo del niño.
- s42. Antes de asegurar al niño en la silla elevadora, compruebe que el cinturón para los hombros esté colocado firmemente dentro de la guía del cinturón para los hombros.
- s43. Debe escucharse un “clic” audible que confirme que la guía del cinturón para los hombros está cerrada.
- s44. Asegúrese de que tanto el cinturón para el regazo como el cinturón para los hombros estén colocados debajo de la guía del cinturón en el área de la cadera más cercana a la hebilla.
- s45. Asegúrese de que cualquier correa del regazo se lleve abajo, de modo que la pelvis quede firmemente encajada.
- s46. No utilice nunca la correa del regazo únicamente para instalar al niño en la silla elevadora.
- s47. Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien sujeto a la hebilla del cinturón de seguridad. La hebilla del cinturón de seguridad nunca debe cruzar la guía del cinturón de la silla elevadora. Si el cinturón de seguridad no es apto para su uso con esta silla elevadora, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Thule.

- s48. El cinturón de seguridad debe estar tensado sin holgura y no torcerse. Elimine la holgura del cinturón tirando de él hacia el retractor.
- s49. Asegúrese de que el cinturón para hombros pase por la clavícula del niño y no toque el cuello.
- s50. No utilice puntos de contacto de carga distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en la silla elevadora.
- s51. Evite usar ropa gruesa o mantas que interfieran con el cierre o apriete del arnés. En su lugar, coloque una manta sobre el niño una vez que esté bien sujeto con el arnés.

USO

- s52. Asegúrese de que todos los pasajeros sepan cómo liberar al niño de la silla de automóvil en caso de emergencia.
- s53. Antes de cada viaje, asegúrese de que el sistema de retención infantil está instalado correctamente.
- s54. Si el niño intenta aflojar el sistema de retención infantil durante el viaje, detenga inmediatamente el vehículo y sujete firmemente al niño con el sistema de retención antes de continuar.
- s55. No ajuste nunca el sistema de retención infantil mientras conduce.
- s56. Nunca saque a su hijo de la silla elevadora mientras el vehículo esté en movimiento.
- s57. Vuelva a comprobar periódicamente que:
 - la silla elevadora está firmemente conectada a los anclajes ISOFIX.
 - la superficie del respaldo de la silla elevadora está en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.
 - el reposacabezas se coloca a la altura correcta para la cabeza de su hijo.
 - el cinturón de seguridad se ajusta firmemente en todas las guías designadas en la silla elevadora.

LIMPIEZA

- s58. Para limpiar los tejidos, retire la cubierta del reposacabezas, la cubierta de la silla y la cubierta del respaldo.
- s59. Lave los tejidos a mano o a máquina a 30 °C como máximo. Elimine las manchas con jabón suave y agua tibia. Seque los tejidos en secadora a baja temperatura o deje que se sequen al aire completamente

antes de usarlos. No use lejía ni limpieza en seco. No planche los tejidos.

- s60. Limpie la espuma con un lavado a mano y jabón suave. Enjuáguela con agua tibia y cuélguela para que se seque completamente al aire antes de usarla.
- s61. Limpie las partes de plástico con jabón suave y agua tibia.
- s62. No utilice productos de limpieza agresivos, ya que pueden dañar el material de construcción del sistema de retención infantil.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- s63. Inspeccione con frecuencia el sistema de retención infantil en busca de daños o signos de desgaste. Compruebe que no haya ninguna fijación doblada, rota, suelta o que falte. Examine el tejido con frecuencia en busca de desgarros, puntos desgastados o cualquier otra señal de daño.
- s64. No utilice el sistema de retención infantil si algún componente está roto o falta.
- s65. Tenga cuidado al comprar, usar, alquilar o pedir prestado un sistema de retención infantil de segunda mano o usado anteriormente. Utilice y/o compre únicamente un sistema de retención infantil si conoce sus antecedentes de uso. No se puede garantizar la funcionalidad y seguridad de un sistema de retención infantil que se haya usado anteriormente, ya que los daños resultantes de tensiones o choques pueden no ser visibles. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor local o con el servicio de atención al cliente.
- s66. Retire el sistema de retención infantil de la silla de vehículo si no se utiliza durante un periodo prolongado. Guárdelo en un lugar fresco y seco y en algún lugar al que su hijo no pueda acceder. Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.
- s67. No utilice esta silla elevadora más de 10 años después de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se puede encontrar en la etiqueta del producto.
- s68. No utilice accesorios o piezas de repuesto que no sean las aprobadas por el fabricante. La garantía se anulará si se utilizan piezas o accesorios no originales.

WICHTIG – Lesen sie diese anleitung sorgfältig durch und bewahren sie sie zum nachschlagen auf.

WARNUNG

Die Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

ZERTIFIZIERUNG UND KOMPATIBILITÄT

- s1. Dieses Produkt ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zertifiziert und darf nur in Regionen/Ländern verwendet werden, in denen diese Vorschrift gilt.
- s2. Nicht für die Verwendung in Kanada / den Vereinigten Staaten von USA vorgesehen / zugelassen / getestet.
- s3. Dieser Kindersitz darf nur für Kinder verwendet werden, die zwischen 100 und 150 cm groß sind. Miss regelmäßig die Größe Deines Kindes und stelle sicher, dass der Kindersitz für das Kind geeignet ist. Weitere Informationen findest Du in der Anleitung des Thule Palm. Wende Dich im Zweifelsfall an Deinen Händler vor Ort oder an den Kundendienst.
- s4. Vergewissere Dich vor dem Kauf Deines Kindersitzes immer, ob es ordnungsgemäß in Deinem Fahrzeug eingebaut werden kann. Weitere Informationen zu kompatiblen Fahrzeugen erhältst Du bei Deinem Händler vor Ort oder in der *Kaufhilfe für Kindersitze* unter Thule.com. Halte Dich an die Anweisungen im Handbuch Deines Fahrzeugherstellers.
- s5. Dieser Kindersitz passt möglicherweise nicht in alle zugelassenen Fahrzeuge, wenn die Kopfstütze für Kinder über 135 cm eingestellt ist.

ALLGEMEINES

- s6. Der Thule Palm ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen mit Fahrzeugsitzen vorgesehen, die mit einem Dreipunktgurtsystem ausgestattet sind.

- s7. Wenn Du den Kindersitz auf dem vorderen Fahrzeugsitz anbringst, stelle den Fahrzeugsitz so weit wie möglich zurück.
- s8. Ziehe immer das Handbuch des Fahrzeugherstellers heran, um die korrekten Airbageinstellungen bei der Verwendung von Kindersitzen zu überprüfen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Wende Dich im Zweifelsfall an Deinen Fahrzeughersteller vor Ort oder den Kundendienst.
- s9. Nimm ohne Genehmigung der Zulassungsbehörde keine Änderungen oder Ergänzungen am Kindersitz vor. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
- s10. Verwende den Kindersitz nicht ohne seinen Stoff Sitzbezug. Der Stoffbezug ist ein Sicherheitsfaktor und darf nur durch einen originalen Stoff Sitzbezug von Thule ersetzt werden.
- s11. Wenn der Kindersitz nicht mit einem Textilbezug versehen ist, sollte er vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
- s12. Verwende den Kindersitz nicht, wenn das Risiko besteht, dass er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war. Der Kindersitz muss nach einem Unfall ausgetauscht werden, auch, wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist.

GEFAHREN FÜR KIND

- s13. Lass Dein Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- s14. Lass Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
- s15. VERBRENNUNGSGEFAHR Kinderhaut ist empfindlich und kann durch erhitzte Oberflächen verletzt werden. Decke den Kindersitz mit einer leichten Decke ab, um ihn vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, wenn er über einen längeren Zeitraum im Fahrzeug verbleibt. Wenn der Kindersitz unbedeckt im Fahrzeug verbleibt, können Kunststoff- und Metallteile überhitzen.

- s16. Überprüfe den Kindersitz auf Hitze, bevor du Dein Kind hinein setzt.
- s17. Lege niemals Gegenstände mit einer Schnur um den Hals des Kindes, wie z. B. Kapuzenkordeln, Schnullerketten, Spielzeug usw.

EINBAU DES KINDERSITZES

- s18. Vergewissere Dich, dass die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in einer aufrechten Position arretiert ist, bevor Du den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz platzierst.
- s19. Wähle die richtige Position im Fahrzeug für den Kindersitz. Vergewissere Dich, dass der Seitenaufprallschutz auf der richtigen Seite des Kindersitzes angebracht ist und zum nächstgelegenen Fenster der Fahrzeugsitz zeigt. Weitere Informationen findest Du in der Anleitung des Thule Palm.
- s20. Ziehe die ISOFIX-Arme aus, indem Du auf die ISOFIX-Tasten drückst und sie nach hinten schiebst.
- s21. Befestige die ISOFIX-Verbindungen sicher an den ISOFIX-Verankerungen des Fahrzeugs. Ein hörbares Klicken und grüne Anzeigen an den ISOFIX-Tasten bestätigen den korrekten Einbau. Wenn die Anzeigen rot leuchten oder kein Klicken zu hören ist, musst Du den Kindersitz neu positionieren, bis er richtig eingebaut ist.
- s22. Den Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Fahrzeugs drücken.
- s23. Erhöhe die Spannung, indem die Basis des Kindersitzes von links nach rechts geschoben wird, um sicherzustellen, dass die ISOFIX-Arme auf beiden Seiten gleichmäßig angezogen sind.
- s24. Stelle sicher, dass die Rückseite der Rückenlehne des Kindersitzes die Rückenlehne des Fahrzeugs berührt und parallel dazu ausgerichtet ist.
- s25. Vergewissere Dich, dass sich die ISOFIX-Arme in der eingefahrenen Position befinden, wenn der Kindersitz ohne ISOFIX eingebaut wird.
- s26. Wenn der Kindersitz ohne ISOFIX eingebaut ist und ohne Kind transportiert wird, muss der Kindersitz immer mit dem Fahrzeuggurt befestigt sein. Achte darauf, dass der Kindersitz nicht mit

dem Fahrzeuginnenraum in Berührung kommt, beispielsweise mit der Seite der Autotür oder dem Vordersitz. Stelle sicher, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugsitztür nicht verkeilt ist.

- s27. Die starren Teile und Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so ausgerichtet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugsitztür eingeklemmt werden können.
- s28. Stelle sicher, dass der Kindersitz nicht durch Reisegepäck oder andere schwere Gegenstände eingeklemmt oder beschwert wird.
- s29. Stelle sicher, dass Reisegepäck oder lose Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Nicht gesichertes Reisegepäck kann bei Unfällen zu schweren Verletzungen von Kindern und Erwachsenen führen.
- s30. Lasse den Kindersitz nicht unmontiert im Fahrzeug, selbst wenn das Fahrzeug nicht benutzt wird. Bei einer Notbremsung oder einem Unfall kann ein ungesicherter Kindersitz andere Passagiere oder Dich selbst verletzen.
- s31. Lass den Kindersitz im Fahrzeug immer in Fahrposition, auch, wenn er nicht verwendet wird.

AUSBAU DES KINDERSITZES

- s32. Entferne den Schultergurt aus der Gurtführung, indem Du die Verriegelung nach oben schiebst und den Gurt herausziehst.
- s33. Ziehe an den ISOFIX-Tasten, um den Kindersitz aus den Fahrzeugverankerungen zu lösen.

DAS KIND SICHERN

Kopfstütze einstellen

- s34. Bevor Du Dein Kind in den Kindersitz setzt, solltest Du die Kopfstütze anheben, um sie leichter an die Größe Deines Kindes anpassen zu können.
- s35. Stelle die Kopfstütze auf die richtige Position für Dein Kind ein. Verwende den Einstellgriff, um die Kopfstütze anzuheben oder abzusenken. Lass Dein Kind niemals im Kindersitz sitzen, wenn die Kopfstütze nicht richtig eingestellt ist.

- s36. Zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes dürfen nicht mehr als zwei Finger (2 cm) Platz sein. Wenn die Kopfstütze nicht richtig positioniert ist, muss sie entsprechend eingestellt werden.
- s37. Vergewissere Dich, dass der Kopf Deines Kindes in der Mitte des Kopfstützenbereichs des Kindersitzes liegt und auf beiden Seiten gestützt wird, damit er nicht nach vorne oder zur Seite kippt.

Sicherheitsgurt anlegen

- s38. Lies die Anleitung des Thule Palm und befolge die Anweisungen im Handbuch Deines Fahrzeugherstellers, um Dein Kind mit dem Dreipunktgurtsystem richtig anzuschallen.
- s39. Stelle sicher, dass alle Gurte, mit denen der Kindersitz am Fahrzeug befestigt ist, fest angezogen sind.
- s40. Stelle sicher, dass die Gurte, die Dein Kind sichern, an den Körper des Kindes angepasst sind.
- s41. Vergewissere Dich vor dem Anschnallen des Kindes im Kindersitz, dass der Schultergurt sicher in der Schultergurtführung liegt.
- s42. Es sollte ein Klicken zu hören sein, das bestätigt, dass die Schultergurtführung geschlossen ist.
- s43. Stelle sicher, dass sowohl der Beckengurt als auch der Schultergurt unter der Gurtführung im Hüftbereich nahe zur Schnalle durchgeführt werden.
- s44. Achte darauf, dass der Beckengurt tief unten liegt, sodass das Becken fest angeschnallt ist.
- s45. Verwende niemals nur den Beckengurt, um Dein Kind im Kindersitz anzuschallen.
- s46. Stelle sicher, dass der Sicherheitsgurt fest mit der Schnalle des Sicherheitsgurts verbunden ist. Die Schnalle des Sicherheitsgurtes darf niemals die Gurtführung des Kindersitzes kreuzen. Wenn der Sicherheitsgurt nicht für die Verwendung mit diesem Kindersitz geeignet ist, wende Dich an den Kundendienst von Thule.
- s47. Der Sicherheitsgurt muss festgezogen und darf nicht verdreht sein. Falls er verdreht ist, ziehe den Gurt zum Aufroller, um ihn gerade zu ziehen.

- s48. Achte darauf, dass der Schultergurt quer über das Schlüsselbein des Kindes verläuft und den Hals nicht berührt.
- s49. Verwende nur die in der Anleitung beschriebenen und auf der Sitzerrhöhung gekennzeichneten Auflagepunkte.
- s50. Verwende keine dicke Kleidung oder Decken, die das Befestigen oder Spannen des Gurts verhindern. Lege stattdessen eine Decke über das Kind, sobald es sicher im Gurt angeschnallt ist.

VERWENDEN

- s51. Stelle sicher, dass alle Passagiere darüber Bescheid wissen, wie sie ihr Kind im Notfall befreien können.
- s52. Stelle vor jeder Fahrt sicher, dass das Kinderrückhaltesystem richtig montiert ist.
- s53. Wenn Dein Kind während der Fahrt versucht, das Gurtsystem zu lösen, halte das Fahrzeug sofort an und schnalle das Kind sicher im Kindersitz an, bevor Du weiterfährst.
- s54. Stelle das Kindersitzsystem niemals während der Fahrt ein.
- s55. Nimm Dein Kind niemals aus dem Kindersitz, während das Fahrzeug in Bewegung ist.
- s56. Überprüfe regelmäßig, dass:
 - der Kindersitz fest mit den ISOFIX-Verankerungen befestigt ist,
 - die Rückseite der Rückenlehne des Kindersitzes die Rückenlehne des Fahrzeugs berührt,
 - die Kopfstütze sich auf der richtigen Höhe für den Kopf Deines Kindes befindet
 - und der Sicherheitsgurt an allen vorgesehenen Führungen des Kindersitzes straff angelegt ist.

REINIGUNG

- s57. Nimm den Kopfstützenbezug, den Sitzbezug und den Rückenlehnenbezug zur Reinigung der Stoffe ab.
- s58. Reinige die Stoffe per Handwäsche oder Maschinenwäsche bei max. 30 °C. Entferne Flecken mit milder Seife und warmem Wasser. Lass die Bezüge vor dem Gebrauch bei niedriger Temperatur im Trockner oder an der Luft trocknen. Nicht bleichen oder chemisch reinigen. Nicht bügeln.

- s59. Reinige den Schaumstoff sanft von Hand und mit milder Seife. Spüle ihn mit warmem Wasser aus und hänge ihn zum Trocknen auf, bevor du ihn benutzt.
- s60. Reinige die Kunststoffteile mit milder Seife und warmem Wasser.
- s61. Verwende keine aggressiven Reinigungsprodukte; diese können das Konstruktionsmaterial des Kinderrückhaltesystems beschädigen.

INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

- s62. Überprüfe Deinen Kindersitz regelmäßig auf Schäden und Abnutzungserscheinungen. Stelle sicher, dass keine Befestigungselemente verbogen, beschädigt, fehlend oder locker sind. Untersuche den Stoff regelmäßig auf Risse, abgenutzte Stellen oder andere Anzeichen von Beschädigungen.
- s63. Verwende den Kindersitz nicht, wenn ein Teil defekt ist oder fehlt.
- s64. Sei vorsichtig, wenn Du einen gebrauchten Kindersitz kaufst, benutzt, mietest oder ausleihst. Verwende und/oder kaufe nur einen Kindersitz mit bekannter Vorgeschichte. Die Funktionsfähigkeit und Sicherheit eines gebrauchten Kindersitzes kann nicht garantiert werden, da Schäden, die durch Gebrauch oder einen Unfall entstanden sind, möglicherweise nicht sichtbar sind. Wende Dich im Zweifelsfall an Deinen Händler vor Ort oder an den Kundendienst.
- s65. Entferne das Kindersitzsystem vom Fahrzeugsitz, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. Bewahre es an einem kühlen, trockenen, für Dein Kind nicht zugänglichen Ort auf. Vermeide längere direkte Sonneneinstrahlung.
- s66. Verwende diesen Kindersitz nicht länger als 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum findest Du auf dem Etikett des Produkts.
- s67. Verwende kein anderes Zubehör bzw. keine Ersatzteile als die vom Hersteller zugelassenen. Die Garantie ist nichtig, wenn nicht originale Teile oder Zubehör verwendet werden.

BELANGRIJK - Bewaar deze instructies als toekomstig naslagwerk.

WAARSCHUWING

Als u zich niet houdt aan de veiligheidsinstructies van de fabrikant, kan dat leiden tot ernstig letsel of dood.

CERTIFICERING EN COMPATIBILITEIT

- s1. Dit product is gecertificeerd conform VN-reglement nr. 129 en mag alleen worden gebruikt in regio's/landen waar deze norm wordt toegepast.
- s2. Niet bedoeld voor / geautoriseerd voor / getest voor gebruik in Canada / De Verenigde Staten van Amerika..
- s3. Deze kinderautostoel mag uitsluitend worden gebruikt voor kinderen met een lengte van 100 -150 cm. Controleer de lengte van het kind regelmatig en controleer of de kinderautostoel nog geschikt is voor het kind. Lees de Thule Palm gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke dealer of de klantenservice.
- s4. Controleer voor aankoop van een kinderzitje altijd of het goed in uw voertuig kan worden gemonteerd. Neem voor meer informatie over compatibele voertuigen contact op met uw plaatselijke dealer of maak gebruik van de *Maatassistent voor autostoelen* op thule.com en volg de aanwijzingen in het handboek van uw voertuigfabrikant.
- s5. Mogelijk past dit kinderzitje niet in alle goedgekeurde voertuigen als de hoofdsteun is afgesteld voor kinderen die langer zijn dan 135 cm.

ALGEMEEN

- s6. Thule Palm is uitsluitend bedoeld voor gebruik in auto's met autostoelen die zijn voorzien van een driepuntsgordelsysteem.
- s7. Als u de kinderautostoel monteert op de voorstoel in het voertuig, moet u de stoel zo ver mogelijk naar achteren verstellen.
- s8. Raadpleeg altijd het handboek van de autofabrikant om de juiste instellingen voor de airbag te bepalen bij gebruik van een kinderautostoel. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot dood of ernstig letsel. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke dealer of de klantenservice.
- s9. Het is niet toegestaan wijzigingen of toevoegingen aan te brengen aan het kinderzitje zonder de goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- s10. Gebruik de kinderautostoel niet zonder de stoffen zittingshoes. De stoffen hoes is een veiligheidsvoorziening en mag alleen worden vervangen door een originele Thule zittingshoes.
- s11. Wanneer de kinderautostoel niet is voorzien van een stoffen zittingshoes, moet deze uit het zonlicht worden gehouden. Anders kan de stoel te warm worden voor de huid van het kind.
- s12. Gebruik het kinderzitje niet als de kans bestaat dat het is blootgesteld aan hevige krachten tijdens een ongeval. Het kinderzitje moet na een ongeval worden vervangen, ook als er geen zichtbare beschadigingen zijn.

GEVAREN VOOR HET KIND

- s13. Laat het kind nooit alleen achter in de kinderautostoel.
- s14. Laat kinderen niet met dit product spelen.
- s15. **RISICO VAN BRANDWONDEN** De huid van kinderen is gevoelig en er kan letsel ontstaan bij contact met hete oppervlakken. Bedek het kinderzitje met een lichte deken om het te beschermen tegen blootstelling aan direct zonlicht wanneer het langere tijd in de auto wordt bewaard. Als het kinderzitje onbedekt in de auto wordt achtergelaten, kunnen plastic en metalen onderdelen oververhit raken.

- s16. Controleer de kinderautostoel op hete onderdelen voordat u het kind op de kinderautostoel plaatst.
- s17. Plaats nooit voorwerpen met een koord om de nek van het kind, zoals koorden van een muts, van een speen, van speelgoed, enzovoort.

MONTAGE OP DE AUTOSTOEL

- s18. Zorg ervoor dat de rugleuning van de autostoel is vastgezet in rechtopstaande positie voordat u de kinderautostoel op de stoeltje in het voertuig plaatst.
- s19. Kies de juiste positie in het voertuig voor de kinderautostoel. Zorg ervoor dat de Side Impact Protector (SIP) aan de juiste kant van de kinderautostoel wordt geïnstalleerd en naar het raam van de dichtstbijzijnde voertuigdeur is gericht. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Thule Palm voor meer informatie.
- s20. Schuif de ISOFIX armen uit door de ISOFIX knoppen in te drukken en de armen naar achteren te schuiven.
- s21. Bevestig de ISOFIX aansluitingen stevig aan de ISOFIX verankeringspunten in het voertuig. De juiste installatie wordt bevestigd door een hoorbare 'klik' en groene indicatoren op de ISOFIX knoppen. Als de indicatoren rood zijn of als er geen 'klik' is, herpositioneert u de kinderautostoel totdat deze juist is geïnstalleerd.
- s22. Duw de zitverhoger stevig tegen de rugleuning van het voertuig.
- s23. Verhoog de spanning door de basis van de zitverhoger van links naar rechts te duwen en zo te controleren of de ISOFIX-armen aan beide kanten even stevig vastzitten.
- s24. Zorg ervoor dat het oppervlak van de rugleuning van de zitverhoger in contact is met de rugleuning van de autostoel en evenwijdig loopt.
- s25. Als de kinderautostoel wordt gemonteerd zonder ISOFIX, moet u ervoor zorgen dat de ISOFIX armen zich in ingeschoven stand bevinden.
- s26. Als de kinderautostoel zonder ISOFIX is geïnstalleerd en wordt vervoerd zonder het kind, moet u de kinderautostoel altijd vast zijn gemaakt met de gordel van het voertuig.

- s27. Laat de kinderautostoel niet in contact komen met het interieur van het voertuig, zoals de zijkant van de autodeur of de voorstoel. Zorg er altijd voor dat de kinderautostoel niet bekneld raakt tegen een oppervlak wanneer u deur van het voertuig wordt gesloten.
- s28. De stijve en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd dat ze kunnen worden afgeklemd door een beweegbare stoel of tussen een deur van het voertuig tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig.
- s29. Zorg ervoor dat de kinderautostoel niet bekneld raakt of wordt belast door bagage of andere zware voorwerpen.
- s30. Zorg ervoor dat bagage en losse voorwerpen goed zijn vastgezet. Losse bagage kan bij ongevallen ernstig letsel bij kinderen en volwassenen veroorzaken.
- s31. Laat de kinderautostoel niet los in het voertuig, ook als zich geen passagiers in het voertuig bevinden. In het geval van een noodstop of een ongeval kan een niet-vastgezette kinderautostoel andere passagiers of uzelf verwonden.
- s32. Houd de kinderautostoel altijd in de rijpositie in het voertuig, zelfs op het moment dat ze niet worden gebruikt.

AUTOSTOEL VERWIJDEREN

- s33. Verwijder de schouderriem uit de riemgeleider door de vergrendeling omhoog te duwen en de riem eruit te schuiven.
- s34. Trek aan de ISOFIX knoppen om de kinderautostoel los te maken van de ankerpunten in het voertuig.

HET KIND VASTZETTEN

De hoofdsteun verstellen

- s35. Voordat u uw kind in de kinderautostoel zet, brengt u de hoofdsteun omhoog om het afstellen ervan op de lengte van uw kind te vergemakkelijken.
- s36. Zet de hoofdsteun in de juiste positie voor het kind. Gebruik de verstelhandgreep om de hoofdsteun te verhogen of te verlagen. Laat het kind nooit in de kinderautostoel zitten als de hoofdsteun niet goed is afgesteld.

- s37. Er mag niet meer dan 2 vingerdiktes ruimte (2 cm) zijn tussen de hoofdsteun en de schouders van het kind. Als de hoofdsteun zich niet in de juiste positie bevindt, moet u deze verstellen.
- s38. Zorg ervoor dat het hoofd van het kind zich in het midden van de hoofdsteun van de autostoel bevindt en van beide zijden wordt ondersteund om te voorkomen dat het hoofd naar voren of naar de zijkanten wordt geslingerd.

De veiligheidsgordel vastmaken

- s39. Lees voor een goede installatie met behulp van het driepuntgordelsysteem de Thule Palm-gebruiksaanwijzing en volg de instructies in het handboek van de fabrikant van uw voertuig.
- s40. Zorg ervoor dat de riemen die het kinderzitje tegen het voertuig houden, strak zijn.
- s41. Zorg ervoor dat de riemen die het kind vasthouden zijn afgesteld op het lichaam van het kind.
- s42. Controleer voordat u het kind vastzet in de kinderautostoel of de schouderband stevig op zijn plaats zit in de schouderbandgeleider.
- s43. Een hoorbare 'klik' bevestigt dat de schouderbandgeleider is gesloten.
- s44. Zorg ervoor dat zowel de schoot- als de schouderband onder de bandgeleider worden gevoerd in het heupgebied dat het dichtst bij de gesp ligt.
- s45. Zorg ervoor dat de schootband laag wordt aangebracht, zodat het bekken goed vastzit.
- s46. Gebruik nooit alleen de schootband om uw kind vast te zetten in de kinderautostoel.
- s47. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel stevig vastzit aan de gesp van de autogordel. De gesp van de veiligheidsgordel mag de bandgeleider van de kinderautostoel nooit kruisen. Als de veiligheidsgordel niet geschikt is voor gebruik in deze kinderautostoel, kunt u contact opnemen met de klantenservice van Thule.
- s48. De veiligheidsgordel moet zonder speling worden aangetrokken en mag niet worden gedraaid. Verwijder de speling in

de band door de band in de richting van het oprolmechanisme te trekken.

- s49. Zorg ervoor dat de schouderband over het sleutelbeen van uw kind loopt en de nek niet raakt.
- s50. Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies worden beschreven en die op de kinderautostoel zijn aangegeven.
- s51. Gebruik geen dikke kleding of deken die het vastzetten of aanspannen van de gordel in de weg staat. Leg in plaats daarvan een deken over het kind zodra het kind stevig in de gordel is vastgemaakt.

GEBRUIK

- s52. Zorg ervoor dat alle passagiers op de hoogte zijn van hoe ze het kind kunnen bevrijden in een noodsituatie.
- s53. Controleer voor elke reis of het kinderzitje correct is geïnstalleerd.
- s54. Als het kind tijdens de reis probeert zich los te maken, stopt u het voertuig onmiddellijk en zet u het kind weer stevig vast in het kinderzitje voordat u verdergaat.
- s55. Verstel het kinderzitje nooit tijdens het rijden.
- s56. Neem het kind nooit uit de kinderautostoel terwijl het voertuig in beweging is.
- s57. Controleer regelmatig of:
 - de kinderautostoel stevig is bevestigd aan de ISOFIX verankeringspunten.
 - het oppervlak van de rugleuning van de kinderautostoel tegen de rugleuning van de voertuigstoel rust.
 - de hoofdsteun zich op de juiste hoogte bevindt voor het hoofd van uw kind.
 - de veiligheidsgordel strak is aangetrokken rond alle daarvoor bestemde geleiders van de kinderautostoel.

REINIGING

- s58. Verwijder hoes voor hoofdsteun, de zittinghoes en de hoes van de rugleuning om deze schoon te maken.
- s59. U kunt de stoffen wassen met de hand of in de wasmachine op max. 30 °C. Vlekken kunt u reinigen met warm

water en milde zeep. Laat de hoezen volledig drogen in de wasdroger op lage temperatuur of aan de waslijn voordat u ze weer gebruikt. Niet bleken of chemisch reinigen. Niet strijken.

- s60. Reinig het schuim voorzichtig met de hand met milde zeep. Spoelen met warm water en ophangen en aan de lucht laten drogen voor gebruik.
- s61. Reinig de plastic onderdelen met warm water en milde zeep.
- s62. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten; deze kunnen het materiaal van het kinderzitje beschadigen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- s63. Controleer de veiligheidsgordel regelmatig op schade en tekenen van slijtage. Controleer dat geen van de bevestigingen gebogen of gebroken zijn, ontbreken of loszitten. Controleer de stof geregeld op scheurtjes, slijtageplekken of andere tekenen van beschadiging.
- s64. Gebruik het kinderzitje niet als een van de onderdelen kapot is of ontbreekt.
- s65. Let goed op bij het kopen, gebruiken, huren of lenen van een tweedehands of eerder gebruikt kinderzitje. Gebruik en/of koop alleen een kinderzitje waarvan de geschiedenis bekend is. De werking en veiligheid van gebruikte kinderzitje kan niet worden gegarandeerd, omdat schade als gevolg van belasting of een ongeval soms niet zichtbaar is. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke dealer of de klantenservice.
- s66. Verwijder het kinderzitje van de autostoel als het langere tijd niet wordt gebruikt. Bewaar het op een koele, droge plaats, op een plek waar uw kind er niet bij kan. Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht.
- s67. Gebruik deze kinderautostoel niet langer dan 10 jaar na de productiedatum. De productiedatum is te vinden op het etiket op het product.
- s68. Gebruik geen andere accessoires of reserveonderdelen dan deze die door de fabrikant werden goedgekeurd. De garantie vervalt als er niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.

IMPORTANTE – Leia com atenção e guarde para referência futura.

⚠ AVISO

Não seguir as instruções do fabricante poderá causar ferimentos graves ou morte!

CERTIFICAÇÃO E COMPATIBILIDADE

- s1. Este produto possui certificação de acordo com a regulamentação UN Nº 129 e só deve ser usado em regiões/países em que ela é aplicada.
- s2. Não destinado/autorizado para/testado para uso no Canadá/Estados Unidos da América..
- s3. Este assento de elevação infantil para veículos só deve ser usado para crianças com altura entre 100 – 150 cm. Verifique o tamanho da criança regularmente e certifique-se de que o assento infantil seja o mais adequado para a criança. Para obter mais informações, leia o Manual de Instruções do Thule Palm. Em caso de dúvida, entre em contato com seu revendedor local ou com o atendimento ao cliente.
- s4. Antes de comprar o sistema de retenção infantil, verifique se ele pode ser instalado corretamente em seu veículo. Para obter mais informações sobre veículos compatíveis, entre em contato com seu revendedor local ou visite o *Assistente de compatibilidade de assentos infantis para veículos* em thule.com e siga as instruções no manual do fabricante do veículo.
- s5. Talvez esse sistema de retenção infantil não possa ser instalado em todos os veículos aprovados se o apoio de cabeça estiver ajustado para acomodar crianças com mais de 135 cm de altura..

GERAL

- s6. O Thule Palm destina-se ao uso somente em veículos com assentos infantis para veículos equipados com sistema de cinto de três pontos.

- s7. Se for necessário instalar o assento de elevação no banco dianteiro do veículo, ajuste o banco do veículo na posição mais recuada possível.
- s8. Sempre consulte o manual do fabricante do veículo para confirmar as configurações corretas dos airbags ao usar assentos de elevação. Morte ou ferimentos graves poderão ocorrer se essas instruções não forem seguidas. Em caso de dúvida, entre em contato com o fabricante do seu veículo ou com o atendimento ao cliente.
- s9. Não modifique nem faça quaisquer adições ao sistema de retenção infantil sem a aprovação das autoridades responsáveis. Morte ou ferimentos graves poderão ocorrer se você não seguir essas instruções.
- s10. Não use o assento de elevação infantil para veículos sem a capa têxtil do assento. A cobertura têxtil para assento é um recurso de segurança e só deve ser substituída por uma cobertura têxtil para assento original Thule.
- s11. Quando o assento de elevação não for fornecido com uma cobertura têxtil, ele deverá ser mantido longe da luz solar. Caso contrário, ele poderá se tornar muito quente para a pele da criança.
- s12. Não use o sistema de retenção infantil se houver risco de ele ter sido submetido a estresses violentos em um acidente. O sistema de retenção infantil deverá ser substituído após um acidente, mesmo que não haja danos visíveis.

PERIGOS PARA A CRIANÇA

- s13. Jamais deixe a criança sem supervisão no assento de elevação infantil para veículos.
- s14. Não permita que crianças brinquem com este produto.
- s15. **RISCO DE QUEIMADURAS** A pele da criança é sensível e pode ser facilmente lesionada ao entrar em contato com superfícies quentes. Cubra o sistema de retenção infantil com um cobertor leve para protegê-lo da exposição à luz solar direta quando mantido no carro por um período mais longo. Se o sistema de retenção infantil for deixado descoberto no carro, as peças de plástico e metal poderão superaquecer.

- s16. Verifique sempre se há partes quentes no assento de elevação infantil antes de acomodar a criança.
- s17. Nunca coloque itens com cordões em volta do pescoço de uma criança, por exemplo, correias de capuzes, cordões de chupetas, brinquedos etc.

INSTALAÇÃO DO ASSENTO INFANTIL

- s18. Certifique-se de que o encosto do banco do veículo esteja travado na posição vertical antes de colocar o assento de elevação infantil sobre o banco.
- s19. Escolha a posição correta do assento de elevação infantil no veículo. Certifique-se de que o protetor contra impactos laterais (SIP) esteja instalado no lado correto do assento de elevação, voltado para a janela mais próxima da porta do veículo. Para obter mais informações, consulte o Manual de Instruções do Thule Palm.
- s20. Estenda os braços ISOFIX pressionando os botões do ISOFIX e deslizando-os para trás.
- s21. Conecte os conectores ISOFIX com segurança aos suportes ISOFIX do veículo. A instalação correta é confirmada por um “clique” e indicadores verdes nos botões de ISOFIX. Se os indicadores mostrarem vermelho ou não houver “clique”, reposicione o assento de elevação até que esteja instalado corretamente.
- s22. Empurre o assento de elevação firmemente contra o encosto do banco do veículo.
- s23. Aumente a tensão empurrando a base do assento de elevação da esquerda para a direita para garantir que os braços ISOFIX sejam apertados no mesmo nível de ambos os lados.
- s24. Certifique-se de que a superfície do encosto do assento de elevação esteja em contato e paralela com o encosto do banco do veículo.
- s25. Se o assento de elevação for instalado sem ISOFIX, certifique-se de que os braços ISOFIX estejam na posição retraída.
- s26. Se o assento de elevação estiver instalado sem ISOFIX e for transportado sem a criança, mantenha sempre o assento de elevação preso com o cinto de segurança do veículo.
- s27. Não deixe o assento de elevação infantil entrar em contato com as partes internas do veículo, como a lateral da porta do carro ou o banco da frente. Certifique-se sempre de que o assento de elevação infantil não esteja encostado em nenhuma superfície ao fechar a porta do veículo.
- s28. Os itens rígidos e as peças plásticas do sistema de retenção infantil devem ser localizados e instalados para que não sejam aprisionados por bancos móveis ou portas durante o uso diário do veículo.
- s29. Certifique-se de que o assento de elevação não esteja preso por uma mala de viagem ou outros objetos pesados.
- s30. Certifique-se de malas de viagem ou objetos soltos estejam presos corretamente. Em caso de acidente, malas soltas poderão causar ferimentos graves em crianças e adultos.
- s31. Não deixe o assento de elevação infantil desinstalado no veículo mesmo quando o veículo estiver desocupado. Em caso de frenagem de emergência ou acidente, um assento de elevação solto poderá ferir os ocupantes do veículo.
- s32. Sempre mantenha o assento de elevação na posição de condução no veículo, mesmo quando não estiver em uso.

REMOÇÃO DO ASSENTO INFANTIL PARA VEÍCULOS

- s33. Remova o cinto diagonal da guia do cinto empurrando a trava para cima e deslizando o cinto para fora.
- s34. Puxe os botões ISOFIX para liberar o assento de elevação dos pontos de fixação do veículo.

ACOMODANDO A CRIANÇA Ajustando o apoio de cabeça

- s35. Antes de colocar a criança no assento de elevação, levante o apoio de cabeça para permitir um ajuste fácil com base na altura da criança.
- s36. Ajuste o apoio de cabeça à posição correta para a criança. Use a alça de ajuste para levantar ou abaixar o apoio de cabeça. Jamais permita que a criança sente no assento de elevação se o apoio de cabeça não estiver ajustado corretamente.

- s37. Deverá haver no máximo dois dedos (2 cm) de espaço entre o apoio de cabeça e os ombros da criança. Se o apoio de cabeça não estiver na posição correta, ajuste-o de acordo.
- s38. Certifique-se de que a cabeça da criança esteja centralizada na área do apoio de cabeça do assento infantil e receba apoio de ambos os lados para evitar inclinar para a frente ou para as laterais.

Apertando o cinto de segurança

- s39. Para instalação correta com o sistema do cinto de três pontos, leia o manual de instruções do Thule Palm e siga as instruções do manual do fabricante do veículo.
- s40. Certifique-se de que todas as cintas que prendem a retenção ao veículo estejam apertadas.
- s41. Certifique-se de que as cintas de retenção da criança estejam ajustadas ao corpo da criança.
- s42. Antes de prender a criança no assento de elevação, verifique se o cinto diagonal está posicionado firmemente dentro da guia do cinto diagonal.
- s43. Deve haver um “clique” audível confirmando que a guia do cinto diagonal está fechada.
- s44. Certifique-se de que o cinto abdominal e o cinto transversal sejam passados sob a guia do cinto na área do quadril mais próxima da fivela.
- s45. Certifique-se de que qualquer cinta abdominal seja usada em uma posição baixa de modo que a pelve permaneça firmemente presa.
- s46. Nunca use somente o cinto abdominal para acomodar a criança no assento de elevação.
- s47. Certifique-se de que o cinto de segurança esteja fixado com segurança à fivela do cinto de segurança. A fivela do cinto de segurança nunca deve atravessar o guia do cinto do assento de elevação. Se o cinto de segurança não for adequado para uso com este assento de elevação, entre em contato com o atendimento ao cliente Thule.
- s48. O cinto de segurança deverá ser apertado sem folga nem torcido. Remova a folga no cinto puxando-o em direção ao retrator.

- s49. Certifique-se de que o cinto diagonal passe pela clavícula da criança sem encostar no pescoço.
- s50. Não use pontos de contato de sustentação de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados no assento de elevação em si.
- s51. Evite o uso de roupas grossas ou cobertores que interfiram no ajuste ou aperto do cinto. Em vez disso, coloque um cobertor sobre a criança depois que ela estiver presa com segurança pelo cinto.

USAR

- s52. Certifique-se de que todos os passageiros sejam informados sobre como soltar a criança em caso de emergência.
- s53. Antes de cada passeio, certifique-se de que o sistema de retenção infantil esteja instalado corretamente.
- s54. Se a criança tentar soltar o sistema de retenção infantil durante o passeio, pare imediatamente o veículo e prenda a criança com segurança no sistema de retenção infantil antes de prosseguir.
- s55. Nunca ajuste o sistema de retenção infantil ao dirigir.
- s56. Nunca remova a criança do assento de elevação infantil enquanto o veículo estiver em movimento.
- s57. Verifique periodicamente se:
- O assento de elevação está firmemente conectado aos pontos de fixação ISOFIX.
 - A superfície do encosto do assento de elevação está em contato com o encosto do banco do veículo.
 - O apoio de cabeça está posicionado na altura correta da cabeça da criança.
 - O cinto de segurança está apertado ao longo de todas as guias indicadas no assento de elevação.

LIMPEZA

- s58. Para limpar o tecido, remova a capa do encosto de cabeça, a cobertura do assento e a cobertura do encosto.
- s59. Limpe o tecido lavando-o manualmente ou à máquina a até 30 °C. Limpe o local com sabão neutro e água morna. Seque mecanicamente o a baixas temperaturas ou pendure para secar completamente antes do uso. Não use alvejantes. Não lave a seco. Não passe ferro.

- s60. Limpe a espuma com uma lavagem suave à mão com sabão neutro. Enxágue com água morna e pendure para secar naturalmente antes de usar.
- s61. Limpe as peças plásticas com sabão neutro e água morna.
- s62. Não use produtos de limpeza agressivos; podem prejudicar o material de construção do sistema de retenção infantil.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- s63. Inspeção regularmente seu sistema de retenção infantil em busca de sinais de danos e desgaste. Verifique se há fixações dobradas, quebradas, ausentes ou frouxas. Examine regularmente o tecido em busca de rasgos, pontos de desgaste ou outros sinais de danos.
- s64. Não use o sistema de retenção infantil se algum componente estiver quebrado ou faltando.
- s65. Tenha cuidado ao comprar, usar, alugar ou emprestar um sistema de retenção infantil usado anteriormente ou de segunda mão. Use e/ou compre um sistema de retenção infantil somente com histórico conhecido. A funcionalidade e a segurança de um sistema de retenção infantil usado anteriormente não podem ser garantidas, pois não é possível identificar visualmente danos resultantes de estresses ou colisões. Em caso de dúvida, entre em contato com seu revendedor local ou com o atendimento ao cliente.
- s66. Remova o sistema de retenção infantil da cadeirinha do veículo se não estiver em uso por um longo período de tempo. Guarde em um lugar fresco e seco e em algum lugar onde seu filho não possa acessá-lo. Evite exposição prolongada à luz solar direta.
- s67. Não use este assento de elevação mais de 10 anos após a data de fabricação. A data de fabricação pode ser encontrada no rótulo do produto.
- s68. Não use acessórios ou peças de reposição diferentes das aprovadas pelo fabricante. A garantia será anulada se peças ou acessórios não originais forem utilizados.

IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per consultarle in futuro.

AVVERTENZA

La mancata osservazione delle istruzioni del produttore può causare gravi infortuni o la morte.

CERTIFICAZIONE E COMPATIBILITÀ

- s1. Questo prodotto è certificato secondo il regolamento ONU n. 129 e deve essere utilizzato solo nelle regioni/paesi in cui viene applicata questa normativa.
- s2. Non destinato a/autorizzato per/testato per l'uso in Canada/Stati Uniti d'America.
- s3. Questo seggiolino per bambini più grandi deve essere utilizzato solo per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm. Controllare regolarmente l'altezza del bambino e assicurarsi che il seggiolino sia adatto. Per ulteriori informazioni, leggere il manuale di istruzioni di Thule Palm. In caso di dubbi, contattare il rivenditore locale o il Servizio clienti.
- s4. Prima di acquistare il sistema di ritenuta per bambini, verificare sempre se è possibile installarlo correttamente nel veicolo. Per ulteriori informazioni sui veicoli compatibili, contattare il rivenditore locale o utilizzare il *Fit Assistant del seggiolino auto visitando* la pagina Web thule.com e seguire le istruzioni nel manuale del produttore del veicolo.
- s5. Questo sistema di ritenuta per bambini potrebbe non essere compatibile con tutti i veicoli omologati se il poggiatesta è regolato per adattarsi a bambini di altezza superiore a 135 cm.

GENERALE

- s6. Thule Palm è destinato esclusivamente all'uso in veicoli con sedili per veicoli dotati di un sistema di cinture a tre punti.
- s7. Se si installa il seggiolino per bambini più grandi sul sedile anteriore del veicolo, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile.

s8. Consultare sempre il manuale del produttore del veicolo per verificare le corrette impostazioni dell'airbag quando si utilizzano i seggiolini per bambini più grandi. Morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono queste istruzioni. In caso di dubbi, contattare il produttore del veicolo locale o il Servizio clienti.

s9. Non modificare né apportare aggiunte al sistema di ritenuta per bambini senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono queste istruzioni.

s10. Non utilizzare il seggiolino per bambini più grandi senza la copertura tessile del sedile. La copertura tessile del sedile è una caratteristica di sicurezza e deve essere sostituita solo da una copertura tessile Thule originale.

s11. Quando il seggiolino per bambini più grandi non è dotato di una copertura tessile, è opportuno tenerlo al riparo dalla luce solare, altrimenti potrebbe essere troppo caldo per la pelle del bambino.

s12. Non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini se c'è il rischio che sia stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente. Il sistema di ritenuta per bambini deve essere sostituito dopo un incidente, anche se non sono presenti danni visibili.

PERICOLI PER IL BAMBINO

s13. Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino per bambini più grandi.

s14. Non lasciare che i bambini giochino con questo prodotto.

s15. **RISCHIO DI USTIONI** La pelle dei bambini è sensibile e può essere ferita su superfici riscaldate. Coprire il seggiolino auto con una coperta leggera per proteggerlo dall'esposizione alla luce solare diretta quando viene tenuto in auto per un periodo di tempo più lungo. Se il sistema di ritenuta per bambini viene lasciato scoperto nell'auto, le parti in plastica e metallo del prodotto potrebbero surriscaldarsi.

s16. Controllare il seggiolino per rilevare la presenza di parti calde prima di posizionarvi il bambino.

s17. Non posizionare oggetti con lacci intorno al collo del bambino, ad esempio lacci di un cappuccio, cordini per reggere il ciuccio, giocattoli e così via.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

s18. Assicurarsi che lo schienale del sedile del veicolo sia bloccato in posizione verticale prima di posizionarvi il seggiolino per bambini più grandi.

s19. Scegliere la posizione corretta nel veicolo per il seggiolino per bambini più grandi. Assicurarsi che il sistema SIP (Side Impact Protector) sia installato sul lato corretto del seggiolino, rivolto verso il finestrino più vicino della portiera del veicolo. Per ulteriori informazioni, vedere il manuale di istruzioni di Thule Palm.

s20. Estendere i bracci ISOFIX premendo i pulsanti ISOFIX e facendoli scorrere all'indietro.

s21. Fissare saldamente i connettori ISOFIX agli ancoraggi ISOFIX del veicolo. La corretta installazione è confermata da un "clic" udibile e da indicatori verdi sui pulsanti ISOFIX. Se gli indicatori sono rossi o non si sente il "clic", riposizionare il seggiolino fino a quando non è installato correttamente.

s22. Spingere saldamente il seggiolino contro lo schienale del veicolo.

s23. Aumentare la tensione spingendo la base del seggiolino da sinistra a destra per assicurarsi che i bracci ISOFIX siano fissati allo stesso livello su entrambi i lati.

s24. Verificare che la superficie dello schienale del seggiolino sia a contatto e parallela con lo schienale del sedile del veicolo.

s25. Se il seggiolino è installato senza ISOFIX, verificare che i bracci ISOFIX siano in posizione retratta.

s26. Se il seggiolino viene installato senza ISOFIX e trasportato senza il bambino, tenere sempre il seggiolino fissato con la cintura del veicolo.

s27. Non lasciare che il seggiolino entri in contatto con l'interno del veicolo, ad esempio il lato della portiera dell'auto o il sedile anteriore. Assicurarsi sempre che il seggiolino non sia incastrato contro alcuna superficie quando si chiude la portiera del veicolo.

- s28. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo da non rischiare di rimanere intrappolati da un sedile rimovibile o in una porta del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.
- s29. Assicurarsi che il seggiolino non sia intrappolato o appesantito da bagaglio o da altri oggetti pesanti.
- s30. Assicurarsi che i bagagli o gli oggetti liberi siano fissati correttamente. I bagagli non protetti possono causare gravi lesioni a bambini e adulti in caso di incidenti.
- s31. Non lasciare il seggiolino e la base non fissati nel veicolo anche se il veicolo non è occupato. In caso di frenata di emergenza o incidente, un seggiolino non assicurato può ferire altri passeggeri o l'utente.
- s32. Mantenere sempre il seggiolino in posizione di guida nel veicolo, anche quando non sono in uso.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

- s33. Rimuovere la cintura per le spalle dalla guida spingendo il fermo verso l'alto e far scorrere la cintura verso l'esterno.
- s34. Tirare i pulsanti ISOFIX per sganciare il seggiolino dagli ancoraggi del veicolo.

PROTEZIONE DEL BAMBINO

Regolazione del poggiatesta

- s35. Prima di posizionare il bambino sul seggiolino, sollevare il poggiatesta per consentire una facile regolazione in base all'altezza del bambino.
- s36. Regolare il poggiatesta nella posizione corretta per il bambino. Utilizzare la maniglia di regolazione per alzare o abbassare il poggiatesta. Non permettere mai al bambino di sedersi sul seggiolino se il poggiatesta non è regolato correttamente.
- s37. Non devono esserci più di due dita (2 cm) di spazio tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Se il poggiatesta non è nella posizione corretta, regolarlo di conseguenza.
- s38. Assicurarsi che la testa del bambino sia centrata all'interno dell'area del poggiatesta del seggiolino e che riceva un sostegno su entrambi i lati per evitare il ribaltamento in avanti o sui lati.

Allacciare la cintura di sicurezza

- s39. Per una corretta installazione con il sistema di cinture a tre punti, leggere il manuale di istruzioni di Thule Palm e seguire le istruzioni contenute nel manuale del produttore del veicolo.
- s40. Assicurarsi che tutte le cinghie che trattengono il sistema di ritenuta al veicolo siano ben strette.
- s41. Assicurarsi che le cinghie che trattengono il bambino siano regolate in base al suo corpo.
- s42. Prima di assicurare il bambino al seggiolino, verificare che la cintura per le spalle sia posizionata correttamente all'interno della guida.
- s43. Si dovrebbe sentire un "clic" che conferma la chiusura della guida della cintura per le spalle.
- s44. Assicurarsi che sia la cintura di sicurezza sia quella per le spalle siano posizionate sotto la guida della cintura di sicurezza nella zona dei fianchi più vicina alla fibbia.
- s45. Assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso, in modo che il bacino sia saldamente agganciato.
- s46. Non utilizzare mai solo la cinghia addominale per posizionare il bambino sul seggiolino.
- s47. Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia fissata saldamente alla fibbia. La fibbia della cintura di sicurezza non deve mai interferire con la guida della cintura del seggiolino. Se la cintura di sicurezza non è adatta all'uso con questo seggiolino, contattare il Servizio clienti Thule.
- s48. La cintura di sicurezza deve essere tesa senza allentamenti e non attorcigliata. Eliminare l'allentamento della cintura tirando la cintura verso il riavvolgitore.
- s49. Assicurarsi che la cintura per le spalle passi sulla clavicola del bambino e non tocchi il collo.
- s50. Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino.
- s51. Evitare l'uso di indumenti spessi o coperte che interferiscono con il fissaggio o il serraggio dell'imbracatura. Invece, mettere una coperta sopra il bambino una volta che il bambino è saldamente fissato nell'imbracatura.

UTILIZZO

- s52. Assicurarsi che tutti i passeggeri siano informati su come liberare il bambino in caso di emergenza.
- s53. Prima di ogni viaggio assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente.
- s54. Se il bambino tenta di allentare il sistema di ritenuta per bambini durante il viaggio, arrestare immediatamente il veicolo e assicurare saldamente il bambino nel sistema di ritenuta prima di continuare.
- s55. Non regolare mai il sistema di ritenuta per bambini durante la guida.
- s56. Non togliere mai il bambino dal seggiolino mentre il veicolo è in movimento.
- s57. Ricontrollare periodicamente che:
 - il seggiolino sia saldamente fissato agli ancoraggi ISOFIX.
 - la superficie dello schienale del seggiolino sia a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.
 - il poggiatesta sia posizionato all'altezza corretta per la testa del bambino.
 - la cintura di sicurezza sia allacciata saldamente lungo tutte le guide predisposte sul seggiolino.

PULIZIA

- s58. Per pulire i tessuti, rimuovere il rivestimento del poggiatesta, del seggiolino e dello schienale.
- s59. Lavare i tessuti a mano o in lavatrice con una temperatura massima di 30 °C. Pulire con sapone neutro e acqua tiepida. Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura o completamente all'aria prima dell'uso. Non candeggiare né lavare a secco. Non stirare.
- s60. Pulire la gommapiuma con un lavaggio delicato a mano e sapone neutro. Risciacquare con acqua tiepida e asciugare completamente all'aria prima dell'uso.
- s61. Pulire le parti in plastica con sapone neutro e acqua tiepida.
- s62. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi; questi possono danneggiare il materiale di costruzione del sistema di ritenuta per bambini.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- s63. Controllare regolarmente il sistema di ritenuta per bambini per verificare la presenza di eventuali danni o segni di usura. Verificare che le chiusure non siano piegate, rotte, mancanti o allentate. Esaminare regolarmente il tessuto per verificare la presenza di strappi, punti usurati o altri segni di danneggiamento.
- s64. Non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini se uno dei componenti è rotto o mancante.
- s65. Fare attenzione quando si acquista un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o acquistato in precedenza. Utilizzare e/o acquistare solo un sistema di ritenuta per bambini con una storia nota. La funzionalità e la sicurezza di un sistema di ritenuta per bambini utilizzato in precedenza non possono essere garantite in quanto i danni causati da sollecitazioni o incidenti potrebbero non essere visibili. In caso di dubbi, contattare il rivenditore locale o il Servizio clienti.
- s66. Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Conservare in un luogo fresco e asciutto e in un luogo in cui il bambino non possa accedervi. Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta.
- s67. Non utilizzare questo seggiolino per bambini più grandi per oltre 10 anni dalla data di produzione. La data di produzione è presente sull'etichetta del prodotto.
- s68. Non utilizzare accessori o parti di ricambio diverse da quelle approvate dal produttore. La garanzia decade in caso di utilizzo di parti o accessori non originali.

Viktigt – Läs instruktionerna noga och spara dem för framtida bruk.

VARNING

Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan allvariga skador eller dödsfall inträffa.

CERTIFIERING OCH KOMPATIBILITET

- s1. Denna produkt är certifierad enligt UN-föreskrift nr 129 och får endast användas i regioner/länder där denna förordning tillämpas.
- s2. Ej avsedd för / godkänd för / testad för användning i Kanada / USA.
- s3. Denna bältesstol ska endast användas för barn vars längd är 100-150 cm. Kontrollera barnets storlek regelbundet och se till att bältesstolen fortsatt passar för barnet. För mer information, läs instruktionshandboken för Thule Palm. Om du är osäker, kontakta din lokala återförsäljare eller kundsupport.
- s4. Kontrollera alltid, innan ditt köp av bilbarnstol, om den kan installeras på rätt sätt i din bil. För mer information om kompatibla bilar, kontakta din lokala återförsäljare eller besök thule.com *Installationsassistans för bilbarnstol* och följ instruktionerna i fordonstillverkarens handbok.
- s5. Den här bilbarnstolen kanske inte passar i alla godkända bilar om nackstödet är justerat för att passa barn som är längre än 135 cm.

ALLMÄNT

- s6. Thule Palm är endast avsedd att användas i bilar med bilbarnstolar som är utrustade med trepunktsbältesystem.
- s7. Om du installerar bältesstolen i framsätet ska sätet justeras så långt bak som möjligt.
- s8. Se alltid fordonstillverkarens handbok för att bekräfta att krockkuddeställningarna är korrekta när du använder bältesstolar. Dödsfall eller allvarig skada kan inträffa om du inte följer de här instruktionerna.

Om du är osäker, kontakta din lokala fordonstillverkare eller kundsupport.

- s9. Ändra inte och lägg inte till något till bilbarnstolen utan godkännande av myndigheten för typgodkännande. Dödsfall eller allvarig personskada kan inträffa om du inte följer de här instruktionerna.
- s10. Använd inte bältesstolen utan textilöverdraget till sätet. Textilöverdraget har en säkerhetsfunktion och får endast ersättas med ett originalöverdrag från Thule.
- s11. När bältesstolen inte är försedd med ett textilöverdrag bör det hållas borta från solljus, annars kan det bli för varmt för barnets hud.
- s12. Använd inte bilbarnstolen om det finns risk att den har utsatts för påfrestningar vid en olycka. Bilbarnstolen måste bytas ut efter en olycka även om det inte finns några synliga skador.

FAROR FÖR BARN

- s13. Lämna aldrig barnet utan uppsikt i bältesstolen.
- s14. Låt inte barn leka med den här produkten.
- s15. **RISK FÖR BRÄNNSKADOR** Barn har känslig hud som kan skadas av uppvärmda ytor. Täck bilbarnstolen med en lätt filt som skyddar den från exponering för direkt solljus när den är placerad i bilen under en längre tid. Om bilbarnstolen lämnas utan att täckas kan plast- och metalldelar bli överhettade.
- s16. Kontrollera alltid om några delar av bältesstolen är heta innan du placerar barnet i den.
- s17. Placera aldrig föremål med snöre runt ett barns hals, till exempel luvsnören, nappband, leksaker osv.

MONTERING AV BILBARNSTOL

- s18. Se till att bilsätets ryggstöd är låst i upprätt läge innan du placerar bältesstolen på bilsätet.
- s19. Välj rätt position för bältesstolen i bilen. Se till att sidokollisionsskyddet (SIP) är monterat på rätt sida av bältesstolen och vänt mot närmaste fönster på bildörren. Mer information finns i instruktionshandboken för Thule Palm.

- s20. Förläng ISOFIX-armarna genom att trycka på ISOFIX knapparna och skjut dem bakåt.
- s21. Fäst ISOFIX-anslutningarna ordentligt i bilens ISOFIX-förankringar. Korrekt installation bekräftas av ett hörbart "klick" och lampor som lyser grönt på ISOFIX-knapparna. Om lamporna lyser rött eller om det inte hörs något "klick", ska bältesstolen flyttas tills den hamnar på rätt plats.
- s22. Tryck bältesstolen ordentligt mot bilens ryggstöd.
- s23. Öka spänningen genom att trycka basen på bältesstol från vänster till höger för att se till att ISOFIX-armarna dras åt till samma nivå på båda sidor.
- s24. Se till att bältesstolens ryggstöd är i kontakt och parallellt med bilsätets ryggstöd.
- s25. Se till att ISOFIX-armarna är i infällt läge om bältesstolen installeras utan ISOFIX.
- s26. Fäst alltid bältesstolen med bilbältet om den installeras utan ISOFIX och transporteras utan barn.
- s27. Låt inte bältesstolen komma i kontakt med bilens interiör, till exempel sidan av bildörren eller framsätet. Se alltid till att bältesstolen inte är fastkilad mot någon yta när du stänger bildörren.
- s28. De stela föremålen och plastdelarna i bilbarnstolssystemet ska placeras och installeras så att de inte riskerar att fastna i ett rörligt säte eller i en bildörr vid daglig användning.
- s29. Se till att bältesstolen inte är instängd eller tyngd av bagage eller andra tunga föremål.
- s30. Se till att bagage eller lösa föremål är ordentligt säkrade. Osäkrat bagage kan orsaka allvarliga skador på barn och vuxna vid olyckor.
- s31. Lämna inte bältesstolen och basen oinstallerade i bilen när de inte används. I händelse av en kraftig inbromsning eller olycka kan en lös bältesstol skada andra passagerare eller dig själv.
- s32. Ha alltid bältesstolen och basen i korposition i bilen, även när de inte används.

BORTTAGNING AV BILBARNSTOL

- s33. Ta bort axelbältet från bältesstyrningen genom att trycka spärren uppåt och dra ut bältet.
- s34. Dra i ISOFIX-knapparna för att lossa bältesstolen från förankringarna.

SÄKRA BARNET

Justera nackstödet

- s35. Höj nackstödet, innan du placerar barnet i bältesstolen, för att göra det enkelt att justera det efter barnets längd.
- s36. Justera nackstödet till rätt läge för barnet. Använd justeringshandtaget för att höja eller sänka nackstödet. Låt aldrig barnet sitta i bältesstolen om nackstödet inte är korrekt justerat.
- s37. Det får inte rymmas mer än två fingrar (2 cm) mellan nackstödet och barnets axlar. Om nackstödet inte är i rätt läge måste det justeras enligt instruktionerna.
- s38. Se till att barnets huvud är centrerat inom nackstödsområdet och får stöd på båda sidor för att förhindra att det tippas framåt eller åt sidorna.

Fästa säkerhetsbältet

- s39. För korrekt installation med trepunkts-bältessystemet, läs instruktions-manualen för Thule Palm och följ instruktionerna i fordonstillverkarens handbok.
- s40. Se till att alla remmar som håller fast säkerhetsbältet i bilen är åtdragna.
- s41. Se till att remmarna som håller fast barnet är anpassade efter barnets kropp.
- s42. Innan du spänner fast barnet i bältesstolen ska du kontrollera att axelbältet är ordentligt placerat inuti axelbältesstyrningen.
- s43. Det ska höras ett "klick" som bekräftar att axelbältesstyrningen är stängd.
- s44. Se till att både höft- och axelbältet är dragna under bältesstyrningen i höftområdet närmast bältesspannet.
- s45. Se till att eventuella höftremmar bärs lågt ner, så att bäckenet sitter ordentligt på plats.
- s46. Använd aldrig bara höftremmen när barnet är placerat i bältesstolen.
- s47. Se till att säkerhetsbältet är ordentligt fäst i bältesspannet. Bältesspannet får aldrig

korsa bältesstyrningen på bältesstolen. Om säkerhetsbältet inte är lämpligt att använda med den här bältesstolen kontaktar du Thule kundsupport.

- s48. Säkerhetsbältet måste dras åt utan slack och inte vridas. Ta bort slack i bältet genom att dra upp det mot bältesrullen.
- s49. Se till att axelbältet löper över ditt barns nyckelben och inte vidrör nacken.
- s50. Använd inga andra lastbärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bältesstolen.
- s51. Undvik att använda tjocka kläder eller filtar som stör fästet eller åtdragningen av axelremmen. Lägg istället en filt över barnet efter att remmen har spänts fast.

ANVÄNDNING

- s52. Se till att alla passagerare informeras om hur de ska frigöra sitt barn i händelse av en nödsituation.
- s53. Kontrollera före varje resa att bilbarnstolen är korrekt installerad.
- s54. Om barnet försöker lossa bilbarnstolssystemet under resan ska du omedelbart stanna bilen och spädda fast barnet ordentligt igen innan du fortsätter.
- s55. Justera aldrig bilbarnstolen under körning.
- s56. Lyft aldrig upp barnet ur bältesstolen när bilen är i rörelse.
- s57. Kontrollera regelbundet att:
 - bältesstolen är ordentligt fäst i ISOFIX-förankringarna.
 - bältesstolens ryggstöd är i kontakt med bilsätets ryggstöd.
 - nackstödet är placerat i rätt höjd för barnets huvud.
 - säkerhetsbältet sitter tätt längs alla markerade styrningar på bältesstolen.
- s60. Rengör skumgummit för hand med mild tvål. Skölj med varmt vatten och lufttorka hängande helt före användning.
- s61. Rengör plastdelarna med mild tvål och varmt vatten.
- s62. Använd inte några aggressiva rengöringsmedel, eftersom de kan skada konstruktionsmaterialet i bilbarnstolen.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- s63. Kontrollera regelbundet om det finns skador eller slitage på bilbarnstolen. Kontrollera att inga fästelement är böjda, trasiga, saknas eller sitter löst. Undersök tyget regelbundet för att se om det finns revor, slitna punkter eller andra tecken på skador.
- s64. Använd inte bilbarnstolen om någon komponent är trasig eller saknas.
- s65. Var försiktig när du köper, använder, hyr eller lånar en begagnad eller tidigare använd bilbarnstol. Använd och/eller köp endast en bilbarnstol med känd historia. Funktionaliteten och säkerheten hos en tidigare använd bilbarnstol kan inte garanteras eftersom skador till följd av påfrestningar eller krockar kanske inte syns. Om du är osäker, kontakta din lokala återförsäljare eller kundsupport.
- s66. Ta bort bilbarnstolen från fordonets säte om det inte används under en längre tid. Förvara det på en sval, torr plats där ditt barn inte kan komma åt den. Undvik längre exponering för direkt solljus.
- s67. Använd inte bältesstolen mer än 10 år efter tillverkningsdatum. Tillverkningsdatumet finns på produktens etikett.
- s68. Använd inte andra tillbehör eller reservdelar än de som godkänts av tillverkaren. Garantin upphör att gälla om icke-originaldelar eller tillbehör används.

RENGÖRING

- s58. Ta av överdragen till nackstödet, sätet och ryggstödet för att rengöra tygerna.
- s59. Tvätta tygerna för hand eller i maskin på max 30 °C. Rengör fläckar med mild tvål och varmt vatten. Torktumla på låg temperatur eller lufttorka helt innan användning. Ej blekning. Ej kemtvätt. Ej strykning.

VIGTIGT - Læs denne vejledning omhyggeligt og gem den for fremtidig reference.

ADVARSEL

Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan føre til alvorlige skader eller død.

CERTIFICERING OG KOMPATIBILITET

- s1. Dette produkt er certificeret i henhold til FN-regulativ nr. 129 og må kun bruges i regioner/lande, hvor denne forordning finder anvendelse.
- s2. Ikke beregnet til / godkendt til / testet til brug i Canada / USA.
- s3. Denne selepude må kun anvendes til børn med en højde på mellem 100-150 cm. Kontrollér barnets størrelse regelmæssigt, og sørg for, at selepuden passer til barnet. Du kan finde flere oplysninger ved at læse brugsanvisningen til Thule Palm. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din lokale forhandler eller kundesupport.
- s4. Før du kører dit barnefastholdelsessystem, skal du altid kontrollere, om det kan monteres korrekt i din bil. Du kan få flere oplysninger om kompatible køretøjer ved at kontakte din lokale forhandler eller gå ind på *Assistent til tilpasning af autostol* på thule.com og følge anvisningerne i bilproducentens håndbog.
- s5. Dette barnefastholdelsessystem passer muligvis ikke til alle godkendte køretøjer, hvis nakkestøtten er justeret, så den passer til børn med en højde på over 135 cm.

GENERELLE

- s6. Thule Palm er kun beregnet til brug i biler med sæder, der er udstyret med et trepunktssælesystem.
- s7. Hvis du monterer selepuden på det forreste bilsæde, skal du justere bilsædet så langt tilbage som muligt.

- s8. Se altid bilproducentens håndbog for at bekræfte de korrekte airbagindstillinger, når du bruger selepuder. Dødsfald eller alvorlig personskeade kan forekomme, hvis du ikke følger disse instruktioner. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din lokale bilproducent eller kundesupport.
- s9. Der må ikke foretages ændringer eller tilføjelser til systemet til fastholdelse af barnet uden godkendelse fra Type Godkendelsesmyndighed. Død eller alvorlig personskeade kan forekomme, hvis du ikke følger disse instruktioner.
- s10. Brug ikke selepuden uden sædets tekstilbetræk. Sædets tekstilbetræk er en sikkerhedsforanstaltning og må kun erstattes af et originalt Thule tekstilbetræk til sædet.
- s11. Når selepuden ikke er udstyret med et tekstilbetræk, skal det holdes væk fra sollys. Ellers kan det være for varmt for barnets hud.
- s12. Brug ikke børnesikkerhedssystemet, hvis der er risiko for, at det har været udsat for belastninger i en ulykke. Barnefastholdelsessystemet skal udskiftes efter en ulykke, også selv om der ikke er synlige skader.

FARE FOR BARNET

- s13. Efterlad aldrig barnet uden opsyn i selepuden.
- s14. Lad ikke børn lege med dette produkt.
- s15. **RISIKO FOR FORBRÆNDINGER** Børn har følsom hud og kan komme til skade på opvarmede overflader. Dæk autostolen til med et let tæppe for at beskytte den mod direkte sollys, når den opbevares i bilen i længere tid. Hvis autostolen efterlades utildækket i bilen, kan plast- og metaldele i autostolen blive overophedede.
- s16. Sørg for at tjekke autostolen for varme dele, før du placerer dit barn i autostolen.
- s17. Anbring aldrig genstande med en snor om et barns hals, såsom hættesnøre, suttesnore, legetøj osv.

MONTERING PÅ BILSÆDE

- s18. Sørg for, at ryglænet på bilsædet er låst fast i lodret position, før du placerer selepuden på bilsædet.

- s19. Vælg den korrekte position i køretøjet til selepuden. Sørg for, at sidekollisionsbeskytteren (SIP) er monteret på den rigtige side af selepuden og vender mod det nærmeste vindue i køretøjets dør. Du kan finde flere oplysninger i brugsanvisningen til Thule Palm.
- s20. Du kan forlænge ISOFIX-armene ved at trykke på ISOFIX-knapperne og skubbe dem bagud.
- s21. Sæt ISOFIX-fastgørelseselementerne godt fast i køretøjets ISOFIX-forankringspunkter. En korrekt montering bekræftes med et hørbart "klik" og grønne indikatorer på ISOFIX-knapperne. Hvis indikatorerne vises med rødt, eller hvis der ikke lyder noget "klik", skal du flytte selepuden, indtil den er monteret korrekt.
- s22. Skub autostolen fast mod køretøjets ryglæn.
- s23. Øg spændingen ved at skubbe autostolens bund fra venstre mod højre for at sikre, at ISOFIX-armene er spændt til det samme niveau i begge sider.
- s24. Sørg for, at ryglænets overflade er i kontakt med og parallelt med bilsædets ryglæn.
- s25. Hvis selepuden er monteret uden ISOFIX, skal du sørge for, at ISOFIX-armene er i tilbagetrukket position.
- s26. Hvis selepuden monteres uden ISOFIX og transporteres uden barnet, skal selepuden altid være fastgjort med køretøjets sele.
- s27. Lad ikke selepuden komme i kontakt med bilens interiør, såsom siden af bildøren eller forsædet. Sørg altid for, at selepuden ikke er kilet fast mod nogen overflade, når du lukker bildøren.
- s28. Barnefastholdelsessystemets stive genstande og plastdele skal være placeret og monteret, så de ikke risikerer at blive fanget af et bevægeligt sæde eller af en dør i køretøjet under daglig brug af køretøjet.
- s29. Sørg for, at selepuden ikke er fanget eller tyngt af bagage eller andre tunge genstande.
- s30. Sørg for, at bagage eller løse genstande er ordentligt sikret. Usikret bagage kan forårsage alvorlige kvæstelser for børn og voksne i tilfælde af ulykker.

- s31. Efterlad ikke selepuden umonteret i bilen, selv om der ikke er nogen i bilen. I tilfælde af en nødopbremsning eller en ulykke kan en usikret selepude skade andre passagerer eller dig selv.
- s32. Opbevar altid selepuden i kørestilling i bilen, selv når den ikke er i brug.

FJERNELSE AF AUTOSTOL

- s33. Tag skulderselen ud af seleføringen ved at skubbe låsen opad og skubbe selen ud.
- s34. Træk i ISOFIX-knapperne for at frigøre selepuden fra køretøjets forankringspunkter.

SIKRING AF BARNET

Justering af nakkestøtten

- s35. Før du sætter dit barn på selepuden, skal du hæve nakkestøtten for at give mulighed for nem justering baseret på barnets højde.
- s36. Juster nakkestøtten til den korrekte position for barnet. Brug justeringshåndtaget til at hæve eller sænke nakkestøtten. Lad aldrig barnet sidde på selepuden, hvis nakkestøtten ikke er justeret korrekt.
- s37. Der må højst være to fingre (2 cm) mellem nakkestøtten og barnets skuldre. Hvis nakkestøtten ikke er anbragt i den rigtige position, skal du justere den, så den sidder korrekt.
- s38. Sørg for, at barnets hoved er centreret inden for bilsædets nakkestøtteområde, så barnet har støtte på begge sider, for at forhindre vipning fremad eller til siderne.

Tilspænding af sikkerhedsselen

- s39. For korrekt montering med trepunktsseslesystemet skal du læse brugsanvisningen til Thule Palm og følge instruktionerne i bilproducentens håndbog.
- s40. Sørg for, at alle remme, der holder sikkerhedsselen fast til køretøjet, er stramme.
- s41. Sørg for, at remme, der holder barnet fast, er tilpasset efter barnets krop.
- s42. Før du sætter barnet fast på selepuden, skal du tjekke, at skulderselen er anbragt sikkert inde i skulderseleføringen.
- s43. Der skal være et hørbart "klik", der bekræfter, at skulderseleføringen er lukket.

- s44. Sørg for, at både hofte- og skulderselen er placeret under seleføringen i hofteområdet tættest på spændet.
- s45. Sørg for, at enhver hofterem sidder lavt, så bækkenet holdes godt på plads.
- s46. Brug aldrig udelukkende hofteremmen til at sætte dit barn fast på selepuden.
- s47. Sørg for, at sikkerhedsselen sidder godt fast i sikkerhedsselens spænde. Sikkerhedsselens spænde må aldrig krydse seleføringen på selepuden. Hvis sikkerhedsselen ikke er velegnet til brug sammen med denne selepude, skal du kontakte Thule-kundeservice.
- s48. Sikkerhedsselen skal strammes uden at være løs og uden at være snoet. Fjern slæk i remmen ved at trække selen mod tilbagetrækningsmekanismen.
- s49. Sørg for, at skulderselen er ført hen over dit barns kraveben og ikke rører ved halsen.
- s50. Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i anvisningerne og markeret på selepuden.
- s51. Undgå at bruge tykt tøj eller tæpper, der forstyrrer fastgørelsen eller stramningen af selen. Placer i stedet et tæppe over barnet, når barnet er fastgjort sikkert i selen.
- ryglænsoverfladen på selepuden er i kontakt med bilsædets ryglæn.
- nakkestøtten er placeret i den korrekte højde i forhold til dit barns hoved.
- sikkerhedsselen er spændt stramt langs alle markerede vejledningspunkter på selepuden.

RENGØRING

- s58. For at rengøre stoffet skal du fjerne nakkestøttebetrækket, sædebetrækket og ryglænet.
- s59. Rengør stoffet med vask i hånden eller maskinvask ved maks. 30 °C. Pletvask eller håndvask med mild sæbe og varmt vand. Tørretumbles ved lav temperatur eller hænges til lufttørring og skal være helt tørt inden brug. Må ikke bleges eller renses. Brug ikke strygejern.
- s60. Rens skummet væk med mild vask i hånden og mild sæbe. Skylles efter med varmt vand og hænges til lufttørring og skal være helt tørt inden brug.
- s61. Rengør plastdelene med mild sæbe og varmt vand.
- s62. Brug ikke aggressive rengøringsmidler; Disse kan skade barnefastholdelsessystemets byggemateriale.

ANVENDELSE

- s52. Sørg for, at alle passagerer er informeret om, hvordan de slipper deres barn i tilfælde af en nødsituation.
- s53. Før hver tur skal du sikre, at barnefastholdelsessystemet er korrekt monteret.
- s54. Hvis barnet forsøger at løsne barnefastholdelsessystemet under kørslen, skal du straks standse køretøjet og sætte barnet sikkert fast i barnefastholdelsessystemet, før du fortsætter.
- s55. Juster aldrig barnefastholdelsessystemet under kørsel.
- s56. Tag aldrig dit barn ud af selepuden, mens bilen er i bevægelse.
- s57. Kontrollér med jævne mellemrum, at:
 - selepuden sidder godt fast på ISOFIX-forankringspunkterne.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- s63. Undersøg regelmæssigt dit barns fastholdelsessystem for skader og tegn på slid. Kontrollér, at ingen fastgørelseselementer er bøjed, ødelagte, manglende eller løse. Undersøg stoffet regelmæssigt for revner, slidte pletter eller andre tegn på skade.
- s64. Brug ikke børnesikkerhedssystemet, hvis nogen af delene er defekte eller mangler.
- s65. Vær forsigtig, når du køber, anvender, lejer eller låner et brugt eller tidligere brugt barnefastholdelsessystem. Anvend og/eller køb kun et barnefastholdelsessystem med kendt historik. Funktionaliteten og sikkerheden i et tidligere anvendt barnefastholdelsessystem kan ikke garanteres, da skader som følge af belastninger eller sammenstød muligvis ikke kan ses. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din lokale forhandler eller kundesupport.

- s66. Fjern barnefastholdelsessystemet fra bilsædet, hvis det ikke har vært i bruk i længere tid. Opbevares på et kjølig, tørt sted og et sted, hvor dit barn ikke kan få adgang til det. Undgå langvarig utsættelse for direkte sollys.
- s67. Brug ikke denne selepude mere end 10 år efter fremstillingsdatoen. Fremstillingsdatoen findes på produktetiketten.
- s68. Brug ikke andet tilbehør eller reservedele end dem, der er godkendt af producenten. Garantien bortfalder, hvis der anvendes ikke-originale dele eller tilbehør.

NO

VIKTIG – Les nøye og ta vare på som referanse.

ADVARSEL

Unnlatelse av å følge produsentens instruksjoner kan medføre alvorlig personskade eller død.

SERTIFISERING OG KOMPATIBILITET

- s1. Dette produktet er sertifisert i henhold til FN-regulativ nr. 129 og må bare brukes i regioner/land der dette regulativet gjelder.
- s2. Ikke ment for / autorisert for / testet for bruk i Canada / USA.
- s3. Denne beltestolen skal kun brukes til barn med en høyde mellom 100 og 150 cm. Sjekk barnets størrelse regelmessig og sørg for at beltestolen er riktig for barnet. For mer informasjon, les Thule Palm-instruksjonshåndboken. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale forhandler eller kundestøtte.
- s4. Sjekk alltid før du kjøper barnesikringssystemet om det kan installeres riktig i kjøretøyet. For mer informasjon om kompatible kjøretøy, kontakt din lokale forhandler eller besøk thule.com/Bilstoltilpasningsassistent og følg instruksjonene i bilprodusentens håndbok.

- s5. Det kan hende at dette sikringssystemet ikke passer i alle godkjente kjøretøy hvis nakkestøtten er justert for å passe barn som er høyere enn 135 cm.

GENERELT

- s6. Thule Palm er kun beregnet for bruk i biler med bilseter utstyrt med et trepunkts beltesystem.
- s7. Hvis du monterer beltestolen i bilsetet foran, må du justere bilstolen så langt tilbake som mulig.
- s8. Rådfør deg alltid med bilprodusentens håndbok for å bekrefte de riktige kollisjonsputeinnstillingene når du bruker beltestoler. Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger disse instruksjonene. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale bilprodusent eller kundestøtte.
- s9. Ikke modifierer eller legg til noe i barnesikringssystemet uten godkjenning av typegodkjenningsmyndighetene. Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger disse instruksjonene.
- s10. Ikke bruk beltestolen uten setets tekstiltrekk. Setetekstiltrekket er en sikkerhetsfunksjon og skal kun erstattes av et originalt Thule-setetekstiltrekk.
- s11. Når beltestolen ikke er utstyrt med tekstiltrekk, bør den holdes borte fra sollys, ellers kan den bli for varm for barnets hud.
- s12. Ikke bruk barnesikringssystemet hvis det er risiko for at det har blitt utsatt for påkjenninger i en ulykke. Barnesikringssystemet må skiftes ut etter en ulykke, selv om det ikke er noen synlig skade.

FARE FOR BARN

- s13. La aldri barnet være uten tilsyn i beltestolen.
- s14. Ikke la barn leke med dette produktet.
- s15. FARE FOR BRANNSKADER Barnas hud er sensitiv og kan bli skadet på oppvarmede overflater. Dekk barnesikringssystemet med et lett teppe for å beskytte det mot eksponering for direkte sollys når det oppbevares i bilen over lengre tid. Hvis barnesikringssystemet ikke dekkes i bilen, kan plast- og metalldele bli overopphetet.

- s16. Sørg for å sjekke beltestolen for varme deler før du plasserer barnet i beltestolen.
- s17. Plasser aldri gjenstander med en snor rundt et barns hals, for eksempel hettesnorer, smokksnorer, leker osv.

MONTERING I BILSETET

- s18. Forsikre deg om at ryggstøtten på bilsetet er låst i oppreist stilling før du plasserer beltestolen på bilsetet.
- s19. Velg riktig posisjon i bilen for beltestolen. Forsikre deg om at sidekollisjonsbeskytteren (SIP) er installert på riktig side av beltestolen, vendt mot nærmeste vindu på kjøretøydøren. For mer informasjon, se Thule Palm-instruksjonshåndboken.
- s20. Forleng ISOFIX-armene ved å trykke på ISOFIX-knappene og skyv dem bakover.
- s21. Fest ISOFIX-koblingene sikkert til kjøretøyet ISOFIX-forankringer. Riktig installasjon bekreftes av et hørbart "klikk" og grønne indikatorer på ISOFIX-knappene. Hvis indikatorene viser rødt eller det ikke kommer noe "klikk", plasser beltestolen på nytt til den er riktig installert.
- s22. Skyv beltestolen fast mot kjøretøyet ryggstøtte.
- s23. Øk spenningen ved å skyve basen på beltestolen fra venstre mot høyre for å sikre at ISOFIX-armene er strammet like mye på begge sider.
- s24. Sørg for at ryggstøtten på beltestolen er i kontakt med og parallell med kjøretøyet seterygg.
- s25. Hvis beltestolen er installert uten ISOFIX, må du sørge for at ISOFIX-armene er i inntrukket stilling.
- s26. Hvis beltestolen monteres uten ISOFIX og transporteres uten barnet, må du alltid holde beltestolen festet med bilbeltet.
- s27. Ikke la beltestolen komme i kontakt med bilens interiør, for eksempel på siden av bildøren eller forsetet. Forsikre deg alltid om at beltestolen ikke er klemet mot noen overflater når du lukker kjøretøydøren.
- s28. De stive gjenstandene og plastdelene i barnesikringssystemet skal plasseres og installeres slik at de ikke kan bli fanget av et bevegelig sete eller i en dør i kjøretøyet

under daglig bruk av kjøretøyet.

- s29. Pass på at beltestol ikke er fanget eller tynget ned av bagasje eller andre tunge gjenstander.
- s30. Sørg for at bagasje eller løse gjenstander er forsvarlig sikret. Usikret bagasje kan forårsake alvorlige skader på barn og voksne i tilfelle ulykker.
- s31. Ikke la beltestolen være uinstallert i kjøretøyet selv om ingen sitter i setet. Ved nødbrems eller ulykke kan en usikret beltestol skade andre passasjerer eller deg selv.
- s32. Oppbevar alltid beltestolen i kjørestilling i kjøretøyet, selv når den ikke er i bruk.

FJERNING AV BILSETE

- s33. Fjern skulderbeltet fra belteføringen ved å skyve låsen oppover og skyv beltet ut.
- s34. Trekk i ISOFIX-knappene for å frigjøre beltestolen fra kjøretøyet forankringer.

SIKRING AV BARNET

Justere nakkestøtten

- s35. Før du plasserer barnet ditt i beltestolen, løft nakkestøtten for å gjøre det enkelt å justere basert på barnets høyde.
- s36. Juster nakkestøtten til riktig posisjon for barnet. Bruk justeringshåndtaket til å heve eller senke nakkestøtten. La aldri barnet sitte i beltestolen hvis nakkestøtten ikke er riktig justert.
- s37. Det skal ikke være mer enn 2 cm mellomrom mellom hodestøtten og barnets skuldre. Hvis nakkestøtten ikke er i riktig posisjon, juster den deretter.
- s38. Sørg for at barnets hode er sentrert innenfor nakkestøtteområdet til bilsetet og får støtte på begge sider for å forhindre at det tipper forover eller til sidene.

Feste sikkerhetsbeltet

- s39. For riktig montering med 3-punkts beltesystemet, les Thule Palm-instruksjonshåndboken og følg instruksjonene i bilprodusentens håndbok.
- s40. Forsikre deg om at alle stropper som holder beskyttelsen til kjøretøyet, er stramme.
- s41. Pass på at stroppene som holder barnet fast er tilpasset barnets kropp.

- s42. Før barnet festes i beltestolen, må du kontrollere at skulderbeltet er sikkert plassert inne i skulderbelteføringen.
- s43. Det skal være et hørbart "klikk" som bekrefter at skulderbelteføringen er lukket.
- s44. Pass på at både hofte- og skulderbeltet er ført under belteføringen i hofteområdet nærmest spennen.
- s45. Sørg for at en eventuell hoftestropp bæres lavt, slik at bekkenet er godt festet.
- s46. Bruk aldri bare hoftebeltet for å installere barnet ditt i beltestolen.
- s47. Forsikre deg om at sikkerhetsbeltet er ordentlig festet til setebeltespennen. Setebeltespennen må aldri krysse beltestyringen på beltestolen. Hvis sikkerhetsbeltet ikke er egnet for bruk med dette beltesetet, kontakt Thule kundestøtte.
- s48. Sikkerhetsbeltet må strammes uten slakk og ikke vrir. Fjern slakk i beltet ved å trekke beltet mot spolen.
- s49. Sørg for at skulderbeltet går over barnets krageben og ikke berører nakken.
- s50. Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i instruksjonene og merket på beltestolen.
- s51. Unngå å bruke tykke klær eller tepper som kan være til hinder for festing eller stramming av selen. Legg i stedet et teppe over barnet når barnet er sikkert festet i selen.

BRUK

- s52. Sørg for at alle passasjerer er informert om hvordan de skal løsne barnet fra setet i nødtilfeller.
- s53. Før hver reise må du kontrollere at barnesikringssystemet er riktig installert.
- s54. Hvis barnet forsøker å løsne barnesikringssystemet under reisen, må du umiddelbart stoppe bilen og feste barnet sikkert i barnesikringssystemet før du fortsetter.
- s55. Juster aldri barnesikringssystemet mens du kjører.
- s56. Ta aldri barnet ut av beltestolen mens bilen er i bevegelse.
- s57. Kontroller på nytt med jevne mellomrom at
 - beltestolen er godt festet til ISOFIX-forankringene

- baksiden av ryggen på beltestolen er i kontakt med seteryggen
- nakkestøtten er plassert i riktig høyde for barnets hode
- sikkerhetsbeltet er festet stramt langs alle tiltenkte føringer på beltestolen

RENHOLD

- s58. For å rengjøre stoffene, fjern nakkestøttetrekket, setetrekke og ryggstøttetrekket.
- s59. Rengjør tekstilene med håndvask eller maskinvask på maks 30 °C. Flekkrengjør med mild såpe og varmt vann. Tørkes i trommel ved lav temperatur eller lufttørkes før bruk. Ikke bruk blekemiddel eller rens. Ikke stryk.
- s60. Rengjør skummet med skånsom håndvask og mild såpe. Skyll med varmt vann og lufttørkes fullstendig før bruk.
- s61. Rengjør plastdelene med mild såpe og varmt vann.
- s62. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler. Disse kan skade byggematerialet til barnesikringssystemet.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING

- s63. Inspiser regelmessig barnesikringssystemet for skader og tegn på slitasje. Sjekk at ingen fester er bøyd, ødelagt, mangler eller er løse. Undersøk materialet regelmessig for rifter, slitte flekker eller andre tegn på skade.
- s64. Ikke bruk barnesikringssystemet hvis noen av komponentene er ødelagte eller mangler.
- s65. Vær forsiktig når du kjøper, bruker, leier eller låner et tidligere brukt barnesikringssystem. Du må bare bruke og/eller kjøpe barnesikringssystem med kjent historikk. Funksjonaliteten og sikkerheten til et tidligere brukt barnesikringssystem kan ikke garanteres, da skader som følge av påkjenninger eller kollisjon kanskje ikke er synlige. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale forhandler eller kundestøtte.
- s66. Fjern barnesikringssystemet fra bilen hvis det ikke skal brukes over en lengre tidsperiode. Oppbevar det på et kjølig, tørt sted og et sted barnet ditt ikke får tilgang til det. Unngå langvarig eksponering for direkte sollys.

- s67. Ikke bruk beltestolen mer enn 10 år etter produksjonsdatoen. Produksjonsdatoen finner du på etiketten til produktet.
- s68. Ikke bruk tilbehør eller reservedeler annet enn det som er godkjent av produsenten. Garantien er ugyldig hvis ikke-originale deler eller tilbehør brukes.

FI

TÄRKEÄÄ – Lue huolellisesti ja pidä tallessa.

VAROITUS

Valmistajan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemanvaaran.

SERTIFIOINTI JA YHTEENSOPIVUUS

- s1. Tämä tuote on sertifioitu YK:n asetuksen nro 129 mukaan, ja sitä saa käyttää vain sellaisilla alueilla tai sellaisissa maissa, joissa tätä asetusta sovelletaan.
- s2. Ei ole tarkoitettu/sallittu/testattu käytettäväksi Kanadassa/Yhdysvalloissa.
- s3. Tätä korotettua turvaistuinta saavat käyttää vain lapset, jotka ovat 100–150 cm pitkiä. Tarkista lapsen koko säännöllisesti ja varmista, että korotettu turvaistuin sopii lapselle. Lisätietoja on Thule Palm in käyttöoppaassa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai asiakastukeen.
- s4. Tarkista aina ennen turvaistuimen ostamista, voidaanko se asentaa ajoneuvoon oikein. Lisätietoja yhteensopivista ajoneuvoista saat paikalliselta jälleenmyyjältäsi tai siirtymällä osoitteessa thule.com olevaan turvaistuimen valinta-avustajaan ja noudattamalla ajoneuvon valmistajan käsikirjassa annettuja ohjeita.
- s5. Tämä turvaistuin ei ehkä sovi kaikkiin hyväksyttyihin ajoneuvoihin, jos niskatuki on säädetty yli 135 cm pitkille lapsille.

YLEISTÄ

- s6. Thule Palm on tarkoitettu käytettäväksi vain sellaisissa autoissa, joiden istuimet on varustettu kolmipistevyöjärjestelmällä.
- s7. Jos asennat korotetun turvaistuimen ajoneuvon etuistuimelle, säädä istuin mahdollisimman taakse.

- s8. Tarkista oikeat ilmatyynyasetukset ajoneuvon valmistajan käsikirjasta aina, kun käytät korotettuja turvaistuinta. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen ajoneuvon valmistajaan tai asiakastukeen.
- s9. Älä muuta lasten turvaistuinta tai tee siihen lisäyksiä ilman tyyppihyväksyntälaitoksen hyväksyntää. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
- s10. Älä käytä korotettua turvaistuinta ilman istuimen tekstiilisuoja. Istuinosan tekstiilisuoja on turvaominaisuus, ja sen tilalle saa vaihtaa vain alkuperäisen Thule-istuimen tekstiilisuojan.
- s11. Jos turvaistuimessa ei ole tekstiilisuoja, turvaistuin on suojattava auringonvalolta. Muussa tapauksessa se voi olla liian kuuma lapsen iholle.
- s12. Älä käytä turvaistuinta, jos on mahdollista, että siihen on kohdistunut iskuja onnettomuudessa. Turvaistuin on vaihdettava onnettomuuden jälkeen, vaikka näkyviä vaurioita ei olisi.

LASTA UHKAAVAT VAARATILANTEET

- s13. Älä milloinkaan jätä lasta valvomatta korotettuun turvaistuimeen.
- s14. Älä anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
- s15. PALOVAMMOJEN RISKI Lasten iho on herkkä, ja kuumat pinnat voivat vaurioittaa sitä. Peitä turvaistuin kevyellä peitolla ja suojaa sitä auringonvalolta, kun sitä pidetään autossa pidemmän aikaa. Jos turvaistuin jätetään peittämättä autoon, turvaistuimen muov- ja metalliosat voivat ylikuumentua.
- s16. Varmista ennen lapsen asettamista korotettuun turvaistuimeen, että korotetussa turvaistuimessa ei ole kuumia osia.
- s17. Älä koskaan laita lapsen kaulaan narullisia esineitä, kuten hupun naruja, tutin naruja tai leluja.

TURVAISTUIMEN SASENNUS

- s18. Varmista, että ajoneuvon istuimen selkänoja on lukittu pystyasentoon, ennen kuin asetat korotetun turvaistuimen ajoneuvon istuimeen.

- s19. Valitse korotetulle turvaistuimelle ajoneuvossa oikea asento. Varmista, että sivutörmäyssuoja (Side Impact Protector, SIP) on suunnattu korotetussa turvaistuimessa oikein, ajoneuvon oven lähintä ikkunaa kohti. Lisätietoja on Thule Palmin käyttöoppaassa.
- s20. Avaa ISOFIX-varret painamalla ISOFIX-painikkeita ja liu'uta niitä taaksepäin.
- s21. Kiinnitä ISOFIX-liittimet kunnolla ajoneuvon ISOFIX-kiinnityspisteisiin. Asianmukainen asennus vahvistetaan selvästi kuuluvalla napsahduksella ja ISOFIX-painikkeiden vihreillä ilmaisimilla. Jos ilmaisimet ovat punaisia tai napsahdusta ei kuulu, muuta korotetun turvaistuimen paikkaa, kunnes se on asennettu asianmukaisesti.
- s22. Työnnä korotettu turvaistuin kunnolla ajoneuvon selkänojaa vasten.
- s23. Lisää kireyttä työntämällä korotetun turvaistuimen pohjaa vasemmalta oikealle, jotta ISOFIX-varret kiristetään molemmin puolin yhtä paljon.
- s24. Varmista, että korotetun turvaistuimen selkänojan pinta koskettaa ajoneuvon istuimen selkänojaa ja että ne ovat samansuuntaisia.
- s25. Jos korotettu turvaistuin asennetaan ilman ISOFIXiä, varmista, että ISOFIX-varret ovat sisäänvedetyssä asennossa.
- s26. Jos korotettu turvaistuin asennetaan ilman ISOFIXiä ja sitä kuljetetaan ilman lasta, pidä korotettu turvaistuin aina kiinnitettynä ajoneuvon turvavyöllä.
- s27. Älä anna korotetun turvaistuimen koskettaa ajoneuvon sisäosia, kuten auton ovea tai etuistuinta. Varmista aina, että korotettu turvaistuin ei jää puristuksiin pintojen väliin, kun suljet ajoneuvon oven.
- s28. Lasten turvaistuimen kovat ja muoviset osat on sijoitettava ja asennettava niin, etteivät ne voi joutua irrotettavan istuimen tai ajoneuvon oven väliin ajoneuvon jokapäiväisen käytön aikana.
- s29. Varmista, että korotetun turvaistuimen päällä ei ole matkatavaroita tai muita raskaita esineitä.
- s30. Varmista, että matkatavarat tai irralliset esineet on kiinnitetty kunnolla. Kiinnittämättömät matkatavarat voivat aiheuttaa onnettomuustapauksissa vakavia vammoja lapsille ja aikuisille.
- s31. Älä jätä korotettua turvaistuinta kiinnittämättä ajoneuvoon, vaikka ajoneuvo olisi tyhjä. Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden tapauksessa kiinnittämätön korotettu turvaistuin voi vahingoittaa muita matkustajia tai itseäsi.
- s32. Pidä korotettua turvaistuinta ajoneuvossa aina ajoasennossa, myös silloin, kun sitä ei käytetä.

TURVAISTUIMEN IRROTUS

- s33. Irrota olkavyö vyönohjaimesta työntämällä salpaa ylöspäin ja liu'uttamalla vyön ulos.
- s34. Vapauta korotettu turvaistuin ajoneuvon kiinnityspisteistä vetämällä ISOFIX-painikkeita.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN

Niskatuen säätäminen

- s35. Ennen kuin asetat lapsesi korotettuun turvaistuimeen, nosta niskatukea, niin voit helposti tehdä säätöjä lapsesi pituuden mukaan.
- s36. Säädä niskatuki lapselle sopivaan asentoon. Nosta tai laske niskatukea säätökahvan avulla. Älä koskaan anna lapsen istua korotetussa turvaistuimessa, jos niskatukea ei ole säädetty oikein.
- s37. Niskatuen ja lapsen hartioiden välissä saa olla enintään kahden sormen verran (2 cm) tilaa. Jos niskatuki ei ole oikeassa asennossa, säädä sitä vastaavasti.
- s38. Varmista, että lapsen pää on turvaistuimen niskatukialueen keskellä ja että pää on tuettu molemmilta puolilta, jotta se ei pääse notkahtamaan eteen tai sivuille.

Turvavyön kiinnittäminen

- s39. Lue kolmipistevyöjärjestelmän asennusohjeet Thule Palmin käyttöoppaasta ja noudata ajoneuvon valmistajan käsikirjassa annettuja ohjeita.
- s40. Varmista, että kaikki hihnat, jotka pitävät turvaistuimen paikallaan, ovat kireällä.
- s41. Varmista, että lapsen paikallaan pitävät hihnat on säädetty lapsen kehon mukaan.

- s42. Ennen kuin kiinnität lapsen korotettuun turvaistuimeen, varmista, että olkavyö on kunnolla olkavyönohjaimen sisällä.
- s43. Olkavyönohjainta suljettaessa pitäisi kuulua napsahdus.
- s44. Varmista, että sekä lantio- että olkavyö kulkevat vyönohjaimen alta lantion alueella, lähinnä solkea.
- s45. Varmista, että lantiovyö on matalalla, jotta lantio pysyy tukevasti paikallaan.
- s46. Älä koskaan käytä ainoastaan lantiovyötä, kun asennat lapsen korotettuun turvaistuimeen.
- s47. Varmista, että turvavyö on kiinnitetty kunnolla turvavyön solkeen. Turvavyön soljen ja korotetun turvaistuimen vyönohjaimen ei koskaan pidä mennä ristikkäin. Jos turvavyö ei sovellu käytettäväksi tämän korotetun turvaistuimen kanssa, ota yhteyttä Thulen asiakastukeen.
- s48. Turvavyö on kiristettävä niin, että se ei ole löysällä eikä se ole kiertynyt. Kiristä vyö vetämällä sitä kelaä kohti.
- s49. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen solisluun yli eikä kosketa niskaä.
- s50. Älä käytä mitään muita kuormitettavia kontaktipisteitä kuin mitkä on kuvattu ohjeissa ja merkitty korotettuun turvaistuimeen.
- s51. Vältä paksujen vaatteiden tai peittojen käyttämistä, sillä ne haittaavat valjaiden kiinnittämistä tai kiristämistä. Aseta sen sijaan huopa lapsen päälle, kun lapsi on turvallisesti kiinni valjaissa.

KÄYTTÖ

- s52. Varmista, että kaikki matkustajat tietävät, miten lapsen voi hätätilanteessa irrottaa turvaistuimesta.
- s53. Varmista ennen jokaista matkaa, että turvaistuin on asennettu oikein.
- s54. Jos lapsi yrittää löysätä hihnoja matkan aikana, pysäytä ajoneuvo välittömästi ja kiinnitä lapsi kunnolla turvaistuimeen, ennen kuin jatkat matkaa.
- s55. Älä koskaan säädä turvaistuinta ajon aikana.

- s56. Älä koskaan ota lasta pois korotetusta turvaistuimesta ajoneuvon ollessa liikkeessä.
- s57. Tarkista säännöllisesti, että
- turvaistuin on kiinnitetty kunnolla ISOFIX-ankkuripisteisiin
 - korotetun turvaistuimen selkänojan pinta koskettaa ajoneuvon istuimen selkänojaa
 - niskatuki on oikealla korkeudella lapsen päähän nähden
 - turvavyö on tiukalla korotetun turvaistuimen kaikkien ohjainten kohdalla.

PUHDISTAMINEN

- s58. Jos haluat puhdistaa kankaan, irrota niskatuen suojus, istuimen suojus ja selkänojan suojus.
- s59. Pese kangas käsin tai koneella enintään 30 °C:ssa. Poista tahrat miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä. Linkoa matalassa lämpötilassa tai kuivaa narulla kokonaan kuivaksi ennen käyttöä. Älä käytä valkaisuainetta tai kuivapesua. Älä silitä.
- s60. Puhdista vaahtomuovi pesemällä varovasti käsin ja miedolla pesuaineella. Huuhtelee lämpimällä vedellä ja kuivaa narulla kokonaan kuivaksi ennen käyttöä.
- s61. Puhdista muoviosat miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.
- s62. Älä käytä voimakkaita puhdistustuotteita. Ne voivat vahingoittaa turvaistuimen rakennemateriaalia.

YLLÄPITO JA SÄILYTYS

- s63. Tarkista säännöllisesti, että turvaistuimessa ei ole vaurioita ja kulumia. Tarkista, että kiinnikkeet eivät ole taipuneet, rikkoutuneet, kadonneet tai löystyneet. Tarkista säännöllisesti, että kankaassa ei ole repeämiä, kulumia tai muita vaurion merkkejä.
- s64. Älä käytä turvaistuinta, jos jotkin sen osista ovat rikkoutuneet tai ne puuttuvat.
- s65. Ole varovainen, kun ostat, vuokraat tai lainaat käytetyn turvaistuimen tai käytät sitä. Käytä vain sellaista turvaistuinta ja/tai osta vain sellainen turvaistuin, jonka historia on tiedossa. Käytetyn turvaistuimen toimivuutta ja turvallisuutta ei pystytä takaamaan, sillä rasituksista tai

onnettomuudesta johtuvat vauriot eivät välttämättä näy. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai asiakastukeen.

- s66. Irrota lasten turvavyö ajoneuvon istuimesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa ja paikassa, johon lapsi ei pääse käsiksi. Vältä pitkäaikaista altistumista suoralle auringonvalolle.
- s67. Älä käytä tätä korotettua turvaistuinta yli 10 vuotta valmistuspäivästä. Valmistuspäivä löytyy tuote-etiketistä.
- s68. Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita tai varaosia. Takuu raukeaa, jos muita kuin alkuperäisiä osia tai tarvikkeita käytetään.

IS

MIKILVÆGT – Lesið vandlega og geymið til síðari nota.

⚠️VIÐVÖRUN

Misbrestur á því að fylgja leiðbeiningum framleiðanda getur leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða!

VOTTUN OG SAMHÆFI

- s1. Þessi vara er vottuð samkvæmt reglugerð SP nr. 129 og má aðeins nota á svæðum/löndum þar sem þessi reglugerð er innleidd.
- s2. Ekki ætlað fyrir / leyft fyrir / prófað til notkunar í Kanada / Bandaríkjunum.
- s3. Þennan barnabílstól skal aðeins nota fyrir börn sem eru á bilinu 100-150 cm að hæð. Kannaðu hæð barnsins með reglulegum hætti til að tryggja að barnabílstóllinn henti því. Frekari upplýsingar er að finna í leiðbeiningahandbókinni fyrir Thule Palm. Ef þú ert í vafa skaltu hafa samband við næsta söluaðila eða þjónustuver.
- s4. Gakktu alltaf um að barnabílstóll passi í bilinn þinn áður en þú kaupir stólinn. Frekari upplýsingar um samhæfa bíla fást hjá næsta söluaðila eða í bílstólssaðstoðinni á thule.com. Fylgdu leiðbeiningunum í handbók bílaframleiðandans.

- s5. Ekki er víst að þessi barnabílstóll passi í alla samþykktu bíla ef höfuðpúðinn er stilltur fyrir börn sem eru hærri en 135 cm.

ALMENNUR

- s6. Thule Palm er aðeins ætlaður til notkunar í bilum með þriggja punkta öryggisbeltum.
- s7. Ef barnabílstóllinn er settur í framsæti bílsins skal stilla sætið eins langt aftur og mögulegt er.
- s8. Flettu alltaf upp í handbók framleiðanda bílsins til að tryggja réttar stillingar loftpúða við notkun barnabílstóla. Hætta er á dauða eða alvarlegum meiðslum ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt. Ef þú ert í vafa skaltu hafa samband við framleiðanda eða þjónustuver.
- s9. Ekki breyta eða bæta neinu við aðhaldsbúnað fyrir börn án samþykkis gerðarviðurkenningaryfirvalds. Dauði eða alvarleg meiðsla geta hlotist af ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt.
- s10. Ekki nota barnabílstóllinn án sætisáklæðis. Sætisáklæðið er öryggisbúnaður og því skal aðeins skipta út fyrir upprunalegt sætisáklæði frá Thule.
- s11. Ef barnabílstóllinn er afhentur án áklæðis skal verja hann gegn sólarljósi, annars kann hann að verða of heitur fyrir húð barnsins.
- s12. Ekki nota barnabílstóllinn ef möguleiki er á að hann hafi lent í slysi. Skipta þarf um barnabílstól eftir slys, jafnvel þótt engar skemmdir séu sjáanlegar.

HÆTTUR FYRIR BARN

- s13. Skildu barn aldrei eftir eftirlitslaust í barnabílstólnum.
- s14. Ekki láta börn leika sér með þessa vöru.
- s15. HÆTTA Á BRUNA Húð barna er viðkvæm og heitir yfirborðsfletir geta því valdið meiðslum. Hyldu barnabílstóllinn með þunnu teppi til að verja hann gegn sólarljósi þegar hann er geymdur í bílnum í langan tíma. Ef bílstóllinn er skilinn eftir óvarinn í bíl geta plast- og málmhlutar bílstólsins orðið mjög heitir.
- s16. Leitaðu eftir heitum hlutum á barnabílstólnum áður en barnið er sett í stólinn.
- s17. Settu aldrei hluti með ól um háls barns, svo sem hettubönd, snuddubönd, leikföng o.s.frv.

BÍLSTÓLL FESTUR

- s18. Gakktu úr skugga um að bak bílsætisins sé læst í uppréttri stöðu áður en barnabílstóllinn er settur í bílsætið.
- s19. Stilttu barnabílstóllinn í rétta stöðu í bílsætinu. Gakktu úr skugga um að hliðarhöggsvörnin (SIP) sé uppsett á réttri hlið barnabílstólsins, vísi að næsta hurðaglugga bílsins. Frekari upplýsingar er að finna leiðbeiningahandbókinni fyrir Thule Palm.
- s20. Lengdu ISOFIX-armana með því að ýta á ISOFIX-hnappana og renna þeim aftur á bak.
- s21. Festu ISOFIX-tengin tryggilega við ISOFIX-festingar bílsins. Barnabílstóllinn er fastur þegar smellur heyrist og grænu vísarnir á ISOFIX-hnöppunum sjást. Ef vísarnir eru rauðir eða enginn smellur heyrist skal færa barnabílstóllinn í aðra stöðu þar til hægt er að festa hann.
- s22. Ýttu barnabílstólnum þétt upp að sætisbaki bílsins.
- s23. Auktu spennuna með því að ýta botni barnastólsins frá vinstri til hægri til að tryggja að ISOFIX-armarnir séu jafnhertir báðum megin.
- s24. Gakktu úr skugga um að sætisbak barnabílstólsins liggja þétt upp við og sé samhliða sætisbaki bílsins.
- s25. Ef barnabílstóllinn er settur í án ISOFIX-festingar þarf ganga úr skugga um að ISOFIX-armarnir séu í inndreginni stöðu.
- s26. Ef barnabílstóllinn er settur í án ISOFIX og ekið er með hann án barns skal ávallt festa hann með öryggisbelti.
- s27. Komdu í veg fyrir að barnabílstóllinn sé í snertingu við innanrými bílsins, svo sem klæðningu bilhurðarinnar eða framsætið. Gakktu úr skugga um að barnabílstóllinn klemmist ekki upp við einhvern flöt þegar bilhurðinni er lokað.
- s28. Stífir hlutar og hlutar úr plasti í barnabílstólnum skulu staðsettir og uppsettir þannig að ekki sé hætt á að þeir festist í hreyfanlegu sæti eða í dyrum bílsins við daglega notkun bílsins.
- s29. Gakktu úr skugga um að farangur eða aðrir þungir hlutir liggja ekki ofan á barnabílstólnum.

- s30. Gakktu úr skugga um að farangur eða lausir hlutir séu tryggilega festir. Ótryggður farangur getur valdið alvarlegum meiðslum á börnum og fullorðnum ef slys verða.
- s31. Ekki skilja barnabílstóllinn eftir lausan í bílnum, jafnvel þótt enginn sé í bílnum. Við nauðhemlun eða slys getur laus barnabílstóll skaðað öðrumann eða aðra farþega.
- s32. Hafðu barnabílstóllinn alltaf í akstursstöðu í bílnum, jafnvel þótt hann ekki í notkun.

BÍLSTÓLL FJARLÆGÐUR

- s33. Taktu axlarsætið úr beltisleiðaranum með því að þrýsta klinkunni upp og renna beltinu út.
- s34. Togaðu í ISOFIX-hnappana til að losa barnabílstóllinn úr festingum bílsins.

BARNIÐ FEST

Höfuðpúðinn stilltur

- s35. Áður en þú setur barnið í barnabílstóllinn skaltu hækka höfuðpúðann til að auðvelda stillingu að hæð barnsins.
- s36. Stilttu höfuðpúðann í rétta stöðu fyrir barnið. Notaðu stillingarhandfangið til að hækka eða lækka höfuðpúðann. Aldrei leyfa barninu að sitja barnabílstólnum ef höfuðpúðinn er ekki rétt stilltur.
- s37. Ekki má vera meira en tveggja fingra bil (2 cm) á milli höfuðpúðans og axla barnsins. Ef höfuðpúðinn er ekki í réttri stöðu skal stilla hann rétt.
- s38. Gakktu úr skugga um að höfuð barnsins sé á miðju höfuðpúðasvæði bílstólsins og fái stuðning frá báðum hliðum til að koma í veg fyrir að það velti fram á við eða til hliðanna.

Öryggisbeltið fest

- s39. Upplýsingar um rétta uppsetningu með þriggja punkta öryggisbelti er að finna í leiðbeiningahandbókinni fyrir Thule Palm og í leiðbeiningunum í handbók framleiðanda bílsins.
- s40. Gakktu úr skugga um að allar ólar sem tryggja festingu við bílinn séu vel hertar.
- s41. Gakktu úr skugga um að ólar sem halda barninu föstu séu stilltar á líkama þess.
- s42. Áður en barnið er fest í barnabílstóllinn skal ganga úr skugga um að axlarsætið sé tryggilega í axlarsætið.

- s43. Smellur á heyrast þegar axlarbeltisleiðarinn lokast.
- s44. Tryggðu að bæði axlarbelti og mittisbelti liggi í beltisleiðaranum á mjaðmasvæðinu næst sylgjunni.
- s45. Gakktu úr skugga um að mittisólar liggi lágt til að halda tryggilega við mjaðmagrindina.
- s46. Aldrei nota mittisbeltið eingöngu til að festa barnið í barnabílstólnum.
- s47. Tryggðu að öryggisbeltið sé tryggilega fest í sylgjunni. Öryggisbeltissylgjan má aldrei fara í gegnum beltisleiðara barnabílstólsins. Ef öryggisbeltið passar ekki við barnabílstólinn skaltu hafa samband við þjónustuver Thule.
- s48. Spenna þarf öryggisbeltið án slaka og snúnings. Taktu slakann af beltinu með því að toga það í átt að inndráttarþaðinum.
- s49. Tryggðu að axlarbeltið liggi yfir viðbein barnsins og snerti ekki hálsinn.
- s50. Ekki nota átakssnertipunkta en þá sem lýst er í leiðbeiningunum og merktir eru á barnabílstólnum.
- s51. Forðist að nota þykkan fatnað eða ábreiður sem trufla festingu eða herðingu beltanna. Þess í stað skal setja ábreiðu yfir barnið þegar það er örugglega fast í beltin.

NOTA

- s52. Gætið þess að allir farþegar viti hvernig eigi að losa barnið ef neyðartilvik verður.
- s53. Fyrir hverja ferð skal ganga úr skugga um að aðhaldsbúnaður fyrir börn sé rétt settur upp.
- s54. Ef barnið reynir að losa sig úr barnabílstólnum meðan á akstri stendur skaltu stöðva bílinn tafarlaust og festa barnið tryggilega í barnabílstólnum áður en ferð er haldið áfram.
- s55. Lagið aldrei aðhaldsbúnað barns við akstur.
- s56. Aldrei taka barnið úr barnabílstólnum á meðan bíllinn er á ferð.
- s57. Kannaðu eftirfarandi reglulega:
- barnabílstólinn er tryggilega fastur í ISOFIX-festingunum.
 - sætisbak barnabílstólsins liggur þétt upp að sætisbaki bílsins.
 - höfuðpúðinn er í rétttri hæð fyrir höfuð barnsins.

- öryggisbeltið er spennt í gegnum alla viðeigandi beltisleiðara á barnabílstólnum.

ÞRIF

- s58. Fjarlægðu áklæði höfuðpúðans, sætisáklæðið og áklæði sætisbaksins til að þrifa þau.
- s59. Þrífðu áklæðin með handþvotti eða í þvottavél við hámark 30 °C. Blettahreinsaðu með mildri sápu og volgu vatni. Þurrkaðu í þurrkara við lágan hita eða hengdu til þerris fyrir notkun. Hvorki má bleikja né þurrhreinsa. Ekki strauja.
- s60. Þrífðu svampinn í höndunum með mildri sápu. Skolaðu með volgu vatni og hengdu til þerris fyrir notkun.
- s61. Þrífðu plasthlutana með mildri sápu og volgu vatni.
- s62. Ekki nota árásargjarnar hreinsivörur; Þetta getur skaðað byggingarefni aðhaldsbúnaðarins fyrir börn.

VIÐHALD OG GEYMSLA

- s63. Skoðaðu aðhaldsbúnaðinn reglulega með tilliti til skemmda og merkja um slit. Gakktu úr skugga um að engar festingar séu bognar, brotnar, vanti eða séu lausar. Athugaðu reglulega hvort áklæði er rífið, slitið eða skemmt.
- s64. Ekki nota aðhaldsbúnaðinn ef einhverjir hlutar hans eru skemmdir eða vantar.
- s65. Sýndu aðgát við kaup, notkun, leigu eða lántöku á notuðum barnabílstólum. Notaðu aðeins og/eða kauptu barnabílstól með þekktu sögu. Ekki er hægt að ábyrgjast virkni og öryggi notaðra barnabílstóla þar sem álagsskemmdir eða skemmdir vegna áreksturs eru ef til vill ekki sýnilegar. Ef þú ert í vafa skaltu hafa samband við næsta söluaðila eða þjónustuver.
- s66. Takið aðhaldsbúnaðinn fyrir barn úr bílsætinu ef hann er ekki notaður í langan tíma. Geymið á svölum, þurrum stað þar sem barnið kemst ekki að því. Varist að hafa lengi í beinu sólarljósi.
- s67. Ekki nota þetta barnabílstól ef meira en 10 ár eru liðin frá framleiðsludegi. Upplýsingar um framleiðsludag er að finna á merkimiðað vörunnar.
- s68. Ekki nota aðra aukahluti eða varahluti en þá sem framleiðandi hefur samþykkt. Ábyrgð fellur úr gildi ef hlutir eða fylgihlutir sem ekki eru upprunalegir eru notaðir.

NB! Lugege need juhised hoolikalt läbi ja hoidke alles edasiseks kasutuseks.

HOIATUS

Tootja juhiste eiramisel võib tekkida tõsine vigastus või surm.

SERTIFITSEERIMINE JA ÜHILDUVUS

- s1. See toode on sertifitseeritud ÜRO määruse nr 129 kohaselt ja seda tohib kasutada ainult piirkondades/riikides, kus seda määrust kohaldatakse.
- s2. Ei ole ette nähtud / volitatud / testitud kasutamiseks Kanadas / Ameerika Ühendriikides.
- s3. Seda istmekõrgendust tohib kasutada ainult 100–150 cm pikkuste laste jaoks. Kontrollige regulaarselt lapse kasvu ja veenduge, et istmekõrgendus oleks lapse jaoks õige. Lisateabe saamiseks lugege Thule Palmi kasutusjuhendit. Kahtluse korral võtke ühendust kohaliku edasimüüja või klienditoeaga.
- s4. Enne lapse turvasüsteemi ostmist kontrollige alati, kas seda saab teie sõidukisse õigesti paigaldada. Ühilduvate sõidukite kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga või külastage lehel thule.com/turvaistme sobivuse assistenti ja järgige oma sõiduki tootja käsiraamatus olevaid juhiseid.
- s5. See lapse turvasüsteem ei pruugi sobida kõikidesse heakskiidetud sõidukitesse, kui peatugi on reguleeritud üle 135 cm pikkustele lastele sobivaks.

ÜLDINE

- s6. Thule Palm on mõeldud kasutamiseks ainult autodes, mille istmed on varustatud kolmepunktilise rihmasüsteemiga.
- s7. Kui paigaldate istmekõrgenduse sõiduki esiistmele, reguleerige sõiduki iste nii, et see oleks võimalikult taga.
- s8. Et veenduda turvapadja õiges seadistuses, vaadake istmekõrgenduste kasutamisel alati sõiduki tootja käsiraamatut. Kui te neid juhiseid ei järgi,

võib see põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. Kahtluse korral võtke ühendust kohaliku sõidukitootja või klienditoeaga.

- s9. Lapse turvasüsteemi ei tohi muuta ega täiendada ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta. Juhul kui te neid juhiseid ei järgi, võib see lõppeda tõsise kehavigastuse või surmaga.
- s10. Istmekõrgendust ei tohi kasutada ilma istme tekstiilkatteta. Istme tekstiilkatte on ohutusfunktsioon ja selle võib asendada ainult Thule istme tekstiilkattega.
- s11. Kui istmekõrgendus ei ole varustatud tekstiilkattega, tuleb istmekõrgendust hoida päikesevalguse eest kaitstult, muidu võib see olla lapse nahale liiga kuum.
- s12. Lapse turvasüsteemi ei tohi kasutada juhul, kui on oht, et see on õnnetuse ajal tugeva pinge all olnud. Pärast õnnetust peab lapse turvasüsteemi välja vahetama isegi juhul, kui sel pole nähtavaid kahjustusi.

OHUD LAPSELE

- s13. Ärge kunagi jätke last istmekõrgendusele järelevalveta.
- s14. Ärge laske lastel selle tootega mängida.
- s15. PÕLETUSOHT. Laste nahk on tundlik ja võib kuumenenud pinnadel saada vigastada. Katke lapse turvasüsteem kerge tekiga, et kaitsta seda otsese päikesevalguse eest, kui seda hoitakse autos pikemat aega. Kui lapse turvasüsteem jäetakse autosse katmata, võivad plast- ja metallosad üle kuumeneda.
- s16. Enne kui asetate lapse istmekõrgendusele, kontrollige kindlasti, ega istmekõrgendusel pole kuumi osi.
- s17. Ärge kunagi asetage lapse kaela ümber nõõriga esemeid, näiteks kapuutsipaelu, lutipaelu, manguasju jne.

TURVAISTME PAIGALDAMINE

- s18. Enne kui asetate istmekõrgenduse sõiduki istmele, veenduge, et sõiduki istme seljatugi oleks lukustatud püstiasendisse.
- s19. Valige istmekõrgenduse jaoks sõidukis õige asend. Veenduge, et külgnokkupõrke kaitse (SIP) oleks paigaldatud istmekõrgenduse õigele küljele, suunaga sõidukiukse lähima akna poole. Lisateavet vaadake Thule Palmi kasutusjuhendist.

- s20. Pikendage ISOFIX-hoidikud, vajutades ISOFIX-nuppe, ja libistage need tahapoole.
- s21. Kinnitage ISOFIX-ühendused kindlalt sõiduki ISOFIX-kinnituspunktide külge. Õiget paigaldamist kinnitab see, kui kostab klõps ja näha on rohelised tähised ISOFIX-nuppudel. Kui tähised on punased või klõpsu ei kosta, paigutage istmekõrgendus ümber, kuni see on paigaldatud õigesti.
- s22. Lükake istmekõrgendus tugevasti vastu sõiduki seljatoe.
- s23. Suurendage pinget ja lükake istmekõrgenduse alust vasakult paremale, et veenduda, et ISOFIX-i käepidemed on mõlemalt poolt samal tasemel pingutatud.
- s24. Veenduge, et istmekõrgenduse seljatoe pind on kontaktis ja paralleelselt sõiduki istme seljatoega.
- s25. Kui istmekõrgendus paigaldatakse ilma ISOFIX-ita, veenduge, et ISOFIX-hoidikud oleksid sissetõmmatud asendis.
- s26. Kui istmekõrgendus paigaldatakse ilma ISOFIX-ita ja seda transporditakse ilma lapseta, hoidke istmekõrgendus alati sõiduki turvavööga kinnitatuna.
- s27. Ärge laske istmekõrgendusel kokku puutuda sõiduki salongiga, näiteks autoukse külje või esiistmega. Veenduge alati, et istmekõrgendus ei oleks sõiduki ukse sulgemisel kiilunud vastu mis tahes pinda.
- s28. Lapse turvasüsteemi jäigad elemendid ja plastosad peavad olema paigutatud ja paigaldatud nii, et need ei jääks sõiduki igapäevasel kasutamisel liikuva istme või ukse vahele kinni.
- s29. Veenduge, et istmekõrgendus ei oleks pagasi või muude raskete esemete taga lõksus ega nendega koormatud.
- s30. Veenduge, et pagas või lahtised esemed oleksid korralikult kinnitatud. Kinnitamata pagas võib õnnetuste korral põhjustada raskeid vigastusi lastele ja täiskasvanutele.
- s31. Ärge jätke kinnitamata istmekõrgendust sõidukisse isegi siis, kui sõidukis kedagi ei ole. Hädapidurdamise või õnnetuse korral võib kinnitamata istmekõrgendus vigastada teisi sõitjaid või teid ennast.
- s32. Hoidke istmekõrgendus sõidukis alati sõiduasendis isegi siis, kui te seda ei kasuta.

TURVAISTME EEMALDAMINE

- s33. Eemaldage õlarihm rihmajuhikust, lükates riivi ülespoole, ja libistage rihm välja.
- s34. Tõmmake ISOFIX-nuppe, et vabastada istmekõrgendus sõiduki kinnituspunktidest.

LAPSE KINNITAMINE

Peatoe reguleerimine

- s35. Enne kui asetate lapse istmekõrgendusele, tõstke peatugi üles, et seda oleks lihtne lapse pikkuse järgi reguleerida.
- s36. Reguleerige peatugi lapse jaoks õigesse asendisse. Kasutage peatoe tõstmiseks või langetamiseks reguleerimiskäepidet. Ärge kunagi lubage lapsel istuda istmekõrgendusel, kui peatugi ei ole korralikult reguleeritud.
- s37. Peatoe ja lapse õlgade vahele ei tohi jääda rohkem kui kahe sõrme (2 cm) jagu ruumi. Kui peatugi ei ole õiges asendis, reguleerige seda vastavalt.
- s38. Veenduge, et lapse pea oleks turvaistme peatoe ala keskel, nii et pea oleks mõlemalt poolt toetatud, et vältida kaldumist ettepoole või külgedele.

Turvavöö kinnitamine

- s39. Kolmepunktilise rihmasüsteemi abil nõuetekohaseks paigaldamiseks lugege Thule Palmi kasutusjuhendit ja järgige oma sõiduki tootja käsiraamatus olevaid juhiseid.
- s40. Veenduge, et kõik rihmad, mis hoiavad turvasüsteemi sõiduki küljes, oleksid pingul.
- s41. Veenduge, et last kinnitavad rihmad oleksid lapse keha järgi reguleeritud.
- s42. Enne kui kinnitate lapse istmekõrgendusele, veenduge, et õlarihm oleks kindlalt paigutatud õlarihma juhikusse.
- s43. Kostma peab kuuldav klõps, mis kinnitab, et õlarihma juhik on suletud.
- s44. Veenduge, et nii vöö- kui ka õlarihm oleksid suunatud rihmajuhiku alt puusa piirkonnas, mis on pandlale kõige lähemal.
- s45. Veenduge, et vöörihma kantaks madalal, nii et vaagen oleks tugevasti kinnitatud.
- s46. Ärge kunagi kasutage lapse istmekõrgendusele paigaldamiseks ainult vöörihma.
- s47. Veenduge, et turvavöö oleks kindlalt turvavöö pandla külge kinnitatud.

Turvavöö pannal ei tohi kunagi olla juhitud üle istmekõrgenduse turvavööjuhuks. Kui turvavöö ei sobi selle istmekõrgendusega kasutamiseks, võtke ühendust Thule klienditoega.

- s48. Turvavöö peab olema pingul, nii et sellel pole keerde ning et see pole lõtv. Pingutage rihma tõmmates seda tõmburi poole.
- s49. Veenduge, et õlarihm jookseks üle lapse rangluu ega puudutaks kaela.
- s50. Ärge kasutage muid kandvaid kontaktpunkte peale nende, mida on kirjeldatud juhistes ja mis on märgitud istmekõrgendusele.
- s51. Vältige paksude riiete või tekkide kasutamist, sest need võivad takistada rihma kinnitamist või pingutamist. Selle asemel asetage tekk lapse peale pärast seda, kui laps on rihmaga kindlalt kinnitatud.

KASUTAMINE

- s52. Veenduge, et kõik reisijad teaksid, kuidas last hädaolukorras istmelt vabastada.
- s53. Enne iga teekonda veenduge, et lapse turvasüsteem on õigesti paigaldatud.
- s54. Kui laps üritab sõidu ajal lapse turvasüsteemi lõdvendada, peatage sõiduk viivitamatult ja kinnitage laps enne sõidu jätkamist kindlalt lapse turvasüsteemi.
- s55. Ärge kunagi reguleerige lapse turvasüsteemi sõidu ajal.
- s56. Ärge kunagi võtke last istmekõrgenduselt ära, kui sõiduk liigub.
- s57. Kontrollige regulaarselt, kas:
 - istmekõrgendus on kindlalt ISOFIX-kinnituspunktide külge kinnitatud;
 - istmekõrgenduse seljatoe pind on kontaktis sõiduki istme seljatoega;
 - peatugi on seatud teie lapse pea jaoks õigele kõrgusele;
 - turvavöö on kinnitatud tihedalt läbi istmekõrgendusel olevate juhikute.

PUHASTAMINE

- s58. Kangaste puhastamiseks eemaldage peatoe kate, istmekate ja seljatoe kate.
- s59. Puhastage kangaid käsipesuga või masinpesuga max 30 °C juures. Puhastage määratud kohti

õrnatoimelise pesuvahendi ja sooja veega. Enne kasutamist kuivatage madalal temperatuuril trummelkuivatis või laske õhu käes täielikult kuivada. Ärge pleegitage ja ärge kasutage keemilist puhastust. Mitte triikida.

- s60. Puhastage vaht õrna käsipesuga ja õrnatoimelise puhastusvahendiga. Enne kasutamist loputage sooja veega ja laske õhu käes täielikult kuivada.
- s61. Puhastage plastosad õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.
- s62. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid; need võivad kahjustada lapse turvasüsteemi ehitusmaterjali.

HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

- s63. Kontrollige regulaarselt oma lapse turvasüsteemi kahjustuste ja kulumisjälgede suhtes. Kontrollige, et kinnitusdetailid ei oleks painutatud, purunenud, puuduvad ega lahti. Kontrollige regulaarselt, ega kangal pole rebendeid, kulunud kohti või muid kahjustusi.
- s64. Ärge kasutage lapse turvasüsteemi, kui mõni osa on katki või puudub.
- s65. Olge ettevaatlik, kui ostate, kasutate, rendite või laenate varem kasutatud lapse turvasüsteemi. Kasutage ja/ või ostke ainult teadaoleva ajalooga lapse turvasüsteemi. Varem kasutatud lapse turvasüsteemi funktsionaalsust ja ohutust ei saa tagada, kuna pingetest või kokkupõrkest tulenevad kahjustused ei pruugi olla nähtavad. Kahtluse korral võtke ühendust kohaliku edasimüüja või klienditoega.
- s66. Eemaldage lapse turvasüsteem sõidukiistmelt, kui seda ei kasutata pikka aega. Hoida jahedas, kuivas kohas ja kohas, kus teie laps sellele ligi ei pääse. Vältige pikaajalist kokkupuudet otsese päikesevalgusega.
- s67. Ärge kasutage seda istmekõrgendust kauem kui 10 aastat pärast tootmiskuupäeva. Tootmiskuupäeva leiате toote etiketilt.
- s68. Kasutada ei tohi muid kui tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid ja varuosi. Juhul kui kasutatakse muid kui originaalosi või -tarvikuid, kaotab garantii kehtivuse.

SVARĪGI! Uzmanīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražotāja norādījumu neievērošana var novest pie nopietnām traumām vai nāves.

SERTIFIKĀCIJA UN SADERĪBA

- s1. Šis produkts ir sertificēts saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 129, un to drīkst lietot tikai reģionos/valstīs, kur tiek piemēroti šie noteikumi.
- s2. Nav paredzēts / atļauts / pārbaudīts lietošanai Kanādā / Amerikas Savienotajās Valstīs.
- s3. Šo sēdekli-paliktņi drīkst izmantot tikai bērniem, kuru auguma garums ir 100-150 cm. Regulāri pārbaudiet bērna garumu un pārliecinieties, vai sēdekli-paliktņis ir piemērots bērnam. Lai iegūtu papildinformāciju, izlasiet Thule Palm instrukciju rokasgrāmatu. Šābu gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju vai klientu atbalsta dienestu.
- s4. Pirms bērnu ierobežotājsistēmas iegādes vienmēr pārbaudiet, vai to var pareizi uzstādīt jūsu transportlīdzeklī. Lai iegūtu papildinformāciju par saderīgiem transportlīdzekļiem, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai vietnē thule.com atrodiat palīgu automašīnas sēdekliša piemērotības noteikšanai (*Car Seat fit assistant*) un ievērojiet jūsu transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
- s5. Šī bērnu ierobežotājsistēma var neietilpt visos apstiprinātajos transportlīdzekļos, ja galvas balsts ir noregulēts tā, lai derētu bērniem ar auguma garumu virs 135 cm.

VISPĀRĪGI

- s6. Thule Palm ir paredzēts lietošanai tikai tādās automašīnās, kurās ir ar trīspunktu jostu sistēmu aprīkoti transportlīdzekļu sēdekļi.
- s7. Ja sēdekli-paliktņis ir uzstādīts priekšējā transportlīdzekļa sēdekļi, noregulējiet transportlīdzekļa sēdekli pēc iespējas tālāk atpakaļ.

- s8. Vienmēr skatiet transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatu, lai apstiprinātu pareizos gaisa spilvenu iestatījumus, izmantojot sēdekļus-paliktņus. Ja neievērosiet šos norādījumus, var rasties nopietni ievainojumi vai iestāties nāve. Ja rodas šaubas, sazinieties ar vietējo transportlīdzekļa ražotāju vai klientu atbalsta dienestu.
- s9. Nepārveidojiet bērnu ierobežotājsistēmu un neveiciet tajā papildinājumus bez Tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma. Ja neievērosiet šos norādījumus, var rasties nopietnas traumas vai iestāties nāve.
- s10. Nelietojiet sēdekli-paliktņi bez sēdekļa auduma pārvalka. Sēdekļa auduma pārvalks ir drošības elements, un to var aizstāt tikai ar oriģinālu Thule sēdekļa auduma pārvalku.
- s11. Ja sēdekli-paliktņis nav aprīkots ar auduma pārvalku, gādājiet, lai to neapspīd saules gaisma, pretējā gadījumā tas var būt pārāk karsts bērna ādai.
- s12. Nelietojiet bērnu ierobežotājsistēmu, ja pastāv risks, ka negadījumā tā ir bijusi pakļauta spēcīgai slodzei. Bērnu ierobežotājsistēma pēc negadījuma ir jānomaina pat tad, ja nav redzamu bojājumu.

APDRAUDĒJUMS BĒRNAM

- s13. Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības sēdekli-paliktņi.
- s14. Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo produktu.
- s15. APDEGUMU RISKS Bērnu āda ir jutīga un var tikt traumēta uz sakarsušām virsmām. Pārklājiet bērnu ierobežotājsistēmu ar gaišu segu, lai pasargātu to no tiešas saules gaismas iedarbības, turot to automašīnā ilgāku laiku. Ja bērnu ierobežotājsistēma automašīnā tiek atstāta nenosēgta, plastmasas un metāla daļas var pārkarst.
- s16. Pirms bērna ievietošanas sēdekli-paliktņi noteikti pārbaudiet, vai sēdekli-paliktņi nav karstu daļu.
- s17. Nekad nelieciet ap bērna kaklu priekšmetus ar auklu, piemēram, kapuces auklas, knupīša auklu, rotallietas utt.

AUTOSĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA

- s18. Pirms sēdekļa-paliktna novietošanas uz transportlīdzekļa sēdekli pārliecinieties, vai transportlīdzekļa sēdekļa atzveltnē ir nofiksēta vertikālā stāvoklī.
- s19. Izvēlieties pareizo pozīciju transportlīdzeklī sēdeklim-paliktnim. Pārliecinieties, vai sānu trieciena aizsargs (SIP) ir uzstādīts sēdekļa-paliktna pareizajā pusē, vērsts pret tuvāko transportlīdzekļa durvju logu. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet Thule Palm instrukciju rokasgrāmatu.
- s20. Izstiepiet ISOFIX balstus, nospiežot ISOFIX pogas, un bīdiet tos atpakaļ.
- s21. Droši pievienojiet ISOFIX savienotājus transportlīdzekļa ISOFIX stiprinājumiem. Ja uzstādīšana ir veikta pareizi, atskan dzirdams “klikšķis” un uz ISOFIX pogām ir redzami zaļi indikatori. Ja indikatori parādās sarkanā krāsā vai “klikšķis” neatskan, pārvietojiet sēdekli-paliktni, līdz tas ir pareizi uzstādīts.
- s22. Stingri piespiediet sēdekli-paliktni pret transportlīdzekļa atzveltni.
- s23. Palieliniet spriegumu, spiežot sēdekļa-paliktna pamatni no kreisās uz labo pusi, lai pārliecinātos, ka ISOFIX balsti ir pievilkti vienādā līmenī abās pusēs.
- s24. Pārliecinieties, ka sēdekļa-paliktna atzveltnes virsma saskaras ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni un ir paralēla tai.
- s25. Ja sēdekli-paliktnis ir uzstādīts bez ISOFIX, pārliecinieties, vai ISOFIX balsti ir ievilkta stāvoklī.
- s26. Ja sēdekli-paliktnis ir uzstādīts bez ISOFIX un tiek pārvadāts bez bērna, vienmēr turiet sēdekli-paliktni piesprādzētu ar transportlīdzekļa drošības jostu.
- s27. Neļaujiet sēdeklim-paliktnim saskarties ar transportlīdzekļa salonu, piemēram, automašīnas durvīm vai priekšējo sēdekli. Aizverot transportlīdzekļa durvis, vienmēr pārliecinieties, vai sēdekli-paliktnis nav iespīests pret kādu virsmu.
- s28. Bērna ierobežotājsistēmas cietos priekšmetus un plastmasas daļas novieto uzstāda tā, lai transportlīdzekļa ikdienas lietošanas laikā tās nevarētu iesprūst kustīgā sēdekli vai transportlīdzekļa durvīs.

- s29. Pārliecinieties, vai sēdekli-paliktnis nav iesprostots vai noslogots ar bagāžu vai citiem smagiem priekšmetiem.
- s30. Pārliecinieties, vai bagāža vai vaļiģi priekšmeti ir pareizi nostiprināti. Nenodrošināta bagāža var radīt smagas traumas bērniem un pieaugušajiem negadījumu gadījumā.
- s31. Neatstājiet sēdekli-paliktni transportlīdzeklī nepiestiprinātā veidā pat tad, ja transportlīdzeklī neviena nav. Ārkārtas bremzēšanas vai avārijas gadījumā nenostiprināts sēdekli-paliktnis var savainot jūs vai citus pasažierus.
- s32. Vienmēr turiet sēdekli-paliktni transportlīdzeklī braukšanas pozīcijā, pat ja to nelietojat.

AUTOMAŠĪNAS SĒDEKLĀ NOŅEMŠANA

- s33. Lai plecu jostu izņemtu no jostas atvēruma, pabīdiet mēlīti uz augšu un izvelciet jostu.
- s34. Pavelciet ISOFIX pogas, lai atbrīvotu sēdekli-paliktni no transportlīdzekļa stiprinājumiem.

BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA

Galvas balsta regulēšana

- s35. Pirms ievietojat bērnu sēdekli-paliktnī, paceliet galvas balstu, lai to varētu viegli pielāgot, ņemot vērā bērna augumu.
- s36. Noregulējiet galvas balstu bērnam pareizajā stāvoklī. Izmantojiet regulēšanas rokturi, lai paceltu vai nolaistu galvas balstu. Nekādā gadījumā neļaujiet bērnam sēdēt sēdekli-paliktnī, ja galvas balsts nav pareizi noregulēts.
- s37. Starp galvas balstu un bērna pleciem nedrīkst būt vairāk par diviem pirkstiem (2 cm). Ja galvas balsts nav pareizajā stāvoklī, attiecīgi noregulējiet to.
- s38. Pārliecinieties, vai bērna galva ir centrēta auto sēdekli galvas balsta zonā un saņem atbalstu abās pusēs, tā novēršot noliekšanos uz priekšu vai uz sāniem.

Drošības jostas piesprādzēšana

- s39. Lai pareizi uzstādītu trīspunktu drošības jostas sistēmu, izlasiet Thule Palm instrukciju rokasgrāmatu un ievērojiet automašīnas ražotāja rokasgrāmatā norādītās instrukcijas.

- s40. Pārlicinieties, vai visas siksnas, kas tur ierobežotājsistēmu pie transportlīdzekļa, ir stingri pievilktas.
- s41. Pārlicinieties, vai siksnas, kas ierobežo bērnu, ir pielāgotas bērna ķermenim.
- s42. Pirms bērna nostiprināšanas sēdekli-paliktnī pārbaudiet, vai plecu josta ir droši novietota plecu jostas atvērums iekšpusē.
- s43. Jābūt dzirdamam "klikšķim", kas apstiprina, ka plecu jostas atvērums ir aizvērts.
- s44. Pārlicinieties, vai gan klēpja, gan plecu josta ir novirzīta zem jostas atvēruma gurnu zonā, kas atrodas vistuvāk sprādzei.
- s45. Pārlicinieties, vai katra klēpja sikсна tiek lietota zemu, lai iegurnis būtu stingri nofiksēts.
- s46. Nekādā gadījumā nelietojiet klēpja siksnu tikai, lai iesēdinātu bērnu sēdekli-paliktnī.
- s47. Pārlicinieties, vai drošības josta ir droši piestiprināta pie drošības jostas sprādzes. Drošības jostas sprādze nekādā gadījumā nedrīkst šķērsot sēdekļa-paliktna drošības jostas atvērumu. Ja drošības josta nav piemērota lietošanai ar šo sēdekli-paliktni, sazinieties ar Thule klientu atbalsta dienestu.
- s48. Pievelciet drošības jostu tā, lai tā nebūtu vaļīga vai savijusies. Lai josta nebūtu vaļīga, pavelciet jostu spriegotāja virzienā.
- s49. Pārlicinieties, vai plecu josta šķērso bērna atslēgas kaulu un nepieskaras kaklam.
- s50. Neizmantojiet nekādus nesošos saskares punktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un marķēti uz sēdekļa-paliktna.
- s51. Izvairieties no biezu apģērbu vai segu lietošanas, kas traucē siksnas piestiprināšanu vai pievilksanu. Tā vietā novietojiet segu virs bērna, kad bērns ir droši piestiprināts siksnā.
- turpināt braukt, droši nostipriniet bērnu ierobežotājsistēmu.
- s55. Nekad neregulējiet bērnu ierobežotājsistēmu braukšanas laikā.
- s56. Nekad neizņemiet bērnu no sēdekļa-paliktna, kamēr transportlīdzeklis ir kustībā.
- s57. Periodiski vēlreiz pārbaudiet, vai:
- Sēdekli-paliktnis ir stingri piestiprināts pie ISOFIX stiprinājumiem.
 - Sēdekļa-paliktna atzveltnes virsma saskaras ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.
 - Galvas balsts ir novietots pareizā augstumā atbilstoši jūsu bērna galvai.
 - Drošības josta ir cieši piestiprināta gar visiem paredzētajiem atvērumiem uz sēdekļa-paliktna.

TĪRĪŠANA

- s58. Lai notīrītu audumus, noņemiet galvas balsta pārvalku, sēdekļa pārvalku un atzveltnes pārvalku.
- s59. Iztīriet audumu, mazgājot ar rokām vai izmazgājiet veļasmašīnā maks. 30 °C temperatūrā. Notīriet ar maigām ziepēm un siltu ūdeni. Pirms lietošanas izžāvējiet veļas žāvētājā zemā temperatūrā vai izkariet žāvēties. Nelietojiet balinātāju un netīriet ķīmiski. Negludiniet.
- s60. Notīriet putas, maigi mazgājot ar rokām un lietojot maigas ziepes. Noskalojiet ar siltu ūdeni un pirms lietošanas izkariet žāvēties.
- s61. Notīriet plastmasas detaļas ar maigām ziepēm un siltu ūdeni.
- s62. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus; tie var kaitēt bērnu ierobežotājsistēmas konstrukcijas materiālam.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

LIETOT

- s52. Pārlicinieties, vai visi pasažieri ir informēti par to, kā ārkārtas situācijā izņemt bērnu no autokrēslīņa.
- s53. Pirms katra brauciena pārlicinieties, vai bērnu ierobežotājsistēma ir pareizi uzstādīta.
- s54. Ja bērns brauciena laikā mēģina atraisīt bērnu ierobežotājsistēmu, nekavējoties apturiet transportlīdzekli un, pirms
- s63. Regulāri pārbaudiet, vai jūsu bērnu ierobežotājsistēmai nav bojājumu un nodiluma pazīmju. Pārbaudiet, vai stiprinājumi nav saliekti, salauzti, pazuduši vai vaļīgi. Regulāri pārbaudiet, vai audumā nav plēsumu, nodilušu vietu vai citu bojājumu pazīmju.
- s64. Nelietojiet bērnu ierobežotājsistēmu, ja kāda no sastāvdaļām ir bojāta vai trūkst.
- s65. Ja pārkat, lietojat, īrējat vai aizņematies

otreizējā pārdošanā pieejamu vai iepriekš lietotu bērnu ierobežotājsistēmu, ievērojiet piesardzību. Izmantojiet un/vai iegādājieties tikai bērnu ierobežotājsistēmu ar zināmu vēsturi. Iepriekš lietotas bērnu ierobežotājsistēmas funkcionalitāti un drošību nevar garantēt, jo sprieguma vai avārijas rezultātā radušies bojājumi var nebūt redzami. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju vai klientu atbalsta dienestu.

- s66. Noņemiet bērnu ierobežotājsistēmu no transportlīdzekļa sēdekļa, ja to ilgstoši nelieto. Glabājiet vēsā, sausā vietā un kaut kur, kur jūsu bērns tam nevar piekļūt. Izvairieties no ilgstošas tiešas saules gaismas iedarbības.
- s67. Nelietojiet šo sēdekli-paliktni vēlāk kā 10 gadus pēc izgatavošanas datuma. Ražošanas datums ir norādīts uz produkta etiķetes.
- s68. Nelietojiet citus piederumus vai rezerves daļas, izņemot tās, ko apstiprinājis ražotājs. Garantija nav spēkā, ja tiek izmantotas neoriģinālas detaļas vai piederumi.

LT

SVARBU. Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir pasilikite jas, kad galėtumėte naudoti ateityje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepaisymas gamintojo nurodymų gali sukelti rimtus sužalojimus ar mirtį.

SERTIFIKAVIMAS IR SUDERINAMUMAS

- s1. Šis produktas yra sertifikuotas pagal JT reglamentą Nr. 129 ir gali būti naudojamas tik regionuose / šalyse, kuriose taikomas šis reglamentas.
- s2. Neskirta / autorizuota / išbandyta naudoti Kanadoje / Jungtinėse Amerikos Valstijose.
- s3. Ši kėdutė-paaukštinimas naudojama tik vaikams, kurių ūgis yra 100-150 cm. Reguliariai tikrinkite vaiko ūgį ir įsitikinkite, kad kėdutė-paaukštinimas yra tinkama vaikui. Norėdami gauti daugiau informacijos, perskaitykite „Thule Palm“

instrukcijų vadovą. Jei kyla abejonių, susisiekite su vietiniu pardavimo atstovu arba klientų aptarnavimo skyriumi.

- s4. Prieš pirkdami vaikų apsaugos sistemą, visada patikrinkite, ar ją galima tinkamai sumontuoti jūsų transporto priemonėje. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamas transporto priemones, susisiekite su vietiniu pardavimo atstovu arba apsilankykite thule.com Automobilių kėdučių pritaikymo pagalbinėje priemonėje ir vadovaukitės transporto priemonės gamintojo vadove pateiktomis instrukcijomis.
- s5. Ši vaikų apsaugos sistema gali netikti visose patvirtintose transporto priemonėse, jei galvos atrama yra sureguliuota taip, kad tiktų aukštesniems kaip 135 cm vaikams.

BENDRA

- s6. „Thule Palm“ skirta naudoti tik transporto priemonėse, kurių sėdynėse įrengta trijų taškų saugos diržų sistema.
- s7. Jei kėdutė-paaukštinimas montuojama ant priekinės transporto priemonės sėdynės, sėdynę atloškite kuo daugiau.
- s8. Naudodami kėdutė-paaukštinimą, visada transporto priemonės gamintojo vadove patikrinkite teisingus oro pagalvių nustatymus. Nesilaikant šių nurodymų, galima rimtai ar mirtinai susižeisti. Jei kyla abejonių, susisiekite su vietiniu pardavimo atstovu arba klientų aptarnavimo skyriumi.
- s9. Nekeiskite vaikų apsaugos sistemos ir nenaudokite jokių priedų, negavę tipo patvirtinimo įstaigos patvirtinimo. Šių nurodymų nesilaikymas gali lemti mirtį arba sunkius sužalojimus.
- s10. Nenaudokite kėdutės-paaukštinimo be tekstilinio sėdynės užvalkalo. Tekstilinis sėdynės užvalkalas yra saugos priemonė ir jį galima pakeisti tik originaliu „Thule“ tekstiliniu sėdynės užvalkalu.
- s11. Jei kėdutė-paaukštinimas neturi tekstilinio užvalkalo, ją reikia laikyti atokiau nuo saulės spindulių, nes ji gali tapti per karšta vaiko odai.
- s12. Nenaudokite vaikų apsaugos sistemos, jei yra rizika, kad avarijos atveju jai kliuvo smūgių. Po avarijos vaikų apsaugos sistemą būtina pakeisti, net jei nėra matomų pažeidimų.

PAVOJAI VAIKUI

- s13. Niekada nepalikite vaiko be priežiūros kėdutėje-paaukštinime.
- s14. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo produktu.
- s15. NUDEGIMŲ RIZIKA Vaikų oda yra jautri ir ją gali pažeisti įkaitę paviršiai. Uždenkite vaikų apsaugos sistemą lengva antklode, kad apsaugotumėte nuo tiesioginių saulės spindulių, kai ji paliekama automobilyje ilgesnį laiką. Jei vaikų apsaugos sistema automobilyje paliekama neuždengta, plastikinės ir metalinės dalys gali per daug įkaisti.
- s16. Prieš pasodindami vaiką ant kėdutės-paaukštinimo, būtinai patikrinkite, ar joje nėra karštų dalių.
- s17. Niekada nedėkite daiktų su virvele aplink vaiko kaklą, pvz., dobtuvo virvelių, žindukų virvių, žaislų ir pan.

AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS

- s18. Prieš padėdami kėdutę-paaukštinimą ant transporto priemonės sėdynės, įsitikinkite, kad transporto priemonės sėdynės atlošas yra užfiksuotas vertikaloje padėtyje.
- s19. Pasirinkite tinkamą kėdutės-paaukštinimo padėtį transporto priemonėje. Įsitikinkite, kad „Side Impact Protector“ (SIP) sumontuota tinkamoje kėdutės-paaukštinimo pusėje, nukreipta į artimiausią transporto priemonės durelių langą. Daugiau informacijos rasite „Thule Palm“ instrukcijų vadove.
- s20. Ištieskite ISOFIX stipinus paspausdami ISOFIX mygtukus ir stumkite juos atgal.
- s21. Tvirtai pritvirtinkite ISOFIX jungtis prie transporto priemonės ISOFIX kilpų. Tinkamai sumontavus, pasigirsta spragtelėjimas ir yra matomi žali ISOFIX mygtukų indikatoriai. Jei matomi raudoni indikatoriai arba nėra spragtelėjimo, keiskite kėdutės-paaukštinimo padėtį, kol ji bus tinkamai sumontuota.
- s22. Tvirtai prispauskite kėdutę-paaukštinimą prie transporto priemonės atlošo.
- s23. Padidinkite įtempimą stumdami kėdutę-paaukštinimą iš kairės į dešinę, kad įsitikintumėte, jog „ISOFIX“ svirtys abiejose pusėse įtemptos vienodai.
- s24. Įsitikinkite, kad kėdutės-paaukštinimo paviršius liečiasi su automobilio sėdynės atlošu ir yra lygiagretus su juo.

- s25. Jei kėdutę-paaukštinimas sumontuota be ISOFIX, įsitikinkite, kad ISOFIX stipinai yra įtraukti.
- s26. Jei kėdutę-paaukštinimas sumontuota be ISOFIX ir važiuojama be vaiko, kėdutę-paaukštinimą visada prisekite transporto priemonės diržu.
- s27. Neleiskite kėdutei-paaukštinimui liestis su transporto priemonės salonu, pavyzdžiui, automobilio durelių šonu ar priekine sėdyne. Uždarydami transporto priemonės dureles visada įsitikinkite, kad kėdutę-paaukštinimas nėra prispausta prie jokio paviršiaus.
- s28. Vaikų apsaugos sistemos standūs daiktai ir plastikinės dalys turi būti išdėstyti ir sumontuoti taip, kad kasdienio transporto priemonės naudojimo metu jie negalėtų įstrigti judančioje sėdynėje arba transporto priemonės durelėse.
- s29. Įsitikinkite, kad kėdutę-paaukštinimas nėra įstrigusi ar pasverta bagažo ar kitų sunkių daiktų.
- s30. Įsitikinkite, kad bagažas ar palaidi daiktai yra tinkamai pritvirtinti. Dėl neapsaugoto bagažo nelaimingų atsitikimų atveju vaikai ir suaugusieji gali sunkiai susižeisti.
- s31. Nepalikite kėdutės-paaukštinimo nesumontuoto transporto priemonėje, net jei transporto priemonėje nėra keleivių. Avarinio stabdymo ar avarijos atveju kėdutę-paaukštinimas gali sužeisti kitus keleivius arba jus.
- s32. Transporto priemonėje visada laikykite kėdutę-paaukštinimą važiavimo padėtyje, net kai jos nenaudojate.

AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS NUĖMIMAS

- s33. Nuimkite pečių diržą nuo diržo kreipiklio, stumdami sagtį į viršų ir išstumkite diržą.
 - s34. Patraukite ISOFIX mygtukus, kad atlaisvintumėte kėdutę-paaukštinimą nuo kilpų.
- ### KAIP APSAUGOTI VAIKĄ Kaip sureguliuoti galvos atramą
- s35. Prieš pasodindami vaiką į kėdutę-paaukštinimą, pakelkite galvos atramą, kad galėtumėte lengvai sureguliuoti pagal vaiko ūgį.
 - s36. Nustatykite galvos atramą į tinkamą padėtį vaikui. Reguliavimo rankena pakelkite arba nuleiskite galvos atramą.

Niekada neleiskite vaikui sėdėti kėdutėje-paaukštiniame, jei galvos atrama nėra tinkamai sureguliuota.

- s37. Tarp galvos atramos ir vaiko pečių turi būti ne didesnis kaip dviejų pirštų tarpas (2 cm). Jei galvos atrama nėra teisingoje padėtyje, atitinkamai ją sureguliuokite.
- s38. Įsitikinkite, kad vaiko galva yra automobilinės kėdutės galvos atramos srityje ir yra paremta iš abiejų pusių, kad nenukryptų į priekį arba į šonus.

Kaip prisegti saugos diržą

- s39. Norėdami tinkamai pritvirtinti trijų taškų saugos diržo sistema, skaitykite „Thule Palm“ instrukcijų vadovą ir vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis jūsų automobilio gamintojo instrukcijoje.
- s40. Įsitikinkite, kad visi diržai, kuriais saugos diržas tvirtinamas prie transporto priemonės, yra įtempti.
- s41. Įsitikinkite, kad vaiką prilaikantys saugos diržai yra sureguliuoti pagal vaiko kūną.
- s42. Prieš prisegdami vaiką kėdutėje-paaukštiniame, patikrinkite, ar pečių diržas yra tvirtai prisegtas pečių diržo kreipiklyje.
- s43. Turėtumėte išgirsti spragtelėjimą, patvirtinantį, kad pečių diržo kreipiklis uždarytas.
- s44. Įsitikinkite, kad tiek juosmens, tiek pečių diržas yra po diržo kreipikliu ties klubų sritimi, esančia arčiausiai sagties.
- s45. Įsitikinkite, kad bet koks juosmens diržas segimas žemai, kad dubuo būtų tvirtai prispaustas.
- s46. Niekada nenaudokite juosmens diržo tik tam, kad įsodintumėte vaiką į kėdutę-paaukštinią.
- s47. Įsitikinkite, kad saugos diržas yra tvirtai prisegtas prie saugos diržo sagties. Saugos diržo sagtis niekada neturi kirsti kėdutės-paaukštiniame diržo kreipiklio. Jei saugos diržas netinka naudoti su šia kėdute-paaukštiniu, kreipkitės į „Thule“ klientų aptarnavimo skyrių.
- s48. Saugos diržas turi būti įtemptas ir nesusuktas. Įtempkite diržą traukdami link įtraukiklio.
- s49. Įsitikinkite, kad pečių diržas juosia jūsų vaiko raktikaulį ir noliečia kaklo.
- s50. Nenaudokite jokių apkrovos sąlyčio taškų,

išskyrus aprašytuosius instrukcijose ir pažymėtus ant kėdutės-paaukštiniame.

- s51. Nenaudokite storų drabužių ar antklodžių, kurios kliudo pritvirtinti ar priveržti diržus. Vietoj to, užklokite antklodę ant vaiko, kai vaikas bus tvirtai prisegtas diržais.

NAUDOTI

- s52. Įsitikinkite, ar visi keleiviai yra informuoti, kaip išlaisvinti vaiką iš automobilio kėdutės avarijos atveju.
- s53. Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad vaikų apsaugos sistema yra tinkamai sumontuota.
- s54. Jei vaikas kelionės metu bando atlaisvinti vaikų apsaugos sistemą, nedelsdami sustabdykite transporto priemonę ir prieš tęsdami saugiai pritvirtinkite vaiką vaikų apsaugos sistema.
- s55. Niekada nereguliuokite vaikų apsaugos sistemos vairuodami.
- s56. Niekada neimkite vaiko iš kėdutės-paaukštiniame, kol transporto priemonė juda.
- s57. Periodiškai patikrinkite, ar:
- kėdutė-paaukštiniame tvirtai pritvirtinta prie ISOFIX kilpų.
 - kėdutės-paaukštiniame atlošo paviršius liečia transporto priemonės sėdynės atlošą.
 - galvos atrama yra jūsų vaiko galvai tinkamame aukštyje.
 - saugos diržas tvirtai prisegtas išilgai visų nurodytų kėdutės-paaukštiniame kreipiklių.

VALYMAS

- s58. Norėdami išvalyti audinius, nuimkite galvos atramos užvalkalą, sėdynės užvalkalą ir atlošo užvalkalą.
- s59. Audinius skalbkite rankomis arba skalbimo mašinoje ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje. Išvalykite dėmes švelniu plovikliu ir vandeniu. Prieš naudojimą išdžiovinkite džiovyklėje žemoje temperatūroje arba pakabinkite, kol visiškai išdžius. Nenaudokite baliklio ir nevalykite sausuoju būdu. Negalima lyginti.
- s60. Nuvalykite poroloną švelniu valikliu. Nuplaukite šiltu vandeniu ir prieš naudojimą pakabinkite, kol visiškai išdžius.

- s61. Plastikines dalis nuvalykite švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu.
- s62. Nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių; tai gali pakenkti vaikų apsaugos sistemos statybinei medžiagai.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- s63. Reguliariai tikrinkite vaiko apsaugos sistemą, ar nėra pažeidimų ir nusidėvėjimo požymių. Patikrinkite, ar tvirtinimo detalės nėra sulinkusios, sulaužytos ar atsipalaidavusios. Reguliariai tikrinkite audinį, ar nėra įplyšimų, nusidėvėjimo ar kitų pažeidimo požymių.
- s64. Nenaudokite vaikų apsaugos sistemos, jei kuri nors sudedamoji dalis yra sulūžusi arba jos nėra.
- s65. Būkite atsargūs pirkdami, naudodami, nuomodamiesi ar skolindamiesi naudotą vaikų apsaugos sistemą. Naudokite ir (arba) įsigykite vaikų apsaugos sistemą tik su žinoma istorija. Negalima garantuoti anksčiau naudotos vaikų apsaugos sistemos funkcionalumo ir saugumo, nes pažeidimų, atsiradusių dėl apkrovos ar avarijos, gali nesimatyti. Jei kyla abejonių, susisiekite su vietiniu pardavimo atstovu arba klientų aptarnavimo skyriumi.
- s66. Nuimkite vaiko apsaugos sistemą nuo transporto priemonės sėdynės, jei ji nenaudojama ilgą laiką. Laikyti vėsioje, sausoje vietoje ir ten, kur vaikas negali jos pasiekti. Venkite ilgalaikio tiesioginių saulės spindulių poveikio.
- s67. Nenaudokite šios kėdutės- paaukštino praėjus daugiau kaip 10 metų nuo pagaminimo datos. Pagaminimo datą rasite produkto etiketėje.
- s68. Nenaudokite priedų ar atsarginių dalių, išskyrus tuos, kuriuos patvirtino gamintojas. Garantija negalioja, jei naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.

ВАЖЛИВО. уважно прочитайте та зберігайте для довідки в майбутньому.

⚠ОПЕРЕДЖЕННЯ

Невиконання інструкцій виробника може призвести до серйозних травм або смер.

СЕРТИФИКАЦІЯ ТА СУМІСНІСТЬ

- s1. Цей продукт сертифіковано відповідно до Регламенту ООН № 129 і має використовуватися лише в регіонах/країнах, де застосовується цей регламент.
- s2. Не призначений / не дозволений / протестований для використання в Канаді / Сполучених Штатах Америки.
- s3. Це автокрісло-бустер можна використовувати тільки для дітей зростом від 100 до 150 см. Регулярно перевіряйте зріст дитини й переконайтеся, що автокрісло-бустер підходить для неї. Для отримання додаткової інформації ознайомтеся з інструкцією з експлуатації Thule Palm. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до місцевого торгового представника або до служби підтримки.
- s4. Завжди перевіряйте перед покупкою систему фіксації дитини, чи можна її належним чином встановити у вашому транспортному засобі. Для отримання додаткової інформації про сумісні автомобілі зверніться до місцевого торгового представника або відвідайте розділ «Асистент із підбору автокрісел» на сайті thule.com і дотримуйтесь інструкцій у довіднику від виробника вашого автомобіля.
- s5. Ця система фіксації дітей може не встановлюватися в усіх схвалених автомобілях, якщо підголовник відрегульовано для дітей зростом від 135 см.

ЗАГАЛЬНЕ

- s6. Thule Palm призначено для використання тільки в автомобілях із сидіннями, обладнаними триточковими системами ременів.
- s7. Якщо автокрісло-бустер встановлюється на передньому сидінні автомобіля, відрегулюйте сидіння автомобіля якомога назад.
- s8. Завжди звертайтеся до довідника виробника автомобіля, щоб переконатися в правильності налаштувань подушок безпеки під час використання дитячих автокрісел-бустерів. Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті або серйозних травм. У разі виникнення сумнівів зверніться до місцевого виробника автомобіля або до служби підтримки.
- s9. Не модифікуйте й не вносьте жодних доповнень до системи фіксації дітей без дозволу від органу сертифікації відповідності. Якщо не дотримуватися цих інструкцій, це може призвести до смерті або серйозних травм.
- s10. Не використовуйте автокрісло-бустер без текстильного чохла для сидіння. Текстильний чохол для сидіння є елементом безпеки, і його можна замінити лише оригінальним текстильним чохлом для сидіння виробництва Thule.
- s11. У разі відсутності текстильного чохла автокрісло-бустер слід тримати подалі від сонячних променів, інакше воно може бути занадто гарячим для шкіри дитини.
- s12. Не використовуйте систему фіксації дітей, якщо існує ризик того, що вона зазнала навантажень під час аварії. Після аварії систему фіксації дитини необхідно замінити, навіть якщо вона не має видимих пошкоджень.

НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ДИТИНИ

- s13. Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автокріслі-бустері.
- s14. Не дозволяйте дітям гратися з цим виробом.
- s15. НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ Шкіра дітей дуже чутлива й може отримати травми

на нагрітих поверхнях. Накривайте систему фіксації дитини легкою ковдрою, щоб захистити її від впливу прямих сонячних променів, якщо вона перебуває в автомобілі протягом тривалого періоду часу. Якщо залишити систему фіксації дитини в автомобілі без накриття, пластмасові й металеві деталі можуть перегрітися.

- s16. Перш ніж посадити дитину в автокрісло-бустер, обов'язково перевірте, чи немає в ньому гарячих частин.
- s17. Ніколи не кладіть на шию дитини предмети з мотузкою, як-от шнурки капюшона, шнури пустишки, іграшки тощо.

ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА

- s18. Перш ніж установлювати автокрісло-бустер на сидіння автомобіля, переконайтеся, що спинку сидіння зафіксовано у вертикальному положенні.
- s19. Виберіть правильне положення автокрісла-бустера в автомобілі. Переконайтеся, що система бокового захисту (SIP) встановлена з правильного боку автокрісла, обличчям до найближчого вікна у дверях автомобіля. Для отримання додаткової інформації див. інструкцію з експлуатації Thule Palm.
- s20. Витягніть кронштейни ISOFIX, натиснувши на кнопки ISOFIX, і посуňte їх назад.
- s21. Надійно прикріпіть роз'єми ISOFIX до кріплень ISOFIX автомобіля. Правильність установки підтверджується звуком «кляцання» і зеленими індикаторами на кнопках ISOFIX. Якщо індикатори світяться червоним кольором або «кляцання» відсутнє, переставляйте автокрісло до тих пір, поки воно не буде встановлене належним чином.
- s22. Щільно притисніть автокрісло-бустер до спинки сидіння автомобіля.
- s23. Збільште натяг, штовхаючи основу автокрісла-бустера зліва направо, щоб переконатися, що важелі ISOFIX затягнуто до однакового рівня з обох боків.

- s24. Переконайтеся, щоб поверхня спинки автокрісла-бустера стикалася зі спинкою сидіння автомобіля та була розташована паралельно їй.
- s25. Якщо автокрісло-бустер встановлюється без ISOFIX, переконайтеся, що кронштейни ISOFIX знаходяться у втягнутому положенні.
- s26. Якщо автокрісло-бустер встановлено без ISOFIX і перевозиться без дитини, завжди пристібайте його паском безпеки транспортного засобу.
- s27. Не допускайте контакту автокрісла-бустера із салоном автомобіля, наприклад із бічною стороною дверей автомобіля або переднім сидінням. Завжди стежте за тим, щоб автокрісло-бустер не було притиснуто до будь-якої поверхні під час закривання дверей автомобіля.
- s28. Жорсткі елементи та пластикові деталі системи фіксації дітей мають бути розташовані та встановлені таким чином, щоб вони не могли бути затиснуті рухомим сидінням або дверима транспортного засобу під час повсякденного використання автомобіля.
- s29. Переконайтеся, що автокрісло-бустер не затиснуто й не обтяжене багажем чи іншими важкими предметами.
- s30. Переконайтеся, що багаж або окремі предмети належно закріплено. Незакріплений багаж може спричинити серйозні травми дітей і дорослих у разі нещасних випадків.
- s31. Не залишайте автокрісло-бустер невстановленим в автомобілі, навіть якщо автомобіль порожній. У разі екстреного гальмування або аварії незакріплене автокрісло-бустер може травмувати інших пасажирів або вас самих.
- s32. Завжди тримайте автокрісло-бустер у положенні для водіння в автомобілі, навіть коли воно не використовується.

ЗНЯТТЯ АВТОКРІСЛА

- s33. Зніміть плечовий ремінь із напрямної ременя, натиснувши на засувку вгору, і витягніть ремінь.
- s34. Потягніть за кнопки ISOFIX, щоб звільнити автокрісло-бустер від кріплень в автомобілі.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ

Регулювання підголівника

- s35. Перш ніж посадити дитину в автокрісло-бустер, підніміть підголівник, щоб його можна було легко відрегулювати відповідно до зросту дитини.
- s36. Відрегулюйте підголівник до правильного положення для дитини. Використовуйте ручку регулювання, щоб підняти або опустити підголівник. Ніколи не дозволяйте дитині сидіти в автокріслі-бустері, якщо підголівник не відрегульований належним чином.
- s37. Між підголівником і плечима дитини має бути відстань не більше двох пальців (2 см). Якщо підголівник знаходиться в неправильному положенні, відрегулюйте його відповідним чином.
- s38. Переконайтеся, що голова дитини знаходиться в центрі підголівника автокрісла-бустера й має підтримку з обох боків, щоб запобігти перекиданню вперед або в сторони.

Пристібання ременя безпеки

- s39. Для правильного встановлення за допомогою триточкової системи ременів безпеки прочитайте інструкцію користувача Thule Palm та дотримуйтесь інструкцій у довіднику від виробника автомобіля.
- s40. Переконайтеся, що всі ремені, які кріплять фіксатор до автомобіля, затягнуті.
- s41. Переконайтеся, що ремені, які фіксують дитину, відрегульовані відповідно до її тіла.
- s42. Перед тим, як пристебнути дитину в автокріслі-бустері, перевірте, чи надійно закріплений плечовий ремінь у напрямній для плечового ременя.
- s43. Повинно пролунати чутне «кляцання», яке підтверджує, що напрямна плечового ременя закрита.
- s44. Переконайтеся, що і поясний, і плечовий ремені проходять під напрямною ременя в області стегон, найближчий до пряжки.
- s45. Переконайтеся, що поясний ремінь надійно низький, щоб таз було надійно зафіксовано.

- s46. Ніколи не використовуйте поясний ремінь тільки для того, щоб посадити дитину в автокрісло-бустер.
- s47. Переконайтеся, що ремінь безпеки надійно прикріплений до пряжки ременя безпеки. Пряжка ременя безпеки ніколи не має перетинати напрямну ременя безпеки в автокріслі-бустері. Якщо ремінь безпеки не підходить для використання з цим автокріслом, зверніться до служби підтримки Thule.
- s48. Ремінь безпеки необхідно затягнути без провисання і не перекручувати. Усуньте провисання ременя, потягнувши ремінь у напрямку до втягувача.
- s49. Переконайтеся, що плечовий ремінь проходить через ключицю дитини й не торкається ший.
- s50. Не використовуйте інші точки контакту, що несуть навантаження, окрім тих, що описані в інструкції та позначені на автокріслі-бустері.
- s51. Уникайте використання щільного одягу або ковдр, які заважають фіксації або затягуванню ременя безпеки. Натомість укрийте дитину ковдрою, коли ремені безпеки вже надійно застібнуто.

ВИКОРИСТАННЯ

- s52. Переконайтеся, що всіх пасажирів проінформовано про те, як вивільнити дитину в разі надзвичайної ситуації.
- s53. Перед кожною поїздкою переконайтеся, що дитяча утримуюча система встановлена правильно.
- s54. Якщо дитина намагається послабити систему фіксації дитини під час подорожі, негайно зупиніть автомобіль і надійно закріпіть дитину в системі фіксації, перш ніж продовжити.
- s55. Ніколи не регулюйте дитячу утримуючу систему під час руху.
- s56. Ніколи не виймайте дитину з автокрісла-бустера, коли автомобіль рухається.
- s57. Періодично перевіряйте, чи:
 - надійно автокрісло-бустер прикріплене до кронштейнів ISOFIX.

- поверхня спинки автокрісла-бустера стикається зі спинкою сидіння автомобіля.
- підголовник розташований на правильній висоті для голови вашої дитини.
- ремінь безпеки надійно застібнутий уздовж усіх позначених напрямних на автокріслі-бустері.

ОЧИЩЕННЯ

- s58. Щоб очистити тканину, зніміть чохол підголовника, чохол сидіння та чохол спинки.
- s59. Тканини можна прати вручну або в пральній машині за макс. 30°C. Точкове очищення м'яким розчином мила й теплої води. Перед використанням сушіть у сушильній машині за низької температури або розвісьте для повного висихання на повітрі. Не відбілюйте й не використовуйте хімічне чищення. Не прасуйте.
- s60. Очистіть піну за допомогою м'якого ручного прання з м'яким розчином мила. Перед використанням промийте теплою водою і повісьте для повного висихання на повітрі.
- s61. Очистіть пластикові деталі м'яким розчином мила й теплої води.
- s62. Не використовуйте агресивні засоби для чищення; Вони можуть пошкодити матеріал конструкції дитячої утримуючої системи.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- s63. Регулярно перевіряйте дитячу систему фіксації на наявність пошкоджень та ознак зносу. Переконайтеся, що кріплення не зігнуті, не зламані, не відсутні та не ослаблені. Регулярно оглядайте тканину на наявність розривів, зношених частин або будь-яких інших ознак пошкодження.
- s64. Не використовуйте систему фіксації дітей, якщо будь-які компоненти зламані або відсутні.
- s65. Будьте обережні, купуючи, використовуючи, орендуючи або позичаючи вживані або раніше використані системи фіксації дітей. Використовуйте та/або купуйте тільки системи фіксації дітей із відомою

історією. Функціональність і безпека раніше використаної системи фіксації дітей не може бути гарантована, оскільки пошкодження, отримані в результаті навантажень або аварій, можуть бути невидимими. У разі виникнення сумнівів зверніться до місцевого торгового представника або до служби підтримки.

- s66. Зніміть дитячу утримуючу систему з сидіння автомобіля, якщо вона не використовується протягом тривалого періоду часу. Зберігайте в прохолодному сухому місці, де ваша дитина не матиме до нього доступу. Уникайте тривалого перебування під прямими сонячними променями.
- s67. Не використовуйте це автокрісло-бустер більше 10 років після дати виготовлення. Дату виготовлення можна знайти на етикетці виробу.
- s68. Не використовуйте аксесуари або запасні частини, крім схвалених виробником. Гарантія анулюється, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.

PL

WAŻNE — Przeczytaj uważnie te instrukcje i zachowaj je na przyszłość.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe stosowanie instrukcji producenta może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

CERTYFIKACJA I ZGODNOŚĆ

- s1. Ten produkt posiada homologację zgodności z Regulaminem nr 129 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych i może być używany tylko w regionach i krajach, w których obowiązuje ten standard.
- s2. Nie jest przeznaczony / autoryzowany / przetestowany do użytku w Kanadzie / Stanach Zjednoczonych Ameryki.
- s3. Ten fotelik dla starszaka jest przeznaczony wyłącznie dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm. Regularnie mierz wzrost dziecka,

aby mieć pewność, że używany fotelik samochodowy jest dla niego odpowiedni. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi dołączonej do produktu Thule Palm. W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub działem obsługi klienta.

- s4. Przed zakupem urządzenia przytrzymujące dla dzieci stosowanego na podkładach pojazdów zawsze sprawdź, czy będzie można go prawidłowo zamontować w Twoim pojeździe. Aby uzyskać więcej informacji na temat kompatybilności poszczególnych fotelików z modelami samochodów, skontaktuj się z lokalnym dealerem, odwiedź stronę thule.com, gdzie jest dostępne specjalne narzędzie Asystent dopasowania fotelika samochodowego, a także przeczytaj instrukcję obsługi samochodu.
- s5. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci stosowane na podkładach pojazdów silnikowych może nie pasować do niektórych zatwierdzonych samochodów, jeśli zagłówek urządzenia zostanie ustawiony w pozycji odpowiedniej dla dziecka o wzroście powyżej 135 cm.

OGÓLNE

- s6. Fotelik Thule Palm jest przeznaczony wyłącznie do użytku w samochodach z siedzeniami wyposażonymi w trzypunktowy system pasów bezpieczeństwa.
- s7. Jeśli fotelik dla starszaka jest mocowany na przednim siedzeniu w pojeździe, siedzenie to powinno zostać odsunięte maksymalnie do tyłu.
- s8. Zapoznaj się z instrukcją obsługi dołączoną do pojazdu, aby upewnić się, że będące na jego wyposażeniu poduszki powietrzne są zamocowane w pozycjach umożliwiających bezpieczne korzystanie z fotelika dla starszaka. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami. W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem producenta pojazdu lub działem obsługi klienta.

- s9. Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci ani instalować w nim żadnych dodatków bez uzyskania zgody urzędu wydającego homologację typu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- s10. Nie używaj fotelika dla starszaka bez pokrowca z tkaniny. Pokrowiec z tkaniny pełni dodatkową funkcję zabezpieczającą i można go wymieniać wyłącznie na oryginalny tekstylny pokrowiec Thule do fotelika samochodowego.
- s11. Jeśli fotelik dla starszaka nie jest wyposażony w pokrowiec z tkaniny, nie powinien być wystawiany na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Pozostawianie takiego fotelika w nasłonecznionym miejscu może powodować jego nadmierne nagrzewanie i poparzenie skóry dziecka.
- s12. Nie używaj urządzenia przytrzymującego dla dzieci, jeśli istnieje ryzyko, że oddziaływały na niego duże siły podczas wypadku. Urządzenie przytrzymujące dla dzieci powinno zostać wymienione po wypadku, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.

ZAGROŻENIA DLA DZIECKA

- s13. Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w foteliku dla starszaka.
- s14. Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym produktem.
- s15. RYZYKO POPARZEŃ Skóra dziecka jest wrażliwa i może ulec uszkodzeniu wskutek kontaktu z powierzchniami nagrzanymi do wysokich temperatur. Jeśli planujesz pozostawić urządzenie przytrzymujące dla dzieci w pojeździe przez dłuższy czas, przykryj je cienkim kocem, by zabezpieczyć je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Jeśli fotelik pozostanie nieosłonięty w samochodzie, części wykonane z plastiku i metalu mogą nagrzać się do wysokich temperatur.
- s16. Przed posadzeniem dziecka w foteliku dla starszaka, sprawdź, czy żadne elementy fotelika nie są zbyt nagrzane.
- s17. Nie ubieraj dziecka w odzież ze sznurkami wokół szyi, np. w bluzy lub kurtki z

kapturem ze sznurkami, nie wieszaj na szyi dziecka smoczków ani zabawek.

MOCOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

- s18. Przed umieszczeniem fotelika dla starszaka na siedzeniu samochodu upewnij się, że jest ono ustawione i zablokowane w pozycji pionowej.
- s19. Wybierz w samochodzie odpowiednie miejsce do zamontowania fotelika dla starszaka. Upewnij się, że moduł systemu ochrony przed uderzeniami bocznymi (SIP) jest zamocowany po odpowiedniej stronie fotelika, czyli od strony najbliższej szyby w drzwiach pojazdu. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi fotelika samochodowego Thule Palm.
- s20. Wysuń ramiona systemu ISOFIX, naciskając przyciski ISOFIX, a następnie przesuń je do tyłu.
- s21. Dopasuj złącza ISOFIX fotelika do mocowań ISOFIX w pojeździe. Prawidłowe zamocowanie fotelika zostanie potwierdzone charakterystycznym dźwiękiem kliknięcia i pojawieniem się zielonych wskaźników na przyciskach ISOFIX. Jeśli wskaźniki mają kolor czerwony lub nie był słyszalny dźwięk kliknięcia, zmień pozycję fotelika i kontynuuj jego dopasowywanie, aż zostanie poprawnie zamontowany.
- s22. Docisnij mocno fotelik do oparcia siedzenia pojazdu.
- s23. Potrząśnij fotelikiem parę razy, od lewej do prawej, zwiększając napięcie by sprawdzić czy ramiona mocowania ISOFIX są tak samo solidnie zamocowane po obu stronach.
- s24. Upewnij się, że powierzchnia oparcia fotelika styka się z oparciem siedzenia pojazdu i jest do niego równoległa.
- s25. W przypadku mocowania fotelika dla starszaka w pojeździe bez użycia systemu ISOFIX, upewnij się, że ramiona systemu ISOFIX są wsunięte.
- s26. Jeśli fotelik dla starszaka jest używany bez systemu ISOFIX i nie jest w nim przewożone dziecko, podczas jazdy musi być zawsze zapięty samochodowym pasem bezpieczeństwa.

- s27. Fotelik dla starszaka nie może stykać się z elementami wnętrza pojazdu, takimi jak drzwi ani przednie fotele. Zawsze upewnij się, że fotelik dla starszaka nie jest zaklinowany na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu.
- s28. Sztywne elementy i plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci muszą być umieszczone i zamocowane w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi podczas codziennego użytkowania pojazdu.
- s29. Fotelik dla starszaka nie może być zablokowany ani obciążony bagażem/ innymi ciężkimi przedmiotami.
- s30. Upewnij się, że bagaż lub luźne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. W razie wypadku niezabezpieczony bagaż może spowodować poważne obrażenia u dzieci i dorosłych.
- s31. Nigdy nie zostawiaj fotelika dla starszaka ani bazy niezamocowanych w pojeździe, nawet gdy nie ma w nim dziecka, ponieważ w razie kolizji lub nagłego hamowania niezabezpieczony fotelik może stwarzać zagrożenie dla kierowcy lub pasażerów.
- s32. Fotelik dla starszaka i baza powinny być zawsze ustawione w samochodzie w pozycji przygotowanej do jazdy, nawet gdy nie są używane.

WYJMOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

- s33. Zdejmij pas naramienny z prowadnicy pasa, popychając zatrzask do góry i wysuwając pas.
- s34. Pociągnij przyciski ISOFIX, aby zwolnić fotelik dla starszaka z systemu kotwiczącego pojazd.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA Regulacja zagłówka

- s35. Zanim umieścisz dziecko w foteliku dla starszaka, podnieś zagłówek, aby ułatwić sobie dopasowanie jego wysokości do wzrostu dziecka.
- s36. Ustaw zagłówek w pozycji odpowiedniej dla dziecka. Użyj uchwytu do regulacji w celu podniesienia lub opuszczenia zagłówka do odpowiedniej wysokości.

Dziecko nie może siedzieć w foteliku dla starszaka, gdy zagłówek nie jest prawidłowo ustawiony.

- s37. Między zagłówkiem a ramionami dziecka nie może być więcej niż 2 cm odstęp. Jeśli zagłówek nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji, skoryguj jego wysokość.
- s38. Upewnij się, że głowa dziecka znajduje się na środku zagłówka fotelika i jest odpowiednio podparta z obu stron. Głowa dziecka nie powinna przechylać się do przodu ani na boki.

Zapinanie pasów bezpieczeństwa

- s39. Aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zamocować trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, zapoznaj się z instrukcją montażu fotelika samochodowego Thule Palm i instrukcją obsługi pojazdu.
- s40. Upewnij się, że wszystkie pasy mocujące urządzenie przytrzymujące dla dzieci do pojazdu ciasno przylegają.
- s41. Upewnij się, że pasy przytrzymujące dziecko są prawidłowo dopasowane do jego ciała.
- s42. Zanim posadzisz dziecko w foteliku dla starszaka, sprawdź, czy pas naramienny jest prawidłowo umieszczony w prowadnicy.
- s43. Prawidłowe zamknięcie pasa naramiennego w prowadnicy zostanie potwierdzone charakterystycznym dźwiękiem kliknięcia.
- s44. Upewnij się, że pasy biodrowy i naramienny są poprowadzone pod prowadnicą pasa w obszarze bioder najbliższej klamry.
- s45. Upewnij się, że pas biodrowy jest założony na tyle nisko, żeby dokładnie blokował miednicę dziecka.
- s46. Zapinając dziecko w foteliku dla starszaka, nigdy nie używaj tylko pasa biodrowego.
- s47. Upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo wpięty w klamrę. Klamra pasa bezpieczeństwa nie może nigdy przechodzić przez prowadnicę pasa fotelika dla starszaka. Jeśli pas bezpieczeństwa w Twoim samochodzie nie nadaje się do użytku z tym fotelikiem dla starszaka, skontaktuj się z działem obsługi klienta Thule.

- s48. Pas bezpieczeństwa musi być ciasno napięty, bez luzu, i nie może być skręcony. Jeśli pas jest zbyt luźno zapięty, napnij go, pociągając w kierunku zwijacza.
- s49. Upewnij się, że pas naramienny jest poprowadzony przez obojczyk dziecka i nie dotyka szyi.
- s50. Nie używaj żadnych punktów styku z obciążeniem innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla starszaka.
- s51. Nie ubieraj dziecka w zbyt grubą odzież ani nie przykrywaj kocem, zanim zapniesz je w foteliku, aby nie zapiąć uprząży zbyt luźno. Najpierw zapnij w foteliku dziecko, a dopiero potem przykryj je kocem.

UŻYTKOWANIE

- s52. Upewnij się, że wszyscy pasażerowie wiedzą, jak uwolnić dziecko z fotelika w nagłym wypadku.
- s53. Przed każdą jazdą należy upewnić się, że urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest prawidłowo zainstalowane.
- s54. Jeśli dziecko spróbuje poluzować urządzenie przytrzymujące dla dzieci podczas jazdy, niezwłocznie zatrzymaj pojazd i skoryguj zapięcie dziecka w foteliku, tak by było ono bezpieczne.
- s55. Nigdy nie reguluj urządzenia przytrzymującego dla dzieci podczas jazdy.
- s56. Nigdy nie wyjmuj dziecka z fotelika dla starszaka, gdy pojazd jest w ruchu.
- s57. Sprawdzaj okresowo, czy:
- fotelik dla starszaka jest pewnie przymocowany do systemu kotwiczenia ISOFIX;
 - powierzchnia oparcia fotelika dla starszaka styka się z oparciem siedzenia pojazdu;
 - zagłówek jest ustawiony na wysokości odpowiedniej dla głowy dziecka;
 - pas bezpieczeństwa jest mocno zapięty wzdłuż wszystkich wyznaczonych prowadnic na foteliku dla starszaka.

CZYSZCZENIE

- s58. Aby wyczyścić tapicerkę z tkaniny, zdejmij pokrowiec na zagłówek, pokrowiec na siedzisko oraz pokrowiec oparcia.
- s59. Elementy z tkaniny można prać ręcznie lub w pralce automatycznej w temperaturze do 30°C. Punktowe zabrudzenia można usunąć przy użyciu łagodnego mydła i ciepłej wody. Przed ponownym założeniem pokrowców na fotelik wysusz je w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze lub rozwieszając i pozostawiając do całkowitego wyschnięcia. Pokrowców nie wolno wybielać, czyścić chemicznie ani prasować.
- s60. Piankę można delikatnie wyczyścić ręcznie, używając łagodnego mydła. Po umyciu pianki splucz ją ciepłą wodą, powieś i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- s61. Do czyszczenia plastikowych elementów używaj łagodnego mydła i ciepłej wody.
- s62. Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego jest wykonany fotelik samochodowy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- s63. Regularnie sprawdzaj urządzenie przytrzymujące dla dzieci pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Sprawdź, czy żadne elementy mocujące nie są wygięte, złamane, brakujące lub luźne. Regularnie sprawdzaj tkaninę pod kątem rozdarć, przetarć i innych uszkodzeń.
- s64. Nie używaj fotelika, jeśli jakiegokolwiek elementu są uszkodzone lub ich brakuje.
- s65. Zachowaj ostrożność przy zakupie, użytkowaniu, wypożyczaniu lub pożyczaniu używanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci. Kupuj i używaj wyłącznie foteliki samochodowe, których historia jest Ci znana. W przypadku urządzeń przytrzymujących dla dzieci pochodzących z tzw. „drugiej ręki” nie można zagwarantować ich funkcjonalności ani bezpieczeństwa, ponieważ mogą one mieć niewidoczne uszkodzenia wynikające z naprężeń lub kolizji. W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub działem obsługi klienta.

- s66. Jeśli planujesz nie używać fotelika samochodowego przez dłuższy czas, wyjmij go z pojazdu i przechowuj w suchym chłodnym miejscu poza zasięgiem dziecka. Unikaj długotrwałej ekspozycji fotelika samochodowego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- s67. Ten fotelik dla starszaka jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie 10 lat od daty produkcji widniejącej na jego etykiecie.
- s68. Nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych niż zatwierdzone przez producenta. Gwarancja traci ważność w przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów.

CS

DŮLEŽITÉ – Přečtěte si pozorně tyto pokyny a uchovejte si je pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

V případě nedodržení pokynů výrobce hrozí vážné zranění nebo i smrt.

CERTIFIKACE A KOMPATIBILITA

- s1. Tento produkt je certifikován podle předpisu OSN č. 129 a smí se používat pouze v oblastech/zemích, kde tento předpis platí.
- s2. Není určeno / schváleno / testováno pro použití v Kanadě / Spojených státech amerických.
- s3. Tato autosedačka pro větší dítě se smí používat pouze u dětí, jejichž výška je v rozmezí 100–150 cm. Pravidelně kontrolujte výšku dítěte a ujistěte se, že je tato autosedačka pro větší dítě vhodná. Další informace najdete v návodu k použití autosedačky Thule Palm. V případě pochybností se obraťte na místního prodejce nebo zákaznickou podporu.
- s4. Před zakoupením dětského zádržného systému vždy ověřte, zda jej lze do vašeho vozidla správně nainstalovat. Další informace o kompatibilních

vozidlech získáte od místního prodejce nebo navštívte stránku Asistence pro kompatibilitu autosedaček na webu thule.com a postupujte podle pokynů v příručce k vozidlu, kterou poskytuje jeho výrobce.

- s5. Je-li opěrka hlavy nastavena tak, aby vyhovovala dětem vyšším než 135 cm, nemusí se tento dětský zádržný systém vejít do všech schválených vozidel.

OBECNÉ

- s6. Autosedačka Thule Palm je určena pouze pro vozidla, jejichž sedadla jsou vybavena tříbodovým bezpečnostním pásem.
- s7. Pokud autosedačku pro větší dítě instalujete na přední sedadlo, posuňte ji co nejvíce dozadu.
- s8. Při používání autosedačky pro větší dítě vždy ověřte v příručce od výrobce vozidla správné nastavení airbagu. Při nedodržení těchto pokynů hrozí riziko usmrcení nebo vážného zranění. V případě pochybností se obraťte na místního výrobce vozidla nebo na zákaznickou podporu.
- s9. Dětský zádržný systém neupravujte ani nijak nedoplňujte bez úředního typového schválení. Při nedodržení těchto pokynů hrozí riziko usmrcení nebo vážného zranění.
- s10. Nepoužívejte autosedačku pro větší dítě bez textilního potahu. Textilní potah je bezpečnostní prvek a je možné jej nahradit pouze originálním textilním potahem Thule.
- s11. Pokud autosedačka pro větší dítě není opatřena textilním potahem, měla by být chráněna před slunečním zářením, jinak může být pro pokožku dítěte příliš horká.
- s12. Nepoužívejte dětský zádržný systém, pokud existuje riziko, že došlo k jeho namáhání při nehodě. Dětský zádržný systém musí být po nehodě vyměněn, i když není viditelně poškozený.

RIZIKA PRO DÍTĚ

- s13. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce pro větší dítě bez dozoru.
- s14. Tento produkt není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s ním hrál.

- s15. RIZIKO POPÁLENÍ: Dětská pokožka je citlivá a může se snadno poranit o zahřáté povrchy. Při umístění ve vozidle po delší dobu přikryjte dětský zádržný systém lehkou příkrývkou, aby byl chráněn před přímým slunečním zářením. Pokud je dětský zádržný systém ponechán ve vozidle nezakrytý, může dojít k přehřátí jeho plastových a kovových částí.
- s16. Před umístěním dítěte do autosedačky pro větší dítě nezapomeňte zkontrolovat, zda nejsou některé její části horké.
- s17. Nikdy nedávejte dítěti kolem krku předměty s provázkem, jako jsou šňůrky od kapuce, řetězky od dudlíku, hračky apod.
- s26. Pokud je autosedačka pro větší dítě nainstalována bez použití systému ISOFIX a je přepravována bez dítěte, vždy ji zajistěte pomocí bezpečnostního pásu ve vozidle.
- s27. Zabraňte kontaktu autosedačky s interiérem vozidla, například s vnitřní stranou dveří nebo předním sedadlem. Vždy se ujistěte, že při zavírání dveří vozidla není autosedačka za nic zapříčená.
- s28. Pevné předměty a plastové součásti dětského zádržného systému musí být umístěny a nainstalovány tak, aby při každodenním používání vozidla nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.

INSTALACE AUTSEDAČKY

- s18. Před umístěním autosedačky pro větší dítě na sedadlo ve vozidle zkontrolujte, zda je opěradlo sedadla zajištěno ve svislé poloze.
- s19. Zvolte ve vozidle pro autosedačku pro větší dítě správnou pozici. Ujistěte se, že chránič před bočním nárazem (SIP, Side Impact Protector) je nainstalován na správné straně autosedačky, směrem k nejbližšímu oknu dveří vozidla. Další informace najdete v návodu k použití autosedačky Thule Palm.
- s20. Stisknutím tlačítek ISOFIX vysuňte ramena ISOFIX a posuňte je dozadu.
- s21. Bezpečně uchyťte spojovací prvky ISOFIX ke kotvicím prvkům ISOFIX ve vozidle. Správná instalace je potvrzena slyšitelným „cvaknutím“ a zelenými indikátory na tlačítkách ISOFIX. Pokud mají indikátory červenou barvu nebo se neozve žádné „cvaknutí“, upravte pozici autosedačky, dokud nebude správně nainstalována.
- s22. Přitlačte autosedačku pro větší děti pevně k opěradlu ve vozidle.
- s23. Zvyšte napnutí zatlačením základny autosedačky zleva doprava. Zajistěte tak, že ramena ISOFIX jsou na obou stranách zatažena na stejnou úroveň.
- s24. Ujistěte se, že se opěrná plocha autosedačky dotýká opěradla sedadla vozidla a je s ním rovnoběžná.
- s25. Pokud autosedačku pro větší dítě instalujete bez použití systému ISOFIX, ujistěte se, že jsou ramena ISOFIX v zatažené poloze.

- s29. Ujistěte se, že autosedačka pro větší dítě není zachycená nebo zatížená zavazadly ani jinými těžkými předměty.
- s30. Ujistěte se, že zavazadla nebo volné předměty jsou řádně zajištěny. Nezajištěná zavazadla mohou v případě nehody způsobit vážná zranění dětem i dospělým.
- s31. Neponechávejte autosedačku pro větší dítě ve vozidle nenainstalovanou, i když není vozidlo obsazené. V případě nouzového brzdění nebo nehody může nezajištěná autosedačka zranit ostatní cestující nebo vás samotné.
- s32. Ve vozidle vždy ponechte autosedačku pro větší dítě v poloze pro jízdu, i když ji nepoužíváte.

VYJMUTÍ AUTSEDAČKY

- s33. Vyjměte ramenní pás z vodítka pásu zatlačením západky nahoru a vysunutím pásu ven.
- s34. Zatažením za tlačítka ISOFIX uvolněte autosedačku z kotvicích prvků ve vozidle.

ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE

Nastavení opěrky hlavy

- s35. Před umístěním dítěte do autosedačky pro větší dítě zvedněte opěrku hlavy, abyste ji mohli snadno nastavit podle výšky dítěte.
- s36. Nastavte opěrku hlavy do správné polohy pro dítě. Nastavte opěrku hlavy do vyšší nebo nižší polohy pomocí úchyty. Nikdy nedovolte dítěti sedět v autosedačce, pokud není opěrka hlavy správně nastavena.

- s37. Mezi opěrkou hlavy a rameny dítěte nesmí být větší prostor než na dva prsty (2 cm). Pokud není opěrka hlavy ve správné poloze, náležitě ji upravte.
- s38. Ujistěte se, že hlava dítěte je uprostřed opěrky hlavy na autosedačce pro větší dítě a má oporu po obou stranách, aby se zabránilo jejímu překlápění dopředu nebo do stran.
- s39. Upevnění bezpečnostního pásu
- s40. Postup správné instalace s použitím tříbodového bezpečnostního pásu si prostudujte v návodu k použití autosedačky Thule Palm. Při instalaci postupujte podle pokynů v příručce k vozidlu, kterou poskytuje jeho výrobce.
- s41. Ujistěte se, že všechny popruhy uchycující zádržný systém k vozidlu jsou utažené.
- s42. Ujistěte se, že popruhy poutající dítě jsou přizpůsobeny podle těla dítěte.
- s43. Před zajištěním dítěte v autosedačce zkontrolujte, zda je ramenní pás bezpečně umístěn uvnitř vodítka ramenního pásu.
- s44. Mělo by se ozvat slyšitelné „cvaknutí“ potvrzující, že vodítko ramenního pásu je zavřené.
- s45. Ujistěte se, že břišní i ramenní pás jsou vedeny pod vodítkem pásu v oblasti kyčlí nejbližší přezky.
- s46. Ujistěte se, že případný břišní popruh je nasazen nízko dole tak, aby pevně zafixoval pánev.
- s47. Nikdy nezajišťujte dítě v autosedačce pouze s použitím břišního popruhu.
- s48. Ujistěte se, že bezpečnostní pás je bezpečně zapnutý do přezky bezpečnostního pásu. Přezka bezpečnostního pásu nesmí nikdy křížit vodítko pásu na autosedačce pro větší dítě. Pokud bezpečnostní pás není vhodný pro použití s touto autosedačkou, kontaktujte zákaznickou podporu společnosti Thule.
- s49. Bezpečnostní pás musí být utažený bez prověšení a nesmí být zkroucený. Prověšení pásu odstraňte zatažením pásu směrem k navíječi pásu.
- s50. Ujistěte se, že ramenní pás vede přes klíční kost dítěte a nedotýká se krku.
- s51. Nepoužívejte žádná jiná styčná místa přenášející zatížení než ta, která jsou popsána v návodu a vyznačena na autosedačce pro větší dítě.
- s52. Nepoužívejte silné oblečení nebo příkrývky, které by bránily zapnutí nebo utažení popruhů. Dítě můžete přikrýt dekou, jakmile je bezpečně upoutáno v sedačce.

POUŽÍVÁNÍ

- s53. Ujistěte se, že jsou všichni pasažéři informováni o tom, jak dítě v případě nouzové situace uvolnit ze sedačky.
- s54. Před každou jízdou zkontrolujte, zda je dětský zádržný systém správně nainstalován.
- s55. Pokud se dítě během jízdy pokusí dětský zádržný systém uvolnit, okamžitě zastavte vozidlo a před pokračováním v jízdě dítě v dětském zádržném systému bezpečně připestejte.
- s56. Nikdy nenastavujte dětský zádržný systém za jízdy.
- s57. Nikdy nevyjímejte dítě z autosedačky, když je vozidlo v pohybu.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou splněny následující body:
 - Autosedačka pro větší dítě je pevně uchycena ke kotvicím prvkům ISOFIX.
 - Povrch opěradla autosedačky pro větší dítě se dotýká opěradla sedadla.
 - Opěrka hlavy je umístěna ve správné výšce pro hlavu dítěte.
 - Bezpečnostní pás je pevně zapnut kolem všech k tomu určených vodítek na autosedačce pro větší dítě.

ČIŠTĚNÍ

- s58. Při čištění tkanin sejměte potah opěrky hlavy, potah sedátka a potah opěradla.
- s59. Tkaniny vyperte ručně nebo v pračce při teplotě maximálně 30 °C. Skvrny vyčistěte jemným mýdlem a teplou vodou. Před použitím usušte v sušičce při nízké teplotě nebo pověste a nechte zcela vyschnout. Nepoužívejte bělidla a nečistěte chemicky. Nežehlete.
- s60. Pénové části vyperte jemně ručně s použitím jemného mýdla. Před použitím opláchněte teplou vodou a pověste a nechte zcela vyschnout.

- s61. Plastové díly očistěte jemným mýdlem a teplou vodou.
- s62. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, protože by mohlo dojít k poškození konstrukčního materiálu dětského zádržného systému.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- s63. Pravidelně kontrolujte dětský zádržný systém, zda není poškozený a zda nevykazuje známky opotřebení. Zkontrolujte, zda nedošlo k ohnutí, odlomení, ztrátě nebo uvolnění zajišťovacích prvků. Pravidelně kontrolujte tkaninu, zda není roztržená, prodřená nebo zda nevykazuje jiné známky poškození.
- s64. Nepoužívejte dětský zádržný systém, pokud jsou některé součásti poškozené nebo chybí.
- s65. Budte opatrní při nákupu, používání, pronájmu nebo půjčování použitého dětského zádržného systému. Používejte a/nebo kupujte pouze dětské zádržné systémy se známou historií. Funkčnost a bezpečnost dříve používaného dětského zádržného systému nelze zaručit, protože poškození způsobené namáháním nebo nárazem nemusí být viditelné. V případě pochybností se obraťte na místního prodejce nebo zákaznickou podporu.
- s66. Pokud dětský zádržný systém delší dobu nepoužíváte, vyjměte jej z vozidla. Skladujte jej na chladném a suchém místě, kam dítě nemá přístup. Zabraňte dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu záření.
- s67. Nepoužívejte tuto autosedačku pro větší dítě déle než 10 let od data výroby. Datum výroby je uvedeno na štítku produktu.
- s68. Nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly jiné než ty, které schválil výrobce. Záruka bude neplatná, pokud budou použity neoriginální díly nebo příslušenství.

FONTOS! Gondosan tanulmányozza át és őrizze meg ezt az útmutatót!

FIGYELMEZTETÉS

A gyártó utasításainak be nem tartása súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.

TANÚSÍTVÁNY ÉS KOMPATIBILITÁS

- s1. Ez a termék megfelel az ECE R129-es autósülés-biztonsági szabványnak, és csak azokon a területeken/azokban az országokban használható, ahol ez az előírás érvényben van.
- s2. Nem szolgál, nem engedélyezett, illetve nincs tesztelve a Kanadában és az Amerikai Egyesült Államokban való használatra.
- s3. A gyerekülés csak 100–150 cm közötti magasságú gyermekek számára alkalmas. Rendszeresen mérje fel a gyermek magasságát, hogy a gyerekülés megfelelő-e a gyermek számára. További információkért olvassa el a Thule Palm használati útmutatóját. Ha kétségei vannak, forduljon a helyi kereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
- s4. A gyermekbiztonsági rendszer megvásárlása előtt mindig ellenőrizze, hogy az megfelelően beszerelhető-e a járművébe. A kompatibilis járművekkel kapcsolatos további információkért forduljon a helyi márkakereskedőhöz, vagy olvassa el a thule.com oldalon a Car Seat fit assistant (autósülés-beszerelési útmutató) című részt, és kövesse a jármű gyártójának kézikönyvében található utasításokat.
- s5. Előfordulhat, hogy ez a gyermekbiztonsági rendszer nem illeszkedik minden jóváhagyott járműhöz, ha a fej támlát 135 cm-nél magasabb gyermekek számára állítják be.

ÁLTALÁNOS

- s6. A Thule Palm kizárólag hárompontos biztonsági övvel rendelkező autókban használható.
- s7. Ha a gyermekülést a jármű első ülésére szereli be, állítsa a jármű ülését annak leghátsó helyzetébe.
- s8. Gyermekülés használata esetén mindig olvassa el a jármű gyártójának kézikönyvét, és ellenőrizze a légzsák helyes beállításait. Halálos vagy súlyos sérülés fordulhat elő, ha nem követi ezeket az utasításokat. Ha kétségei vannak, forduljon a helyi járműgyártóhoz vagy az ügyfélszolgálathoz.
- s9. Ne módosítsa vagy egészítse ki a gyermekbiztonsági rendszert a típusjóváhagyási hatóság jóváhagyása nélkül. Halálos vagy súlyos sérülés fordulhat elő, ha nem követi ezeket az utasításokat.
- s10. Üléshuzat nélkül ne használja a gyermekülést. Az üléshuzat biztonsági elem, és csak eredeti Thule üléshuzatra cserélhető.
- s11. Ha az autós gyerekülésen nincs szövethuzat, akkor azt napfénytől védve kell elhelyezni, különben túl meleg lehet a gyermek bőrén.
- s12. Ne használja a gyermekbiztonsági rendszert, ha fennáll a veszélye annak, hogy baleset során igénybevételnek volt kitéve. A gyermekbiztonsági rendszert baleset után akkor is ki kell cserélni, ha nincs rajta látható sérülés.

A GYERMEKET FENYEGETŐ VESZÉLYEK

- s13. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket az autós gyerekülésben.
- s14. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak ezzel a termékkel.
- s15. ÉGÉSVESZÉLY A gyermekek bőre érzékeny, és a felhevített felületeken megsérülhet. A gyermekbiztonsági rendszert takarja le egy könnyű takaróval, hogy megvédje a közvetlen napfénytől, ha hosszabb ideig az autóban tartja. Ha a gyermekbiztonsági rendszert fedetlenül hagyja az autóban, a műanyag és fém alkatrészek túlmelegedhetnek.

- s16. Mielőtt a gyermeket az autós gyerekülésbe helyezi, ellenőrizze, hogy a gyerekülés valamely része nem forrósodott-e fel.
- s17. Soha ne tegyen zsinórral ellátott tárgyat a gyermek nyaka köré, például kapucnizsinórt, cumizsinórt, játékot stb.

AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE

- s18. A járműülés háttámlája legyen függőleges helyzetben rögzítve, mielőtt az autós gyerekülést a járműülésre helyezné.
- s19. Válassza ki a megfelelő pozíciót a járműben a gyerekülés számára. Az oldalsó ütközésvédő (SIP) a gyerekülés megfelelő oldalán helyezkedjen el, és a jármű ajtajának legközelebbi ablaka felé nézzen. További információkért lásd a Thule Palm utasítás kézikönyvét.
- s20. Az ISOFIX-gombok megnyomásával nyissa ki az ISOFIX-karokat, és csúsztassa őket hátrafelé.
- s21. Rögzítse az ISOFIX-csatlakozókat biztonságosan a jármű ISOFIX-rögzítőpontjaihoz. A megfelelő felszerelést a hallható „kattanás” és az ISOFIX-gombok zöld jelzései jelzik. Ha a jelzők pirosak, vagy nincs „kattanás”, helyezze át a gyerekülést, amíg az megfelelően be nem rögzül.
- s22. Nyomja a gyerekülést szorosan a járműülés háttámlájához.
- s23. Növelje a feszültséget az ülésmagasító alját balról jobbra tolva, hogy az ISOFIX karok mindkét oldalon azonos mértékben legyenek megfeszítve.
- s24. Az ülésmagasító háttámlafelülete érintkezzen és legyen párhuzamos a jármű ülésének háttámlájával.
- s25. Ha az autós gyerekülést ISOFIX nélkül használja, az ISOFIX-karok legyenek behúzott helyzetben.
- s26. Ha az autós gyerekülést ISOFIX nélkül használja, és nem ül benne gyermek, mindig rögzítse a gyerekülést a jármű biztonsági övével.
- s27. A gyerekülés ne érjen a jármű belsejéhez, például az autó ajtajához vagy az első üléshez. A jármű ajtajának becukása során mindig ügyeljen arra, hogy a gyerekülés ne szoruljon semmilyen felülethez.

- s28. A gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy azok a jármű mindennapi használata során ne szoríthassa oda valamihez egy mozgatható ülés vagy a jármű ajtaja.
- s29. Ellenőrizze, hogy a gyerekülés nem szorul-e be, illetve nem nehezedik-e rá poggyász vagy más nehéz tárgy.
- s30. Győződjön meg arról, hogy a poggyász vagy a laza tárgyak megfelelően vannak rögzítve. A nem biztosított poggyász baleset esetén súlyos sérüléseket okozhat gyermekeknek és felnőtteknek.
- s31. Ne hagyja a gyermekülést beszeretlenül a járműben, még akkor sem, ha a jármű üres. Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen gyermekülés sérülést okozhat a többi utasnak vagy Önnek.
- s32. A gyermekülés legyen mindig utazási helyzetben a járműben, még akkor is, ha nem használja.

AUTÓSÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA

- s33. Távolítsa el a vállövet az övvezetőből a retesz felfelé nyomásával, és csúsztassa ki az övet.
- s34. Húzza meg az ISOFIX-gombokat, és oldja ki a gyermekülést a jármű rögzítési pontjaiból.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE

A fejtámla beállítása

- s35. Mielőtt gyermekét a gyermekülésbe ültetné, húzza fel a fejtámlát, hogy a gyermek magasságához könnyen be tudja állítani.
- s36. Állítsa a fejtámlát a gyermek számára megfelelő helyzetbe. A fejtámla felemeléséhez vagy leengedéséhez használja a beállító fogantyút. Ne engedje, hogy a gyermek az ülésmagasztóba üljön, ha a fejtámla nincs beállítva.
- s37. A fejtámla és a gyermek válla között legfeljebb kétujjnyi távolság (2 cm) lehet. Ennek megfelelően állítsa be a fejtámlát, ha az nincs a megfelelő helyzetben.
- s38. A gyermek feje az autósülés fejtámlájának középpontjában legyen, és az ülés mindkét oldalán legyen megtámasztva, hogy megakadályozza a gyermek előre vagy oldalra billenését.

A biztonsági öv rögzítése

- s39. A hárompontos biztonsági övvel történő megfelelő rögzítéshez olvassa el a Thule Palm utasításait, és kövesse a jármű gyártójának kézikönyvében található utasításokat.
- s40. A biztonsági rendszert a járműhöz rögzítő hevedereket feszesre kell húzni.
- s41. A gyermeket rögzítő hevedereket a gyermek testéhez kell igazítani.
- s42. Mielőtt rögzíti a gyermeket a gyermekülésben, ellenőrizze, hogy a vállöv stabilan elhelyezkedik-e a vállövezetőben.
- s43. Hallható kattanás jelzi, hogy a vállövezető bezáródott.
- s44. A medenceöv és a vállöv az övvezető alatt, a csathoz legközelebb eső csípőfelületen helyezkedjen el.
- s45. A medenceöv alacsonyan helyezkedjen el, hogy a medencét szilárdan rögzítse.
- s46. Ne használja egyedül a medenceövet gyermeke rögzítésére a gyermekülésben.
- s47. A biztonsági öv legyen stabilan rögzítve a biztonsági öv csatjához. A biztonsági öv csatja nem keresztezheti a gyermekülés övvezetőjét. Ha a biztonsági öv nem alkalmas a gyermeküléssel való használatra, forduljon a Thule ügyfélszolgálatához.
- s48. A biztonsági övet nem szabad lazán meghúzni, és nem szabad megcsavarni. Az öv lazaságát az övnek az övvisszahúzó felé történő húzásával szüntesse meg.
- s49. A vállöv a gyermek kulcscsontja felett legyen elvezetve, és ne érjen a nyakához.
- s50. Ne használjon az utasításban leírt és az autósülésen megjelölt pontokon kívül más teherhordó kapcsolódási pontot.
- s51. Kerülje a vastag ruházat vagy takaró használatát, ha az zavarja a biztonsági öv becsatolását vagy meghúzását. Ehelyett előbb biztonságosan csatolja be a gyermeket, és utána helyezzen rá takarót.

HASZNÁLAT

- s52. Gondoskodjon arról, hogy a jármű minden utasa tudja, hogyan oldhatja ki a gyermeket vészhelyzet esetén.
- s53. Minden utazás előtt ellenőrizze, hogy a gyermekbiztonsági rendszer megfelelően van-e felszerelve.

- s54. Ha a gyermek utazás közben megpróbálja meglazítani a gyermekbiztonsági rendszert, azonnal álljon meg a járművel, és biztonságosan rögzítse a gyermeket az autósülésben.
- s55. Soha ne állítsa be a gyermekbiztonsági rendszert vezetés közben.
- s56. Soha ne vegye ki gyermekét a gyermekülésből, amíg a jármű mozgásban van.
- s57. Rendszeresen ellenőrizze, hogy:
- a gyermekülés szilárdan rögzítve van az ISOFIX-pontokhoz.
 - a gyermekülés háttámlafelülete érintkezik a jármű ülésének háttámlájával.
 - A fejtámla a gyermek fejének megfelelő magasságra van beállítva.
 - a biztonsági öv az ülésmagasító ülésen található összes kijelölt vezetővonal mentén szorosan rögzítve van.

TISZTÍTÁS

- s58. Szövet tisztításhoz vegye le a fejtámla huzatát, az ülés huzatát és a háttámla huzatát.
- s59. Tisztítsa őket kézi mosással vagy gépi mosással, max. 30 °C-on. Helyileg enyhén szappanos meleg vízzel tisztítsa. Használatba vétel előtt alacsony hőmérsékleten szárítsa meg szárítógépben, vagy függesztve hagyja teljesen megszáradni. Ne fehéritse, és ne tisztítsa száraz tisztítással. Ne vasalja ki.
- s60. A habot kíméletes kézmosással és enyhén szappanos vízzel tisztítsa meg. Használatbavétel előtt öblítse meleg vízzel, és függesztve hagyja teljesen megszáradni.
- s61. A műanyag alkatrészeket enyhén szappanos meleg vízzel tisztítsa meg.
- s62. Ne használjon agresszív tisztítószeret; Ezek károsíthatják a gyermekbiztonsági rendszer építőanyagát.

GONDOZÁS ÉS TÁROLÁS

- s63. Rendszeresen ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszert, hogy nincsen-e rajta sérülésre vagy kopásra utaló jel. Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek nem görbültek-e el, nincsenek-e eltörve, nem hiányoznak-e, illetve nincsenek-e kilazulva. Rendszeresen ellenőrizze a szövetanyagot, hogy nincs-e rajta szakadás, kopás vagy egyéb sérülésre utaló jel.
- s64. Ne használja a gyermekbiztonsági rendszert, ha bármely alkatrész törött vagy hiányzik.
- s65. Legyen óvatos, ha használt gyermekbiztonsági rendszert vásárol, használ, bérel vagy kölcsönöz. Csak ismert előéletű gyermekbiztonsági rendszert használjon és/vagy vásároljon. A már használt gyermekbiztonsági rendszer működőképessége és biztonsága nem garantálható, mivel a terhelésekből vagy ütközésből eredő sérülések nem feltétlenül láthatók. Kétség esetén forduljon a helyi kereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálatához.
- s66. Távolítsa el a gyermekbiztonsági rendszert a jármű üléséről, ha hosszabb ideig nem használja. Tárolja hűvös, száraz helyen, olyan helyen, ahol gyermeke nem férhet hozzá. Kerülje a közvetlen napfénynek való hosszán tartó kitettséget.
- s67. Ne használja a gyermekülést a gyártás dátumától számított 10 év eltelte után. A gyártási dátum a termék címkején található.
- s68. Ne használjon a gyártó által jóváhagyottaktól eltérő tartozékokat vagy cserealkatrészeket. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használ.

IMPORTANT - A se citi cu atenție și a se păstra pentru consultare ulterioară.

⚠ ATENȚIE

Neîndeplinirea instrucțiunilor producătorului ar putea duce la răni grave sau la moarte.

CERTIFICARE ȘI COMPATIBILITATE

- s1. Acest produs este certificat conform Regulamentul ONU nr. 129 și trebuie utilizat doar în regiunile/țările în care se aplică acest regulament.
- s2. Nu este destinat / autorizat pentru / testat pentru utilizare în Canada / Statele Unite ale Americii.
- s3. Acest scaun de siguranță trebuie utilizat numai pentru copiii a căror înălțime este cuprinsă între 100 – 150 cm. Verificați regulat dimensiunea copilului și asigurați-vă că scaunul de siguranță este potrivit pentru copil. Pentru mai multe informații, citiți manualul Thule Palm Instructions. Dacă aveți îndoieli, contactați dealerul local sau serviciul de asistență pentru clienți.
- s4. Înainte de a cumpăra sistemul de siguranță pentru copii, verificați întotdeauna dacă acesta poate fi instalat corect în vehiculul dumneavoastră. Pentru mai multe informații despre vehiculele compatibile, contactați dealerul local sau accesați thule.com *Asistent pentru montarea scaunului auto* și urmați instrucțiunile din manualul producătorului vehiculului.
- s5. Este posibil ca acest sistem de siguranță pentru copii să nu se potrivească în toate vehiculele omologate dacă tetiera este reglată pentru a se adapta copiilor a căror înălțime depășește 135 cm.

GENERAL

- s6. Thule Palm este destinat utilizării numai în mașinile cu scaune echipate cu un sistem de centură în trei puncte.
- s7. Dacă instalați scaunul de siguranță pe scaunul din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate.

- s8. Consultați întotdeauna manualul producătorului autovehiculului pentru a confirma setările corecte ale airbagurilor atunci când folosiți scaune de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces sau vătămări grave. Dacă aveți îndoieli, contactați producătorul local al vehiculului sau serviciul de asistență pentru clienți.
- s9. Nu aduceți modificări sau adăugiri sistemului de prindere pentru copii fără aprobarea tipului acestora de către autoritatea competentă. Nerespectarea acestor instrucțiuni se poate solda cu vătămarea gravă sau decesul copilului.
- s10. Nu folosiți scaunul de siguranță fără husa textilă a acestuia. Husa textilă a scaunului este un element de siguranță și trebuie înlocuită doar cu o husă de scaun textilă originală Thule.
- s11. Dacă scaunul de siguranță nu este prevăzut cu o husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel poate deveni prea fierbinte pentru pielea copilului.
- s12. Nu folosiți sistemul de prindere pentru copii dacă există riscul să fi fost supus unor solicitări violente într-un accident. Sistemul de prindere pentru copii trebuie înlocuit după un accident, chiar dacă nu s-a deteriorat vizibil.

PERICOLE PENTRU COPII

- s13. Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul de siguranță.
- s14. Nu lăsați copiii să se joace cu acest produs.
- s15. RISC DE ARSURI Pielea copiilor este sensibilă și poate fi lezată pe suprafețele încălzite. Acoperiți sistemul de siguranță pentru copii cu o pătură subțire pentru a-l proteja de expunerea la lumina directă a soarelui atunci când este păstrat în mașină pentru o perioadă mai lungă de timp. Dacă sistemul de siguranță pentru copii este lăsat neacoperit în mașină, componentele din plastic și metal se pot supraîncălzi.
- s16. Înainte de a așeza copilul în scaunul de siguranță, asigurați-vă că verificați dacă anumite zone ale acestuia nu sunt fierbinți.

- s17. Nu puneți la gâtul copilului obiecte cu șnur, cum ar fi gluga, suzeta, o jucărie etc.

INSTALAREA SCAUNULUI AUTO

- s18. Asigurați-vă că spătarul scaunului vehiculului este blocat în poziție verticală înainte de a așeza scaunul de siguranță pe scaunul vehiculului.
- s19. Alegeți poziția corectă în vehicul pentru scaunul de siguranță. Asigurați-vă că dispozitivul de protecție împotriva impactului lateral (SIP) este instalat pe partea corectă a scaunului de protecție, orientat spre cea mai apropiată fereastră a ușii vehiculului. Pentru mai multe informații, consultați manualul Thule Palm Instructions.
- s20. Extindeți brațele ISOFIX prin apăsarea butoanelor ISOFIX și glisați-le spre spate.
- s21. Atașați ferm conectorii ISOFIX la ancorele ISOFIX ale autovehiculului. Instalarea corectă este confirmată de un „clic” sonor și de indicatoarele verzi de pe butoanele ISOFIX. Dacă indicatorii sunt de culoare roșie sau nu se produce un „clic”, re poziționați scaunul de siguranță până când acesta este instalat corect.
- s22. Împingeți ferm scaunul de siguranță contra spătarului autovehiculului.
- s23. Creșteți tensiunea împingând baza scaunului de siguranță de la stânga la dreapta, pentru a vă asigura că brațele ISOFIX sunt strânse la același nivel pe ambele părți.
- s24. Asigurați-vă că suprafața spătarului scaunului de siguranță este în contact și paralelă cu spătarul scaunului vehiculului.
- s25. Dacă scaunul de siguranță este instalat fără ISOFIX, asigurați-vă că brațele ISOFIX sunt în poziția retractată.
- s26. Dacă scaunul de siguranță este instalat fără ISOFIX și transportat fără copil, fixați întotdeauna scaunul de siguranță folosind centura vehiculului.
- s27. Nu lăsați scaunul de siguranță să intre în contact cu interiorul vehiculului, cum ar fi cu partea laterală a portierei sau cu scaunul din față. Asigurați-vă întotdeauna că scaunul de siguranță nu este blocat pe nicio suprafață atunci când închideți portiera autovehiculului.

- s28. Elementele rigide și componentele din plastic ale sistemului de siguranță pentru copii trebuie să fie amplasate astfel încât să nu poată fi blocate de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului în timpul utilizării zilnice a acestuia.
- s29. Asigurați-vă că scaunul de siguranță nu este blocat sau grevat de bagaje sau alte obiecte grele.
- s30. Asigurați-vă că bagajele sau obiectele libere sunt asigurate corespunzător. Bagajele neasigurate pot provoca vătămări grave copiilor și adulților în caz de accidente.
- s31. Nu lăsați scaunul de siguranță și baza nefixate în autovehicul, chiar dacă bancheta din spate este neocupată. În caz contrar, dacă vehiculul frânează brusc sau are loc un accident, scaunul de siguranță nefixat poate răni șoferul sau pasagerii.
- s32. Mențineți întotdeauna scaunul de siguranță și baza în poziția de utilizare în vehicul, chiar dacă nu le utilizați.

ÎNDEPĂRTAREA SCAUNULUI AUTO

- s33. Scoateți centura de umăr din ghidajul centurii prin împingerea încuietorii în sus și trageți centura afară.
- s34. Trageți de butoanele ISOFIX pentru a elibera scaunul de siguranță din ancorele vehiculului.

SECURIZAREA COPILULUI

Reglarea tetierei

- s35. Înainte de a așeza copilul în scaunul de siguranță, ridicați tetiera pentru a permite reglarea ușoară în funcție de înălțimea copilului.
- s36. Reglați tetiera în poziția corectă pentru copil. Utilizați mânerul de reglare pentru a ridica sau coborî tetiera. Nu așezați niciodată copilul în scaunul de siguranță dacă tetiera nu este reglată corespunzător.
- s37. Nu trebuie să existe mai mult de două degete (2 cm) între tetieră și umerii copilului. Dacă tetiera nu este în poziția corectă, reglați-o în consecință.
- s38. Asigurați-vă să fie capul copilului centrat în zona tetierei scaunului auto și să fie sprijinit pe ambele părți pentru a preveni înclinarea în față sau în lateral.

Fixarea centurii de siguranță

- s39. Pentru instalarea corectă cu sistemul de centuri în trei puncte, citiți manualul Thule Palm și urmați instrucțiunile din manualul producătorului vehiculului.
- s40. Asigurați-vă că toate chingile care fixează sistemul de siguranță de vehicul sunt bine strânse.
- s41. Asigurați-vă că centurile de fixare a copilului sunt reglate în funcție de forma corpului copilului.
- s42. Înainte de a așeza copilul în scaunul de siguranță, verificați dacă centura de umăr este poziționată corect în interiorul ghidajului centurii de umăr.
- s43. Trebuie să se audă un „clic” care să confirme că dispozitivul de ghidare a centurii de umăr este închis.
- s44. Asigurați-vă că atât centura transversală, cât și cea de umăr sunt direcționate pe sub ghidajul centurii în zona soldului cea mai apropiată de cataramă.
- s45. Asigurați-vă că toate centurile sunt montate la nivelul inferior, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.
- s46. Nu folosiți niciodată centura transversală doar pentru a instala copilul în scaunul de siguranță.
- s47. Asigurați-vă că centura de siguranță este atașată ferm de catarama centurii de siguranță. Catarama centurii de siguranță nu trebuie să traverseze niciodată ghidajul centurii de siguranță a scaunului de siguranță. Dacă centura de siguranță nu este adecvată pentru a fi utilizată cu acest scaun de siguranță, contactați asistența pentru clienți Thule.
- s48. Centura de siguranță trebuie să fie strânsă fără joc și să nu fie răsucită. Eliminați jocul centurii trăgând centura spre retractor.
- s49. Asigurați-vă că centura de umăr trece peste clavicula copilului și nu îi atinge gâtul.
- s50. Nu utilizați alte puncte de contact portante decât cele descrise în instrucțiuni și marcate ca atare pe scaunul de siguranță.
- s51. Evitați să îmbrăcați copilul cu haine groase sau să îl înfășurați într-o pătură, deoarece hamul va fi greu de fixat sau ajustat. În schimb, puneți o pătură peste copil după ce l-ați fixat bine în ham.

UTILIZAREA

- s52. Aveți grijă să informați toți pasagerii vehiculului cum trebuie scos copilul din scaunul auto în caz de urgență.
- s53. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că sistemul de siguranță pentru copii este instalat corect.
- s54. În cazul în care copilul încearcă să slăbească sistemul de siguranță pentru copii în timpul călătoriei, opriți imediat vehiculul și fixați bine copilul în sistemul de siguranță înainte de a continua.
- s55. Nu reglați niciodată sistemul de siguranță pentru copii în timp ce conduceți.
- s56. Nu scoateți niciodată copilul din scaunul de siguranță în timp ce vehiculul este în mișcare.
- s57. Verificați periodic din nou dacă:
 - scaunul de siguranță este fixat ferm în punctele de ancorare ISOFIX.
 - suprafața spătarului scaunului de siguranță este în contact cu spătarul scaunului vehiculului.
 - tetiera este poziționată la înălțimea corectă pentru capul copilului.
 - centura de siguranță este fixată ferm de-a lungul tuturor ghidajelor marcate ca atare pe scaunul de siguranță.

CURĂȚARE

- s58. Pentru a curăța țesăturile, scoateți husa tetierei, husa scaunului și husa spătarului.
- s59. Curățați țesăturile prin spălare manuală sau la mașină la max. 30°C. Curățați pe alocuri cu săpun delicat și apă caldă. Folosiți uscătorul pe temperatură scăzută sau scoateți țesăturile la aer pentru a se usca complet la exterior înainte de utilizare. Nu înălbiți și nu curățați chimic. Nu călcați.
- s60. Curățați spuma cu spălare manuală ușoară și săpun delicat. Clățiți cu apă caldă și uscați complet la aer înainte de utilizare.
- s61. Curățați piesele din plastic cu săpun delicat și apă caldă.
- s62. Nu folosiți produse de curățare agresive; acestea pot deteriora materialul din care este realizat sistemul de prindere pentru copii.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- s63. Inspectați periodic sistemul de prindere pentru copii, observând dacă este deteriorat sau uzat. Verificați ca închizătorile să nu fie îndoite, rupte,

lipsă sau slăbite. Examinați țesătura cu regularitate, pentru a observa orice ruptură sau alt semn de deteriorare.

- s64. Nu utilizați sistemul de siguranță pentru copii dacă există componente rupte sau lipsă.
- s65. Aveți grijă atunci când cumpărați, utilizați, închiriați sau împrumutați un sistem de siguranță pentru copii second-hand sau folosit anterior. Utilizați și/sau achiziționați numai un sistem de siguranță pentru copii cu istoric cunoscut. Funcționalitatea și securitatea unui sistem de siguranță pentru copii folosit anterior nu pot fi garantate, deoarece este posibil ca daunele rezultate în urma tensiunilor sau a accidentului să nu fie vizibile. În caz de îndoială, contactați distribuitorul local sau asistența pentru clienți.
- s66. Scoateți sistemul de prindere pentru copii de pe bancheta vehiculului dacă nu îl utilizați mai mult timp. Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat, unde copilul nu poate ajunge. Evitați expunerea sa prelungită la soare.
- s67. Nu utilizați acest scaun de siguranță mai mult de 10 ani de la data fabricației. Data de fabricație se găsește pe eticheta produsului.
- s68. Nu utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele aprobate de producător. Garanția va fi nulă dacă sunt utilizate piese sau accesorii neoriginale.

SK

DÔLEŽITÉ – Dôsledne si prečítajte tieto pokyny uchovajte ich na budúce použitie.

VAROVANIE

Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti.

CERTIFIKÁCIA A KOMPATIBILITA

- s1. Tento výrobok je certifikovaný podľa predpisu OSN č. 129 a smie sa používať iba v regiónoch/krajinách, kde sa toto nariadenie uplatňuje.
- s2. Nie je určené / autorizované / testované na použitie v Kanade / Spojených štátoch amerických.

- s3. Tento podsedák sa smie používať iba u detí, ktoré sú vysoké 100 – 150 cm. Pravidelne kontrolujte výšku dieťaťa, aby ste sa uistili že podsedák je pre dieťa vhodný. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie Thule Palm. V prípade pochybností sa obráťte na miestneho predajcu alebo zákaznícku podporu.
- s4. Pred kúpou detského zadržiavacieho systému vždy overte, či je možné ho do vášho vozidla správne namontovať. Ďalšie informácie o kompatibilných vozidlách získate od miestneho predajcu alebo na stránke Asistencia pre kompatibilitu autosedačiek na adrese thule.com. Postupujte podľa pokynov v príručke výrobcu vozidla.
- s5. Ak je opierka hlavy nastavená pre deti vyššie ako 135 cm, tento detský zadržiavací systém nemusí pasovať do všetkých schválených vozidiel.

VŠEOBECNÉ

- s6. Tento výrobok Thule Palm je určený iba pre vozidlá, ktorých sedadlá sú vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom.
- s7. Ak podsedák montujete na predné sedadlo, zasuňte sedadlo čo najviac dozadu.
- s8. Pri používaní podsedákov vždy overte v príručke výrobcu vozidla správne nastavenie airbagu. Pri nedodržaní týchto pokynov hrozí riziko usmrtenia alebo vážneho zranenia. V prípade pochybností sa obráťte na miestneho výrobcu vozidla alebo na zákaznícku podporu.
- s9. Neupravujte ani nedopĺňajte detský zadržiavací systém bez úradného schválenia typu. Ak tieto pokyny nedodržíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.
- s10. Podsedák nepoužívajte bez textilného potahu. Textilný potah autosedačky je bezpečnostným prvkom a môže sa nahradiť iba originálnym textilným potahom na autosedačku Thule.
- s11. Ak podsedák nie je vybavený textilným potahom, mali by ste ho chrániť pred slnečným žiarením, inak môže byť príliš horúci pre pokožku dieťaťa.
- s12. Nepoužívajte detský zadržiavací systém, ak existuje riziko, že bol pri nehode vystavený namáhaniu. Detský zadržiavací systém sa musí po nehode vymeniť, aj keď nie je viditeľné poškodenie.

RIZIKÁ PRE DIEŤA

- s13. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v podsedáku.
- s14. Nedovoľte, aby sa deti hrali s týmto produktom.
- s15. RIZIKO POPÁLENIA Detská pokožka je citlivá a na vyhrievaných povrchoch sa môže zraniť. Detský zádržný systém zakryte tenkou prikrývkou, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu, keď ho máte dlhší čas v aute. Ak detský zádržný systém zostane nezakrytý v aute, plastové a kovové časti môžu byť horúce.
- s16. Pred umiestnením dieťaťa do podsedáku skontrolujte, či niektoré jeho časti nie sú horúce.
- s17. Nikdy okolo krku dieťaťa neumiestňujte predmety so šnúrkou, ako sú šnúrkový kapucne, šnúrky na cumlík, hračky atď.

MONTÁŽ PODSEDÁKU

- s18. Pred umiestnením podsedáku na sedadlo vo vozidle skontrolujte, či je operadlo sedadla zaistené vo zvislej polohe.
- s19. Vyberte vo vozidle pre podsedák správnu pozíciu. Uistite sa, že chránič pred bočným nárazom (SIP, Side Impact Protector) je nainštalovaný na správnej strane podsedáku, smerom k najbližšiemu oknu dverí vozidla. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie Thule Palm.
- s20. Stlačením tlačidiel ISOFIX vysuňte ramená ISOFIX a posuňte ich dozadu.
- s21. Bezpečne uchyťte konektory ISOFIX ku kovovým úchytкам ISOFIX vo vozidle. Ak je podsedák namontovaný správne, začujete „cvaknutie“ a indikátory na tlačidlách ISOFIX budú zelené. Ak majú indikátory červenú farbu alebo sa neozve žiadne „cvaknutie“, upravte pozíciu podsedáku, kým nebude správne namontovaný.
- s22. Prítlačte podsedák pevne k operadlu vo vozidle.
- s23. Zvýšte napnutie zatlačením základne podsedáka zľava doprava, aby ste sa uistili, že ramená ISOFIX sú na oboch stranách utiahnuté na rovnakej úrovni.
- s24. Uistite sa, že povrch operadla podsedáka sa dotýka operadla sedadla vozidla a je s ním paralelný.

- s25. Ak podsedák inštalujete bez použitia systému ISOFIX, uistite sa, že sú ramená ISOFIX v zatiahnutej polohe.
- s26. Ak je podsedák namontovaný bez použitia systému ISOFIX a prepravuje sa bez dieťaťa, vždy ho upevnite pomocou bezpečnostného pásu.
- s27. Nedovoľte, aby sa podsedák dostal do kontaktu s interiérom vozidla, ako je bočná strana dverí vozidla alebo predné sedadlo. Pri zatváraní dverí vozidla sa vždy uistite, že podsedák nie je zaklinený proti žiadnemu povrchu.
- s28. Pevné predmety a plastové súčasti detského zádržniacieho systému musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby pri každodennom používaní vozidla nemohli byť zachytené pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- s29. Uistite sa, že podsedák nie je zachytený alebo zaťažovaný batožinou alebo inými ťažkými predmetmi.
- s30. Uistite sa, že batožina alebo voľné predmety sú správne zaistené. Nezabezpečená batožina môže v prípade nehôd spôsobiť vážne zranenia deťom a dospelým.
- s31. Nenechávajte podsedák vo vozidle nenamontovaný a to ani vtedy, keď vo vozidle nikto nie je. V prípade použitia núdzovej brzdy alebo nehody môže nezabezpečený podsedák zraniť ostatných cestujúcich alebo vás.
- s32. Podsedák vždy majte vo vozidle v jazdnej polohe, a to aj keď ho práve nepoužívate.

DEMONTÁŽ PODSEDÁKU

- s33. Vyberte ramenný pás z vozidla pásu zatlačením západky nahor a vysunutím pásu von.
- s34. Zatiahnutím za tlačidlá ISOFIX uvoľnite podsedák z kovových úchytiiek vo vozidle.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA

Nastavenie opierky hlavy

- s35. Pred umiestnením dieťaťa do podsedáku zdvihnite opierku hlavy, aby ste ju mohli ľahko nastaviť podľa výšky dieťaťa.
- s36. Nastavte opierku hlavy do správnej polohy pre dieťa. Nastavte opierku hlavy do vyššej alebo nižšej polohy pomocou

rukoväť. Nikdy nedovoľte dieťaťu sedieť na podsedačku, pokiaľ nie je opierka hlavy správne nastavená.

- s37. Medzi opierkou hlavy a ramenami dieťaťa nesmie byť väčší priestor ako na dva prsty (2 cm). Pokiaľ nie je opierka hlavy v správnej polohe, upravte ju.
- s38. Uistite sa, že hlava dieťaťa je uprostred opierky hlavy na podsedačku a má oporu po oboch stranách, aby sa zabránilo jej preklápaniu dopredu alebo do strán.

Upevnenie bezpečnostného pásu

- s39. Na správnu inštaláciu s trojbodovým systémom bezpečnostných pásov si prečítajte návod na použitie Thule Palm a postupujte podľa pokynov v príručke výrobcu vášho vozidla.
- s40. Uistite sa, že všetky popruhy prichytávajúce zadržiavací systém k vozidlu sú utiahnuté.
- s41. Uistite sa, že popruhy, ktorými je pripútané dieťa, sú prispôbené podľa tela dieťaťa.
- s42. Pred zaistením dieťaťa v podsedačku skontrolujte, či je ramenný pás bezpečne umiestnený vo vnútri vodidla ramenného pásu.
- s43. Počutelné „cvaknutie“ potvrdí, že vodidlo ramenného pásu je zatvorené.
- s44. Uistite sa, že brušný aj ramenný pás sú vedené pod vodidlom pásu v oblasti bedier čo najbližšie k pracke.
- s45. Uistite sa, že prípadný brušný popruh je nasadený nízko dole tak, aby pevne zafixoval panvu.
- s46. Na zaistenie dieťaťa do podsedačka nikdy nepoužívajte iba bedrový pás.
- s47. Uistite sa, že bezpečnostný pás je bezpečne uchytený do pracky bezpečnostného pásu. Pracka bezpečnostného pásu nesmie nikdy krížiť vodidlo pásu na podsedačku. Ak bezpečnostný pás nie je vhodný na použitie s týmto podsedačkom, kontaktujte zákazníčku podporu spoločnosti Thule.
- s48. Bezpečnostný pás musí byť pevne utiahnutý a nesmie byť skrútený. Uvoľnenie pásu odstráňte zatiahnutím pásu smerom k navijacu pásu.
- s49. Uistite sa, že ramenný pás vedie cez kľúčnu kosť dieťaťa a nedotýka sa krku.

- s50. Nepoužívajte žiadne iné miesta kontaktu prenášajúce zaťaženie než tie, ktoré sú popísané v návode a vyznačené na podsedačku.

- s51. Nepoužívajte hrubé oblečenie ani deky, ktoré sťažujú upevnenie alebo utiahnutie postroja. Radšej dieťa bezpečne upevnite v postroji a až potom naň položke prikrývku.

POUŽITIE

- s52. Uistite sa, že všetci cestujúci sú informovaní o tom, ako uvoľniť dieťa z autosedačky v prípade núdze.
- s53. Pred každou jazdou sa uistite, že je detský zadržiavací systém správne nainštalovaný.
- s54. Ak sa dieťa počas cesty pokúsi uvoľniť detský zadržiavací systém, okamžite zastavte vozidlo a pred pokračovaním dieťa bezpečne pripevnite do detského zadržiavacieho systému.
- s55. Počas jazdy nikdy nenastavujte detský zadržiavací systém.
- s56. Nikdy nevyberajte dieťa z detského zadržiavacieho systému, keď je vozidlo v pohybe.
- s57. Pravidelne kontrolujte, či sú splnené nasledujúce body:
- podsedač je pevne uchytený ku kovovým úchytkám ISOFIX,
 - povrch operadla podsedačka sa dotýka operadla sedadla,
 - opierka hlavy je umiestnená v správnej výške pre hlavu dieťaťa,
 - bezpečnostný pás je pevne zapnutý okolo všetkých na to určených vodidiel na podsedačku.

ČISTENIE

- s58. Pri čistení tkanín odstráňte poťah opierky hlavy, poťah sedadla a poťah operadla.
- s59. Tkaniny vyperte ručne alebo v práčke pri teplote maximálne 30 °C. Škrvny vyčistite jemným mydlom a teplou vodou. Pred použitím usušte v sušičke pri nízkej teplote alebo zaveste a nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte bieliadla a nečistite chemicky. Nežehlite.
- s60. Penové časti vyperte jemne ručne s použitím jemného mydla. Pred použitím opláchnite teplou vodou a zaveste a nechajte úplne vyschnúť.

- s61. Plastové diely očistite jemným mydlom a teplou vodou.
- s62. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky; Tieto môžu poškodiť konštrukčný materiál detského zadržiavacieho systému.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- s63. Pravidelne kontrolujte, či detský zádržný systém nie je poškodený a či nejaví známky opotrebovania. Skontrolujte, či žiadne upevňovacie prvky nie sú ohnuté, zlomené, chýbajúce alebo uvoľnené. Pravidelne kontrolujte látku, či nie je natrhnutá, opotrebovaná alebo nevykazuje iné známky poškodenia.
- s64. Nepoužívajte detský zadržiavací systém, ak sú niektoré komponenty poškodené alebo chýbajú.
- s65. Pri nákupe, používaní, prenájme alebo požičiavaní použitého detského zadržiavacieho systému budete opatrní. Používajte alebo kupujte iba detské zadržiavacie systémy so známou históriou. Funkčnosť a bezpečnosť predtým používaného detského zadržiavacieho systému nie je možné zaručiť, pretože poškodenie spôsobené namáhaním alebo nárazom nemusí byť viditeľné. V prípade pochybností sa obráťte na miestneho predajcu alebo zákaznícku podporu.
- s66. Vyberte detský zadržiavací systém zo sedadla vozidla, ak sa dlhší čas nepoužíva. Skladujte na chladnom a suchom mieste a niekde, kde k nemu vaše dieťa nemá prístup. Zabráňte dlhodobému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- s67. Nepoužívajte tento podsedák dlhšie ako 10 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na štítku výrobku.
- s68. Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné diely, ako sú schválené výrobcom. Záruka zaniká, ak sa použijú neoriginálne diely alebo príslušenstvo.

POMEMBNO – Pozorno preberite in shranite za poznejšo uporabo.

OPOZORILO

Neupoštevajte navodil proizvajalca lahko privede do resnih poškodb ali smrti.

CERTIFICIRANJE IN ZDRUŽLJIVOST

- s1. Ta izdelek je certificiran v skladu s Pravilnikom ZN št. 129 in se sme uporabljati samo v regijah/državah, kjer se ta pravilnik uporablja.
- s2. Ni namenjeno/odobreno/preizkušeno za uporabo v Kanadi / Združenih državah Amerike.
- s3. Ta jahač lahko uporabljate samo za otroke, ki so visoki od 100 do 150 cm. Redno preverjajte otrokovo višino in se prepričajte, da je jahač primeren za otroka. Za več informacij preberite priročnik z navodili za Thule Palm. Če ste v dvomih, se obrnite na lokalnega prodajalca ali podporo uporabnikom.
- s4. Pred nakupom sistema za zadrževanje otrok vedno preverite, ali ga lahko pravilno namestite v svoje vozilo. Za več informacij o združljivih vozilih se obrnite na lokalnega prodajalca ali obiščite pomočnika za prileganje avtomobilskega sedeža na spletnem mestu thule.com in upoštevajte navodila v priročniku proizvajalca vozila.
- s5. Ta sistem za zadrževanje otrok morda ne bo primeren za vsa odobrena vozila, če je naslon za glavo nastavljen tako, da ustreza otrokom, višjim od 135 cm.

SPLOŠNO

- s6. Thule Palm je namenjen samo uporabi v avtomobilih s sedeži, opremljenimi s tritočkovnim varnostnim pasom.
- s7. Pri namestitvi jahača na sprednji sedež vozila nastavite sedež vozila čim bolj nazaj.
- s8. Vedno preberite priročnik proizvajalca vozila, da preverite pravilne nastavitve zračnih blazin pri uporabi jahačev.

Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrtnih ali hudih telesnih poškodb. Če ste v dvomih, se obrnite na lokalnega proizvajalca vozila ali podporo uporabnikom.

- s9. Sistema za zadrževanje otrok ne spreminjajte in ne dopolnjujte brez odobritve homologacijskega organa. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrtnih ali hudih telesnih poškodb.
- s10. Jahača ne uporabljajte brez tekstilne prevleke sedeža. Tekstilna prevleka sedeža je varnostni element in jo lahko nadomestite samo z originalno tekstilno prevleko Thule.
- s11. Če tekstilna prevleka ni priložena jahaču, ga ne smete izpostavljati sončni svetlobi, sicer je lahko prevroč za otrokovo kožo.
- s12. Sistema za zadrževanje otrok ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da je bil v nesreči izpostavljen obremenitvam. Sistem za zadrževanje otrok je treba po nesreči zamenjati, tudi če ni vidnih poškodb.

NEVARNOSTI ZA OTROKA

- s13. Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora na jahaču.
- s14. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s tem izdelkom.
- s15. NEVARNOST OPEKLIN Otroška koža je občutljiva in se lahko poškoduje na segretyh površinah. Kadar je sistem za zadrževanje otrok dalj časa v avtomobilu, ga pokrijte z lahko odejo, da ga zaščitite pred izpostavljenostjo neposredni sončni svetlobi. Če sistem za zadrževanje otrok ostane nepokrit v avtomobilu, se lahko plastični in kovinski deli avtomobilskega sedeža pregrejejo.
- s16. Pred namestitvijo otroka v jahača preverite, ali so deli jahača segreti.
- s17. Nikoli ne nameščajte predmetov z vrstico okoli otrokovega vratu, kot so vrvice za kapuco, vrvice za dupe, igrače itd.

NAMESTITEV OTROŠKEGA SEDEŽA

- s18. Pred namestitvijo jahača na sedež v vozilu se prepričajte, da je naslon sedeža v vozilu v pokončnem položaju.
- s19. V vozilu izberite pravi položaj za namestitev jahača. Prepričajte se, da

je zaščita pred bočnim trkom (SIP) nameščena na pravi strani jahača in obrnjena proti najbližjemu steklu vrat vozila. Za več informacij glejte priročnik z navodili za Thule Palm.

- s20. Iztegnite ročice ISOFIX s pritiskom gumbov ISOFIX in jih potisnite nazaj.
- s21. Vponke ISOFIX čvrsto pritrdite na pritrdišča ISOFIX v vozilu. Za pravilno namestitev morate slišati »klik« in prikazani morajo biti zeleni indikatorji na gumbih ISOFIX. Če so indikatorji rdeči ali ne slišite »klika«, prestavite jahač, dokler ne bo pravilno nameščen.
- s22. Jahača čvrsto potisnite ob naslon v vozilu.
- s23. Povečajte napetost tako, da podnožje jahača potisnete od leve proti desni, da se prepričate, da sta ročici ISOFIX na obeh straneh enako zategnjeni.
- s24. Poskrbite, da se bo površina naslona jahača dotikala naslona sedeža v vozilu in bo z njim vzporedna.
- s25. Če je jahač nameščen brez sistema ISOFIX, se prepričajte, da so ročice ISOFIX v uvlečenem položaju.
- s26. Če je jahač nameščen brez sistema ISOFIX in ga prevažate brez otroka, ga vedno pritrdite z varnostnim pasom vozila.
- s27. Prepričajte stik med jahačem in notranjostjo vozila, kot je stran vrat avtomobila ali sprednji sedež. Pri zapiranju vrat vozila vedno poskrbite, da jahač ni zagoden ob nobeno površino.
- s28. Togi elementi in plastični deli sistema za zadrževanje otrok morajo biti nameščeni in v takem položaju, da se med vsakdanjo uporabo vozila ne bi zatakali na premični sedež ali vrata vozila.
- s29. Prepričajte se, da jahač ni ujet ali obtežen s prtljago ali drugimi težkimi predmeti.
- s30. Prepričajte se, da so prtljaga ali razsuti predmeti ustrezno zavarovani. Nezavarovana prtljaga lahko v primeru nesreče povzroči hude poškodbe otrok in odraslih.
- s31. Jahača ne puščajte nenameščenega v vozilu, tudi če v vozilu ni potnikov. Nepritrjen jahač lahko v primeru zaviranja v sili ali nesreče poškoduje druge potnike ali vas.
- s32. Jahač naj bo vedno v voznem položaju v vozilu, tudi če ga ne uporabljate.

ODSTRANITEV AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA

- s33. Odstranite ramenski pas z vodila za pas tako, da potisnete zapah navzgor in ga izvlečete.
- s34. Povlecite gumb ISOFIX, da sprostite jahača iz pritrdišč v vozilu.

ZAVAROVANJE OTROKA Nastavitev naslona za glavo

- s35. Pred namestitvijo otroka v jahača dvignite naslon za glavo, da ga boste lahko enostavno nastavili glede na otrokovo višino.
- s36. Nastavite naslon za glavo v pravičen položaj za otroka. Naslon za glavo dvignite ali spustite z ročico za nastavitev. Otrok ne sme nikoli sedeti na jahaču, če naslon za glavo ni pravilno nastavljen.
- s37. Med naslonom za glavo in otrokovimi rameni ne sme biti več kot za dva prsta (2 cm) vrzeli. Če naslon za glavo ni v pravilnem položaju, ga ustrezno nastavite.
- s38. Prepričajte se, da je otrokova glava na sredini v območju naslona za glavo avtomobilskega sedeža in je podprta z obeh strani, da preprečite prevrnitev naprej ali na strani.

Pritrditev varnostnega pasu

- s39. Za pravilno namestitev s tritočkovnim sistemom varnostnih pasov preberite priročnik z navodili za Thule Palm in upoštevajte navodila v priročniku proizvajalca vozila.
- s40. Prepričajte se, da so vsi pasovi, s katerimi je sedež pritrjen v vozilu, trdno pritrjeni.
- s41. Prepričajte se, da so pasovi, ki zadržujejo otroka, prilagojeni otrokovemu telesu.
- s42. Preden otroka pripnete na jahača, preverite, ali je ramenski pas varno nameščen znotraj vodila za ramenski pas.
- s43. Slišati morate »klik«, ki potrjuje, da je vodilo za ramenski pas zaprto.
- s44. Prepričajte se, da sta trebušni in ramenski pas speljana pod vodilom za pas v predelu bokov, ki je najbližje zaponki.
- s45. Prepričajte se, da je trebušni pas nameščen nizko, da je medenica trdno vpeta.

- s46. Trebušnega pasu nikoli ne uporabljajte samo za namestitev otroka na jahača.
- s47. Prepričajte se, da je varnostni pas čvrsto pritrjen v zaponko varnostnega pasu. Zaponka varnostnega pasu ne sme nikoli prečkati vodila za pas na jahaču. Če varnostni pas ni primeren za uporabo s tem jahačem, se obrnite na podporo strankam družbe Thule.
- s48. Varnostni pas mora biti zategnjen brez ohlapnosti in ne sme biti zviti. Ohlapnost pasu odstranite tako, da povlečete pas proti navijalu.
- s49. Prepričajte se, da je ramenski pas speljan čez otrokovo ključnico in se ne dotika vratu.
- s50. Ne uporabljajte drugih stičnih točk za prenašanje obremenitev, razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na jahaču.
- s51. Ne uporabljajte debelih oblačil ali odej, ki ovirajo zapenjanje ali zategovanje varnostnega pasu, ampak otroka pokrijte z odejo, ko je otrok varno pripet v varnosti pas.

UPORABA

- s52. Poskrbite, da so vsi potniki obveščeni o sprostitvi otroka v nujnih primerih.
- s53. Pred vsako vožnjo se prepričajte, da je sistem za zadrževanje otrok pravilno nameščen.
- s54. Če otrok med potovanjem poskuša sprostiti sistem za zadrževanje otrok, takoj ustavite vozilo in otroka pred nadaljevanjem vožnje varno pripnite v sistem za zadrževanje otrok.
- s55. Med vožnjo nikoli ne prilagajajte sistema za zadrževanje otrok.
- s56. Otroka nikoli ne vzemite iz jahača, ko je vozilo v gibanju.
- s57. Redno preverjajte, da je:
 - jahač sedež čvrsto pritrjen na pritrdišča ISOFIX,
 - površina naslona jahača v stiku z naslonom sedeža v vozilu,
 - naslon za glavo nameščen na pravilni višini za glavo vašega otroka in
 - varnostni pas tesno pritrjen vzdolž vseh označenih vodil na jahaču.

ЧИШЧЕНИЕ

- s58. За чистиене тканин одстраните покрив наслона за главо, покрив седежа и покрив наслона.
- s59. Тканине очистите з рoчним пранјем али стрoјним пранјем при највећ 30 °C. Посамена места очистите з благом милoм и топло водо. Пред употребу посушите в сушилном стрoју при ниски температури али поплoномa посушите на зраку. Не употребљајте белила али кeмичнeга чишћења. Не ликајте.
- s60. Пенo очистите з нежним рoчним пранјем и благом милoм. Пред употребу сперите с топло водо и поплoномa посушите на зраку.
- s61. Пластичне деле очистите з благом милoм и топло водо.
- s62. Не употребљајте агресивних чиствилних средств, саж lahko škodujejo materialu sistema за задржување отрок.

ВЗДРЖЕВАЊЕ И НРАМБА

- s63. Redno preverjajte, ali je sistem za zadrževanje otrok poškodovan in ali so prisotni znaki obrabe. Prepričajte se, da nobeni pritrdilni elementi niso upognjeni, zlomljeni, da ne manjkajo ali da niso zrahljani. Redno pregledujte tkanino in se prepričajte, da ni raztrgana, obrabljena in da na njej ni nobenih drugih vidnih znakov poškodb.
- s64. Sistema за задржување отрок не употребљајте, че со катери коли сеставни дели пошкoдoвани али манјкајo.
- s65. При накупу, употреби, најему али изпосоји рабленeга али же употребленeга система за задржување отрок бодите превидни. Употребљајте и/али купите само систем за задржување отрок з знано згодовинo. Делoвања и вaрности же употребленeга система за задржување отрок ни мoгoче заготовити, саж пошкoдбe, ки со послeдica обременитев али трка, мoрдa нисo виднe. Че сте в двoмих, се обрните на локалнeга прoдajалца али подпoрo употребникoм.
- s66. Одстраните систем за задржување отрок с седежа возила, че га длје часа не употребљате. Шранјујте на хладнем и суhem месту и некje, кjer ваš отрок не мoрe дoстoпати дo нjeга. Изoгibaјтe се дoлготрајни изпoстaвлeнoсти нeпoсрeдни сoнчни свeтлoби.

- s67. Tega jahača ne uporabljajte več kot 10 let po datumu proizvodnje. Datum proizvodnje najdete na nalepki izdelka.
- s68. Не употребљајте додаткoв али надoмeстних делoв, разeн тистих, ки јиh је одобрил прoизвajалeц. Гарaнциja је нична, че употребљате неoригиналнe дeлe али дoдaтнo oпpeмo.

BG

ВАЖНО – Прочетете внимателно и запазете за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на указанията на производителя може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

СЕРТИФИЦИРАНЕ И СЪВМЕСТИМОСТ

- s1. Този продукт е сертифициран съгласно Правило № 129 на ООН и трябва да се използва само в региони/страни, където се прилага този регламент.
- s2. Не е предназначен за / разрешен за / тестван за употреба в Канада / Съединените американски щати.
- s3. Тази помощна седалка трябва да се използва само от деца с височина между 100 и 150 см. Проверявайте редовно височината на детето, за да се уверете, че помощната седалка е подходяща. За повече информация прочетете ръководството с инструкции за Thule Palm. Ако имате съмнения, се свържете с местния си търговец или с отдела по поддръжката на клиенти.
- s4. Преди да закупите система за обезопасяване на деца, винаги проверявайте дали може да бъде монтирана правилно във вашето превозно средство.

За повече информация относно съвместимите превозни средства се свържете с местния си търговец или посетете асистента за съвместимост на столчета за кола на Thule.com и последвайте инструкциите в ръководството на производителя на вашето превозно средство.

- s5. Възможно е тази система за обезопасяване на деца да не се побира във всички одобрени превозни средства, ако облегалката за глава е регулирана така, че да побира деца с височина над 135 см.

ОСНОВНИ

- s6. Продуктът Thule Palm е предназначен за използване само в превозни средства със седалки, оборудвани със система с триточкови предпазни колани.
- s7. Ако монтирате помощната седалка на предното пътническо място, дръпнете седалката на превозното средство възможно най-назад.
- s8. Винаги се консултирайте с ръководството на производителя на превозното средство, за да се уверите, че въздушните възглавници са настроени правилно, когато използвате помощни седалки. Ако не следвате тези инструкции, може да настъпи смърт или сериозно нараняване. Ако имате съмнения, се свържете с местния си търговец или с отдела по поддръжката на клиенти.
- s9. Не променяйте и не правете допълнения към системата за обезопасяване на деца без одобрението на Органа за типово одобрение. Ако не следвате тези инструкции, може да настъпи смърт или сериозно нараняване.
- s10. Не използвайте помощната седалка без текстилното покривало за седалката. Текстилното покривало за седалката е мярка за безопасност и се заменя само с оригинално текстилно покривало за седалката на Thule.
- s11. Ако помощната седалка не е снабдена с текстилно покривало, тя трябва да се държи далеч от слънчева светлина, в противен случай може да е твърде гореща за кожата на детето.

- s12. Не използвайте системата за обезопасяване на деца, ако съществува риск тя да е била подложена на удари при произшествие. Системата за обезопасяване на деца трябва да бъде сменена след произшествие дори ако няма видими повреди.

ОПАСНОСТИ ЗА ДЕТЕТО

- s13. Никога не оставяйте детето без надзор в помощната седалка.
- s14. Не позволявайте на децата да играят с този продукт.
- s15. РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ Детската кожа е чувствителна и нагнетите повърхности може да я наранят. Покривайте системата за обезопасяване на деца с леко одеяло, за да я предпазите от излагане на пряка слънчева светлина, когато я държите в превозното средство за по-дълъг период от време. Ако системата за обезопасяване на деца остане непокрита в превозното средство, пластмасовите и металните части могат да се нагорещят.
- s16. Преди да поставите детето в помощната седалка, не забравяйте да я проверите за горещи части.
- s17. Никога не поставяйте предмети с връзка около врата на детето като качулка с връзки, биберон на верижка, играчки и т.н.

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

- s18. Уверете се, че облегалката на седалката на превозното средство е фиксирана в изправено положение, преди да поставите помощната седалка върху нея.
- s19. Изберете правилното положение на помощната седалка в превозното средство. Уверете се, че протекторът за защита от странични удари (SIP) е монтиран от правилната страна на помощната седалка и гледа към най-близкия прозорец на вратата на превозното средство. За повече информация вижте ръководството с инструкции за Thule Palm.
- s20. Удължете рамената на ISOFIX, като натиснете бутоните на ISOFIX и ги плъзнете назад.

- s21. Прикрепете конекторите на ISOFIX здраво към точките за закрепване на ISOFIX на превозното средство. Монтирането е извършено правилно, ако се чуе щракване и се появят зелени индикатори върху бутоните на ISOFIX. Ако индикаторите светят в червено или не се чуе щракване, променяйте положението на помощната седалка, докато не се монтира правилно.
- s22. Притиснете помощната седалка здраво към облегалката на превозното средство.
- s23. Увеличете напрежението, като натиснете основата на повдигщата седалка отляво надясно, за да се уверите, че рамената на ISOFIX са затегнати до едно и също ниво от двете страни.
- s24. Уверете се, че повърхността на облегалката на помощната седалка е в контакт и успоредна на облегалката на седалката на превозното средство.
- s25. Ако помощната седалка е монтирана без ISOFIX, се уверете, че рамената на ISOFIX са прибрани.
- s26. Ако помощната седалка е монтирана без ISOFIX и се транспортира без детето, винаги я закопчавайте с колана на превозното средство.
- s27. Не позволявайте на помощната седалка да влиза в контакт с интериора на превозното средство, като например със страничната част на вратата или с предната седалка. Винаги се уверявайте, че помощната седалка не е заклещена някъде при затваряне на вратата на превозното средство.
- s28. Твърдите елементи и пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат заклещени от подвижните седалки или в някоя от вратите на превозното средство по време на неговата ежедневна употреба.
- s29. Уверете се, че помощната седалка не е заклещена или затрупана с багаж или други тежки предмети.

- s30. Уверете се, че багажът или разхлабените предмети са правилно обезопасени. Необезопасеният багаж може да причини тежки наранявания на деца и възрастни в случай на злополуки.
- s31. Не дръжте помощната седалка немонтирана в превозното средство дори когато в него няма хора. В случай на натискане на аварийната спирачка или при злополука необезопасената помощната седалка може да нарани вас или други пътници.
- s32. Винаги дръжте помощната седалка в позиция за шофиране в превозното средство дори когато не я използвате.

ДЕМОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

- s33. Свалете колана през рамо от водача на колана, като бутнете закопчалката нагоре и плъзнете колана навън.
- s34. Дръпнете бутоните на ISOFIX, за да освободите помощната седалка от точките за закрепване на превозното средство.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

Регулиране на облегалката за глава

- s35. Преди да поставите детето си в помощната седалка, повдигнете облегалката за глава, за да може да я регулирате лесно според височината на детето.
- s36. Регулирайте облегалката за глава така, че да е разположена правилно за детето. Използвайте дръжката за регулиране, за да повдигнете или спуснете облегалката за глава. Никога не позволявайте на детето да седи на помощната седалка, ако облегалката за глава не е правилно регулирана.
- s37. Между облегалката за глава и раменете на детето трябва да има не повече от два пръста (2 см) разстояние. Ако облегалката за глава не е разположена правилно, я регулирайте според нужното.
- s38. За да предотвратите накланяне напред или настрани, се уверете, че главата на детето е центрирана в зоната на облегалката за глава на столчето за кола и има опора от двете страни.

Закопчаване на предпазния колан

- s39. За правилно монтиране със системата с триточкови предпазни колани прочетете ръководството с инструкции за Thule Palm и последвайте инструкциите в ръководството на производителя на превозното средство.
- s40. Уверете се, че всички ремъци, придържащи системата за обезопасяване към превозното средство, са затегнати.
- s41. Уверете се, че ремъците, обезопасяващи детето, са регулирани спрямо тялото на детето.
- s42. Преди да закрепите детето в помощната седалка, проверете дали коланът през рамо е разположен добре във водача на колана през рамо.
- s43. Трябва да се чуе щракване, потвърждаващо, че водачът на колана през рамо е затворен.
- s44. Уверете се, че и надбедреният колан, и коланът през рамо са прокарани под водача на колана в областта на бедрата, който е най-близо до закопчалката.
- s45. Уверете се, че всички надбедрени ремъци са поставени ниско надолу, така че да захващат таза добре.
- s46. Никога не използвайте само надбедрения ремък, за да поставите детето в помощната седалка.
- s47. Уверете се, че предпазният колан е закрепен здраво към закопчалката. Закопчалката на предпазния колан не трябва никога да пресича водача на колана на помощната седалка. Ако предпазният колан не е съвместим с тази помощна седалка, се свържете с отдела по поддръжката на клиенти на Thule.
- s48. Предпазният колан трябва да е затегнат, без да е отпуснат, и да няма усукване. Издърпайте колана към прибиращото устройство, ако забележите, че е отпуснат.
- s49. Уверете се, че коланът минава през ключицата на детето ви, без да докосва врата му.

- s50. Не използвайте товароносещи контактни точки, различни от описаните в инструкциите и посочени на помагщата седалка.
- s51. Избягвайте използването на дебели дрехи или одеяла, които пречат на закрепването или затягането на колана. Вместо това поставете одеяло върху детето, след като детето е здраво закрепено в колана.

УПОТРЕБА

- s52. Уверете се, че всички пътници са информирани за това как да освободят детето си в случай на извънредна ситуация.
- s53. Преди всяко пътуване се уверете, че системата за обезопасяване на деца е правилно монтирана.
- s54. Ако детето се опита да разхлаби системата за обезопасяване по време на пътуването, незабавно спрете превозното средство и здраво закрепете детето в системата за обезопасяване, преди да продължите.
- s55. Никога не настройвайте системата за обезопасяване на деца по време на шофиране.
- s56. Никога не изваждайте детето си от помощната седалка, докато превозното средство е в движение.
- s57. Проверявайте периодично дали:
- помощната седалка е здраво закрепена към точките за закрепване на ISOFIX.
 - повърхността на облегалката на помощната седалка е в контакт с облегалката на седалката на превозното средство.
 - облегалката за глава е разположена на правилната височина за главата на вашето дете.
 - предпазният колан е закопчан здраво по всички определени водачи на помощната седалка.

ПОЧИСТВАНЕ

- s58. За да почистите платовете, свалете покривалото на облегалката за глава, на седалката и на облегалката за гръб.

s59. Перете платовете на ръка или в пералня на максимална температура от 30°C. Почиствайте петната с нежен сапун и топла вода. Изсушете платовете в сушилня при ниска температура или ги сложете на простора до пълно изсушаване преди употреба. Не избелвайте и не извършвайте химическо чистете. Не гладете.

s60. Почиствайте дунапрена, като го измиете внимателно на ръка с нежен сапун. Изплакнете с топла вода и сложете на простора до пълно изсушаване преди употреба.

s61. Почиствайте пластмасовите части с нежен сапун и топла вода.

s62. Не използвайте агресивни почистващи продукти; те могат да повредят материала, от който е направена системата за обезопасяване на деца.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

s63. Редовно проверявайте системата за обезопасяване на деца за повреди и признаци на износване. Проверете дали няма скрепителни елементи, които да са огънати, счупени, липсващи или разхлабени. Проверявайте плата редовно за скъсвания, износени места или други признаци на повреждане.

s64. Не използвайте системата за обезопасяване на деца, ако някои компоненти са счупени или липсват.

s65. Бъдете внимателни, когато купувате, използвате, наемате или заемате употребявана или вече използвана система за обезопасяване на деца. Използвайте и/или купувайте само системи за обезопасяване на деца, чиято предишна употреба ви е известна. Функционалността и безопасността на вече използвана система за обезопасяване на деца не могат да бъдат гарантирани, тъй като повредите в резултат на силен удар или катастрофа може да не са видими. Ако имате съмнения, се свържете с местния си търговец или с отдела по поддръжката на клиенти.

s66. Отстранете системата за обезопасяване на деца от седалката на кола, ако не се използва за дълъг период от време. Съхранявайте на хладно, сухо място, където детето не може да я достигне. Избягвайте продължителното излагане на пряка слънчева светлина.

s67. Не използвайте тази помощна седалка повече от 10 години след датата на производство. Датата на производство може да бъде намерена на етикета на продукта.

s68. Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от одобрените от производителя. Гаранцията ще бъде невалидна, ако се използват неоригинални части или аксесоари.

HR

VAŽNO – Pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu.

! UPOZORENJE
Nepoštivanje uputa proizvođača može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.

CERTIFIKACIJA I KOMPATIBILNOST

- s1. Ovaj je proizvod certificiran u skladu s uredbom UN-a br. 129 i smije se upotrebljavati samo u regijama/zemljama u kojima se primjenjuje ova uredba.
- s2. Nije namijenjeno / ovlašteno / testirano za uporabu u Kanadi / Sjedinjenim Američkim Državama.
- s3. Ovo pomoćno sjedalo smije se upotrebljavati samo za djecu čija je visina između 100 cm i 150 cm. Redovito provjeravajte veličinu djeteta i provjerite je li pomoćna sjedalica odgovarajuća za dijete. Dodatne informacije potražite u priručniku s uputama za proizvod Thule Palm. Ako niste sigurni, obratite se lokalnom prodavatelju ili korisničkoj podršci.

- s4. Prije kupnje sustava za držanje djeteta uvijek provjerite može li se pravilno ugraditi u vaše vozilo. Za više informacija o kompatibilnim vozilima obratite se lokalnom prodavatelju ili posjetite web-mjesto thule.com i pogledajte Pomoćnika za prilagodbu automobilske sjedalice i slijedite upute iz priručnika proizvođača vozila.
- s5. Ovaj sustav za držanje djeteta možda neće stati u sva odobrena vozila ako je naslon za glavu prilagođen tako da pristaje djeci višoj od 135 cm.

OPĆENITO

- s6. Thule Palm namijenjen je samo za uporabu u automobilima sa sjedalima za vozila opremljenim sustavom sigurnosnog pojasa pričvršćenog u tri točke.
- s7. Ako pomoćno sjedalo postavljate na prednje sjedalo vozila, gurnite sjedalo vozila što je više moguće unatrag.
- s8. Uvijek pogledajte priručnik proizvođača vozila kako biste potvrdili ispravne postavke zračnog jastuka pri uporabi pomoćnih sjedala. Ako ne slijedite ove upute može doći do ozbiljne ozljede ili smrti. Ako niste sigurni, obratite se lokalnom proizvođaču vozila ili korisničkoj podršci.
- s9. Nemojte mijenjati ili dodavati dijelove na sjedalicu bez odobrenja tijela nadležnog za tu vrstu proizvoda. Ako ne slijedite ove upute može doći do smrti ili ozbiljne ozljede.
- s10. Nemojte upotrebljavati pomoćno sjedalo ako nema navlaku od tekstila. Navlaka sjedala od tekstila sigurnosna je značajka i smije se zamijeniti samo originalnom Thule navlakom od tekstila.
- s11. Kada pomoćno sjedalo nije opremljeno navlakom od tekstila, treba ga držati podalje od sunčeve svjetlosti, jer u protivnom može biti prevruće za kožu djeteta.
- s12. Nemojte upotrebljavati sustav za držanje djeteta ako postoji sumnja da je bio izložen naprezanjima u nezgodi. Sustav za držanje djeteta mora se zamijeniti nakon nezgode čak i ako nema vidljivih oštećenja.

OPASNOSTI ZA DIJETE

- s13. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora na pomoćnom sjedalu.
- s14. Ne dopustite djeci da se igraju s ovim proizvodom.
- s15. OPASNOST OD OPEKLINA Dječja je koža osjetljiva i može se ozlijediti na zagrijanim površinama. Pokrijte sustav za držanje djeteta laganim pokrivačem kako biste ga zaštitili od izlaganja izravnoj sunčevoj svjetlosti kada se dulje drži u automobilu. Ako sustav za držanje djeteta ostane nepokriven u automobilu, plastični i metalni dijelovi mogu se pregrijati.
- s16. Prije postavljanja djeteta na pomoćno sjedalo provjerite ima li na njemu vrućih dijelova.
- s17. Nikada nemojte stavljati predmete s vrpcom oko vrata djeteta, poput vrpca kapuljače, vrpce dude varalice, igračka itd.

POSTAVLJANJE AUTOMOBILSKOG SJEDALA

- s18. Prije postavljanja pomoćnog sjedala u vozilu provjerite je li naslon sjedala vozila zaključan u uspravnom položaju.
- s19. Odaberite ispravan položaj u vozilu za pomoćno sjedalo. Provjerite je li bočna zaštita od udara postavljena na ispravnu stranu pomoćnog sjedala, okrenuta prema najbližem prozoru na vratima vozila. Dodatne informacije potražite u priručniku s uputama za proizvod Thule Palm.
- s20. Raširite krakove ISOFIX pritiskom na gumb ISOFIX i gurnite ih unatrag.
- s21. Sigurno pričvrstite priključke ISOFIX na sidrene točke ISOFIX u vozilu. Pravilnu ugradnju potvrđuje čujni škljocaj i pokazatelji zelene boje na gumbima ISOFIX. Ako su pokazatelji crvene boje ili niste čuli škljocaj, premjestite pomoćno sjedalo dok se pravilno ne postavi.
- s22. Čvrsto gurnite pomoćno Booster sjedalo uz leđni naslon sjedala vozila.
- s23. Povećajte napetost guranjem Booster baze pomoćnog sjedala s lijeva na desno kako biste bili sigurni da su krakovi ISOFIX zategnuti na istu razinu s obje strane.
- s24. Uvjerite se da je površina naslona Booster pomoćnog sjedala u dodiru s naslonom sjedala vozila i paralelno s njim.

- s25. Ako je pomoćno sjedalo postavljeno bez sustava ISOFIX, provjerite jesu li krakovi ISOFIX uvučeni.
- s26. Ako je pomoćno sjedalo postavljeno bez sustava ISOFIX i prevozi se bez djeteta, uvijek ga pričvrstite pojasom vozila.
- s27. Nemojte dopustiti da pomoćno sjedalo dođe u dodir s unutrašnjosti vozila, kao što je bočna strana vrata automobila ili prednje sjedalo. Pri zatvaranju vrata vozila uvijek pazite da pomoćno sjedalo ne bude pritisnuto niti jednom površinom.
- s28. Kruti predmeti i plastični dijelovi sustava za držanje djeteta moraju biti smješteni i postavljeni tako da ih se ne može priklještit pokretnim sjedalom ili vratima vozila tijekom svakodnevne uporabe vozila.
- s29. Uvjerite se da pomoćno sjedalo nije priklješteno ili opterećeno prtljagom ili drugim teškim predmetima.
- s30. Provjerite jesu li prtljaga ili labavi predmeti pravilno pričvršćeni. Neosigurana prtljaga može uzrokovati teške ozljede djece i odraslih u slučaju nesreća.
- s31. Nemojte ostavljati pomoćno sjedalo u vozilu ako nije ugrađeno, čak i ako u vozilu nema putnika. U slučaju iznenadnog kočenja ili nezgode, neučvršćeno pomoćno sjedalo može ozlijediti druge putnike ili vas.
- s32. Pomoćno sjedalo uvijek držite u vozilu u položaju za vožnju, čak i kada se ne upotrebljava.

UKLANJANJE AUTOMOBILSKE SJEDALICA

- s33. Skinite rameni pojas s vodilice pojasa guranjem zasuna prema gore i izvucite pojas.
- s34. Povucite gumb sustava ISOFIX kako biste otpustili pomoćno sjedalo iz sidrišta u vozilu.

OSIGURAVANJE DJETETA Prilagodba naslona za glavu

- s35. Prije postavljanja djeteta na pomoćno sjedalo, podignite naslon za glavu kako biste omogućili jednostavnu prilagodbu prema visini djeteta.
- s36. Prilagodite naslon za glavu u ispravan položaj za dijete. Ručicom za prilagodbu

podignite ili spustite naslon za glavu. Nikada nemojte dopustiti djetetu da sjedne na pomoćno sjedalo ako naslon za glavu nije pravilno ugođen.

- s37. Između naslona za glavu i ramena djeteta ne smije biti više od dva prsta (2 cm) slobodnog prostora. Ako naslon za glavu nije u ispravnom položaju, prilagodite ga u skladu s navedenim.
- s38. Provjerite je li glava djeteta centrirana unutar područja naslona za glavu automobilske sjedalice, poduprta s obje strane kako biste spriječili prevrtanje prema naprijed ili u stranu.

Pričvršćivanje sigurnosnog pojasa

- s39. Za pravilnu ugradnju sa sustavom sigurnosnog pojasa pričvršćenog u tri točke pročitajte upute za uporabu proizvoda Thule Palm i slijedite upute u priručniku proizvođača vozila.
- s40. Provjerite jesu li trake koje drže sigurnosni pojas na vozilu čvrste.
- s41. Provjerite jesu li trake koje sputavaju dijete prilagođene tijelu djeteta.
- s42. Prije pričvršćivanja djeteta na pomoćno sjedalo, provjerite je li rameni pojas sigurno postavljen unutar vodilice ramenog pojasa.
- s43. Trebao bi se čuti zvučni škljocaj koji potvrđuje da je vodilica ramenog pojasa zatvorena.
- s44. Provjerite jesu li i krilo i rameni pojas provedeni ispod vodilice pojasa u području kuka najbližem kopči.
- s45. Uvjerite se da je svaki pojas navučen nisko prema dolje, tako da je zdjelica čvrsto obuhvaćena.
- s46. Nikada nemojte upotrebljavati pojas za krilo samo kako biste postavili dijete na pomoćno sjedalo.
- s47. Provjerite je li sigurnosni pojas čvrsto pričvršćen na kopču sigurnosnog pojasa. Kopča sigurnosnog pojasa nikada ne smije prijeći vodilicu pojasa pomoćnog sjedala. Ako sigurnosni pojas nije prikladan za uporabu s ovim pomoćnim sjedalom, obratite se korisničkoj podršci tvrtke Thule.
- s48. Sigurnosni pojas mora biti stegnut tako da ne bude labav i uvijen. Riješite labavost pojasa povlačenjem remena prema uvlačniku.

- s49. Osigurajte da rameni pojas prelazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje vrat.
- s50. Nemojte upotrebljavati nosive kontaktne točke koje nisu opisane u uputama i označene na pomoćnom sjedalu.
- s51. Izbjegavajte upotrebu debele odjeće ili pokrivača koji ometaju pričvršćivanje ili zatezanje pojasa. Umjesto toga, stavite pokrivač preko djeteta nakon što je dijete sigurno pričvršćeno s pojasom.

UPOTREBA

- s52. Provjerite jesu li svi putnici informirani o tome kako osloboditi dijete iz sjedalice u slučaju izvanredne situacije.
- s53. Prije svakog putovanja provjerite je li autosjedalica ispravno postavljena.
- s54. Ako dijete tijekom putovanja pokuša olabaviti sustav za držanje djeteta, odmah zaustavite vozilo i prije nastavka puta ponovo osigurajte dijete u sustavu za držanje djeteta.
- s55. Nikada ne podešavajte autosjedalice tijekom vožnje.
- s56. Nikada nemojte izvlačiti dijete iz pomoćnog sjedala dok je vozilo u pokretu.
- s57. Povremeno ponovno provjerite sljedeće:
- da je pomoćno sjedalo čvrsto pričvršćeno na sidrene točke ISOFIX.
 - da je površina naslona pomoćnog sjedala u dodiru s naslonom sjedala vozila.
 - da je naslon za glavu postavljen na ispravnu visinu za glavu vašeg djeteta.
 - da je sigurnosni pojas čvrsto pričvršćen duž svih označenih vodilica na pomoćnom sjedalu.

ČIŠĆENJE

- s58. Kako biste očistili tkaninu, uklonite navlake naslona za glavu, sjedala i leđnog naslona.
- s59. Tkanine očistite ručnim ili strojnim pranjem na maksimalno 30 °C. Mrlje očistite blagim sapunom i toplom vodom. Osušite na niskoj temperaturi ili objesite da se potpuno osuši na zraku prije uporabe. Nemojte izbjeljivati ili kemijski čistiti. Nemojte peglati.

- s60. Očistite pjenu nježnim ručnim pranjem i blagim sapunom. Isperite toplom vodom i objesite da se potpuno osuši na zraku prije uporabe.
- s61. Plastične dijelove očistite blagim sapunom i toplom vodom.
- s62. Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, jer to može naštetiti materijalu od kojeg je napravljena dječja autosjedalica.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- s63. Redovito pregledavajte ima li dječja automobilska sjedalica oštećenja i znakove istrošenosti. Uvjerite se da su svi dijelovi prisutni i da nema savijenih, slomljenih ili labavih kopči. Redovito provjeravajte pohabanoost tkanine, istrošena mjesta ili bilo kakve druge znakove oštećenja.
- s64. Nemojte upotrebljavati dječju sjedalicu ako je bilo koja komponenta slomljena ili nedostaje.
- s65. Budite oprezni pri kupnji, uporabi, iznajmljivanju ili posudbi rabljenog ili prethodno upotrebljavanog sustava za držanje djeteta. Upotrebljavajte i/ili kupite sustav za držanje djeteta čiju povijest poznajete. Funkcionalnost i sigurnost rabljenog sustava za držanje djeteta ne mogu biti zajamčeni jer oštećenja nastala zbog naprezanja ili sudara možda neće biti vidljiva. Ako niste sigurni, obratite se lokalnom prodavatelju ili korisničkoj podršci.
- s66. Uklonite autosjedalicu ako se ne će koristiti dulje vrijeme. Čuvajte je na hladnom i suhom mjestu, van dohvata djece. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- s67. Nemojte upotrebljavati ovo pomoćno sjedalo dulje od 10 godina nakon datuma proizvodnje. Datum proizvodnje može se pronaći na naljepnici na proizvodu.
- s68. Nemojte koristiti dodatnu opremu ili zamjenske dijelove osim onih koje je odobrio proizvođač. Jamstvo je nevažeće ako se koriste dijelovi ili dodatna oprema koja nije originalna.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Διαβάστε προσεκτικά και φυλαξτε για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

- s1. Αυτό το προϊόν είναι πιστοποιημένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιοχές/χώρες όπου εφαρμόζεται αυτός ο κανονισμός.
- s2. Δεν προορίζεται / έχει εγκριθεί / δοκιμαστεί για χρήση στον Καναδά / Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.
- s3. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου booster πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παιδιά ύψους από 100 έως 150 cm. Ελέγχετε τακτικά το ύψος του παιδιού και να βεβαιώνετε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου booster είναι κατάλληλο για το παιδί. Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος Thule Palm. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή με την Υποστήριξη πελατών.
- s4. Πριν από την αγορά ενός συστήματος συγκράτησης παιδιών, να ελέγχετε πάντα αν μπορεί να εγκατασταθεί σωστά στο όχημά σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συμβατά οχήματα, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή επισκεφθείτε τον Βοηθό τοποθέτησης καθίσματος αυτοκινήτου στον ιστότοπο thule.com και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματός σας.
- s5. Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ενδέχεται να μην ταιριάζει σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα, αν το προσκέφαλο έχει προσαρμοστεί για παιδιά ύψους άνω των 135 cm.
- s6. Το Thule Palm προορίζεται για χρήση μόνο σε αυτοκίνητα με καθίσματα που διαθέτουν σύστημα ζώνης τριών σημείων.
- s7. Αν τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου booster στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος, σπρώξτε το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω.
- s8. Να συμβουλευέστε πάντα το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για να επιβεβαιώνετε τις σωστές ρυθμίσεις για τον αερόσακο όταν χρησιμοποιείτε καθίσματα αυτοκινήτου booster. Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός, αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό κατασκευαστή του οχήματός σας ή με την Υποστήριξη πελατών.
- s9. Μην τροποποιείτε ή κάνετε προσθήκες στο σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς την έγκριση της αρχή έγκρισης τύπου. Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός, αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.
- s10. Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου booster χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμα του καθίσματος. Το υφασμάτινο κάλυμμα του καθίσματος αποτελεί χαρακτηριστικό ασφαλείας και αντικαθίσταται μόνο από ένα αυθεντικό υφασμάτινο κάλυμμα καθίσματος της Thule.
- s11. Όταν το κάθισμα αυτοκινήτου booster δεν διαθέτει υφασμάτινο κάλυμμα, θα πρέπει να διατηρείται μακριά από το φως του ήλιου, διαφορετικά μπορεί να είναι πάρα πολύ ζεστό για το δέρμα του παιδιού.
- s12. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών, αν υπάρχει κίνδυνος να έχει υποστεί καταπόνηση σε ατύχημα. Το σύστημα συγκράτησης παιδιών πρέπει να αντικαθίσταται μετά από ατύχημα, ακόμη και αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

- s13. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα αυτοκινήτου booster.
- s14. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αυτό το προϊόν.
- s15. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ Το δέρμα των παιδιών είναι ευαίσθητο και μπορεί να υποστεί τραυματισμό, αν έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες. Καλύπτετε το σύστημα συγκράτησης παιδιών με μια ελαφριά κουβέρτα, για να το προστατεύετε από την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως όταν το αφήνετε στο αυτοκίνητο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Αν το σύστημα συγκράτησης παιδιών παραμείνει ακάλυπτο στο αυτοκίνητο, τα πλαστικά και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να υπερθερμανθούν.
- s16. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει το κάθισμα αυτοκινήτου booster για τυχόν θερμά σημεία πριν τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου booster.
- s17. Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα με κορδόνι γύρω από το λαιμό ενός παιδιού, όπως κορδόνια κουκούλας, κορδόνια πιπίλας, παιχνίδια κ.λπ.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

- s18. Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος του οχήματος είναι κλειδωμένη σε όρθια θέση πριν τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου booster στο κάθισμα του οχήματος.
- s19. Επιλέξτε τη σωστή θέση στο όχημα για το κάθισμα αυτοκινήτου booster. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα προστασίας από πλευρική σύγκρουση (SIP) είναι τοποθετημένο στη σωστή πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου booster και ότι είναι στραμμένο προς το πλησιέστερο παράθυρο της πόρτας του οχήματος. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος Thule Palm.
- s20. Επεκτείνετε τους βραχίονες ISOFIX πιέζοντας τα κουμπιά ISOFIX και σύρετέ τους προς τα πίσω.

- s21. Προσαρτήστε τους συνδέσμους ISOFIX με ασφάλεια στις αγκυρώσεις ISOFIX του οχήματος. Η σωστή τοποθέτηση επιβεβαιώνεται από ένα ηχητικό «κλικ» και πράσινες ενδείξεις στα κουμπιά ISOFIX. Αν οι ενδείξεις είναι κόκκινες ή δεν ακουστεί το «κλικ», προσαρμόστε τη θέση του καθίσματος αυτοκινήτου booster μέχρι να επιτευχθεί η σωστή τοποθέτηση.
- s22. Σπρώξτε σταθερά το κάθισμα αυτοκινήτου booster προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
- s23. Αυξήστε την ένταση πιέζοντας τη βάση του καθίσματος booster από τα αριστερά προς τα δεξιά, για να βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες ISOFIX έχουν σφίξει στο ίδιο επίπεδο και στις δύο πλευρές.
- s24. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της πλάτης του καθίσματος booster εφάπτεται στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος και είναι παράλληλο με αυτήν.
- s25. Αν τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου booster χωρίς ISOFIX, βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες ISOFIX βρίσκονται στη θέση απόσυρσης.
- s26. Όταν το κάθισμα αυτοκινήτου booster έχει τοποθετηθεί χωρίς ISOFIX και δεν κάθεται σε αυτό το παιδί, να ασφαρίζετε πάντα το κάθισμα αυτοκινήτου booster με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος.
- s27. Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου booster να έρχεται σε επαφή με το εσωτερικό του οχήματος, όπως το πλάι της πόρτας του αυτοκινήτου ή το μπροστινό κάθισμα. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το κάθισμα αυτοκινήτου booster δεν έχει σφηνώσει σε καμία επιφάνεια όταν κλείνετε την πόρτα του οχήματος.
- s28. Τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να βρίσκονται σε τέτοια θέση και να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να παγιδευτούν από ένα μετακινούμενο κάθισμα ή μια πόρτα του οχήματος κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- s29. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου booster δεν έχει παγιδευτεί και δεν επιβαρύνεται από αποσκευές ή άλλα βαριά αντικείμενα.

- s30. Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές ή τα χαλαρά αντικείμενα είναι σωστά ασφαλισμένα. Οι μη ασφαλείς αποσκευές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε παιδιά και ενήλικες σε περίπτωση ατυχήματος.
- s31. Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου booster και τη βάση απεγκατεστημένα μέσα στο όχημα, ακόμη και αν το όχημα είναι άδειο. Σε περίπτωση πείδησης έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου booster μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε άλλους επιβάτες ή σε εσάς.
- s32. Διατηρείτε πάντα το κάθισμα αυτοκινήτου booster σε θέση οδήγησης στο όχημα, ακόμα και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

- s33. Αφαιρέστε τη ζώνη ώμων από τον οδηγό ζώνης πιέζοντας το μάνδαλο προς τα πάνω και σύρετε τη ζώνη προς τα έξω.
- s34. Τραβήξτε τα κουμπιά ISOFIX για να απελευθερώσετε το κάθισμα αυτοκινήτου booster από τις αγκυρώσεις του οχήματος.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ Ρύθμιση του προσκέφαλου

- s35. Πριν τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου booster, σηκώστε το προσκέφαλο για εύκολη ρύθμιση με βάση το ύψος του παιδιού.
- s36. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στη σωστή θέση για το παιδί. Χρησιμοποιήστε τη λαβή ρύθμισης για να σηκώσετε ή να χαμηλώσετε το προσκέφαλο. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα αυτοκινήτου booster, αν το προσκέφαλο δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.
- s37. Δεν πρέπει να υπάρχει απόσταση πάνω από δύο δάχτυλα (2 cm) ανάμεσα στο προσκέφαλο και στους ώμους του παιδιού. Αν το προσκέφαλο δεν βρίσκεται στη σωστή θέση, ρυθμίστε το ανάλογα.
- s38. Βεβαιωθείτε ότι το κεφάλι του παιδιού είναι κεντραρισμένο μέσα στην περιοχή

του προσκέφαλου του καθίσματος του αυτοκινήτου και ότι στηρίζεται και στις δύο πλευρές, ώστε να μην γέρνει προς τα εμπρός ή προς τα πλάγια.

Εφαρμογή της ζώνης ασφαλείας

- s39. Για τη σωστή τοποθέτηση με το σύστημα ζώνης ασφαλείας τριών σημείων, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος Thule Palm και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματός σας.
- s40. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν ιμάντες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι σφιχτοί.
- s41. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες που συγκρατούν το παιδί έχουν προσαρμοστεί στο σώμα του παιδιού.
- s42. Πριν ασφαλίσετε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου booster, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμων είναι καλά τοποθετημένη μέσα στον οδηγό ζώνης ώμων.
- s43. Θα πρέπει να ακούσετε ένα ηχητικό «κλικ» που επιβεβαιώνει ότι ο οδηγός ζώνης ώμων έχει κλείσει.
- s44. Βεβαιωθείτε ότι τόσο η ζώνη μέσης όσο και η ζώνη ώμων περνούν κάτω από τον οδηγό ζώνης στην περιοχή των ισχίων που βρίσκεται πιο κοντά στην πόρτη.
- s45. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν ιμάντες μέσης εφαρμόζει χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι σταθερά ασφαλισμένη.
- s46. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μόνο τον ιμάντα μέσης για να τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου booster.
- s47. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει ασφαλίσει καλά στην πόρτη της ζώνης ασφαλείας. Η πόρτη της ζώνης ασφαλείας δεν πρέπει ποτέ να διασπαιρώνεται με τον οδηγό ζώνης του καθίσματος αυτοκινήτου booster. Αν η ζώνη ασφαλείας δεν είναι κατάλληλη για χρήση με αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου booster, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη πελατών της Thule.
- s48. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι καλά σφιγμένη, χωρίς χαλαρότητα, και ότι δεν έχει στρίψει σε κανένα σημείο. Αν η ζώνη είναι χαλαρή, σφίξτε την τραβώντας την προς τον συσπειρωτήρα της ζώνης.

- s49. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμων είναι τοποθετημένη κατά μήκος της κλείδας του παιδιού σας και δεν έρχεται σε επαφή με τον λαιμό.
- s50. Μην χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου booster.
- s51. Αποφύγετε τη χρήση χοντρών ρούχων ή κουβερτών που ετηρεάζουν το δέσιμο ή τη σύσφιξη της ζώνης. Αντ' αυτού, τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από το παιδί μόλις το παιδί δεθεί με ασφάλεια με τη ζώνη.

ΧΡΗΣΗ

- s52. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες είναι ενημερωμένοι για το πώς να απελευθερώσουν το παιδί τους σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- s53. Πριν από κάθε ταξίδι, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει εγκατασταθεί σωστά.
- s54. Αν το παιδί προσπαθήσει να χαλαρώσει το σύστημα συγκράτησης παιδιών κατά τη διάρκεια της διαδρομής, σταματήστε αμέσως το όχημα και δέστε με ασφάλεια το παιδί στο σύστημα συγκράτησης παιδιών πριν συνεχίσετε.
- s55. Μην ρυθμίζετε ποτέ το σύστημα συγκράτησης παιδιών κατά την οδήγηση.
- s56. Ποτέ μην βγάζετε το παιδί σας από το κάθισμα αυτοκινήτου booster ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- s57. Ελέγχετε περιοδικά ότι:
- Το κάθισμα αυτοκινήτου booster είναι σταθερά στερεωμένο στις αγκυρώσεις ISOFIX.
 - Η επιφάνεια της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου booster εφάπτεται στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
 - Το προσκέφαλο είναι τοποθετημένο στο σωστό ύψος για το κεφάλι του παιδιού σας.
 - Η ζώνη ασφαλείας είναι στερεωμένη σφιχτά κατά μήκος όλων των καθορισμένων οδηγιών στο κάθισμα αυτοκινήτου booster.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- s58. Για να καθαρίσετε τα υφάσματα, αφαιρέστε το κάλυμμα του προσκέφαλου, το κάλυμμα του καθίσματος και το κάλυμμα της πλάτης του καθίσματος.
- s59. Καθαρίστε τα υφάσματα πλένοντάς τα στο χέρι ή στο πλυντήριο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30°C. Καθαρίστε τους τοπικούς λεκέδες με ήπιο σαπούνι και ζεστό νερό. Στεγνώστε τα υφάσματα σε στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία ή κρεμάστε τα για να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή στεγνό καθάρισμα. Μην σιδερώνετε.
- s60. Καθαρίστε το αφρώδες υλικό με απαλό πλύσιμο στο χέρι και ήπιο σαπούνι. Ξεπλύνετε με ζεστό νερό και κρεμάστε το για να στεγνώσει εντελώς στον αέρα πριν από τη χρήση.
- s61. Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ήπιο σαπούνι και ζεστό νερό.
- s62. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν το δομικό υλικό του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- s63. Ελέγχετε τακτικά το σύστημα συγκράτησης παιδιών για ζημιές και σημάδια φθοράς. Ελέγχετε ότι κανένας συνδετήρας δεν έχει λυγίσει, δεν έχει σπάσει, δεν λείπει ή δεν έχει χαλαρώσει. Ελέγχετε τακτικά το ύφασμα για σκισίματα, φθαρμένα σημεία ή οποιαδήποτε άλλα σημάδια ζημιάς.
- s64. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών, αν κάποια εξαρτήματα έχουν σπάσει ή λείπουν.
- s65. Να είστε προσεκτικοί όταν αγοράζετε, χρησιμοποιείτε, ενοικιάζετε ή δανειζόμαστε ένα μεταχειρισμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Χρησιμοποιήστε ή/και αγοράστε ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών μόνο αν γνωρίζετε το ιστορικό του. Η λειτουργικότητα και η ασφάλεια ενός συστήματος συγκράτησης παιδιών που έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως δεν είναι εγγυημένη, καθώς οι ζημιές

που προκύπτουν από καταπόνηση ή σύγκρουση ενδέχεται να μην είναι ορατές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή με την Υποστήριξη πελατών.

- s66. Αφαιρέστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών από το κάθισμα του οχήματος, εάν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό μέρος και κάπου όπου το παιδί σας δεν έχει πρόσβαση σε αυτό. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως.
- s67. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου booster για περισσότερα από 10 χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.
- s68. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά άλλα από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν χρησιμοποιούνται μη γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ.

TR

ÖNEMLİ - dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

⚠ UYARI

Üretici talimatlarını takip etmemek ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

SERTİFİKASYON VE UYUMLULUK.

- s1. Bu ürün, 129 sayılı BM Yönetmeliğine uygun şekilde sertifikalıdır ve yalnızca bu yönetmeliğin geçerli olduğu bölgelerde/ülkelerde kullanılmalıdır.
- s2. Kanada/Amerika Birleşik Devletleri'nde kullanım için tasarlanmamıştır/izin verilmemiştir/test edilmemiştir.
- s3. Bu yükseltici koltuk sadece boyu 100 - 150 cm arasında olan çocuklar için kullanılmalıdır. Çocuğun boyunu düzenli

olarak kontrol edip, yükseltici koltuğun çocuk için uygun olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için Thule Palm Talimatları kılavuzunu okuyun. Eğer bir şüpheniz varsa, yerel satıcınız veya Müşteri Desteği ile iletişime geçin.

- s4. Çocuk koltuğu sisteminizi satın almadan önce mutlaka sistemin aracınıza düzgün şekilde monte edilip edilemeyeceğini kontrol edin. Uyumlu araçlar hakkında daha fazla bilgi için yerel satıcınızla iletişime geçin veya thule.com Oto Koltuğu uyum asistanını ziyaret edin ve araç üreticinizin el kitabındaki talimatları izleyin.
- s5. Koltuk başlığı, 135 cm'den uzun çocuklara uyacak şekilde ayarlıysa bu çocuk koltuğu sistemi tüm onaylı araçlara uymayabilir.

GENEL

- s6. Thule Palm, yalnızca üç noktalı kemer sistemi ile donatılmış araç koltuklarına sahip araçlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- s7. Yükseltici koltuğu aracın ön koltuğuna takıyorsanız, araç koltuğunu mümkün olduğunca geriye doğru ayarlayın.
- s8. Yükseltici koltukları kullanırken doğru hava yastığı ayarlarının yapıldığını teyit etmek için mutlaka araç üreticisinin el kitabına bakın. Bu talimatlara uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Şüpheniz varsa, yerel araç üreticiniz veya Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
- s9. Tıp Onay Kuruluşunun onayı olmadan çocuk koltuğu sisteminde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın. Bu talimatlara uymamanız hâlinde ölüm veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- s10. Yükseltici koltuğu kumaş koltuk kılıfı olmadan kullanmayın. Kumaş koltuk kılıfı, güvenlik özelliğidir ve yalnızca orijinal Thule kumaş koltuk kılıfı ile değiştirilmelidir.
- s11. Yükseltici koltuk kumaş bir kılıf ile donatılmadığında, güneş ışığından uzak tutulmalıdır, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.
- s12. Çocuk koltuğu sisteminin, bir kaza sırasında gerilime maruz kalmış olma durumu varsa, kullanmayın. Çocuk koltuğu sisteminin görünür bir hasar olmasa bile, bir kazadan sonra değiştirilmesi gerekir.

ÇOCUĞA YÖNELİK TEHLİKELER

- s13. Çocuğu asla yükseltici koltukta gözetimsiz bırakmayın.
- s14. Çocukların bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- s15. YANMA RİSKİ Çocukların cildi hassastır ve ısınmış yüzeylerden kolaylıkla ısılenebilir. Araçta daha uzun süre tutulduğu zaman, doğrudan güneş ışığına maruz kalmasını önlemek için çocuk koltuğu sistemini hafif bir battaniyeyle örtün. Çocuk koltuğu sistemi araçta açıkta bırakılırsa, plastik ve metal parçalar aşırı ısınabilir.
- s16. Çocuğu yükseltici koltuğa yerleştirmeden önce yükseltici koltukta sıcak parça olup olmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.
- s17. Çocuğun boynunda, asla, kapüşon ipleri, emzik ipleri, oyuncaklar vb. gibi nesneler bulundurmayın.

OTO KOLTUĞU MONTAJI

- s18. Yükseltici koltuğu araç koltuğuna yerleştirmeden önce, araç koltuğunun sırtlığının dik konumda kilitlendiğinden emin olun.
- s19. Yükseltici koltuk için araçta doğru konumu seçin. Yan Darbe Koruyucunun (SIP), yükseltici koltuğun doğru tarafına, araç kapısının en yakın penceresine bakacak şekilde takıldığından emin olun. Daha fazla bilgi için Thule Palm Talimatları kılavuzuna bakın.
- s20. ISOFIX düğmelerine basarak ISOFIX kollarını uzatın ve geriye doğru kaydırın.
- s21. ISOFIX bağlantı parçalarını aracın ISOFIX ankrajlarına güvenli bir şekilde takın. Doğru kurulum gerçekleştiğinde ISOFIX düğmelerinden "klik" sesi duyulur ve bu durum yeşil göstergelerle onaylanır. Göstergeler kırmızı gösteriyorsa veya "klik" sesi yoksa, yükseltici koltuğu düzgün şekilde takılana kadar yeniden konumlandırın.
- s22. Yükseltici koltuğu, araç koltuğunun sırtlığına doğru sıkıca itin.
- s23. Her iki taraftaki ISOFIX kollarının aynı seviyede sıkıldığından emin olmak için, yükseltici koltuğun tabanını soldan sağa doğru iterek gerginliği artırın.
- s24. Yükseltici koltuğun sırtlık yüzeyinin, araç koltuğunun sırtlığıyla temas ettiğinden ve paralel olduğundan emin olun.

- s25. Yükseltici koltuk ISOFIX olmadan monte edilmişse, ISOFIX kollarının geri çekilmiş konumunda olduğundan emin olun.
- s26. Yükseltici koltuk ISOFIX olmadan monte ediliyorsa ve çocuk olmadan taşıınıyorsa, yükseltici koltuğu mutlaka araç kemeri ile bağlı tutun.
- s27. Yükseltici koltuğun, araba kapısının yan tarafı veya ön koltuk gibi aracın iç kısmına temas etmesine izin vermeyin. Araç kapısını kapatırken daima yükseltici koltuğun herhangi bir yere temas etmediğinden emin olun.
- s28. Çocuk koltuğu sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, aracın günlük kullanımı sırasında hareketli bir koltuk tarafından veya aracın bir kapısı tarafından sıkıştırılmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- s29. Yükseltici koltuğun bagaj veya diğer ağır nesneler tarafından sıkıştırılmadığından veya üzerine ağır malzemeler konmadığından emin olun.
- s30. Bagajın veya gevşek nesnelerin uygun şekilde sabitlendiğinden emin olun. Güvenli olmayan bagajlar, kaza durumunda çocukların ve yetişkinlerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- s31. Araçta kimse olmasa bile yükseltici koltuğu araca takılmamış halde bırakmayın. Sabitlenmemiş bir yükseltici koltuğu, ani fren veya kaza durumunda diğer yolcuların veya sizin yaralanmanıza neden olabilir.
- s32. Kullanılmadığı zamanlarda bile yükseltici koltuğu mutlaka araçta sürüş konumunda tutun.

OTO KOLTUĞUNUN ÇIKARILMASI

- s33. Mandalı yukarı doğru iterek omuz kemerini kemer kılavuzundan çıkarın ve kemeri dışarı kaydırın.
- s34. Yükseltici koltuğu araç ankrajlarından çıkarmak için ISOFIX düğmelerini çekin.

ÇOCUĞUN GÜVENLİĞİNİN

SAĞLANMASI

Koltuk başlığının ayarlanması

- s35. Çocuğunuzu yükseltici koltuğa yerleştirmeden önce, çocuğun boyuna göre kolay ayarlama yapabilmek için koltuk başlığını yükseltin.

- s36. Koltuk başlığını çocuğa göre doğru konuma ayarlayın. Koltuk başlığını yükseltmek veya alçaltmak için ayar kolunu kullanın. Koltuk başlığı uygun şekilde ayarlanmamışsa, çocuğun yükseltici koltuğa oturmasına asla izin vermeyin.
- s37. Koltuk başlığı ile çocuğun omuzları arasında en fazla iki parmak boşluk (2 cm) olmalıdır. Koltuk başlığı doğru konumda değilse, buna göre ayarlayın.
- s38. Çocuğun başının, araba koltuğunun koltuk başlığı alanı içinde ortalandığından ve öne veya yanlara devrilmeyi önlemek için her iki taraftan destek aldığından emin olun.

Emniyet kemeri takılması

- s39. Üç noktalı kemer sistemi ile doğru kurulum için Thule Palm Talimatları kılavuzunu okuyun ve araç üreticinizin el kitabındaki talimatları izleyin.
- s40. Koltuk sistemini araca bağlayan kayışların sıkı olduğundan emin olun.
- s41. Çocuğu tutan kayışların çocuğun vücuduna göre ayarlandığından emin olun.
- s42. Çocuğu yükseltici koltuğa sabitlemeden önce, omuz kemeri, omuz kemeri kılavuzunun içine, güvenli bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
- s43. Omuz kemeri kılavuzunun kapalı olduğunu onaylayan bir "klik" sesi olmalıdır.
- s44. Hem bel hem de omuz kemeri, tokaya en yakın kalça bölgesindeki kemer kılavuzunun altından geçirildiğinden emin olun.
- s45. Bel kayışının karnın altını sıkıca kavrayacak şekilde aşağıya doğru takıldığından emin olun.
- s46. Bel kayışını asla yalnızca çocuğunuzu yükseltici koltuğa yerleştirmek için kullanmayın.
- s47. Emniyet kemeri emniyet kemeri tokasına güvenli bir şekilde takıldığından emin olun. Emniyet kemeri tokası hiçbir zaman yükseltici koltuğun kemer kılavuzunu geçmemelidir. Emniyet kemeri bu yükseltici koltukla kullanım için uygun değilse, Thule Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
- s48. Emniyet kemeri gevşeme olmadan sıkılmalı ve bükülmemelidir. Kemer toplayıcıya doğru çekerek kemerdeki gevşekliği giderin.
- s49. Omuz kemeri çocuğunuzun köprücük kemiği boyunca uzandığından ve boynuna temas etmediğinden emin olun.
- s50. Talimatlarda açıklanan ve yükseltici koltuk üzerinde işaretlenenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktaları kullanmayın.
- s51. Emniyet kemeri bağlanmasını veya sıkılmasını engelleyen kalın giysiler veya battaniyeler kullanmaktan kaçının. Bunun yerine, çocuk, emniyet kemeri ile güvenli bir şekilde bağlandıktan sonra, üzerine bir battaniye yerleştirin.

KULLANIM

- s52. Tüm yolcuların acil durumlarda çocuklarını koltuktan nasıl çıkaracakları konusunda bilgilendirildiğinden emin olun.
- s53. Her yolculuktan önce çocuk koltuğu sisteminin doğru şekilde kurulduğundan emin olun.
- s54. Çocuk yolculuk sırasında çocuk koltuğu sistemini gevşetmeye çalışırsa, aracı hemen durdurun ve çocuğu, çocuk koltuğu sistemine güvenli bir şekilde bağlayın.
- s55. Sürüş sırasında çocuk koltuğu sistemini asla ayarlamayın.
- s56. Araç hareket halindeyken çocuğunuzu asla yükseltici koltuktan çıkarmayın.
- s57. Aşağıdakileri periyodik olarak tekrar kontrol edin:
- Yükseltici koltuk, ISOFIX bağlantılarına sıkıca takılıdır.
 - Yükseltici koltuğun sırtlık yüzeyi, araç koltuğu sırtlığı ile temas halindedir.
 - Koltuk başlığı, çocuğunuzun başı için doğru yükseklikte konumlandırılmıştır.
 - Emniyet kemeri, yükseltici koltuktaki tüm belirlenmiş kılavuzlar boyunca sıkıca bağlanmıştır.

TEMİZLEME

- s58. Kumaşları temizlemek için koltuk başlığı kılıfını, koltuk kılıfını ve sırtlık kılıfını çıkarın.
- s59. Kumaşlar elde yıkanabildiği gibi, çamaşır makinesinde de maksimum 30 °C'de yıkanabilir. Temizlerken yumuşak sabun ve ılık su kullanın. Kullanmadan önce düşük sıcaklıkta kurutun veya tamamen havayla kurumaya bırakın. Çamaşır suyu kullanmayın veya kuru temizleme yapmayın. Ütülemeyin.

- s60. Köpüğü ,nazıkçe ve yumuşak sabun ile elde yıkıyarak temizleyin. İlk su ile durulayın ve kullanmadan önce tamamen kuruması için asın.
- s61. Plastik parçaları yumuşak sabun ve ılık suyla temizleyin.
- s62. Çok etkili temizlik ürünleri kullanmayın; Bunlar çocuk koltuğu sisteminin yapı malzemesine zarar verebilir.

BAKIM VE DEPOLAMA

- s63. Çocuk koltuğu sisteminizde hasar ve aşınma belirtileri olup olmadığını düzenli olarak inceleyin. Bağlantı elemanlarının bükülmediğinden, kırılmadığından, eksik veya gevşek olmadığından emin olun. Kumasta yırtık, aşınmış noktalar veya başka hasar belirtileri olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- s64. Herhangi bir parçası kırık veya eksikse çocuk koltuğu sisteminin kullanmayın.
- s65. İkinci el veya daha önce kullanılmış bir çocuk koltuğu sistemi satın alırken, kullanırken, kiralarken veya ödünç alırken dikkatli olun. Yalnızca önceki kullanımı bilinen bir çocuk koltuğu sistemi kullanın ve/veya satın alın. Daha önce kullanılmış bir çocuk koltuğu sisteminin işlevselliği ve güvenliği, stres veya çarpışmadan kaynaklanan hasarlar görünür olmayabileceğinden garanti edilemez. Şüphemiz varsa, yerel satıcınız veya Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
- s66. Uzun süre kullanılmayacaksa, çocuk koltuğu sisteminin araç koltuğundan çıkarın. Serin ve kuru bir yerde ve çocuğunuzun erişemeyeceği bir yerde saklayın. Ürünün doğrudan güneş ışığına uzun süre maruz kalmasını engelleyin.
- s67. Bu yükseltici koltuğu üretim tarihinden itibaren 10 yıldan fazla kullanmayın. Üretim tarihini ürünün etiketinin üzerinde bulabilirsiniz.
- s68. Üretici tarafından onaylananlar dışında aksesuar veya yedek parça kullanmayın. Orijinal olmayan parça veya aksesuarların kullanılması durumunda garanti geçersiz olacaktır.

IMPORTANTI - Aqra bir-reqqa u zomm dan biex tkun tista' tirreferi għalih fil-futur.

TWISSIJA

Jistgħu jseħħu mewt jew korrimment serju jekk ma ssegwix dawn l-istruzzjonijiet.

ĊERTIFIKAZZJONI U KOMPATIBBILTÀ

- s1. Dan il-prodott huwa ċertifikat skont ir-Regolament tan-NU Nru 129 u jrid jintuża biss f'reġjuni/pajjiżi fejn japplika dan ir-regolament.
- s2. Mhux maħsub / awtorizzat / ittestjat għall-użu fil-Kanada / fl-Istati Uniti tal-Amerka.
- s3. Dan il-boosters seat għandu jintuża biss għal tfal li t-tul tagħhom huwa bejn 100 - 150 cm. Iċċekkja d-daqs tat-tifel jew tifla regolament u żgura li l-boosters seat huwa adattat għalihom. Għal aktar informazzjoni, aqra l-Manwal tal-Istruzzjonijiet ta' Thule Palm. Jekk ikollok dubju, ikkuntattja lill-aġent lokali tiegħek jew lis-servizz ta' Appoġġ għall-Konsumatur.
- s4. Qabel ma tixtri s-sistema għaż-żamma tat-tfal tiegħek, dejjem iċċekkja jekk din tistax tiġi installata kif suppost fil-vettura tiegħek. Għal aktar informazzjoni dwar il-vetturi kompatibbli, ikkuntattja lill-aġent lokali jew żur thule.com, uża l-assistent għall-installazzjoni tas-Seat tal-Karozzi u segwi l-istruzzjonijiet fil-manwal tal-manifattur tal-vettura tiegħek.
- s5. Din is-sistema għaż-żamma tat-tfal jista' jkun li ma toqgħodx fil-vetturi approvati kollha jekk il-post fejn tistrieħ ir-ras jiġi aġġustat biex joqgħod tfal itwal minn 135 cm.

ĠENERALI

- s6. Thule Palm hija maħsuba biex tintuża biss f'karozzi b'seats tal-karozzi mgħammra b'sistema ta' ċinturin ta' tliet punti.
- s7. Jekk qed tinstalla l-boosters tal-fis-seat ta' quddiem tal-vettura, aġġusta s-seat tal-vettura biex ikun l-iżjed lura possibbli.
- s8. Dejjem ikkonsulta l-manwal tal-manifattura tal-vettura biex tikkonferma x'inhuma s-settings korretti tal-airbags meta tuża l-boosters. Jistgħu jsejtnu mewt jew korrimment serju jekk ma ssewwix dawn l-istruzzjonijiet. Jekk ikollok dubju, ikkuntattja lill-manifattur lokali tal-vettura tiegħek jew lis-servizz ta' Appoġġ għall-Konsumatur.
- s9. Tagħmilx modifiki jew żidiet lis-sistema għaž-żamma tat-tfal mingħajr l-approvazzjoni tal-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip. Jistgħu jsejtnu mewt jew korrimment serju jekk ma ssewwix dawn l-istruzzjonijiet.
- s10. Tużax il-boosters tal-mingħajr il-cover tad-drapp tas-seat. Il-cover tad-drapp tas-seat huwa karatteristika tas-sikurezza u għandu jinbidel biss ma' cover tad-drapp tas-seat originali ta' Thule.
- s11. Meta l-boosters tal-mingħajr il-cover tad-drapp miegħu, għandu jinżamm 'il bogħod mid-dawl tax-xemx, inkella jista' jishon wisq għall-ġilda tat-tifel jew tifla.
- s12. Tużax is-sistema għaž-żamma tat-tfal jekk hemm riskju li kienet soġġetta għal stressijiet f'incident. Is-sistema għaž-żamma tat-tfal trid tinbidel wara incident anki jekk ma jkunx hemm ħsara viżibbli.

PERIKLI GĦAT-TFAL

- s13. Qatt thalli lit-tifel jew tifla fil-boosters tal-mingħajr ma jkun hemm xi hadd magħhom.
- s14. Thallix lit-tfal jilagħbu b'dan il-prodott.
- s15. RISKJU TA' HRUQ IL-ĠILDA tat-tfal hija sensitiva u jistgħu jwiegħgħu fuq ucuħ imsaħħnin. Għatti s-sistema għaž-żamma tat-tfal bi gverta ħafifa biex tharisha mill-esponiment għad-dawl tax-xemx dirett meta tinżamm

fil-karozza għal perjodu itwal ta' żmien. Jekk is-sistema għaž-żamma tat-tfal tithalla fil-karozza mingħajr ma tkun mghottija, il-partijiet tal-plastik u tal-metall jistgħu jishnu wisq.

- s16. Ara li tiċċekkja l-boosters tal-mingħajr ma hemmx partijiet jaħarqu qabel ma tpoġġi lit-tifel jew tifla fil-boosters tal-mingħajr.
- s17. Qatt tpoġġi oġġetti b'lazzijiet, ċineġ jew spag madwar għonq it-tifel jew tifla, bħal-lazzijiet tal-barnużi, ċineġ tal-gažaži, ġugarelli, eċċ.

INSTALLAZZJONI TAS-SEAT TAL-KAROZZI

- s18. Żgura li l-post fejn jistrieħ id-dahar tas-seat tal-vettura huwa llokkjat f'pożizzjoni dritta qabel ma tpoġġi l-boosters tal-mingħajr fuq seat il-vettura.
- s19. Aghżel il-pożizzjoni t-tajba għall-boosters tal-mingħajr. Żgura li l-Protezzjoni mill-Impatt mill-Ġenb (SIP, Side Impact Protector) hija installata fuq in-naħa t-tajba tal-boosters tal-mingħajr, jiġifieri thares lejn l-eqreb tieqa fil-bieba tal-vettura. Għal aktar informazzjoni, ara l-Manwal tal-Istruzzjonijiet ta' Thule Palm.
- s20. Estendi d-dirgħajn ta' ISOFIX billi timbotta l-buttni ta' ISOFIX u żżerżaqhom lura.
- s21. Qabbad il-konnetturi ta' ISOFIX b'mod sikur mal-ankraġġi tal-vettura ta' ISOFIX. L-installazzjoni xierqa hija kkonfermata minn "klikk" li tinstema' u mill-indikaturi hodur fuq il-buttni ta' ISOFIX. Jekk l-indikaturi juru aħmar jew ma jkunx hemm "klikk", ibdel il-pożizzjoni tas-sit boosters sakemm ikun installat kif suppost.
- s22. Imbotta s-sit boosters b'naqra saħħa lejn il-post fejn jistrieħ id-dahar tal-vettura.
- s23. Żid it-tensjoni billi timbotta l-baži tas-sedil boosters mix-xellug għal-lemin biex tiżgura li d-dirgħajn ISOFIX huma ssikkati għall-istess livell fuq iż-żewġ naħat.
- s24. Żgura li l-wiċċ tal-post fejn jistrieħ id-dahar tas-sedil boosters imiss u qiegħed parallel mal-post fejn jistrieħ id-dahar tas-sedil tal-vettura.
- s25. Jekk is-sit boosters jiġi installat mingħajr ISOFIX, żgura li d-dirgħajn ta' ISOFIX ikunu fil-pożizzjoni magħluqa.

- s26. Jekk il-booster seat jiġi installat mingħajr ISOFIX u jingarr mingħajr it-tifel jew tifla, dejjem żomm il-booster seat maqful biċ-ċinturin tal-vettura
- s27. Thallix il-booster seat immiss man-naħa ta' ġewwa tal-vettura, bħall-ġenb tal-bieba tal-karozza jew is-seat ta' quddiem. Dejjem żgura li l-booster seat ma jkunx maqbud ma' xi wiċċ meta tagħlaq il-bieba tal-vettura.
- s28. L-oġġetti riġidi u l-partijiet tal-plastik tas-sistema għaż-żamma tat-tfal għandhom jiġu identifikati u installati halli ma jkunux jistgħu jinqabdu u jehlu minn seat li jiċċaqlaq jew f'bieba tal-vettura waqt l-użu ta' kuljum tal-vettura.
- s29. Żgura li l-booster seat mhux maqbud jew jiġi imbottat 'l isfel minn piż minn bagalji jew oġġetti tqal ohra.
- s30. Żgura li l-bagalji jew l-oġġetti mhux marbutin jiġu miżmuma b'mod sikur. Il-bagalji mhux marbutin jistgħu jikkawżaw korrimenti severi lit-tfal u lill-adulti f'każ ta' incidenti.
- s31. Thallix il-booster seat fil-vettura mingħajr ma jkun installat, anki jekk il-vettura mhix okkupata. F'każ ta' brejk ta' emerġenza jew ta' incident, booster seat mhux marbut jista' jwiegġa' lil passingieri ohra jew lilek stess.
- s32. Dejjem żomm il-booster seat fil-pożizzjoni tas-sewqan fil-vettura, anki meta ma jkunx qed jintuża.
- s33. TNEHHIJA TAS-SEAT TAL-KAROZZI
- s34. Neħhi ċ-ċinturin ta' fuq l-ispalla mill-gwida taċ-ċinturin billi timbotta l-bokkka 'l fuq u żzerżaq iċ-ċinturin 'il barra.
- s35. Iġbed il-buttuni ta' ISOFIX biex tholl il-booster seat mill-ankraġġi tal-vettura.

KIF TORBOT LIT-TIFEL JEW TIFLA **Aġġustament tal-post fejn tistrieħ ir-ras**

- s36. Qabel ma tpoġġi lit-tifel jew tifla fil-booster seat, għolli l-post fejn tistrieħ ir-ras biex tkun tista' taġġustah faċilment skont it-tul tat-tifel jew tifla.
- s37. Aġġusta l-post fejn tistrieħ ir-ras għall-pożizzjoni korretta għat-tifel jew tifla. Uża l-manku tal-aġġustament biex tgħolli jew tbaxxi l-post fejn tistrieħ ir-ras. Qatt thalli lit-tifel jew tifla jpoġġu fil-booster seat jekk il-post fejn tistrieħ ir-ras ma jkunx aġġustat kif suppost.
- s38. M'għandux ikun hemm spazju ta' iżjed minn żewġt iswaba' (2 cm) bejn il-post fejn tistrieħ ir-ras u spallejn it-tifel jew tifla. Jekk il-post fejn tistrieħ ir-ras ma jkunx fil-pożizzjoni t-tajba, aġġustah kif xieraq.
- s39. Żgura li ras it-tifel jew tifla tkun iċċentrata fiż-żona tal-post fejn tistrieħ ir-ras tas-seat tal-karozza, u tirċievi appoġġ miż-żewġ naħat biex jiġi evitat li tinqaleb 'il quddiem jew lejn il-ġenb.

Irbit taċ-ċinturin ta' sigurtà

- s40. Għall-installazzjoni xierqa tas-sistema ta' ċinturin bi tliet punti, aqra l-Manwal tal-Istruzzjonijiet ta' Thule Palm u segwi l-istruzzjonijiet fil-manwal tal-manifattur tal-vettura tiegħek.
- s41. Żgura li kwalunkwe ċinga li żżomm il-mezz ta' żamma mal-vettura hija ssikkata.
- s42. Żgura li ċ-ċineġ li jżommu lit-tifel jew tifla huma aġġustati għal ġisimhom.
- s43. Qabel ma torbot lit-tifel jew tifla fil-booster seat, iċċekkja li ċ-ċinturin għal fuq l-ispalla huwa f'pożizzjoni sikura fil-gwida taċ-ċinturin għal fuq l-ispalla.
- s44. Għandha tinstema' "klikk" li tikkonferma li l-gwida taċ-ċinturin għal fuq l-ispalla ngħalqet.
- s45. Żgura li ċ-ċinturin kemm tal-qadd kif ukoll ta' fuq l-ispalla jingħaddu minn taħt il-gwida taċ-ċinturin fiż-żona tal-ġenbejn l-eqreb għall-bokkka.
- s46. Żgura li kwalunkwe ċinga tal-qadd tintlibes 'l isfel, halli l-pelvi jkun imħares sew.
- s47. Qatt tuża ċ-ċinga tal-qadd biss biex tinstalla lit-tifel jew tifla tiegħek fil-booster seat.
- s48. Żgura li ċ-ċinturin tas-sigurtà huwa mqabbad b'mod sikur mal-bokkka taċ-ċinturin. Il-bokkka taċ-ċinturin qatt m'għandha taqsam il-gwida taċ-ċinturin tal-booster seat. Jekk iċ-ċinturin ma jkunx xieraq għall-użu ma' dan il-booster seat, ikkuntattja lis-servizz ta' Appoġġ għall-Konsumatur ta' Thule.

- s49. Iċ-ċinturin irid jiġi ssikkat mingħajr ħafna spazju vojt u mingħajr ma jinbaram. Nehhi l-ispace vojt fiċ-ċinturin billi tiġbed iċ-ċinturin lejn ir-retrattur.
- s50. Żgura li i-ċinturin ta' fuq l-ispace jaqsam l-għadma tal-ghonq tat-tifel jew tifla u ma jmissx mal-ghonq.
- s51. Tużax puntatti ta' kuntatt li jerfghu l-piż minbarra dawk deskritti fl-istruzzjonijiet u mmarkati fuq il-booster seat.
- s52. Evita li tuża hwejjeġ jew kutri hoxnin li jistgħu jinterferixxu mal-issikkar jew it-twaħħil tal-ċinturin tas-sigurtà. Minflok, poġġi kutra fuq it-tifel jew it-tifla ladarba jkun marbut sew fis-sistema ta' trażzin tat-tfal.

UŻU

- s53. Żgura li l-passiġġieri kollha huma informati dwar kif iħollu lit-tifel jew tifla f'każ ta' emergenza.
- s54. Qabel kull vjaġġ, ikkonferma li s-sistema għaż-żamma tat-tfal hija installata b'mod korrett.
- s55. Jekk it-tifel jew tifla tipprova tħall is-sistema għaż-żamma tat-tfal waqt il-vjaġġ, waqqaf il-vettura immedjatament u ssikka lit-tifel jew tifla b'mod sikur fis-sistema għaż-żamma tat-tfal qabel ma tkompli.
- s56. Qatt taġġusta s-sistema għaż-żamma tat-tfal waqt li tkun qed issuq.
- s57. Qatt toħroġ lit-tifel jew tifla mill-booster seat waqt li l-vettura tkun miexja.
- s58. Kull tant żmien erġa' ċekkja li:
- il-booster seat huwa mqabba sew mal-ankraġġi ta' ISOFIX.
 - il-wiċċ tal-post fejn jistrieħ id-dahar tal-booster seat imiss mal-post fejn jistrieħ id-dahar tas-seat tal-vettura.
 - il-post fejn tistrieħ ir-ras huwa ppożizzjonat fl-gholi korrett għal ras it-tifel jew tifla tiegħek.
 - iċ-ċinturin tas-sigurtà huwa maqful issikkat tul il-gwida kollha ddeżinjati fuq il-booster seat.

TINDIF

- s59. Biex tnaddaf id-drappijiet, nehhi l-cover tal-post fejn tistrieħ ir-ras, il-cover tas-seat u l-cover tal-post fejn jistrieħ id-dahar.

- s60. Naddaf id-drappijiet billi taħsilhom b'idejk jew fil-magna f'temperatura ta' mhux aktar minn 30°C. Naddaf partijiet partikolari bi ffit sapun u ilma shun. Poġġi fit-tumble dryer b'temperatura baxxa jew onxorhom biex jinxfu kompletament qabel l-użu. Tużax bleach jew dry cleaning. Tghaddix bil-hadida tal-mogħdija.
- s61. Naddaf il-fowm billi taħslu b'mod ġentili b'idejk u bi ffit sapun. Laħlaħ bl-ilma shun u onxru biex jinxef kompletament qabel l-użu.
- s62. Naddaf il-partijiet tal-plastik bi ffit sapun u ilma shun.
- s63. Tużax prodotti tat-tindif aggressivi; dawn jistgħu jagħmlu ħsara lill-materjal tal-konstruzzjoni tas-sistema għaż-żamma tat-tfal.

MANUTENZJONI U HAŻNA

- s64. Spezzjona s-sistema għaż-żamma tat-tfal tiegħek regolament għal ħsara u sinjali ta' deterjorament bl-użu. Iċċekkja li m'hemmx qfili milwijn, miksuri, neqsin jew maħlulin. Eżamina d-drapp regolament għal ticrit, biċċiet li biż-żmien iddeterorjaw jew kwalunkwe sinjal ieħor ta' ħsara.
- s65. Tużax is-sistema għaż-żamma tat-tfal jekk kwalunkwe komponent ikun miksuri jew nieqes.
- s66. Oqgħod attent(a) meta tixtri, tuża, tisselef jew isselef sistema għaż-żamma tat-tfal second-hand jew li ntużat qabel. Uża u/jew ixtri biss sistema għaż-żamma tat-tfal li l-istorja tagħha hi magħrufa. Il-funzjonalità u s-sikurezza ta' sistema għaż-żamma tat-tfal li tkun intużat qabel ma jistgħu jiġu ggarantiti għax il-ħsara li tirriżulta minn stressijiet jew ħabta jista' jkun li ma tkunx viżibbli. Jekk ikollok dubju, ikkuntattja lill-aġent lokali jew lis-servizz ta' Appoġġ għall-Konsumatur.
- s67. Nehhi s-sistema għaż-żamma tat-tfal mis-seat tal-vettura jekk ma tintużax għal perjodu ta' żmien twil. Ahżen f'post xott u frisk u xi mkien fejn it-tifel jew tifla ma tistax taċċessah. Evita l-esponiment fit-tul għad-dawl tax xemx dirett.

- s68. Tuzax dan il-booster seat aktar minn 10 snin wara d-data tal-manifattura. Id-data tal-manifattura tinsab fuq it-tikketta tal-prodott.
- s69. Tuzax accessorji jew parts tal-bdil minbarra daww approvati mill-manifattur. Il-garanzija tigi nulla jekk jintuzaw parts jew accessorji li mhumiex originali.

MS

PENTING - Baca dengan teliti dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan ini.

PENSIJILAN DAN KESERASIAN

- s1. Produk ini diperakui mengikut Peraturan PBB No. 129 dan hanya boleh digunakan di wilayah/negara yang peraturan ini digunakan.
- s2. Tidak dimaksudkan untuk / dibenarkan untuk / diuji bagi digunakan di Kanada / Amerika Syarikat.
- s3. Tempat duduk penggalak ini hanya boleh digunakan untuk kanak-kanak yang ketinggiannya antara 100 - 150 cm. Periksa saiz kanak-kanak dengan kerap dan pastikan tempat duduk penggalak sesuai untuk kanak-kanak itu. Untuk maklumat lanjut, baca manual Arahan Thule Palm. Sekiranya ragu-ragu, hubungi peniaga tempatan anda atau Sokongan Pelanggan.
- s4. Sentiasa periksa sebelum membeli sistem penahan kanak-kanak anda sama ada ia boleh dipasang dengan betul di dalam kenderaan anda. Untuk maklumat lanjut tentang kenderaan yang serasi, hubungi pengedar tempatan anda atau lawati thule.com Pembantu kesesuaian tempat duduk kereta dan ikut arahan dalam buku panduan pengeluar kenderaan anda.
- s5. Sistem penahan kanak-kanak ini mungkin tidak sesuai dengan semua kenderaan diluluskan jika sandaran kepala dilaraskan agar sesuai dengan kanak-kanak yang lebih tinggi daripada 135 cm.

UMUM

- s6. Thule Palm hanya bertujuan untuk digunakan dalam kereta dengan tempat duduk kenderaan yang dilengkapi dengan sistem tali pinggang tiga mata.
- s7. Jika memasang tempat duduk penggalak di tempat duduk kenderaan hadapan, laraskan tempat duduk kenderaan sejauh mungkin.
- s8. Sentiasa rujuk buku panduan pengeluar kenderaan untuk mengesahkan tetapan beg udara yang betul apabila menggunakan tempat duduk penggalak. Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan ini. Sekiranya ragu-ragu, hubungi pengeluar kenderaan tempatan anda atau Sokongan Pelanggan.
- s9. Jangan mengubah suai atau membuat sebarang penambahan pada sistem sekatan kanak-kanak tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis. Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan ini.
- s10. Jangan gunakan tempat duduk penggalak tanpa penutup tekstil tempat duduk. Sarung tekstil tempat duduk ialah ciri keselamatan dan hanya boleh digantikan dengan sarung tekstil tempat duduk Thule yang asli.
- s11. Apabila tempat duduk penggalak tidak disediakan dengan penutup tekstil, jauhkan daripada cahaya matahari, jika tidak, ia mungkin terlalu panas untuk kulit kanak-kanak.
- s12. Jangan gunakan sistem sekatan kanak-kanak jika terdapat risiko bahawa ia telah mengalami tekanan dalam kemalangan. Sistem sekatan kanak-kanak mesti diganti selepas kemalangan walaupun tiada kerosakan yang kelihatan.

BAHAYA KEPADA KANAK-KANAK

- s13. Jangan sekali-kali biarkan kanak-kanak tanpa seliaan dalam tempat duduk penggalak.
- s14. Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan produk ini.
- s15. RISIKO MELECUR Kulit kanak-kanak sensitif dan mungkin cedera pada permukaan yang dipanaskan. Tutup sistem penahan kanak-kanak dengan

selimut ringan untuk melindunginya daripada terdedah kepada cahaya matahari langsung apabila disimpan di dalam kereta untuk jangka masa yang lebih lama. Jika sistem penahan kanak-kanak dibiarkan terbuka di dalam kereta, bahagian plastik dan logam mungkin menjadi terlalu panas.

- s16. Pastikan anda memeriksa tempat duduk penggalak untuk bahagian panas sebelum meletakkan kanak-kanak di tempat duduk penggalak.
- s17. Jangan sekali-kali meletakkan barang dengan tali di leher kanak-kanak, seperti tali tudung, tali puting, mainan, dsb.

PEMASANGAN TEMPAT DUDUK KERETA

- s18. Pastikan sandaran tempat duduk kenderaan dikunci dalam kedudukan tegak sebelum meletakkan tempat duduk penggalak pada tempat duduk kenderaan.
- s19. Pilih kedudukan yang betul di dalam kenderaan untuk tempat duduk penggalak. Pastikan Pelindung Impak Sisi (SIP) dipasang di sebelah kanan tempat duduk penggalak, menghadap ke arah tingkap terdekat pintu kenderaan. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lihat manual Arahan Thule Palm.
- s20. Panjangkan lengan ISOFIX dengan menekan butang ISOFIX dan luncurkannya ke belakang.
- s21. Pasang penyambung ISOFIX dengan selamat pada sauh ISOFIX kenderaan. Pemasangan yang betul disahkan oleh “klik” yang boleh didengar dan penunjuk hijau pada butang ISOFIX. Jika penunjuk menunjukkan merah atau tiada “klik”, letakkan semula tempat duduk penggalak sehingga ia dipasang dengan betul.
- s22. Tolak tempat duduk penggalak dengan kuat pada sandaran kenderaan.
- s23. Tingkatkan ketegangan dengan menolak pangkal tempat duduk penggalak dari kiri ke kanan untuk memastikan lengan ISOFIX diketatkan pada paras yang sama pada kedua-dua belah.
- s24. Pastikan permukaan sandaran tempat duduk penggalak bersentuhan dan selari dengan sandaran tempat duduk kenderaan.
- s25. Jika tempat duduk penggalak dipasang tanpa ISOFIX, pastikan lengan ISOFIX berada dalam kedudukan ditarik balik.
- s26. Jika tempat duduk penggalak dipasang tanpa ISOFIX dan diangkut tanpa kanak-kanak, sentiasa pastikan tempat duduk penggalak diikat dengan tali pinggang kenderaan.
- s27. Jangan biarkan tempat duduk penggalak bersentuhan dengan bahagian dalam kenderaan, seperti sisi pintu kereta atau tempat duduk hadapan. Sentiasa pastikan bahawa tempat duduk penggalak tidak terjepit pada mana-mana permukaan semasa menutup pintu kenderaan.
- s28. Barangan tegar dan bahagian plastik sistem penahan kanak-kanak hendaklah ditempatkan dan dipasang supaya ia tidak terdedah kepada terperangkap oleh tempat duduk boleh alih atau di pintu kenderaan semasa penggunaan kenderaan setiap hari.
- s29. Pastikan tempat duduk penggalak tidak terperangkap atau dibebani oleh bagasi atau objek berat lain.
- s30. Pastikan bagasi atau objek longgar diikat dengan betul. Bagasi yang tidak selamat boleh menyebabkan kecederaan parah kepada kanak-kanak dan orang dewasa sekiranya berlaku kemalangan.
- s31. Jangan biarkan tempat duduk penggalak tidak dipasang di dalam kenderaan walaupun kenderaan itu tidak berpenghuni. Sekiranya berlaku brek kecemasan atau kemalangan, tempat duduk penggalak yang tidak selamat boleh mencederakan penumpang lain atau diri anda sendiri.
- s32. Sentiasa pastikan tempat duduk penggalak dalam kedudukan memandu di dalam kenderaan, walaupun tidak digunakan.

PENGELUARAN TEMPAT DUDUK KERETA

- s33. Tanggalkan tali pinggang bahu daripada panduan tali pinggang dengan menolak selak ke atas dan luncurkan tali pinggang keluar.
- s34. Tarik butang ISOFIX untuk melepaskan tempat duduk penggalak dari sauh kenderaan.

MEMASTIKAN KANAK-KANAK SELAMAT

Melaraskan sandaran kepala

- s35. Sebelum meletakkan anak anda di tempat duduk penggalak, naikkan sandaran kepala untuk membolehkan pelarasan mudah berdasarkan ketinggian kanak-kanak.
 - s36. Laraskan sandaran kepala ke kedudukan yang betul untuk kanak-kanak. Gunakan pemegang pelarasan untuk menaikkan atau menurunkan sandaran kepala. Jangan sekali-kali membenarkan kanak-kanak duduk di tempat duduk penggalak jika sandaran kepala tidak dilaraskan dengan betul.
 - s37. Tidak boleh ada lebih daripada dua jari ruang (2 cm) antara sandaran kepala dan bahu kanak-kanak. Jika sandaran kepala tidak berada dalam kedudukan yang betul, laraskan dengan sewajarnya.
 - s38. Pastikan kepala kanak-kanak berada di tengah kawasan sandaran kepala tempat duduk kereta, menerima sokongan di kedua-dua belah untuk mengelakkan terbalik ke hadapan atau ke sisi.
- s46. Jangan sekali-kali menggunakan tali pusingan hanya untuk memasang anak anda di tempat duduk penggalak.
 - s47. Pastikan tali pinggang keledar dipasang dengan selamat pada gesper tali pinggang keledar. Gesper tali pinggang keledar tidak boleh melintasi panduan tali pinggang tempat duduk penggalak. Sekiranya tali pinggang keledar tidak sesuai digunakan dengan tempat duduk penggalak ini, hubungi Sokongan Pelanggan Thule.
 - s48. Tali pinggang keledar mesti diketatkan tanpa kendur dan tidak dipintal. Keluarkan kendur pada tali pinggang dengan menarik tali pinggang ke arah retractor.
 - s49. Pastikan tali pinggang bahu melintasi klavikula anak anda dan tidak menyentuh leher.
 - s50. Jangan gunakan sebarang titik sentuhan gelas beban selain daripada yang diterangkan dalam arahan dan ditandakan pada tempat duduk penggalak.
 - s51. Elakkan menggunakan pakaian tebal atau selimut yang boleh mengganggu pemakaian atau pengetatan tali pinggang keledar. Sebaliknya, letakkan selimut di atas kanak-kanak setelah mereka dipasang dengan selamat dalam sistem sekatan kanak-kanak.

Mengikat tali pinggang keledar

- s39. Untuk pemasangan yang betul dengan sistem tali pinggang tiga mata, baca manual Arahan Thule Palm dan ikut arahan dalam buku panduan pengeluar kenderaan anda.
- s40. Pastikan mana-mana tali yang menahan penahan pada kenderaan ketat.
- s41. Pastikan tali yang menahan kanak-kanak disesuaikan dengan badan kanak-kanak.
- s42. Sebelum mengikat kanak-kanak di tempat duduk penggalak, pastikan tali pinggang bahu diletakkan dengan selamat di dalam panduan tali pinggang bahu.
- s43. Harus ada “klik” yang boleh didengar yang mengesahkan bahawa panduan tali pinggang bahu ditutup.
- s44. Pastikan kedua-dua tali pinggang pusingan dan bahu dihalakan di bawah panduan tali pinggang di kawasan pinggul yang paling dekat dengan gesper.
- s45. Pastikan mana-mana tali pusingan dipakai rendah, supaya pelvis terpasang dengan kuat.
- s52. Pastikan semua penumpang dimaklumkan tentang cara melepaskan anak mereka sekiranya berlaku kecemasan.
- s53. Sebelum setiap perjalanan, pastikan sistem sekatan kanak-kanak dipasang dengan betul.
- s54. Jika kanak-kanak cuba melonggarkan sistem penahan kanak-kanak semasa perjalanan, segera hentikan kenderaan dan kencangkan kanak-kanak dengan selamat dalam sistem penahan kanak-kanak sebelum meneruskan.
- s55. Jangan sekali-kali melaraskan sistem sekatan kanak-kanak semasa memandu.
- s56. Jangan sekali-kali membawa anak anda keluar dari tempat duduk penggalak semasa kenderaan sedang bergerak.

MENGUNAKAN

- s57. Periksa semula secara berkala bahawa:
- Tempat duduk penggalak dipasang dengan kuat pada sauh ISOFIX.
 - Permukaan sandaran tempat duduk penggalak bersentuhan dengan sandaran tempat duduk kenderaan.
 - Tempat letak kepala diletakkan pada ketinggian yang betul untuk kepala anak anda.
 - Tali pinggang keledar diikat ketat di sepanjang semua panduan yang ditetapkan pada tempat duduk penggalak.

PEMBERSIHAN

- s58. Untuk membersihkan fabrik, tanggalkan penutup sandaran kepala, sarung tempat duduk dan penutup sandaran.
- s59. Bersihkan fabrik dengan basuh tangan atau basuh mesin pada maks. 30°C. Bersihkan tempat dengan sabun lembut dan air suam. Keringkan pada suhu rendah atau gantung hingga kering sepenuhnya sebelum digunakan. Jangan peluntur atau cucian kering. Jangan seterika.
- s60. Bersihkan buih dengan pencuci tangan lembut dan sabun lembut. Bilas dengan air suam dan gantung hingga kering sepenuhnya sebelum digunakan.
- s61. Bersihkan bahagian plastik dengan sabun lembut dan air suam.
- s62. Jangan gunakan sebarang produk pembersihan yang agresif; Ini boleh membahayakan bahan binaan sistem sekatan kanak-kanak.

PENYELENGGARAAN DAN PENYIMPANAN

- s63. Periksa sistem sekatan kanak-kanak anda secara kerap untuk kerosakan dan tanda-tanda haus. Periksa bahawa tiada pengikat bengkok, patah, hilang atau longgar. Periksa fabrik dengan kerap untuk koyak, bintik-bintik haus atau sebarang tanda kerosakan lain.
- s64. Jangan gunakan sistem penahan kanak-kanak jika ada komponen yang rosak atau hilang.
- s65. Berhati-hati apabila membeli, menggunakan, menyewa atau meminjam sistem sekatan kanak-kanak terpakai atau digunakan sebelum ini. Hanya gunakan

dan/atau beli sistem sekatan kanak-kanak dengan sejarah yang diketahui. Fungsi dan keselamatan sistem sekatan kanak-kanak yang digunakan sebelum ini tidak boleh dijamin kerana kerosakan akibat tekanan atau kemalangan mungkin tidak kelihatan. Sekiranya ragu-ragu, hubungi peniaga tempatan anda atau Sokongan Pelanggan.

- s66. Tanggalkan sistem penahan kanak-kanak dari tempat duduk kenderaan jika tidak digunakan untuk jangka masa yang lama. Simpan di tempat yang sejuk dan kering dan di tempat yang tidak dapat diakses oleh anak anda. Elakkan pendedahan yang berpanjangan kepada cahaya matahari langsung.
- s67. Jangan gunakan tempat duduk penggalak ini lebih daripada 10 tahun selepas tarikh pembuatan. Tarikh pembuatan boleh didapati pada label produk.
- s68. Jangan gunakan aksesori atau alat ganti selain daripada yang diluluskan oleh pengilang. Waranti akan terbatal jika alat ganti atau aksesori bukan asli digunakan.

ZH-SC

重要提示 - 请仔细阅读并妥善保管以备日后参考。

警告

如不遵守这些说明, 可能会造成死亡或重伤。

认证和适配性

- s1. 本产品已通过联合国第 129 号法规认证, 并且只能在适用此法规的地区/国家使用。
- s2. 非设计用于/未经授权用于/未经测试用于加拿大/美国市场。
- s3. 此增高型安全座椅仅适用于身高在 100 - 150 厘米之间的儿童。请定期测量儿童身高, 以确保增高型安全座椅的适用性。有关更多信息, 请阅读 Thule Palm 说明手册。如有疑问, 请联系您当地的经销商或客户支持部门。

- s4. 在购买儿童约束系统之前, 请务必检查其是否可以正确安装在您的车辆中。有关适配车辆的更多信息, 请联系您当地的经销商或访问 thule.com 汽车安全座椅安装助手, 并按照车辆制造商手册中的说明进行操作。
- s5. 如果将头枕调节为适合身高超过 135 厘米的儿童, 则该儿童约束系统可能不适用于所有经许可的车辆。

概述

- s6. Thule Palm 仅适用于配备三点式安全带系统的车辆座椅。
- s7. 如果将增高型安全座椅安装在前排车辆座椅上, 请将车辆座椅尽可能靠后调整。
- s8. 使用增高型安全座椅时, 请务必查阅车辆制造商的手册, 以确认安全气囊的设置正确无误。如不遵守这些说明, 可能会造成死亡或重伤。如有疑问, 请联系您当地的汽车制造商或客户支持部门。
- s9. 未经型式认证机构的许可, 请勿对儿童约束系统进行改动或增加附件。如不遵守这些说明, 可能会造成死亡或重伤。
- s10. 在没有布艺座套的情况下请勿使用增高型安全座椅。布艺座套是一项安全功能, 只能用原装 Thule 布艺座套进行更换。
- s11. 若增高型安全座椅没有配备布艺座套, 应避免阳光直射, 否则可能会导致座椅表面过热, 令儿童皮肤感到不适。
- s12. 如果儿童约束系统在事故中可能遭受过应力, 请勿再使用该系统。发生事故后即使没有明显的损坏, 也必须更换儿童约束系统。

对儿童的潜在危害

- s13. 切勿在无人照看的情况下将儿童独自留在增高型安全座椅中。
- s14. 勿让儿童摆弄本产品。
- s15. 烧伤风险儿童的皮肤很敏感, 在高温表面上可能会被灼伤。请用轻质毯子盖住儿童约束系统, 使其长时间存放于车内时不会暴露在阳光直射下。如果儿童约束系统在车内没有遮盖, 塑料和金属件可能会过热。
- s16. 在将儿童放入增高型安全座椅之前, 请务必检查座椅是否有高温部件。

- s17. 切勿将带绳的物件挂在儿童的脖子上, 例如帽绳、奶嘴绳、玩具等。

汽车座椅的安装

- s18. 在将增高型安全座椅安装在车辆座椅上之前, 请确保车辆座椅的靠背锁定在直立位置。
- s19. 在车内选择增高型安全座椅的正确安装位置。确保侧面碰撞保护装置 (SIP) 安装在增高型安全座椅正确的一侧, 面向离车门最近的窗户。有关详细信息, 请参阅 Thule Palm 说明手册。
- s20. 按下 ISOFIX 按钮并向后滑动, 以展开 ISOFIX 臂。
- s21. 将 ISOFIX 连接器牢固地连接到车辆的 ISOFIX 锚固点。听到咔嗒声且 ISOFIX 按钮上显示绿色指示灯即表示安装正确。如果显示红色指示灯或没有听到咔嗒声, 请重新调整增高型安全座椅的位置, 直到正确安装。
- s22. 将增高型安全座椅推到车辆的靠背上, 使其紧贴靠背。
- s23. 通过从左至右推动增高型安全座椅的底座来增加张力, 确保 ISOFIX 臂在两侧均紧固到相同程度。
- s24. 确保增高型安全座椅的靠背表面与车辆座椅靠背接触并保持平行。
- s25. 如果安装增高型安全座椅时没有 ISOFIX, 请确保 ISOFIX 臂处于缩回位置。
- s26. 如果安装增高型安全座椅时没有 ISOFIX, 并且在未搭载儿童的情况下进行运输, 请始终使用车辆安全带固定安全座椅。
- s27. 切勿使增高型安全座椅接触车辆内部, 例如车门侧面或前排座椅。关闭车门时, 请始终确保安全座椅未楔入任何表面。
- s28. 儿童约束系统的刚性件和塑料件应安装在正确位置, 避免在日常使用车辆时被可移动座椅或车门卡住。
- s29. 确保增高型安全座椅没有被行李或其他重物卡住或压住。
- s30. 确保妥善固定行李或松散物件。如果发生事故, 未固定的行李可能会对儿童和成人造成重伤。

- s31. 即使无人使用增高型安全座椅,也不要将它随意放在车内而不安装。如果发生紧急刹车或事故,未固定的增高型安全座椅可能会伤害其他乘客或您本人。
- s32. 即使无人使用增高型安全座椅,也始终要将它固定在车辆中的正确位置。

汽车座椅的拆卸

- s33. 向上推动锁扣,然后将安全带滑出,从安全带导轨上松开肩带。
- s34. 拉动 ISOFIX 按钮,将增高型安全座椅从车辆锚定点上松开。

保护儿童 调节头枕

- s35. 将儿童放在增高型安全座椅上之前,请抬起头枕,以便根据儿童的身高轻松调节头枕。
- s36. 将头枕调节到适合儿童的位置。使用调节手柄升高或降低头枕。如果头枕调节不当,切勿让儿童坐在增高型安全座椅上。
- s37. 头枕与儿童肩膀之间的距离不得超过两根手指(2 厘米)。如果头枕位置不正确,请相应地进行调节。
- s38. 确保儿童的头部位于汽车座椅头枕区域的中间位置,并且头部两侧获得支撑,以防止前倾或向两侧倾斜。

系好安全带

- s39. 要正确安装三点式安全带系统,请阅读 Thule Palm 说明手册,并按照车辆制造商手册中的说明进行操作。
- s40. 确保用于将约束系统固定在车辆上的所有束缚带均已系紧。
- s41. 确保根据儿童的身高体型调约束儿童的束缚带。
- s42. 在将儿童固定在增高型安全座椅上之前,请检查肩带是否牢固地放置在肩带导轨内。
- s43. 应可听到确认肩带导轨已闭合的咔嗒声。
- s44. 确保腰带和肩带均从安全带导轨下方胯部区域最靠近卡扣的位置穿过。
- s45. 确保所有腰带系于靠下位置,以便牢牢贴合骨盆。

- s46. 切勿仅使用腰带将儿童固定在增高型安全座椅上。
- s47. 确保安全带牢固地固定在安全带卡扣上。安全带卡扣不得越过增高型安全座椅的安全带导轨。如果安全带不适合与此安全座椅一起使用,请联系 Thule 客户支持部门。
- s48. 安全带系紧后不得出现松垂或扭曲。如果出现松垂,请将安全带往卷收器方向拉。
- s49. 确保肩带越过儿童的锁骨部位,不要接触到脖颈。
- s50. 请勿使用说明书中描述且在增高型安全座椅上标记的接触点以外的任何其他承重接触点。
- s51. 避免使用可能影响安全带固定或收紧的厚衣物或毯子。相反,在孩子被安全固定在儿童约束系统中后,再给他们盖上毯子。

使用

- s52. 确保告知所有乘客在紧急情况下如何解救儿童。
- s53. 在每次旅行之前,请确保正确安装儿童约束系统。
- s54. 如果儿童在行驶中试图松开儿童约束系统,请立即停车并使用儿童约束系统固定好儿童,然后再继续行驶。
- s55. 切勿在驾驶过程中调整儿童约束系统。
- s56. 切勿在车辆行驶时将儿童从增高型安全座椅上拖出。
- s57. 定期检查:
 - 增高型安全座椅牢固地固定在 ISOFIX 锚定点上。
 - 增高型安全座椅的靠背表面与车辆座椅靠背接触。
 - 头枕的位置适合儿童的头部高度。
 - 安全带沿着增高型安全座椅上的所有指定导轨系紧。

清洗

- s58. 要清洗布艺织品,请取下头枕套、座套和靠背套。
- s59. 通过手洗或机洗方式清洗布艺织品,温度不得超过 30°C。用温和的肥皂和温水清洗局部污渍。在低温下烘干或悬挂晾干后再使用。不可漂白或干洗。不可熨烫。

- s60. 用温和的肥皂搓洗后冲掉泡沫。用温水冲洗并悬挂晾干后再使用。
- s61. 用温和的肥皂和温水清洗塑料件。
- s62. 请勿使用任何腐蚀性清洁用品, 否则可能会损坏儿童约束系统的结构材料。

保养和存放

- s63. 定期检查您的儿童约束系统是否有损坏和磨损迹象。检查是否有紧固件弯曲、断裂、缺失或松动。定期检查布艺织品是否有撕裂、磨损痕迹或其他损坏迹象。
- s64. 请勿使用有任何部件断裂或缺失的儿童约束系统。
- s65. 购买、使用、租赁或借用二手或用过的儿童约束系统时要谨慎。仅使用和/或购买历史记录清晰的儿童约束系统。用过的儿童约束系统的功能和安全性无法保证, 因为可能会有应力或碰撞造成的隐形损坏。如有疑问, 请联系您当地的经销商或客户支持部门。
- s66. 如果长时间不使用儿童约束系统, 请将其从车辆座椅上拆下。存放在阴凉干燥处和儿童无法接触到的地方。避免长时间暴露在阳光直射下。
- s67. 请勿使用超过生产日期 10 年的增高型安全座椅。生产日期可以在产品标签上找到。
- s68. 请勿使用制造商许可部件以外的其他配件或更换件。使用非原装零件或配件将导致保修失效。

ZH-TR

重要須知 - 請仔細閱讀此說明, 並妥善保留以備日後參考。

警告

若未遵循這些指示, 可能會導致嚴重傷害甚或死亡。

認證與相容性

- s1. 本產品已通過聯合國第 129 號規範 (UN Regulation No. 129) 認證, 且只能在適用此規範的國家/地區使用。
- s2. 不適用於加拿大/美國, 亦未經授權或測試於這些地區使用。
- s3. 本輔助增高座椅僅適用於身高介於 100 - 150 公分的兒童。請定期確認孩子

的體型是否符合輔助增高座椅的使用標準。如需更多資訊, 請參閱 Thule Palm 使用說明手冊。如有疑問, 請洽詢當地經銷商或顧客支援中心。

- s4. 購買前請先確認兒童約束系統是否能正確安裝在您的車輛中。如需相容車款的更多相關資訊, 請洽詢當地經銷商或造訪 thule.com 汽車安全座椅尺寸助手, 並遵循車輛製造商手冊中的指示。
- s5. 如果兒童身高超過 135 公分而需要調整頭枕, 此兒童約束系統可能不適用於部分經核准的車輛。

一般

- s6. Thule Palm 僅適用於配備三點式安全帶系統的車輛座椅。
- s7. 將輔助增高座椅安裝在前座時, 請盡可能將車輛座椅向後移。
- s8. 使用輔助增高座椅時, 請務必參閱車輛製造商手冊, 以確認正確的安全氣囊設定。若未遵循這些指示, 可能會導致嚴重傷害甚或死亡。如有疑问, 請洽詢當地的車輛製造商或顧客支援中心。
- s9. 未經車輛型式安全審驗主管機關 (Type Approval Authority) 核准, 請勿改裝兒童約束系統或加裝任何配件。若未遵循這些指示, 可能會導致嚴重傷害甚或死亡。
- s10. 請勿在未裝設座椅布套的情況下使用輔助增高座椅。座椅布套屬於安全配件, 僅可使用原廠 Thule 座椅布套替換。
- s11. 輔助增高座椅未安裝布套時, 應避免陽光照射, 以免溫度過高而傷害孩童皮膚。
- s12. 如果兒童約束系統可能曾在事故中遭到拉扯, 請勿繼續使用。發生事故後, 即使兒童約束系統沒有明顯損壞, 仍需更換新品。

兒童安全風險

- s13. 切勿在無人看顧時, 將兒童單獨留在輔助增高座椅裡。
- s14. 請勿讓兒童玩弄本產品。
- s15. 燙傷風險: 兒童的皮膚十分敏感, 可能會因為接觸受熱表面而受傷。將兒童約束系統長時間置於車內時, 請用輕薄毯子覆蓋, 以防止陽光直射。如果將兒童約束系統置於車內且未加以覆蓋, 塑膠和金屬零件可能會過熱。

- s16. 將孩子放進輔助增高座椅前，請務必檢查座椅內是否有過熱的零件。
- s17. 切勿將附有索帶的物品套在兒童的脖子上，例如帽繩、奶嘴繩、玩具等。

安裝至汽車座椅上

- s18. 請先確認汽車座椅的靠背已鎖定在直立位置，再將輔助增高座椅置於汽車座椅上。
- s19. 選擇正確的車內安裝位置。確保側撞保護裝置 (SIP) 安裝於輔助增高座椅的正確一側，也就是朝向最近的車門窗戶。如需更多資訊，請參閱 Thule Palm 使用說明手冊。
- s20. 按下 ISOFIX 按鈕以展開 ISOFIX 支臂，並將支臂向後滑動。
- s21. 將 ISOFIX 連接器牢固地連接到車輛上的 ISOFIX 錨固點。聽到「咔嗒」聲且 ISOFIX 按鈕顯示綠色指示燈，即表示已正確安裝。如果指示器顯示紅色或沒有聽到「咔嗒」聲，請調整輔助增高座椅的位置，直到安裝妥當。
- s22. 將輔助增高座椅用力推向汽車座椅的靠背。
- s23. 由左至右推動輔助增高座椅的底座來增加張力，以確保兩側的 ISOFIX 支臂收緊至相同程度。
- s24. 確保輔助增高座椅的靠背表面與汽車座椅靠背相互接觸且平行。
- s25. 如果在未使用 ISOFIX 的情況下安裝輔助增高座椅，請確保 ISOFIX 支臂處於收合位置。
- s26. 如果在未使用 ISOFIX 的情況下安裝輔助增高座椅，且未載運任何兒童，請務必使用汽車安全帶固定住輔助增高座椅。
- s27. 請勿讓輔助增高座椅接觸到車內其他物件，例如車門側面或前座。關閉車門時，請務必確認輔助增高座椅未抵住任何表面。
- s28. 兒童約束系統上的硬物和塑膠物件應妥善安裝及放置，以避免在日常使用車輛時被活動座椅或車門夾住。
- s29. 確保輔助增高座椅未被行李或其他重物壓住或重壓。

- s30. 確保行李或鬆散的物品皆已妥善固定。發生事故時，未固定的行李可能會對兒童與成人造成嚴重傷害。
- s31. 即使車內無人，也不要將未固定的輔助增高座椅留在車內。發生緊急煞車或意外事故時，未固定的輔助增高座椅可能會導致您或其他乘客受傷。
- s32. 即使是在未使用時，輔助增高座椅仍應保持在與車輛行駛時相同的位置。

從汽車座椅拆卸

- s33. 向上推動門鎖，將肩帶從導引器中取出，然後讓肩帶滑出。
- s34. 拉動 ISOFIX 按鈕，將輔助增高座椅從汽車錨固點鬆開。

固定兒童

調整頭枕

- s35. 將孩子放進輔助增高座椅前，請先調高頭枕，以便根據孩子的身高進行調整。
- s36. 將頭枕調整至適合孩子的位置。使用調整手把上下移動頭枕。切勿讓孩童坐在頭枕尚未調好的輔助增高座椅上。
- s37. 頭枕與兒童肩膀之間的距離不得超過兩指寬 (2 公分)。如果頭枕位置有誤，請重新調整。
- s38. 確保孩童頭部位於汽車座椅頭枕區域中央，且兩側均獲得支撐，以避免向前或向兩側傾倒。

繫好安全帶

- s39. 為了正確安裝三點式安全帶系統，請詳閱 Thule Palm 使用說明手冊，並遵循車輛製造商手冊的指示。
- s40. 確認將約束系統固定在車輛上的所有綁帶均已繫緊。
- s41. 確保用來約束兒童的綁帶已根據兒童體型正確調整。
- s42. 將兒童固定在輔助增高座椅上之前，請確認肩帶已穩固地置於肩帶導引器內。
- s43. 肩帶導引器扣合時，應該會聽到「咔嗒」一聲，表示已正確扣合。
- s44. 確保腰帶與肩帶均已穿過臀部區域最靠近鎖扣的安全帶導引器下方。
- s45. 確保腰帶位置夠低，以牢固包覆骨盆。
- s46. 切勿只使用腰帶將孩童固定在輔助增高座椅上。

- s47. 確保安全帶牢固地繫在安全帶鎖扣上。安全帶鎖扣絕對不可以穿過輔助增高座椅的安全帶導引器。如果汽車安全帶不適合此輔助增高座椅使用，請聯絡 Thule 顧客支援中心。
- s48. 安全帶必須繫緊，不得鬆弛或扭曲。若要消除鬆弛，請向收帶器方向拉緊安全帶。
- s49. 確保肩帶穿過孩童的鎖骨，且未觸及頸部。
- s50. 除了使用說明中提及並標示在輔助增高座椅上的承重接觸點，請勿使用其他承重接觸點。
- s51. 避免使用可能影響安全帶固定或收緊的厚衣物或毯子。相反，在孩子被安全帶固定在兒童約束系統中後，再給他們蓋上毯子。

使用

- s52. 確保所有乘客均已了解如何在緊急情況下，將兒童撤離輔助增高座椅。
- s53. 每次出發前，皆請確認兒童約束系統已正確安裝。
- s54. 如果兒童在途中嘗試鬆開約束系統，請立即停車並重新確實固定約束系統，再繼續行駛。
- s55. 切勿在行駛期間調整兒童約束系統。
- s56. 切勿在車輛行駛期間，將兒童抱出輔助增高座椅。
- s57. 請定期重新檢查：
- 輔助增高座椅牢固地連接至 ISOFIX 錨固點。
 - 輔助增高座椅的靠背表面與汽車座椅靠背相互接觸。
 - 頭枕的位置符合兒童頭部的高度。
 - 安全帶已沿著輔助增高座椅上的所有的指定導引器繫緊。

清潔

- s58. 清潔布料時，請折下頭枕套、座椅套和靠背套。
- s59. 布料可手洗或機洗，最高水溫 30°C。可使用溫和的肥皂與溫水局部清潔。使用前請以低溫烘乾或完全晾乾。請勿使用漂白劑、乾洗或熨燙。
- s60. 請使用溫和的洗手液和肥皂清潔泡棉的部分。使用前請以溫水沖洗並完全風乾。
- s61. 請使用溫和的肥皂和溫水清潔塑膠部位。

- s62. 請勿使用任何刺激性清潔劑，以免損壞兒童約束系統的結構材料。

保養與儲存

- s63. 定期檢查兒童約束系統是否有損壞和磨損跡象。檢查是否有任何扣件彎曲、破損、遺失或鬆脫。定期檢查布料是否有撕裂、磨損或任何其他損壞跡象。
- s64. 如果有任何部件破損或遺失，請勿繼續使用兒童約束系統。
- s65. 購買、使用、租用或借用二手或已使用過的兒童約束系統時，請務必小心謹慎。只能使用及/或購買留有明確使用記錄的兒童約束系統。使用過的兒童約束系統可能已經受損，即使沒有因受力或撞擊造成的明顯損傷，仍無法保證其功能和安全性。如有疑慮，請聯繫聯絡當地的經銷商或顧客支援中心。
- s66. 如果長時間不使用，請將兒童約束系統從車輛座椅取下，並存放在陰涼乾燥、且兒童無法觸及之處。避免長時間直接暴露於陽光下。
- s67. 製造日期超過 10 年後，請勿繼續使用本輔助增高座椅。製造日期標示於產品標籤上。
- s68. 請勿使用未經製造商核准的配件或更換零件。如果使用非原廠零件或配件，將會導致保固失效。

JA

重要 - 取扱説明書をよくお読みいただき、今後の参考のために保管してください。

⚠ 警告

これらの指示に従わない場合、死亡または重傷を負う可能性があります。

認定と互換性

- s1. この製品は UN 規則第 129 号に準拠した認証を受けており、この規則が適用されている地域/国でのみ使用できます。
- s2. カナダ/米国での使用を意図したものではありません。また、承認されたものでも、テストされたものでもありません。

- s3. このブースターシートは、身長が100～150cmのお子様だけに使用してください。お子様のサイズを定期的に確認し、ブースターシートがお子様に適していることを確認してください。詳しくは、Thule Palmの取扱説明書をご覧ください。ご不明な点がありましたら、お近くの販売店またはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
- s4. チャイルドシートを購入する際は、必ず、自分の車に正しく取り付けられるかどうかをご確認ください。適合車種についての詳細は、お近くの販売店にお問い合わせいただくか、thule.comをご覧ください。チャイルドシートを正しく取り付け、自動車メーカーの取扱説明書に従ってください。
- s5. このチャイルドシートは、ヘッドレストを身長135cm以上のお子様に合わせて調整すると、適合確認済み車両に適合しない場合があります。

全般

- s6. Thule Palmは、3点式シートベルトシステムを装備した車両シートを持つ車でのご使用のみを目的としています。
- s7. 前部座席にブースターシートを設置する場合は、前部座席を可能な限り後ろに下げてください。
- s8. ブースターシートを使用する際は、必ず自動車メーカーの取扱説明書を参照し、正しいエアバッグ設定を確認してください。これらの指示に従わない場合、死亡事故または重大な人身事故が発生する可能性があります。ご不明な点がある場合は、お近くの自動車メーカーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
- s9. 型式認証当局の承認なしに、チャイルドシートシステムを改造したり、追加したりしないでください。これらの指示に従わない場合、死亡事故または重大な人身事故が発生する可能性があります。
- s10. シートテキスタイルカバーを装着せずにブースターシートを使用しないでください。シートテキスタイルカバーは安全機能であり、Thule純正シートテキスタイルカバーのみを使用してください。
- s11. ブースターシートに布製カバーが付属していない場合は、直射日光に当てないようにしてください。そうしないと、お子様の肌に熱すぎる場合があります。
- s12. 事故によりチャイルドシートに強い力が加わった可能性がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。事故に遭ったチャイルドシートは、目に見える損傷がなくても、必ず交換してください。
- ## お子様への危険
- s13. ブースターシートにお子様を一人で座らせたままにしないでください。
- s14. お子様の本製品で遊ばないようにしてください。
- s15. 火傷の危険性 お子様の肌は敏感で、熱くなった表面で火傷をする恐れがあります。チャイルドシートを車内に長時間置く場合は、直射日光にさらされないように薄手の毛布で覆ってください。チャイルドシートを車内に覆わず放置すると、プラスチックや金属部品が過熱する恐れがあります。
- s16. お子様をブースターシートに座らせる前に、ブースターシートの熱い部分がないか確認してください。
- s17. フードのひも、おしゃぶりのひも、おもちゃなど、お子様の首にひも状のものを決して装着しないでください。
- ## チャイルドシートの取り付け
- s18. チャイルドシートを車の座席に設置する前に、車の座席の背もたれが直立位置でロックされていることを確認してください。
- s19. ブースターシートを車内の正しい位置に設置します。サイドインパクトプロテクター（SIP）がブースターシートの正しい側に、車内のドアの最も近い窓に向かって設置されていることを確認してください。詳細は、Thule Palmの取扱説明書をご覧ください。
- s20. ISOFIXボタンを押してISOFIXアームを伸ばし、後方にスライドさせます。
- s21. ISOFIXコネクタを車両のISOFIXアンカーにしっかりと取り付けます。正しく取り付けられると、「カチッ」という音がして、ISOFIXボタンの緑色のインジケータが点灯します。インジケータが赤色に点灯したり、「カチッ」という音がしなかったりする場合は、ブースターシートを正しい位置に取り付けられるまで位置を調整します。
- s22. ブースターシートを車の背もたれにしっかりと押し当てます。
- s23. ブースターシートのベースを左から右に押し、押し込み、ISOFIXアームが両側で同じレベルまで締め付けられていることを確認します。
- s24. ブースターシートの背もたれ面が車両のシートの背もたれと接触し、平行になっていることを確認します。
- s25. ISOFIXなしのブースターシートを取り付ける場合は、ISOFIXアームが収納位置にあることを確認してください。

- s26. ISOFIXなしでブースターシートを設置し、お子様を乗せずに輸送する場合は、ブースターシートを必ず車両のシートベルトで固定してください。
- s27. ブースターシートを車のドアの側面や前部座席など、車内側に接触させないでください。車のドアを閉める際には、ブースターシートが何かに挟まれていることを常に確認してください。
- s28. チャイルドシートの硬質部品およびプラスチック部品は、車両の日常的な使用中に可動式シートや車両のドアに挟まれることがないように配置および設置しなければなりません。
- s29. ブースターシートが荷物やその他の重い物で挟まれたり、重みで下がったりしていないことを確認してください。
- s30. 荷物や小物が適切に固定されていることを確認してください。荷物が固定されていないと、事故が発生した場合、お子様や大人が重傷を負うおそれがあります。
- s31. ブースターシートを車内に設置しないままにしないでください。たとえ車内に誰も乗っていない場合でも同様です。緊急ブレーキや事故が発生した場合、固定されていないブースターシートが他の乗員やご自身に怪我を負わせる可能性があります。
- s32. ブースターシートは、使用しないときでも、常に車の運転位置に置いてください。

チャイルドシートの取り外し

- s33. ラッチを上方向に押し上げてベルトガイドからショルダーベルトを取り外し、ベルトをスライドさせて取り外します。
- s34. ISOFIXボタンを引いて、ブースターシートを車両の固定具から取り外します。

お子様の安全確保

ヘッドレストの調整

- s35. お子様をブースターシートに座らせる前に、お子様の身長に合わせて簡単に調整できるよう、ヘッドレストを上げておいてください。
- s36. ヘッドレストを、お子様に適した正しい位置に調整してください。ヘッドレストの高さ調整は、調整ハンドルを使用して行います。ヘッドレストが適切に調整されていない場合は、お子様をブースターシートに座らせないでください。
- s37. ヘッドレストとお子様の肩の間に指2本分(2cm)以上の隙間があってはなりません。ヘッドレストが正しい位置にない場合は、適宜調整してください。

- s38. お子様の頭部がチャイルドシートのヘッドレスト部分の中央に位置し、両側からサポートを受けていることを確認してください。これにより、前方や側方への転倒を防止できます。

シートベルトの締め方

- s39. 3点式ベルトシステムで正しく取り付けには、Thule Palmの取扱説明書をよく読み、お車のメーカーの取扱説明書の手順に従ってください。
- s40. 拘束装置を車両に固定しているストラップがすべてしっかりと締まっていることを確認してください。
- s41. お子様を拘束するストラップが、お子様の体にフィットするように調整されていることを確認してください。
- s42. ブースターシートにお子様を固定する前に、肩ベルトが肩ベルトガイド内にしっかりと位置していることを確認してください。
- s43. ショルダーベルトガイドが閉じられたことを確認する「カチッ」という音が聞こえるはずですが。
- s44. バックルに最も近い腰の部分にあるベルトガイドの下に、ラップベルトとショルダーベルトの両方が通っていることを確認してください。
- s45. どんなラップストラップも、骨盤がしっかりと固定されるように、腰の低い位置で装着してください。
- s46. お子様をブースターシートに固定する目的のみで、決してラップベルトを使用しないでください。
- s47. シートベルトがシートベルトバックルにしっかりと固定されていることを確認してください。シートベルトバックルがブースターシートのベルトガイドを越えないようにしてください。シートベルトがこのブースターシートに適していない場合は、Thuleカスタマーサポートまでお問い合わせください。
- s48. シートベルトはたるみなく、ねじれないように締めてください。ベルトのたるみは、ベルトをリトラクターに向かって引っ張って取り除いてください。
- s49. ショルダーベルトがお子様の鎖骨を横断し、首に触れないようにしてください。
- s50. 取扱説明書に記載され、補助椅子に表示されている以外の荷重支持用接点を使用しないでください。
- s51. シートベルトの固定や締め付けを妨げる可能性のある厚手の衣類や毛布の使用を避けてください。その代わりに、お子様がチャイルドシートにしっかりと固定された後で、毛布をかけてください。

使用等について

- s52. 緊急時にお子様を解放する方法について、すべての乗員に周知徹底させてください。
- s53. 出発前に、チャイルドシートが正しく取り付けられていることを確認してください。
- s54. 走行中にお子様をチャイルドシートを緩めようとした場合は、ただちに車両を停止させ、チャイルドシートにお子様をしっかりと固定してから走行を再開してください。
- s55. 運転中は絶対にチャイルドシートを調整しないでください。
- s56. 車両が動いている間は、絶対にお子様をブースターシートから降ろさないでください。
- s57. 次の点を定期的に再確認してください。
 - ・ブースターシートがISOFIXアンカーにしっかりと固定されていること。
 - ・ブースターシートの背もたれ面が、車両のシートの背もたれに接触していること。
 - ・ヘッドレストが、お子様の頭に合った正しい高さに位置していること。
 - ・ブースターシートのすべての指定ガイドに従って、シートベルトがしっかりと固定されていること。

清掃

- s58. 布地を清掃するには、ヘッドレストカバー、シートカバー、バックレストカバーを取り外します。
- s59. 布地は、手洗いまたは洗濯機で最高30℃までで洗濯してください。部分的なシミ抜きには、中性洗剤とぬるま湯を使用してください。タンブラー乾燥は低温で、または使用前に完全に自然乾燥させるために吊るして乾かしてください。漂白やドライクリーニングはしないでください。アイロンはかけないでください。
- s60. 泡を優しく手洗いとマイルドな石鹸で洗い流します。ぬるま湯で洗い流し、完全に乾かしてから使用してください。
- s61. プラスチック部品は、中性洗剤とぬるま湯で洗ってください。
- s62. 強力な洗浄剤は使用しないでください。チャイルドシートの素材を傷める恐れがあります。

メンテナンスと保管

- s63. チャイルドシートに損傷や摩耗の兆候がないか定期的に点検してください。留め具が曲がったり、壊れたり、欠けたり、緩んだりしていないか確認してください。布地に破れや摩耗した箇所、その他の損傷の兆候がないか定期的に点検してください。

- s64. 部品が破損または欠損している場合は、チャイルドシートを使用しないでください。
- s65. 中古または以前使用されていたチャイルドシートを購入、使用、レンタル、または借りる際には注意してください。履歴が明らかなチャイルドシートのみを購入し、使用してください。以前使用されていたチャイルドシートの機能性および安全性は保証できません。ストレスや衝突による損傷が目に見えない場合があります。疑問がある場合は、最寄りの販売店またはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
- s66. 長期間使用しない場合は、チャイルドシートを車両シートから取り外してください。涼しく乾燥した場所で、お子様が触れない場所に保管してください。直射日光に長時間さらさないでください。
- s67. 製造日から10年以上経過したブースターシートは使用しないでください。製造日は製品のラベルに記載されています。
- s68. メーカーが承認した以外のアクセサリや交換部品を使用しないでください。純正品以外の部品やアクセサリを使用した場合は、保証は無効となります。

KO

중요 - 주의 깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

⚠ 경고

이 지침을 따르지 않으면 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다.

인증 및 호환성

- s1. 이 제품은 UN 규정 129호에 따라 인증을 받았으며 이 규정이 적용되는 지역/국가에서만 사용해야 합니다.
- s2. 캐나다/미국에서는 사용하도록 설계/승인/테스트되지 않았습니다.
- s3. 이 부스터 시트는 키가 100~150cm인 어린이만 사용해야 합니다. 정기적으로 아이의 사이즈를 확인하고 부스터 시트가 아이에게 적합한지 확인하십시오. 자세한 내용은 Thule Palm 사용 설명서를 참조하십시오. 확실하지 않은 경우 현지 대리점 또는 고객 지원 부서에 문의하십시오.
- s4. 어린이 고정 시스템을 구매하기 전에 항상 차량에 올바르게 설치할 수 있는지 확인하십시오.

호환되는 차량에 대한 자세한 내용은 현지 대리점에 문의하거나 thule.com 카시트 Fit Assistant를 사용하여 차량 제조업체의 사용 설명서에 나와 있는 지침을 따르십시오.

- s5. 이 어린이 고정 시스템은 헤드레스트가 135cm 이상의 어린이에게 맞도록 조정된 경우 일부 승인된 차량에 맞지 않을 수 있습니다.

일반

- s6. Thule Palm은 3점식 벨트 시스템이 장착된 차량용 시트가 있는 차량에서만 사용할 수 있습니다.
- s7. 부스터 시트를 차량 앞좌석에 설치하는 경우 차량 시트를 최대한 뒤로 조정하십시오.
- s8. 부스터 시트를 사용할 때는 항상 차량 제조업체의 사용 설명서를 참고하여 올바른 에어백 설정을 확인하십시오. 이 지침을 따르지 않을 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다. 확실하지 않은 경우 현지 차량 제조업체 또는 고객 지원 부서에 문의하십시오.
- s9. 형식 승인 기관의 승인 없이 어린이 고정 시스템을 개조하거나 추가하지 마십시오. 이 지침을 따르지 않을 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다.
- s10. 시트 직물 커버 없이 부스터 시트를 사용하지 마십시오. 시트 직물 커버는 안전 기능이며 정품 Thule 시트 직물 커버로만 교체해야 합니다.
- s11. 부스터 시트에 직물 커버가 제공되지 않는 경우 햇빛이 닿지 않는 곳에 보관해야 하며, 그렇지 않으면 어린이의 피부에 너무 뜨거울 수 있습니다.
- s12. 사고로 인해 어린이 고정 시스템이 충격을 받을 위험이 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 사고 후에는 눈에 보이는 손상이 없더라도 어린이 고정 시스템을 교체해야 합니다.

아동 관련 위험

- s13. 어린이를 부스터 시트에 방치하지 마십시오.
- s14. 어린이가 이 제품을 가지고 놀지 않게 하십시오.
- s15. 화상 위험 - 어린이의 피부는 민감하므로 가열된 표면에서 화상을 입을 수

있습니다. 어린이 고정 시스템을 차량에 장시간 보관할 경우 직사광선에 노출되지 않도록 가벼운 담요로 덮어 보호하십시오. 어린이 고정 시스템을 차량에 덮지 않은 채로 두면 플라스틱 및 금속 부품이 과열될 수 있습니다.

- s16. 어린이를 부스터 시트에 앉히기 전에 부스터 시트에 뜨거운 부품이 있는지 확인하십시오.
- s17. 후드 끈, 고무 젓꼭지 줄, 장난감 등 끈이 있는 물건을 어린이의 목 근처에 두지 마십시오.

카시트 설치

- s18. 부스터 시트를 차량 시트에 장착하기 전에 차량 시트의 등받이가 똑바로 고정되었는지 확인하십시오.
- s19. 차량에서 부스터 시트의 올바른 위치를 선택합니다. 측면 충격 보호 장치(SIP)가 부스터 시트의 올바른 측면에 설치되어 있는지, 차량 도어의 가장 가까운 창문을 향하고 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 Thule Palm 사용 설명서를 참조하십시오.
- s20. ISOFIX 버튼을 눌러 ISOFIX 암을 확장하고 뒤로 미십시오.
- s21. ISOFIX 커넥터를 차량의 ISOFIX 앵커리지에 단단히 부착합니다. ‘딸깍’ 소리와 ISOFIX 버튼의 녹색 표시등으로 제대로 설치되었는지 확인할 수 있습니다. 표시등이 빨간색으로 표시되거나 ‘딸깍’ 소리가 나지 않는 경우 제대로 설치될 때까지 부스터 시트의 위치를 다시 조정하십시오.
- s22. 부스터 시트를 차량의 등받이에 단단히 밀착시킵니다.
- s23. 부스터 시트 하단을 좌우로 장력을 조정하며, 양측 ISOFIX 암이 동일한 수준으로 조여지도록 합니다.
- s24. 부스터 시트의 등받이 면이 차량 시트 등받이와 완전히 닿아 있고 평행을 이루는지 확인합니다.
- s25. 부스터 시트가 ISOFIX 없이 설치된 경우 ISOFIX 암이 접힌 위치에 있는지 확인하십시오.
- s26. 부스터 시트를 ISOFIX 없이 설치하고 어린이를 태우지 않고 이동하는 경우

항상 부스터 시트를 차량 벨트로 고정된 상태로 유지하십시오.

s27. 부스터 시트가 차량 도어 측면이나 앞좌석과 같은 차량 내부에 닿지 않도록 하십시오. 차량 도어를 닫을 때 항상 부스터 시트가 어떤 표면에도 끼지 않도록 하십시오.

s28. 어린이 고정 시스템의 단단한 제품 및 플라스틱 부품은 일상적인 차량 사용 중에 이동식 좌석이나 차량 문에 끼일 위험이 없도록 위치 및 설치되어야 합니다.

s29. 부스터 시트가 짐이나 기타 무거운 물체에 의해 갇히거나 무게가 실리지 않도록 하십시오.

s30. 짐이나 험거운 물건이 제대로 고정되어 있는지 확인하십시오. 고정되지 않은 짐은 사고 발생 시 어린이와 성인에게 심각한 부상을 입힐 수 있습니다.

s31. 차량이 비어 있는 경우에도 부스터 시트를 차량에 설치하지 않은 채로 두지 마십시오. 비상 브레이크 또는 사고 발생 시 부스터 시트가 고정되지 않으면 다른 승객이나 운전자 본인이 부상을 입을 수 있습니다.

s32. 부스터 시트를 사용하지 않을 때에도 차량 내에서는 항상 위치를 유지하십시오.

카시트 분리

s33. 래치를 위로 밀어서 벨트 고정 장치에서 숄더 벨트를 분리하고 벨트를 밖으로 밀어냅니다.

s34. ISOFIX 버튼을 당겨 부스터 시트를 차량 앵커리지에서 분리합니다.

어린이 고정

헤드레스트 조정

s35. 어린이를 부스터 시트에 앉히기 전에 헤드레스트를 올려서 어린이의 키에 따라 쉽게 조절할 수 있도록 합니다.

s36. 헤드레스트를 어린이에게 맞는 위치로 조정합니다. 조절 손잡이를 사용하여 헤드레스트를 올리거나 내립니다. 헤드레스트가 올바르게 조정되지 않은 경우 절대로 어린이가 부스터 시트에 앉지 않도록 하십시오.

s37. 헤드레스트와 어린이의 어깨 사이는 손가락 두 개 간격(2cm)을 넘지 않아야 합니다. 헤드레스트가 올바른 위치에 있지 않으면 적절하게 조정하십시오.

s38. 어린이의 머리가 카시트 헤드레스트 영역의 중앙에 위치하도록 하고 양쪽에서 받쳐주어 앞이나 옆으로 기울어지지 않도록 합니다.

안전벨트 착용

s39. 3점식 벨트 시스템을 올바르게 설치하려면 Thule Palm 사용 설명서를 읽고 차량 제조업체의 사용 설명서에 있는 지침을 따르십시오.

s40. 안전벨트를 차량에 고정하는 끈이 단단히 조여져 있는지 확인하십시오.

s41. 어린이를 고정하는 끈이 어린이의 몸에 맞게 조절되어 있는지 확인하십시오.

s42. 어린이를 부스터 시트에 고정하기 전에 어깨 벨트가 어깨 벨트 고정 장치 안에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

s43. 어깨 벨트 고정 장치가 단혔음을 알리는 ‘딸깍’ 소리가 나야 합니다.

s44. 무릎 벨트와 어깨 벨트 모두 버클에 가장 가까운 엉덩이 부분의 벨트 고정 장치 아래로 통과하는지 확인하십시오.

s45. 골반이 단단히 고정될 수 있도록 무릎 끈을 낮게 착용했는지 확인하십시오.

s46. 무릎 끈은 부스터 시트에 어린이를 앉힐 때를 포함하여 항상 사용해야 합니다.

s47. 안전벨트가 안전벨트 버클에 단단히 부착되어 있는지 확인하십시오. 안전벨트 버클이 부스터 시트의 벨트 고정 장치를 절대로 넘지 않아야 합니다. 안전벨트가 이 부스터 시트에 사용하기에 적합하지 않은 경우 Thule 고객 지원 부서에 문의하십시오.

s48. 안전벨트는 느슨하지 않고 꼬이지 않게 조여야 합니다. 벨트를 리트랙터 쪽으로 당겨서 벨트의 느슨함을 제거합니다.

s49. 어깨 벨트가 어린이의 쇄골을 가로질러 목에 닿지 않도록 하십시오.

s50. 지침에 설명되어 있고 부스터 시트에 표시된 것 이외의 하중을 견디는 접점을 사용하지 마십시오.

- s51. 두꺼운 옷이나 담요를 사용하면 안전벨트를 제대로 조이거나 고정하는 데 방해가 될 수 있으므로 피하세요. 대신, 아이가 어린이 보호 장치에 안전하게 고정된 후 담요를 덮어 주세요.

사용

- s52. 모든 탑승자에게 비상 시 어린이를 내리는 방법에 대해 알려주세요.
- s53. 여행 전에 어린이 고정 시스템이 올바르게 설치되었는지 확인하십시오.
- s54. 주행 중 아이가 어린이 고정 시스템을 풀려고 시도하는 경우 즉시 차량을 정차하고 어린이 고정 시스템에 아이를 단단히 고정시킨 후 다시 주행하십시오.
- s55. 주행 중에는 절대로 어린이 고정 시스템을 조정하지 마십시오.
- s56. 차량이 움직이는 동안 절대로 어린이를 부스터 시트에서 내리지 마십시오.
- s57. 다음 사항을 주기적으로 다시 확인하십시오.
- 부스터 시트가 ISOFIX 고정 장치에 단단히 부착되어 있는지 확인합니다.
 - 부스터 시트의 등받이 표면이 차량 시트 등받이에 닿아 있는지 확인합니다.
 - 헤드레스트가 어린이의 머리에 맞는 높이에 위치하는지 확인합니다.
 - 안전벨트가 부스터 시트의 모든 지정된 고정 장치에 단단히 고정되어 있는지 확인합니다.

세척

- s58. 천을 세척하려면 헤드레스트 커버, 시트 커버, 등받이 커버를 분리하십시오.
- s59. 최대 30°C에서 손세탁 또는 기계 세탁으로 천을 세척하십시오. 중성 비누와 미지근한 물로 얼룩 부위를 닦으십시오. 사용하기 전에 저온에서 탈수하거나 자연 건조기에 넣어 완전히 말리십시오. 표백제, 드라이클리닝, 다림질 금지.
- s60. 부드러운 손 세정제와 중성 비누로 거품을 내어 닦으십시오. 따뜻한 물로 행구고 완전히 자연 건조시킨 후 사용하십시오.
- s61. 플라스틱 부품은 중성 비누와 따뜻한

물로 세척하십시오.

- s62. 어린이 고정 시스템의 구성 소재가 손상될 수 있으므로 강한 세정제를 사용하지 마십시오.

유지 관리 및 보관

- s63. 어린이 고정 시스템의 손상 및 마모 징후가 있는지 정기적으로 점검하십시오. 패스너가 구부러지거나 부러지거나 빠졌거나 느슨하지 않은지 확인하십시오. 천의 찢어짐, 마모된 부분 또는 기타 손상 징후가 있는지 정기적으로 검사하십시오.
- s64. 부품이 파손되었거나 없는 경우 어린이 고정 시스템을 사용하지 마십시오.
- s65. 중고 또는 이전에 사용했던 어린이 고정 시스템을 구입, 사용, 대여 또는 빌릴 때는 주의하십시오. 사용 이력이 확인된 어린이 고정 시스템만 사용 및/또는 구매하십시오. 이전에 사용한 어린이 고정 시스템은 충격이나 충돌로 인한 손상이 눈에 보이지 않을 수 있으므로 기능 및 안전성을 보장할 수 없습니다. 확실하지 않은 경우 현지 대리점 또는 고객 지원 부서에 문의하십시오.
- s66. 장기간 사용하지 않을 경우 어린이 고정 시스템을 차량 시트에서 분리하십시오. 서늘하고 건조한 곳, 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 직사광선에 장시간 노출되지 않도록 주의하십시오.
- s67. 제조일로부터 10년이 지나면 이 부스터 시트를 사용하지 마십시오. 제조일은 제품 라벨에서 확인할 수 있습니다.
- s68. 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리나 교체 부품을 사용하지 마십시오. 정품이 아닌 부품이나 액세서리를 사용할 경우 보증이 무효화됩니다.

สำคัญ - อ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เพื่อใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน

อาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

การรับรองและความเข้ากันได้

- s1. ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรับรองตามข้อบังคับของสหประชาชาติหมายเลข 129 และต้องใช้เฉพาะในภูมิภาค/ประเทศที่ใช้ข้อบังคับนี้เท่านั้น
- s2. ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับ / ได้รับอนุญาต / ผ่านการทดสอบสำหรับการใช้งานในแคนาดา / สหรัฐอเมริกา
- s3. เบาะนั่งเสริมนี้จะต้องใช้เฉพาะสำหรับเด็กที่มีความสูงระหว่าง 100 - 150 ซม. เท่านั้นตรวจสอบขนาดของเด็กเป็นประจำและตรวจสอบให้แน่ใจว่าเบาะนั่งเสริมนั้นเหมาะสมกับเด็กสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดอ่านคู่มือการใช้งาน Thule Palm หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณหรือฝ่ายสนับสนุนลูกค้า
- s4. ตรวจสอบเสมอว่าสามารถติดตั้งระบบยึดเด็กในรถของคุณได้อย่างถูกต้องหรือไม่ก่อนซื้อสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับยานพาหนะที่รองรับ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณหรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ thule.com ด้วยวิธีการติดตั้งเบาะนั่งรถยนต์ และปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือของผู้ผลิตรายการของคุณ
- s5. ระบบยึดเด็กนี้อาจไม่พอดีกับยานพาหนะที่ได้รับอนุมัติทั้งหมด หากปรับที่รองศีรษะให้พอดีกับเด็กที่มีความสูงเกิน 135 ซม.

ทั่วไป

- s6. Thule Palm ออกแบบมาเพื่อใช้เฉพาะในรถยนต์ที่มีเบาะที่นั่งติดตั้งระบบเข็มขัดนิรภัยแบบ 3 จุดเท่านั้น
- s7. หากจะติดตั้งเบาะนั่งเสริมที่เบาะนั่งด้านหน้าของรถ ให้ปรับเบาะนั่งให้ถอยหลังมากที่สุดเท่าที่จะทำได้
- s8. ควรอ่านคู่มือของผู้ผลิตรายการเพื่อยืนยันการติดตั้งอย่างถูกต้องเมื่อใช้เบาะนั่งเสริมอาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้ผลิตรายการในพื้นที่ของคุณหรือฝ่ายสนับสนุนลูกค้า
- s9. ห้ามดัดแปลงหรือเพิ่มส่วนประกอบใดๆ ของระบบยึดเด็กโดยไม่ได้รับอนุมัติจากหน่วยงานที่

มีอำนาจอนุมัติประเภท อาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

- s10. ห้ามใช้เบาะนั่งเสริมโดยไม่มีผ้าคลุมเบาะผ้าคลุมเบาะเป็นอุปกรณ์ด้านความปลอดภัยและควรเปลี่ยนด้วยผ้าคลุมเบาะ Thule ดังเดิมเท่านั้น
- s11. หากเบาะนั่งเสริมไม่มีผ้าคลุม ควรเก็บให้ห่างจากแสงแดด มิฉะนั้นอาจร้อนเกินไปสำหรับผิวของเด็ก
- s12. ห้ามใช้ระบบยึดเด็กหากมีความเสี่ยงที่ระบบจะรับแรงเค้นจากอุบัติเหตุต้องเปลี่ยนระบบยึดเด็กหลังจากเกิดอุบัติเหตุ แม้ว่าจะไม่มีความเสี่ยงหายที่มองเห็นได้ก็ตาม

อันตรายต่อเด็ก

- s13. ห้ามปล่อยให้เด็กอยู่บนเบาะนั่งเสริมโดยไม่มีครูดูแล
- s14. อย่าให้เด็กเล่นกับผลิตภัณฑ์นี้
- s15. มีความเสี่ยงในการไหม้ ผิวของเด็กมีความอ่อนไหวและอาจได้รับบาดเจ็บจากพื้นผิวที่ร้อน คลุมเบาะนั่งเด็กด้วยผ้าห่มบางๆ เพื่อปกป้องไม่ให้โดนแสงแดดโดยตรงเมื่ออยู่ในรถเป็นเวลานาน หากปล่อยให้เบาะนั่งเด็กไม่ได้คลุมไว้ในรถ ชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะอาจร้อนเกินไป
- s16. จะต้องตรวจสอบเบาะนั่งเสริมว่ามีชิ้นส่วนที่ร้อนหรือไม่ก่อนจะวางเด็กไว้ในเบาะนั่งเสริม
- s17. อย่านำสิ่งของที่มีเชือกมาคล้องคอเด็ก เช่น เชือกที่ห่มวอก เชือกจุกนม ของเล่น เป็นต้น

การติดตั้งคาร์ซีทในรถยนต์

- s18. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงของเบาะนั่งรถยนต์ล็อกในตำแหน่งตั้งตรงก่อนจะวางเบาะนั่งเสริมบนเบาะนั่งในรถยนต์
- s19. เลือกตำแหน่งที่ถูกต้องในรถยนต์สำหรับเบาะนั่งเสริมตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งตัวป้องกันแรงกระแทกด้านข้าง (SIP) ไว้ที่ด้านที่ถูกต้องของเบาะนั่งเสริม โดยหันไปทางหน้าต่างที่ใกล้ที่สุดของประตูรถสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูคู่มือการใช้งาน Thule Palm
- s20. ยึดแขน ISOFIX ออกโดยกดปุ่ม ISOFIX แล้วเลื่อนไปด้านหลัง
- s21. ติดตัวเชื่อมต่อ ISOFIX เข้ากับจุดยึด ISOFIX ของรถอย่างแน่นหนาการติดตั้งที่ถูกต้องจะได้รับการยืนยันโดยเสียง "คลิก" ที่ได้ยินและไฟแสดงสถานะสีเขียวบนปุ่ม ISOFIX หากไฟแสดงเป็นสีแดงหรือไม่เสียง "คลิก" ให้ปรับตำแหน่งเบาะนั่งเสริมจนกว่าจะติดตั้งอย่างถูกต้อง
- s22. ดันเบาะนั่งเสริมให้แนบกับพนักพิงของรถอย่างแน่นหนา
- s23. เพิ่มความตึงโดยดันฐานของเบาะนั่งเสริมจากซ้ายไปขวาเพื่อให้แน่ใจว่าแขน ISOFIX แน่นอยู่ในระดับเดียวกันทั้งสองด้าน

- s24. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวพนักพิงของเบาะนั่งเสริมสัมผัสและขนานกับพนักพิงศีรษะที่เบาะรถยนต์
- s25. หากติดตั้งเบาะนั่งเสริมโดยไม่มี ISOFIX ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแขน ISOFIX อยู่ในตำแหน่งหดกลับ
- s26. หากติดตั้งเบาะนั่งเสริมโดยไม่มี ISOFIX และขนส่งโดยไม่มีเด็กอยู่ด้วย ต้องรัดเบาะนั่งเสริมไว้ด้วยเข็มขัดนิรภัยของรถเสมอ
- s27. อย่าให้เบาะนั่งเสริมสัมผัสกับภายในรถ เช่น ข้างประตูรถหรือเบาะนั่งด้านหน้าต้องตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเบาะนั่งเสริมไม่ได้ติดขัดกับพื้นผิวใดๆ เมื่อปิดประตูรถ
- s28. ต้องวางตำแหน่งและติดตั้งอุปกรณ์เข็มขัดขึ้นส่วนพลาสติกของระบบที่นั่งเด็กในลักษณะที่ไม่เสี่ยงต่อการติดอยู่กับเบาะนั่งที่เคลื่อนย้ายได้หรือในประตูละหว่างการใช้งานรถในชีวิตประจำวัน
- s29. ตรวจสอบว่าเบาะนั่งเสริมไม่ได้ติดขัดหรือถ่วงด้วยสัมภาระหรือวัตถุหนักอื่นๆ
- s30. ตรวจสอบว่าสัมภาระหรือวัตถุที่หลวมได้รับการยึดอย่างแน่นหนาสัมภาระที่ไม่ได้รับการยึดให้แน่นหนาอาจทำให้เด็กและผู้ใหญ่ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ
- s31. ห้ามปล่อยให้เบาะนั่งเสริมไม่ได้ติดตั้งอยู่ในรถ แม้ว่าจะไม่มีคนอยู่ในรถก็ตามในกรณีที่เบาะถูกเงินหรือเกิดอุบัติเหตุ เบาะนั่งเสริมที่ไม่ได้รับการยึดแน่นอาจได้รับบาดเจ็บแก่ผู้โดยสารคนอื่นหรือตัวคุณเองได้
- s32. ควรวางเบาะนั่งเสริมไว้ในตำแหน่งซบซ้ายในรถเสมอ แม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม

การถอดคาร์ซีทในรถยนต์

- s33. ถอดสายสะพายไหล่ออกจากตัวนำสายสะพายโดยดันตัวล็อกขึ้นแล้วเลื่อนสายสะพายออก
- s34. ดึงปุ่ม ISOFIX เพื่อปลดเบาะนั่งเสริมออกจากจุดยึดของรถ

การยึดเด็ก

การปรับพนักพิงศีรษะ

- s35. ก่อนที่จะวางลูกของคุณบนเบาะนั่งเสริม ให้ยกพนักพิงศีรษะขึ้นเพื่อให้สามารถปรับได้ข้างตามส่วนสูงของเด็ก
- s36. ปรับพนักพิงศีรษะให้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องสำหรับเด็ก ใช้ที่จับปรับเพื่อยกหรือลดพนักพิงศีรษะห้ามให้เด็กนั่งบนเบาะนั่งเสริมหากไม่ได้ปรับพนักพิงศีรษะให้เหมาะสม
- s37. ระหว่างพนักพิงศีรษะกับไหล่ของเด็กต้องห่างกันไม่เกิน 2 นิ้ว (2 ซม.) หากพนักพิงศีรษะไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง ให้ปรับให้เหมาะสม
- s38. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าศีรษะของเด็กอยู่ตรงกลางบริเวณพนักพิงศีรษะของเบาะนั่งรถ โดยได้รับการรองรับทั้งสองด้านเพื่อป้องกันไม่ให้ศีรษะพลิกไปข้างหน้าหรือไปด้านหลัง

การรัดเข็มขัดนิรภัย

- s39. สำหรับการติดตั้งระบบเข็มขัดนิรภัยแบบ 3 จุดอย่างถูกต้อง โปรดอ่านคู่มือการใช้งาน Thule Palm และปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือของผู้ผลิตยานพาหนะของคุณ
- s40. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดทุกเส้นที่ยึดอุปกรณ์ยึดกับรถแน่นดีแล้ว
- s41. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดที่รัดตัวเด็กได้รับการปรับให้เข้ากับร่างกายของเด็กแล้ว
- s42. ก่อนที่จะรัดเด็กไว้ในเบาะนั่งเสริม ให้ตรวจสอบว่าสายคาดไหล่อยู่ในตำแหน่งที่แน่นหนาภายในตัวนำสายคาดไหล่หรือไม่
- s43. ควรได้ยิน "คลิก" ดังขึ้นเพื่อยืนยันว่าตัวนำสายคาดไหล่ปิดอยู่
- s44. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายคาดคอกและสายคาดไหล่ได้ตัวนำสายเข็มขัดในบริเวณสะโพกที่อยู่ใกล้กับหัวเข็มขัดมากที่สุด
- s45. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดหน้าตักสวมต่ำลงเพื่อให้กระดูกเชิงกรานยึดติดแน่น
- s46. ห้ามใช้สายรัดหน้าตักเพื่อติดตั้งเด็กบนเบาะนั่งเสริมเท่านั้น
- s47. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยติดแน่นกับหัวเข็มขัดนิรภัยหัวเข็มขัดนิรภัยจะต้องไม่ข้ามผ่านตัวนำสายเข็มขัดนิรภัยของเบาะนั่งเสริม หากเข็มขัดนิรภัยไม่เหมาะสมสำหรับใช้ร่วมกับเบาะนั่งเสริมนี้ โปรดติดต่อฝ่ายสนับสนุนลูกค้า Thule
- s48. ต้องรัดเข็มขัดนิรภัยให้แน่นไม่หย่อนและไม่มีบิดคลายความหย่อนของสายรัดโดยดึงสายรัดเข้าหาตัวดังกล่ม
- s49. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายคาดไหล่วิ่งผ่านกระดูกโหลลำราของคอกและไม่มีสัมผัสคอ
- s50. ห้ามใช้จุดสัมผัสร่นน้ำหนักอื่นใดนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำและระบุไว้บนเบาะนั่งเสริม
- s51. หลีกเลี่ยงการใช้เสื้อผ้าหนา ๆ หรือผ้าห่มที่อาจรบกวนการรัดหรือการกระชับเข็มขัดนิรภัย ให้ใช้ผ้าห่มคลุมเด็กหลังจากที่ได้ถูกยึดติดกับระบบยึดเด็กอย่างปลอดภัยแล้ว

การใช้งาน

- s52. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้โดยสารทุกคนได้รับแจ้งเกี่ยวกับวิธีปล่อยเด็กในกรณีฉุกเฉิน
- s53. ก่อนการเดินทางแต่ละครั้ง ให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งระบบยึดเด็กอย่างถูกต้อง
- s54. หากเด็กพยายามคลายระบบยึดที่นั่งเด็กระหว่างการเดินทาง ให้หยุดรถทันทีและรัดเด็กไว้ในระบบยึดที่นั่งเด็กให้แน่นหนา ก่อนจะเดินทางต่อไป
- s55. อย่าปรับระบบที่นั่งเด็กขณะขับรถ
- s56. ยานพาหนะออกจากเบาะนั่งเสริมขณะที่รถกำลังเคลื่อนที่
- s57. ตรวจสอบข้อเข้าเป็นระยะๆ ว่า:
- เบาะนั่งเสริมได้รับการติดเข้ากับจุดยึด ISOFIX อย่างแน่นหนา

- พื้นผิวพนักพิงของเบาะนั่งเสริมสัมผัสกับพนักพิงศีรษะที่เบาะรถยนต์
- พนักพิงศีรษะอยู่ในตำแหน่งความสูงที่ถูกต้องสำหรับศีรษะของเด็กของคุณ
- เข็มขัดนิรภัยจะรัดแน่นไปตามตัวน้ำหนักที่กำหนดไว้ทั้งหมดบนเบาะนั่งเสริม

การทำความสะอาด

- s58. ในการทำความสะอาดผ้า ให้ถอดผ้าคลุมพนักพิงศีรษะ ผ้าคลุมเบาะนั่ง และผ้าคลุมพนักพิงออก
- s59. ทำความสะอาดผ้าด้วยการซักมือหรือซักเครื่องที่อุณหภูมิสูงสุด 30°C ทำความสะอาดเฉพาะจุดด้วยสบู่น้ำยทำความสะอาดและน้ำอุ่นบนแท่งที่อุณหภูมิต่ำหรือแขวนให้แห้งโดยลมกลั่นในโรงซัก ห้ามใช้สารฟอกขาวหรือซักแห้งห้ามรีด
- s60. ทำความสะอาดโฟมด้วยการซักมือเบาๆ และสบู่น้ำยทำความสะอาดด้วยน้ำอุ่นแล้วตากให้แห้งสนิทก่อนใช้งาน
- s61. ทำความสะอาดชิ้นส่วนพลาสติกด้วยสบู่น้ำยทำความสะอาดและน้ำอุ่น
- s62. ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรงเพราะอาจส่งผลเสียต่อวัสดุที่ใช้สร้างระบบยึดเด็กได้

การบำรุงรักษาและการเก็บรักษา

- s63. ตรวจสอบระบบยึดเด็กเป็นประจำเพื่อดูว่ามีรอยขาดหรือสึกหรอหรือไม่ตรวจสอบว่าไม่มีตัวยึดติด หัก หายไป หรือหลวมตรวจสอบเนื้อผ้าเป็นประจำว่ามีการฉีกขาด รอยสึกหรอ หรือสัญญาณความเสียหายอื่น ๆ หรือไม่
- s64. ห้ามใช้ระบบยึดเด็กหากมีชิ้นส่วนใดๆ ขาดหรือหายไป
- s65. ควรระมัดระวังในการซื้อ ใช้ เช้า หรือยืมระบบยึดเด็กมือสองหรือที่เคยใช้มาก่อนใช้และ/หรือซื้อระบบยึดเด็กที่มีประวัติที่ทราบเท่านั้น ระบบยึดเด็กที่เคยใช้มาก่อนจะไม่สามารถรับประกันการทำงานและความปลอดภัยได้ เนื่องจากอาจไม่สามารถมองเห็นความเสียหายอันเป็นผลมาจากความเครียดหรือการชนได้หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณหรือฝ่ายสนับสนุนลูกค้า
- s66. ถอดระบบยึดเด็กออกจากเบาะรถหากไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน เก็บไว้ในสถานที่ที่แห้งและเย็นและในที่ที่เด็กของคุณไม่สามารถเข้าถึงได้หลีกเลี่ยงการถูกแสงแดดโดยตรงเป็นเวลานาน
- s67. ห้ามใช้เบาะนั่งเสริมชนิดนี้เกินกว่า 10 ปีหลังจากวันที่ผลิต วันที่ผลิตสามารถดูได้จากฉลากของผลิตภัณฑ์
- s68. ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนทดแทนอื่นใดนอกเหนือจากที่ได้รับการอนุมัติจากผู้ผลิต การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ หากใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้

مهم - يُرجى قراءة هذه المادة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد تتأثر سلامة الطفل إذا لم تتبع هذه التعليمات بدقة.

⚠ تحذير

عدم اتباع تعليمات الشركة المصنعة قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الموت.

الاعتماد والتوافق

- s1. هذا المنتج معتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم 129 ويتعين استخدامه فقط في المناطق/البلدان التي يتم فيها تطبيق هذه اللائحة.
- s2. غير مخصص / مصرح به / تم اختياره للاستخدام في كندا / الولايات المتحدة الأمريكية.
- s3. يجب استخدام مقعد السيارة هذا المخصص للطفل الصغير فقط للأطفال الذين يتراوح ارتفاعهم بين 100 - 150 سم. تحقق من حجم الطفل بانتظام وتأكد من أن مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير مناسب للأطفال. لمزيد من المعلومات، اقرأ دليل تعليمات Thule Palm. إذا كنت في شك، فاتصل بالوكيل المحلي أو دعم العملاء.
- s4. تحقق دائماً قبل شراء نظام تقييد الأطفال الخاص بك مما إذا كان يمكن تثبيته بشكل صحيح في سيارتك. لمزيد من المعلومات حول المركبات المتوافقة، اتصل بالوكيل المحلي أو تفضل بزيارة مساعد ملاءمة مقعد السيارة على thule.com واتباع التعليمات الواردة في كتيب الشركة المصنعة لسيارتك.
- s5. قد لا يتناسب نظام تقييد الأطفال هذا مع جميع المركبات المُعتمدة إذا تم ضبط مسند الرأس ليناسب الأطفال الذين يزيد طولهم عن 135 سم.

عام

- s15. احذر أيضًا خطر الحروق، حيث إن جلد الأطفال حساس وقد تتسبب الأسطح الساخنة بحدوث إصابة. احرص على تغطية نظام تثبيت مقعد الطفل ببطانية خفيفة لحمايته من التعرض لأشعة الشمس المباشرة عند تواجده في السيارة لفترة طويلة. إذا تم ترك المقعد مكشوفًا داخل السيارة ، فقد ترتفع درجة حرارة الأجزاء البلاستيكية والمعدنية من مقعد السيارة.
- s16. تأكد من فحص مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير بحثًا عن الأجزاء الساخنة قبل وضع الطفل في المقعد.
- s17. لا تضع أبدًا أشياء تحتوي على خيوط حول رقبة الطفل، مثل أحبال القننوسة، وأسلاك اللهاية والألعاب وما إلى ذلك.
- تركيب مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير**
- s18. تأكد من قفل مسند ظهر مقعد السيارة في وضع رأسي قبل وضع مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير على مقعد السيارة.
- s19. اختر الموضع الصحيح في السيارة لمقعد السيارة المخصص للطفل الصغير. تأكد من تثبيت واقي الصدمات الجانبية (SIP) على الجانب الصحيح من مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير، متجهًا نحو أقرب نافذة لباب السيارة. لمزيد من المعلومات، راجع دليل تعليمات Thule Palm.
- s20. قم بتمديد أذرع ISOFIX عن طريق الضغط على أزرار ISOFIX وتحريكها للخلف.
- s21. قم بتوصيل موصلات ISOFIX بإحكام بمثبتات ISOFIX الخاصة بالسيارة. يتم تأكيد التثبيت الصحيح من خلال "نقرة" مسموعة ومؤشرات خضراء على أزرار ISOFIX. إذا ظهرت المؤشرات باللون الأحمر أو لم يكن هناك "نقرة"، فقم بتغيير وضع مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير حتى يتم تثبيته بشكل صحيح.
- s6. تم تصميم Thule Palm فقط للاستخدام في السيارات ذات مقاعد السيارة المجهزة بنظام حزام ثلاثي النقاط.
- s7. في حالة تثبيت المقعد المُعزز في مقعد السيارة الأمامي، اضبط مقعد السيارة إلى الخلف قدر الإمكان.
- s8. راجع دائما كتيب الشركة المصنعة للسيارة لتأكيد إعدادات الوسادة الهوائية الصحيحة عند استخدام مقاعد السيارة المخصصة للطفل الصغير. يمكن أن تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع هذه التعليمات. إذا كنت في شك، فاتصل بالشركة المصنعة للسيارة المحلية أو دعم العملاء.
- s9. احظر إجراء أي تعديل أو وضع أي إضافات على نظام تثبيت الأطفال دون موافقة نوع هيئة الموافقة. يمكن أن تحدث وفاة أو إصابة خطيرة إذا لم يتم اتباع هذه الإرشادات.
- s10. لا تستخدم مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير بدون الغطاء النسيجي للمقعد. الغطاء النسيجي للمقعد بمثابة ميزة أمان ويجب استبداله فقط بغطاء نسيجي أصلي للمقعد من Thule.
- s11. عندما لا يتم تزويد مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير بغطاء من القماش، يجب إبعاده عن أشعة الشمس، وإلا فيسكون الجو حارًا جدًا على بشرة الطفل.
- s12. لا تستخدم نظام تثبيت الأطفال إذا كان هناك خطر تعرضه لضغوط في حالة وقوع حادث. يجب استبدال نظام تثبيت الأطفال بعد وقوع حادث حتى لو لم يكن هناك ضرر واضح.
- المخاطر التي يتعرض لها الطفل**
- s13. احذر ترك الطفل في مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير دون رقابة مطلقًا.
- s14. يحظر ترك الأطفال تلعب بهذا المنتج.

- s31. احرص على ترك مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير والقاعدة مثبتتين في السيارة حتى لو لم يكن أحدًا بها. حيث إن عند حدوث فرملة مفاجئة أو وقوع حادث، قد تحدث إصابة للركاب أو السائق بسبب مقعد الطفل الصغير غير المثبت بشكل صحيح.
- s32. احتفظ دائماً بمقعد السيارة المخصص للطفل الصغير والقاعدة في وضعية القيادة في السيارة، حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- إزالة مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير**
- s33. أزل حزام الكتف من دليل الحزام عن طريق دفع المزلاج لأعلى وحرك الحزام للخارج.
- s34. اسحب أزرار ISOFIX لتحرير مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير من نقاط الربط بالسيارة.
- تأمين الطفل**
- ضبط مسند الرأس**
- s35. قبل وضع طفلك في مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير، ارفع مسند الرأس للسماح بالتعديل السهل بناءً على طول الطفل.
- s36. اضبط مسند الرأس على الموضع الصحيح للطفل. استخدم مقبض الضبط لرفع مسند الرأس أو خفضه. لا تسمح للطفل بالجلوس في مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير أبداً إذا لم يتم ضبط مسند الرأس بشكل صحيح.
- s37. يجب ألا تزيد مسافة إصبعين (2 سم) بين مسند الرأس وكتفي الطفل. إذا لم يكن مسند الرأس في الموضع الصحيح، فاضبطه وفقاً لذلك.
- s38. تأكد من أن رأس الطفل في المنتصف داخل منطقة مسند رأس مقعد السيارة، مع وجود دعم على كلا الجانبين لمنع حدوث ميل للأمام أو إلى الجانبين.
- s22. حرك كرسي الأطفال كويس لحد لما يثبت على ظهر الكرسي بتاع العربية
- s23. علشان تربط التثبيت، لازم تترك قاعدة كرسي الأطفال من الشمال لليمين علشان تتأكد إن دراغات ISOFIX مشدودة بنفس القوة من الناحيتين.
- s24. اتأكد إن ظهر كرسي الأطفال لازق وموازي لظهر الكرسي بتاع العربية.
- s25. إذا تم تثبيت مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير بدون ISOFIX، فتأكد من أن أذرع ISOFIX في وضع التراجع.
- s26. إذا تم تثبيت مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير بدون ISOFIX ونقله بدون الطفل، فاحرص على تثبيت مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير دائماً بحزام السيارة.
- s27. تجنب ملاصقة مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير مع الجزء الداخلي للسيارة، مثل جانب باب السيارة أو المقعد الأمامي. احرص دائماً على عدم تثبيت مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير على أي سطح عند إغلاق باب السيارة.
- s28. يجب تحديد موقع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام تقييد الأطفال وتركيبها بحيث لا تكون عرضة للوقوع في مكان متحرك أو في باب السيارة أثناء الاستخدام اليومي للمركبة.
- s29. تأكد من أن مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير غير محاصر أو مثقل بالأمثلة أو الأشياء الثقيلة الأخرى.
- s30. تأكد من تأمين الأمثلة أو الأشياء السائبة بشكل صحيح. قد تتسبب الأمثلة غير المؤمنة في إصابات خطيرة للأطفال والبالغين في حالة وقوع حوادث.

على مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير.

s51. تجنب استخدام الملابس السميكة أو البطانيات التي تتداخل مع تثبيت الحزام أو شدّه. وبدلاً من ذلك، ضع بطانية فوق الطفل بمجرد تثبيت الحزام بشكل آمن عليه.

استخدام

s52. تأكد من إبلاغ جميع الركاب بكيفية فك حزام الأمان لأطفالهم في حالة الطوارئ.

s53. قبل كل رحلة ، تأكد من تثبيت نظام تثبيت الأطفال بشكل صحيح.

s54. إذا حاول الطفل فك نظام التثبيت أثناء الرحلة، فقم بإيقاف السيارة على الفور واربط الطفل بإحكام في نظام تثبيت الطفل قبل متابعة القيادة.

s55. لا تقم أبداً بضبط نظام تثبيت الأطفال أثناء القيادة.

s56. لا تقم أبداً بإخراج طفلك من مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير أثناء حركة السيارة.

s57. أعد التحقق بشكل دوري مما يلي:

- يتم توصيل مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير بإحكام بمثبتات ISOFIX.

- سطح مسند الظهر لمقعد السيارة المخصص للطفل الصغير الملامس لمسند ظهر مقعد السيارة.

- يتم وضع مسند الرأس على الارتفاع الصحيح لرأس طفلك.

- يتم تثبيت حزام الأمان بإحكام على طول جميع الأدلة المخصصة على مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير.

ربط حزام الأمان

s39. للتثبيت الصحيح لنظام الحزام ثلاثي الربط، اقرأ دليل تعليمات Thule Palm واتباع الإرشادات الواردة في دليل الشركة المصنعة لسيارتك.

s40. تأكد من أن أي أحزمة تثبت التقيد بالسيارة ضيقة.

s41. تأكد من ضبط الأشرطة التي تُقيد الطفل على جسم الطفل.

s42. قبل تثبيت الطفل في مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير، تأكد من وضع حزام الكتف بإحكام داخل دليل حزام الكتف.

s43. يجب أن يكون هناك "نقرة" مسموعة تؤكد أن دليل حزام الكتف مغلق.

s44. تأكد من توجيه كل من حزام الخصر والكتف أسفل دليل الحزام في منطقة الورك الأقرب إلى الإبزيم.

s45. تأكد من ارتداء أي حزام خصر منخفض لأسفل، بحيث يتم تشويق الحوض بإحكام.

s46. لا تستخدم حزام الخصر أبداً لتثبيت طفلك في مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير.

s47. تأكد من تثبيت حزام الأمان بإحكام بإبزيم حزام الأمان. يجب ألا يعبر مشبك حزام الأمان أبداً موجه الحزام لمقعد السيارة المخصص للطفل الصغير. إذا كان حزام الأمان غير مناسب للاستخدام مع مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير هذا، فاتصل بدعم عملاء Thule.

s48. يجب شد حزام الأمان دون ارتخاء وعدم لفة. قم بشد ارتخاء الحزام عن طريق سحب الحزام باتجاه العاكس.

s49. تأكد من أن حزام الكتف يمر عبر ترقوة طفلك ولا يلمس رقبته.

s50. لا تستخدم أي نقاط اتصال حاملة بخلاف تلك الموضحة في التعليمات والموضحة

التنظيف

s64. لا تستخدم نظام تثبيت الأطفال إذا كانت أي مكونات مكسورة أو مفقودة.

s65. توخ الحذر عند شراء أو استخدام أو استئجار أو استعارة نظام تثبيت الأطفال مستعمل أو مستخدم مسبقاً. استخدم و/ أو اشتر فقط نظام تثبيت الأطفال بتاريخ معروف. لا يمكن ضمان وظائف وسلامة نظام تثبيت الأطفال المستخدم مسبقاً لأن الضرر الناتج عن الضغط أو الاصطدام قد لا يكون مرئياً. إذا كنت في شك، فاتصل بالوكيل المحلي أو دعم العملاء.

s66. أزل نظام تثبيت الأطفال من مقعد السيارة إذا لم تكن ستستخدمه لفترة طويلة. احفظه في مكان بارد وجاف وفي مكان لا يستطيع طفلك الوصول إليه. تجنب التعرض لفترات طويلة لأشعة الشمس المباشرة.

s67. لا تستخدم مقعد السيارة المخصص للطفل الصغير هذا بعد أكثر من 10 سنوات من تاريخ التصنيع. يمكن العثور على تاريخ التصنيع على ملصق المنتج.

s68. لا تستخدم الملحقات أو قطع الغيار بخلاف تلك المعتمدة من قبل الشركة المصنعة. سيكون الضمان باطلاً إذا تم استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.

s58. لتنظيف الأقمشة، أزل غطاء مسند الرأس وغطاء المقعد وغطاء مسند الظهر.

s59. نظف الأقمشة بغسلها يدوياً أو غسلها في الغسالة عند درجة 30 درجة مئوية كحد أقصى. نظف البقع بالصابون المعتدل والماء الدافئ. يجفف في درجة حرارة منخفضة أو يعلق حتى يجف في الهواء تماماً قبل الاستخدام. لا تستخدم المبيض أو التنظيف الجاف. لا تقم بالكوي.

s60. نظف الرغوة بغسل اليدين اللطيف والصابون المعتدل. اشطفها بالماء الدافئ وعلقها حتى تجف في الهواء تماماً قبل الاستخدام.

s61. نظف الأجزاء البلاستيكية بالصابون المعتدل والماء الدافئ.

s62. لا تستخدم منتجات التنظيف القوية، قد تضر هذه المواد المستخدمة في أنظمة تثبيت الأطفال.

الصيانة والتخزين

s63. افحص بانتظام نظام تثبيت الأطفال بحثاً عن التلف وعلامات التآكل. تأكد من أن المشابك ليست منحنية، مكسرة، مفقودة أو مفكوكة. افحص القماش بانتظام بحثاً عن وجود تمزقات أو بقع بالية أو أي علامات تلف أخرى.

Thule Sweden AB

Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, SWE

DACH Customer Service

+ 49 918 1518 3592

info@thule.com | www.thule.com

» **PART OF THULE GROUP**

Register online at:

www.thule.com/register

© Thule Group. All rights reserved.
5564358001 | 2025-04-25 #01